

SCANIA R470 HIGHLINE

**1/14th SCALE
RADIO CONTROL
TRACTOR TRUCK**

1/14 電動RCビッグトラックシリーズNO.18
トレーラーヘッド
スカニア R470 ハイライン



SCANIA R470 HIGHLINE

●小学生や組立になれていない方は、保護者の方や模型にくわしい方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

《使用するプロポセットについて》

RCトレーラートラック用4チャンネル2サーボ1アンプのプロポセットをご用意ください。また、4チャンネル3サーボプロポをお持ちの場合はバック付きFETアンプを組み合わせて使用することができます。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤ・7.2Vバッテリー専用です。専用充電器とともにご用意ください。

RADIO CONTROL UNIT (NOT INCLUDED)

This R/C car performs three operations: forward/reverse running, steering and gear changing. For optimum enjoyment and performance it is recommended to use a 4-channel, 2-servo digital proportional R/C unit combined with an electronic speed control with variable forward and reverse function.

★Refer to instruction manual included in R/C unit for safe use.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya 7.2V Racing Pack. Charge battery according to manual.

FERNSTEUER-EINHEIT (NICHT ENTHALTEN)

Dieses R/C Auto hat drei Funktionsweisen: Vorwärts/Rückwärts-Fahren, Lenkung und Gangschaltung. Um den größten Spaß zu haben, wird eine 4-Kanal 2-Servo digital/proportional R/C Anlage zusammen mit einem elektronischen Fahrtregler mit variabler Vorwärts- und Rückwärts-Funktion empfohlen.

★Für sichere Anwendung die bei der R/C-Einheit beiliegende Anleitung beachten.

STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya 7,2V Racing Pack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE (NON INCLUS DANS LE KIT)

Ce véhicule R/C peut effectuer: marche avant/arrière, direction et changement de vitesses. Pour des performances optimales, il est recommandé d'employer un ensemble de radiocommande 4 voies avec deux servos et un variateur de vitesse électronique marche avant/marche arrière variables.

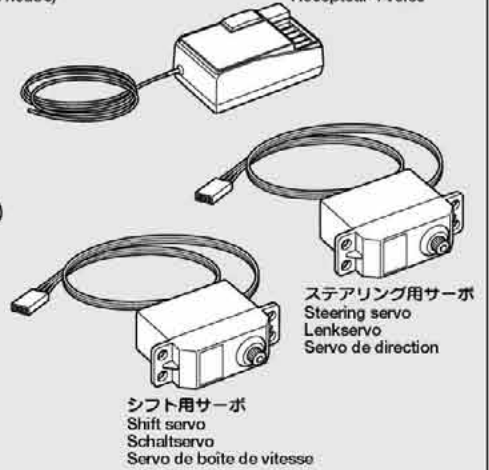
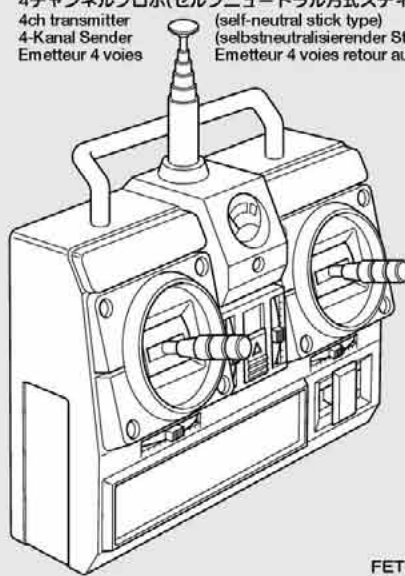
★Se reporter aux instructions de l'ensemble de radiocommande pour une utilisation en toute sécurité.

BATTERIE DE PROPULSION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par une batterie Tamiya 7,2V Racing. Charger la batterie selon les indications du manuel du chargeur.

4チャンネルプロポ(セルフニュートラル方式スティックタイプ)
4ch transmitter (self-neutral stick type)
4-Kanal Sender (selbstneutralisierender Steuerknüppel)
Emetteur 4 voies Emetteur 4 voies retour au neutre)

4チャンネル受信機
4ch receiver
4-Kanal Empfänger
Récepteur 4 voies



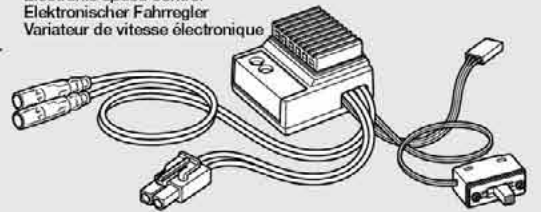
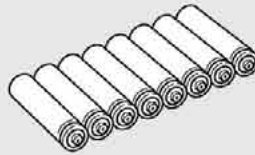
シフト用サーボ
Shift servo
Schaltservo
Servo de boîte de vitesse

ステアリング用サーボ
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction

FETアンプ(バック付)

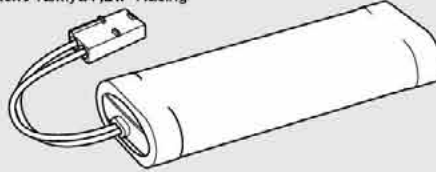
Electronic speed control
Elektronischer Fahrtregler
Variateur de vitesse électronique

送信機用バッテリー単3乾電池8本
8×R6/AA/UM3(1.5V) batteries for transmitter
8×R6/AA/UM3(1.5V) Batterien für den Sender
8×Piles R6/AA/UM3 (1,5V) pour l'émetteur



タミヤ7.2Vバッテリー

Tamiya 7.2V Racing Pack battery
Batterie: Tamiya 7,2V Racing Pack
Batterie Tamiya 7,2V "Racing"



7.2V専用充電器
Compatible Charger
Geignetes Ladegerät
Chargeur compatible



《使用する塗料》 TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

下記のプラスチック用塗料を用意してください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。

《タミヤカラー》 TAMIYA PAINTS

TS-17 ●アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant

TS-19 ●メタリックブルー / Metallic blue / Blau-Metallic / Bleu métallisé

TS-29 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

TS-42 ●ライトガンメタル / Light gun metal / Helles Gun Metall / Gris acier clair

AS-2 ●明灰白色 (IJN) / Light Gray (IJN) / Hellgrün (IJN) / Gris Clair (Marine Impériale Japonaise)

X-11 ●クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-26 ●クリアーオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide

X-27 ●クリアーレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide

X-32 ●チタンシルバー / Titanium silver / Titan-Silber / Titane argenté

● 図中は箱絵ボディ色 (TS-19メタリックブルー) で指示してあります。ボディカラーは車のオーナーになった気分が好きなカラーで塗装するのもよいでしょう。This instruction manual shows TS-19 Metallic blue as body color. Paint body as you like using Tamiya paints. Die Karosseriefarbe entspricht genau TS-19 Blau-Metallic. Bemalen Sie die Karosserie nach eigenen Ideen mit TAMIYA-farben. TS-19 Bleu métallisé a été choisie pour peindre la carrosserie. Peindre la carrosserie à son gré avec des peintures Tamiya.



《用意する工具》 TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

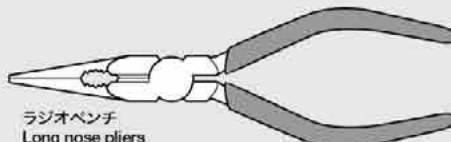
+ドライバー (大)
+Screwdriver (large)
+Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)



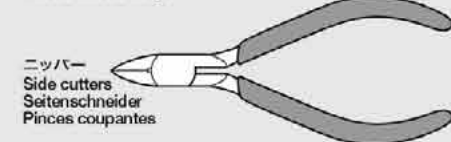
+ドライバー (小)
+Screwdriver (small)
+Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)



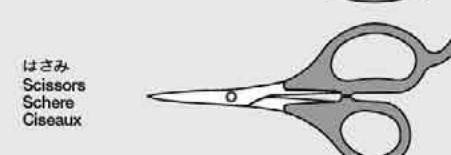
クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modélisme



ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincès à becs longs



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincès coupantes



はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précelles

プラスチックモデル用接着剤
Plastic cement
Plastikkleber
Colle plastique



瞬間接着剤 (タイヤ用)
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



★この他に、ヤスリや柔らかな布があると便利です。
★File and soft cloth will also assist in construction.
★Hilfreich für den Zusammenbau können sein:
Feile, weiches Tuch.
★Des limes et un chiffon doux seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over their heads.

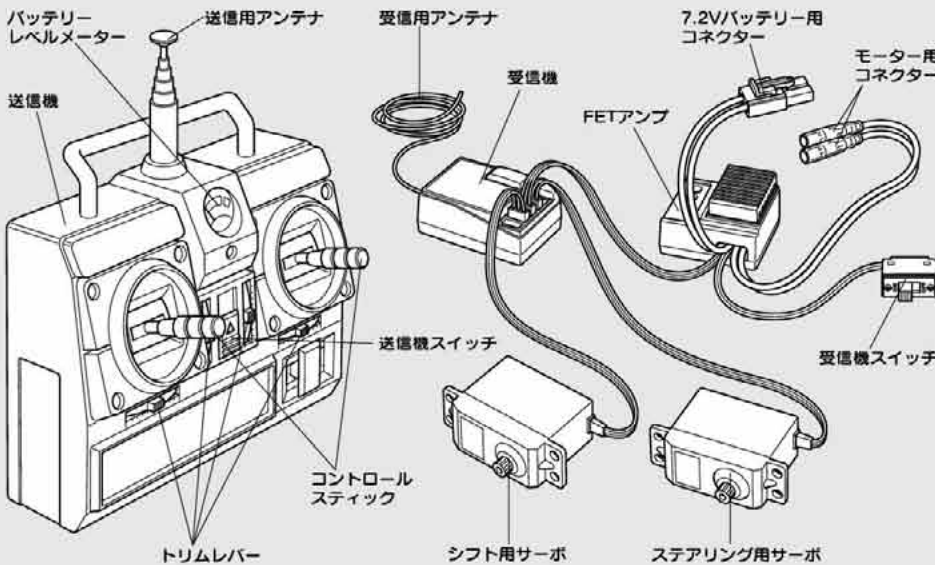
VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《4チャンネルプロボセット》4-CHANNEL R/C SYSTEM



《4チャンネルプロボの名称》

デジタル・プロボのRC装置は、送信機と受信機、サーボなどから成り立っています。さらにRCトレーラーでは、スピードコントロール用としてFETアンプ（バック付き）を使用します。

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリングやスピードコントロール、ギヤチェンジなどのスティック操作を電波信号に変えて発信します。
- コントロールスティック=車のステアリングやスピードコントロール、ギヤチェンジにつながるサーボやアンプを動かし、車をコントロールします。
- トリムレバー=サーボのニュートラル位置をずらすための微調整用レバーです。ニュートラル位置は送受信機の電源ONでコントロールスティックにさわらない状態のサーボの停止位置です。
- バッテリーレベルメーター=送信機の残量をチェックするためのメーターです。
- 受信機=送信機からの電波信号を受け、それをサーボとFETアンプにつなげる装置です。
- FETアンプ=受信機が受けたスピードコントロールの信号を走行用バッテリーの電流量をコントロールしてモーターに送る装置です。RCトレーラーでは、バックのスピードコントロールもできるバック付FETアンプを使用します。
- サーボ=受信機が受けた電波の信号を機械的な動きに変え、車のステアリングやシフトチェンジなどのコントロール部分を動かします。

《COMPOSITION OF 4 CHANNEL R/C UNIT》

A 4-channel R/C system consists of a transmitter, receiver, and servos. In addition, the model requires an electronic speed control with variable forward and reverse speed.

- Transmitter: Serves as a control box. Stick movements are transformed into radio wave signals which are transmitted through the antenna.
- Trim: Lever for adjusting central position of servo. Neutral position refers to the state in which the car is still, wheels are in proper direction and the control sticks are centered when the radio unit is switched on.
- Level indicator: Indicates battery level of a transmitter.
- Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed control.
- Electronic speed control: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

《ZUSAMMENSTELLUNG DER 4-KANAL R/C-EINHEIT》

Eine 4-Kanal R/C-Anlage besteht aus einem Sender, Empfänger und Servos. Zusätzlich benötigt das Modell einen variablen, elektronischen Vorwärts/Rückwärts-Fahrtregler.

- Sender: Hebelbewegungen werden in Funkwellen umgesetzt und geben über einen Empfänger Impulse an die im Auto eingebauten Servos.
- Trim: Hebel zum Einstellen der Mittelstellung eines Servos. Die Servos sind dann in Neutralstellung, wenn bei eingeschalteter Fernsteuerung und Steuerknüppeln in Mittelstellung die Räder auf Geradeaus stehen und das Fahrzeug nicht losfährt.
- Spannungsanzeige: Zeigt den Ladezustand der Senderbatterien an.
- Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Servo und den Fahrtregler um.
- Elektronischer Fahrtregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Servo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Signale in mechanische Bewegung um.

《COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 4 VOIES》

Un ensemble R/C 4 voies comprend un émetteur, un récepteur et des servos. En plus, ce modèle nécessite l'utilisation d'un variateur de vitesse électronique avec marche avant et arrière variables.

- Emetteur: Il sert de "boîte de commande", les mouvements des manches génèrent des signaux diffusés par l'antenne.
- Trim: dispositif permettant d'ajuster le neutre d'un servo. La position servos au neutre signifie que, radiocommande en marche, le véhicule est à l'arrêt, les roues en position de déplacement en ligne droite et que les manches de commande de l'émetteur sont centrés.
- Niveau de charge: indique le niveau de charge des accus de l'émetteur.
- Récepteur: Capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique.
- Variateur électronique de vitesse: Reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo: Convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



★組立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。
 ★お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。
 ★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。
 このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。このマークの部品、部分にはネジロック剤を使ってネジのゆるみを防止します。

★Study the instructions thoroughly before assembly.
 ★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.
 Apply grease to the places shown by this mark. Apply grease first, then assemble.

Apply liquid thread lock to the places shown by this mark.
 ★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
 ★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.
 Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.
 An Stellen mit dieser Markierung flüssige Schraubensicherung auftragen.

★Assimiliez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
 ★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement on se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.
 Graisser les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite. Utilisez du frein-filet aux endroits indiqués par ce symbole.

A 1~5

1

Checking R/C equipment

- 1 Install batteries.
- 2 Extend antenna.
- 3 Loosen and extend.
- 4 Connect charged battery.
- 5 Switch on.
- 6 Switch on.
- 7 Trims in neutral.
- 8 Keep sticks in neutral.
- 9 Servo in neutral position.

Kontrolle der R/C-Ausrüstung

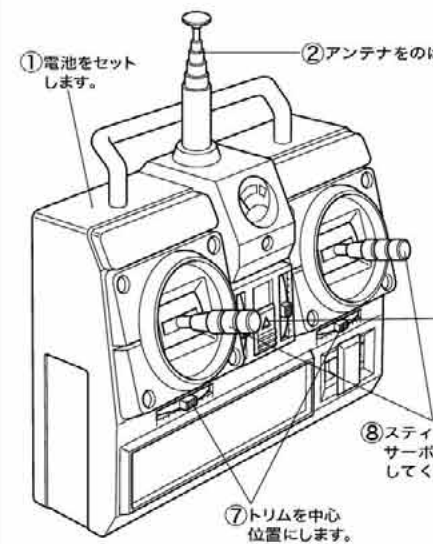
- 1 Batterien einlegen.
- 2 Antenne ausziehen.
- 3 Aufwickeln und langziehen.
- 4 Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- 5 Schalter ein.
- 6 Schalter ein.
- 7 Trimmhebel neutral stellen.
- 8 Hebel in Mittelstellung.
- 9 Dies ist die Neutralstellung des Servos.

Vérification de l'équipement R/C

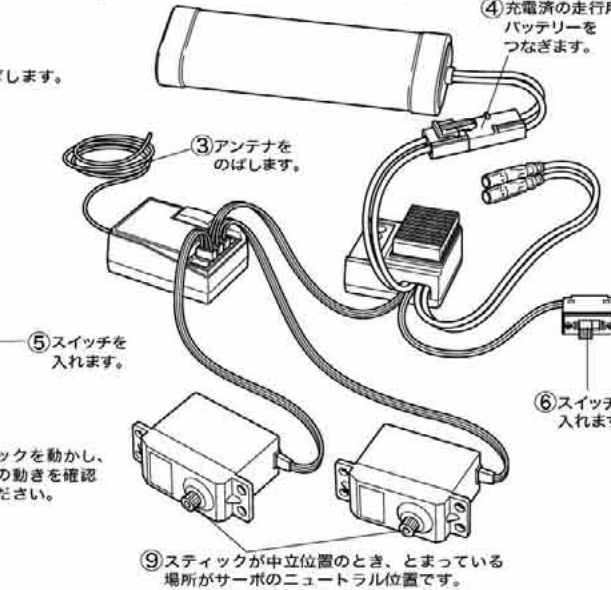
- 1 Mettre en place les piles.
- 2 Déployer l'antenne.
- 3 Dérouler et déployer le fil.
- 4 Charger complètement la batterie.
- 5 Mettre en marche.
- 6 Mettre en marche.
- 7 Placer les trims au neutre.
- 8 Mettre les manches au neutre.
- 9 Le servo au neutre.

※の部品はキットには含まれていません。
 Parts marked ※ are not in kit.
 Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
 Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

1 《ラジオコントロールメカのチェック》 Checking R/C equipment Überprüfen der R/C-Anlage Vérification de l'équipement R/C

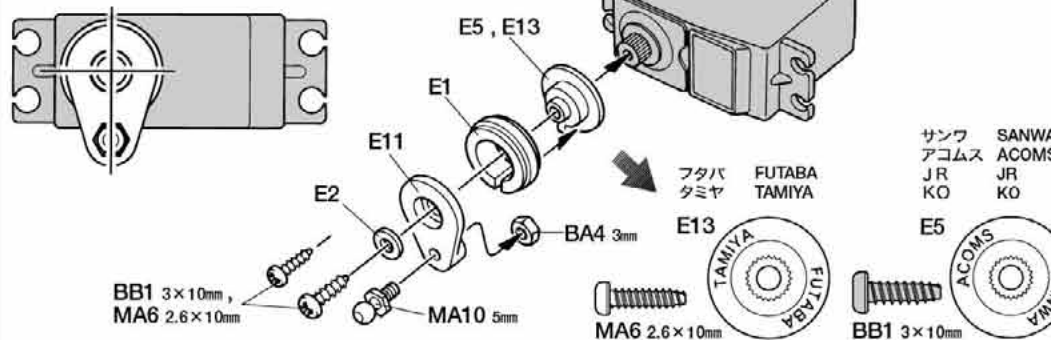


★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
 ★Make sure the servo is at neutral prior to assembly.
 ★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
 ★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.



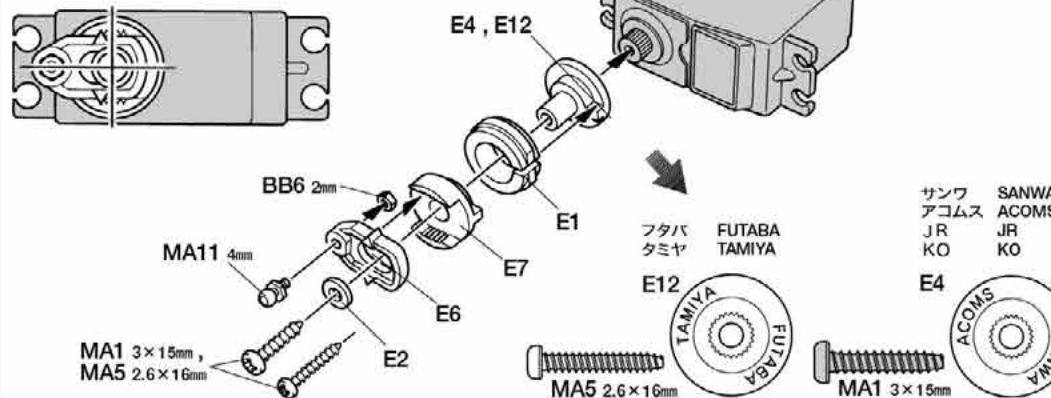
《ステアリングサーボ》

Steering servo
 Lenkservo
 Servo de direction



《シフトサーボ》

Shift servo
 Schaltservo
 Servo de boîte de vitesse

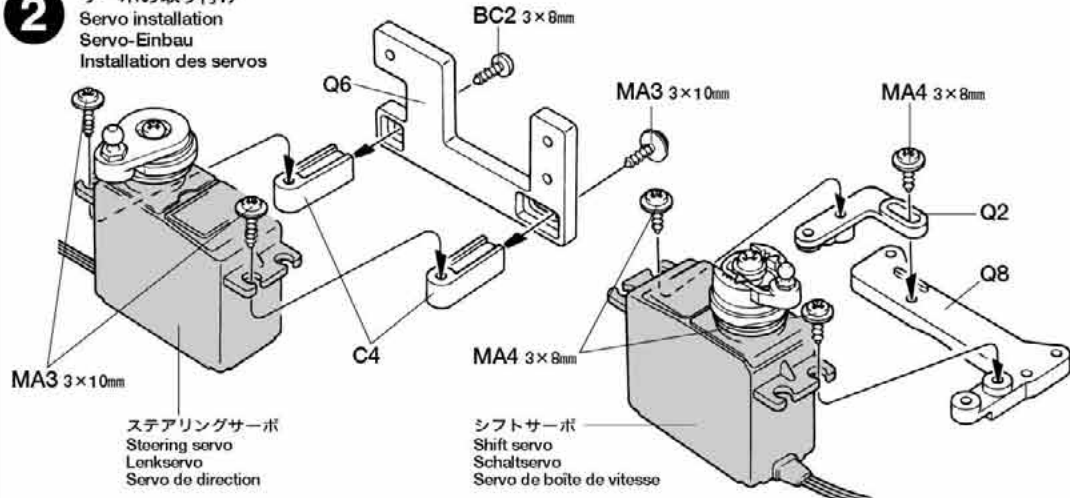


2

-  3×8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
BC2 ×1
-  3×10mm フランジタッピングビス
Flange tapping screw
Kragenschraube
Vis taraudeuse à flasque
MA3 ×3
-  3×8mm フランジタッピングビス
Flange tapping screw
Kragenschraube
Vis taraudeuse à flasque
MA4 ×3

2








サーボの取り付け
Servo installation
Servo-Einbau
Installation des servos



MA3 3×10mm
ステアリングサーボ
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction

シフトサーボ
Shift servo
Schalt servo
Servo de boîte de vitesse

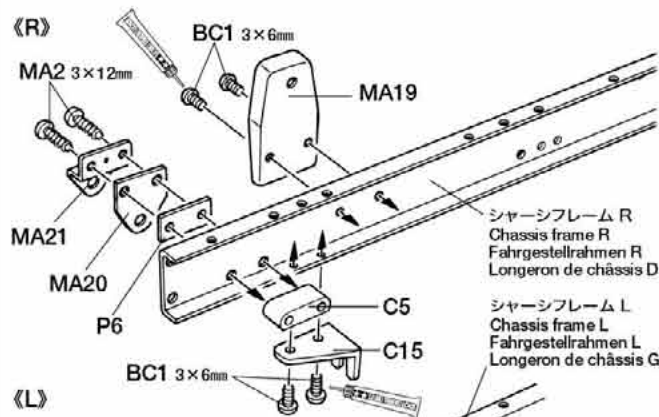
3

-  3×12mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA2 ×2
-  3×6mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BC1 ×6
-  3×8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
BC2 ×23
-  3mm ロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop
BA5 ×2
-  3×12mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA2 ×4
-  3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
MA7 ×2
-  3mm タイムナット
Press nut
Druckmutter
Ecrou de pression
MA8 ×2

3

シャーシフレーム
Chassis frame
Fahrgestellrahmen
Châssis tubulaire

★シャーシフレームは保護シールをはがして使用してください。
★Remove vinyl protective film from frames.
★Schutzfolie von Rahmen abziehen.
★Enlever le film de protection des longerons.

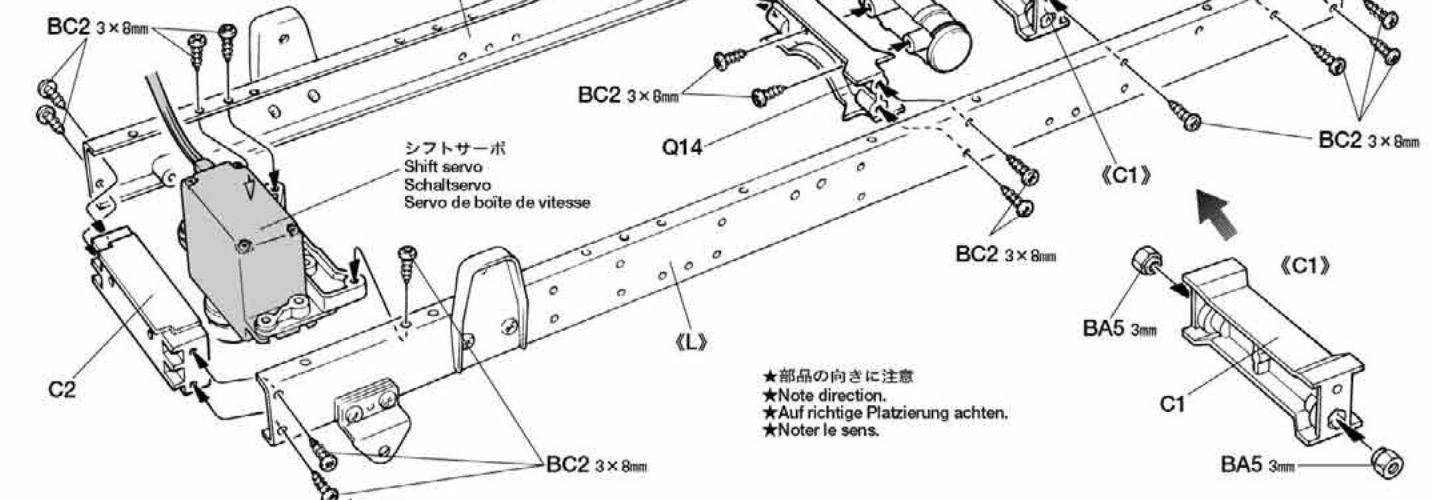
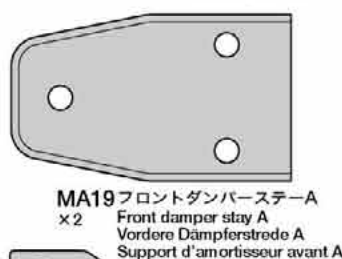


★部品の向きに注意
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

《3mm タイムナット》
Press nut
Druckmutter
Ecrou de pression

《C19》

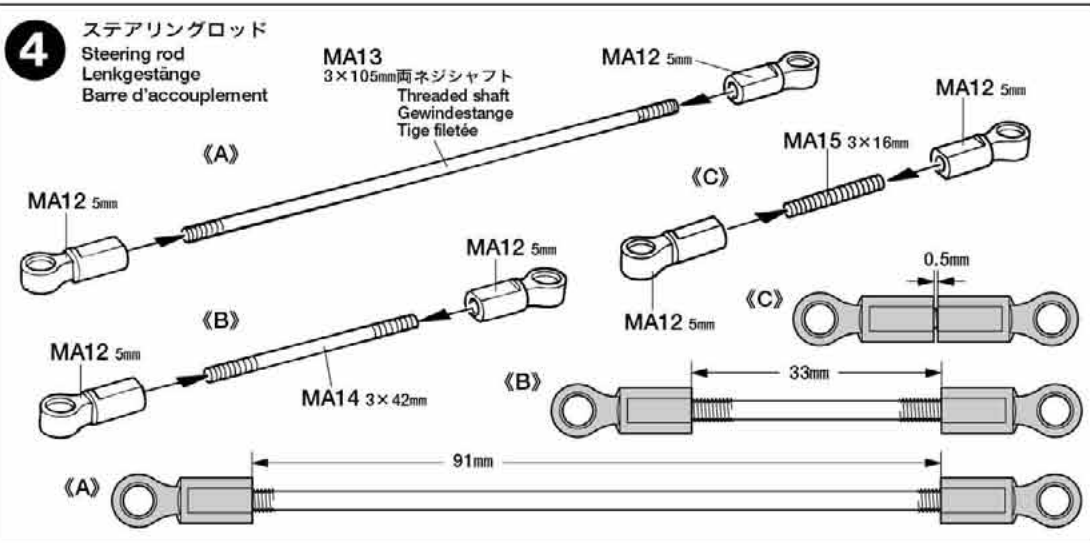
《C20》



★部品の向きに注意
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

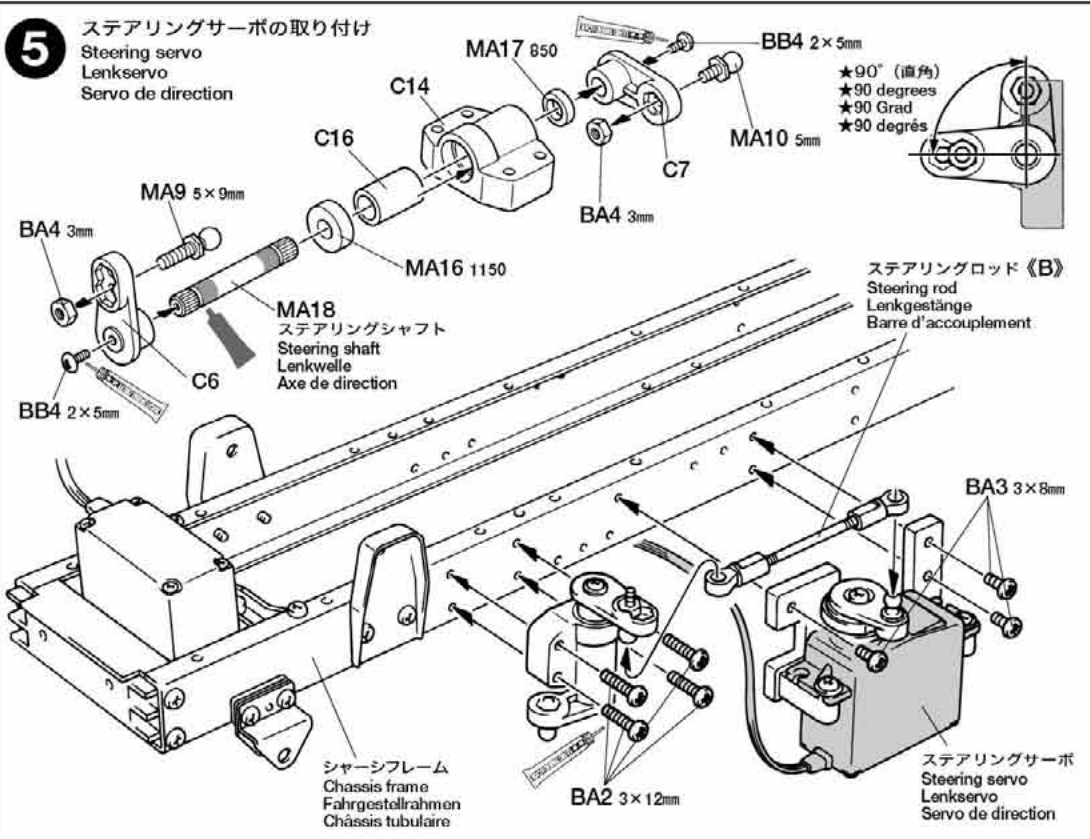
4

- MA12 × 6 5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
- MA14 × 1 3×42mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée
- MA15 × 1 3×16mmネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée



5

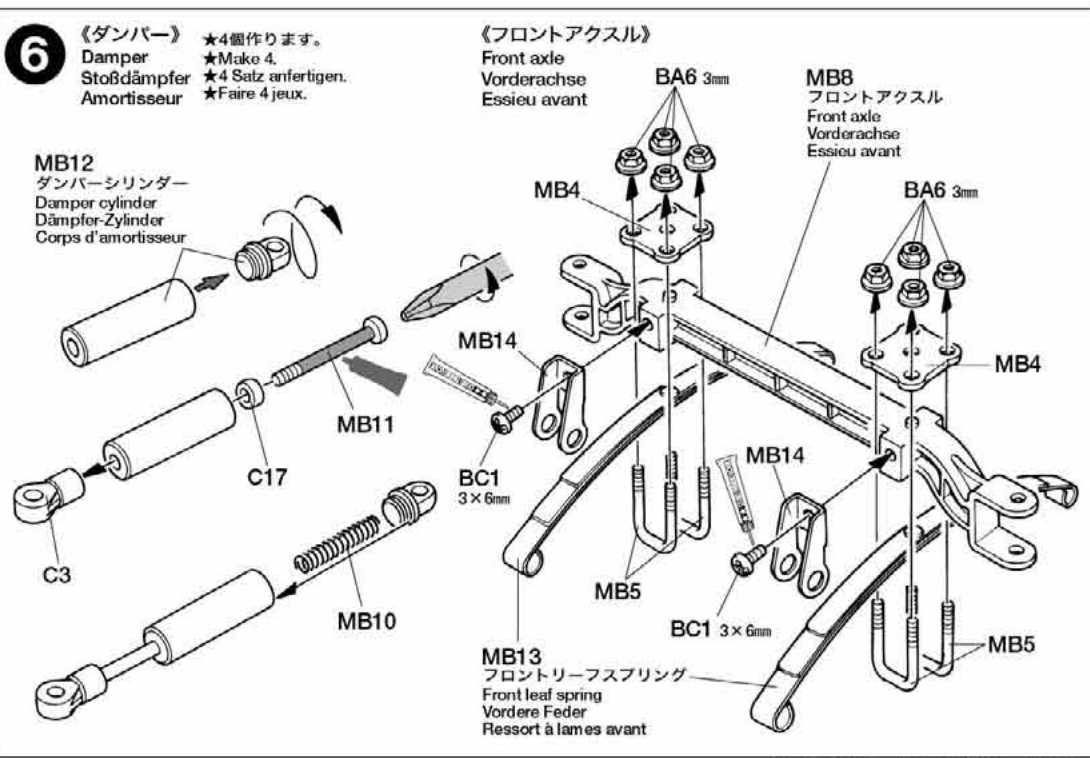
- BA2 × 4 3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA3 × 3 3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BB4 × 2 2×5mmトラス丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA4 × 2 3mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
- MA9 × 1 5×9mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- MA10 × 1 5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- MA16 × 1 1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
- MA17 × 1 850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal



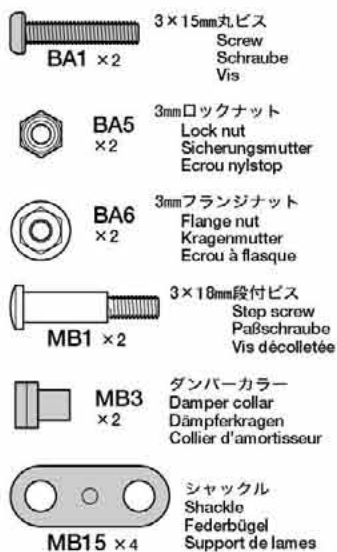
B 6~9

6 《TROP》

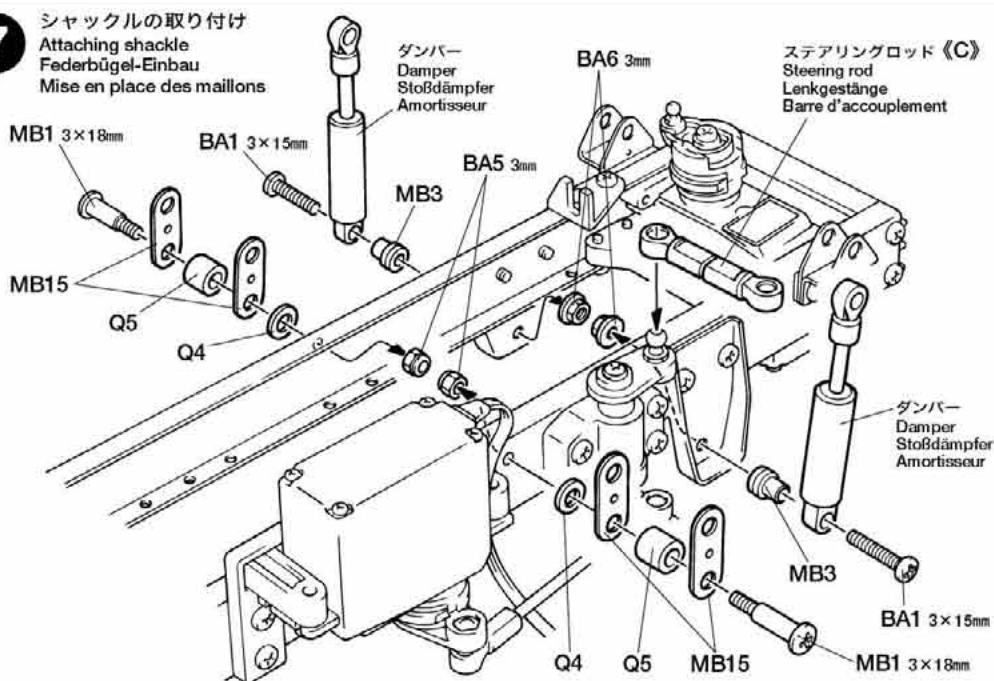
- BC1 × 2 3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA6 × 8 3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque
- MB4 × 2 リーフスパーサー
Spring seat
Federsitz
Assise de ressort
- MB5 × 4 Uボルト
U Bolt
U-Bolzen
Boulon en U
- MB14 × 2 フロントダンパステーB
Front damper stay B
Vordere Dämpferstrebe B
Support d'amortisseur avant B
- MB10 × 4 ダンパースプリング
Damper spring
Dämpfer-Feder
Ressort d'amortisseur
- MB11 × 4 ダンパーシャフト
Damper shaft
Dämpferstange
Axe d'amortisseur



7



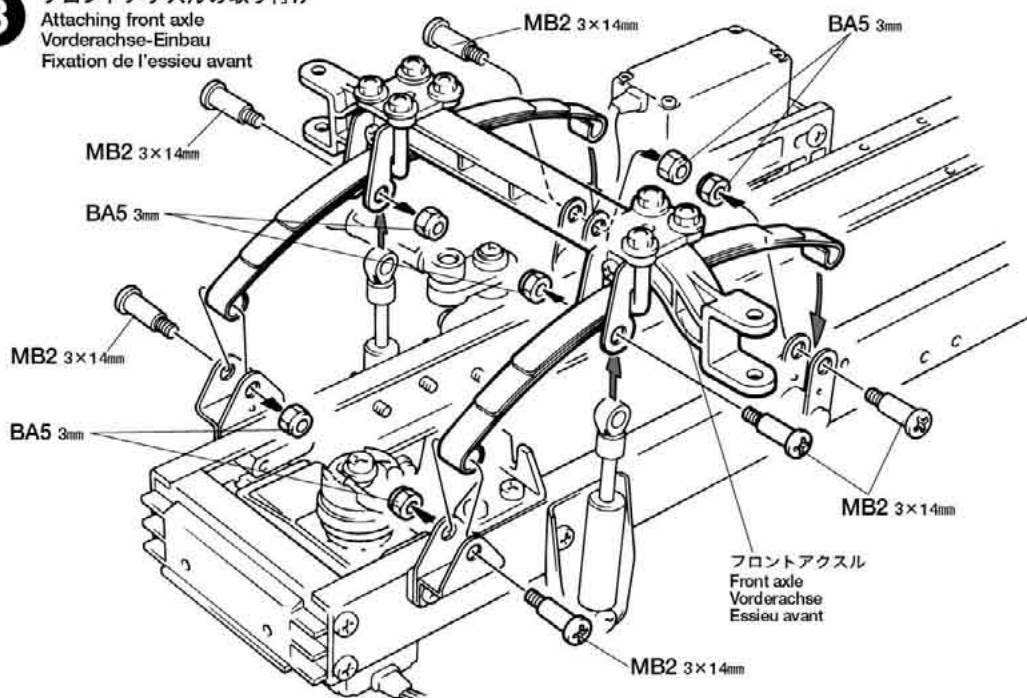
7 シャックルの取り付け Attaching shackle Federbügel-Einbau Mise en place des maillons



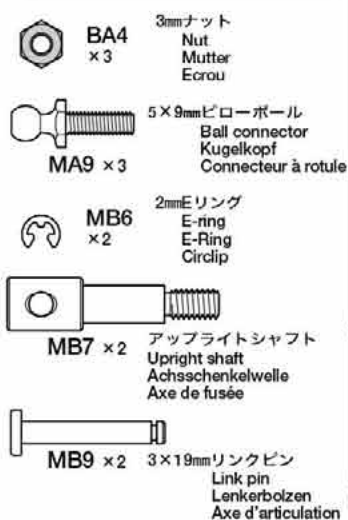
8



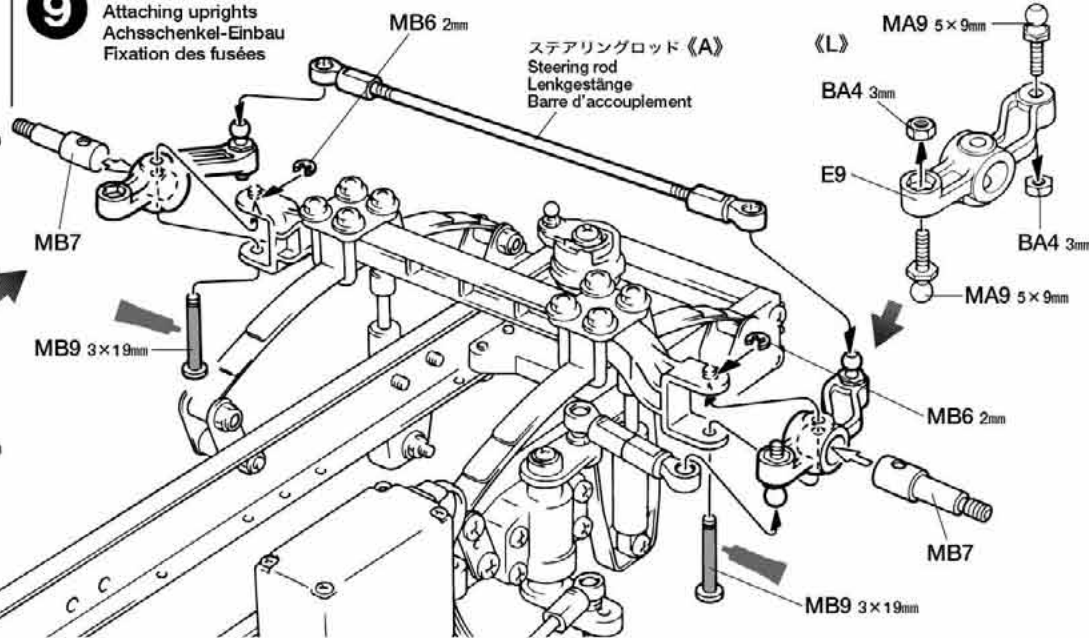
8 フロントアクスルの取り付け Attaching front axle Vorderachse-Einbau Fixation de l'essieu avant



9



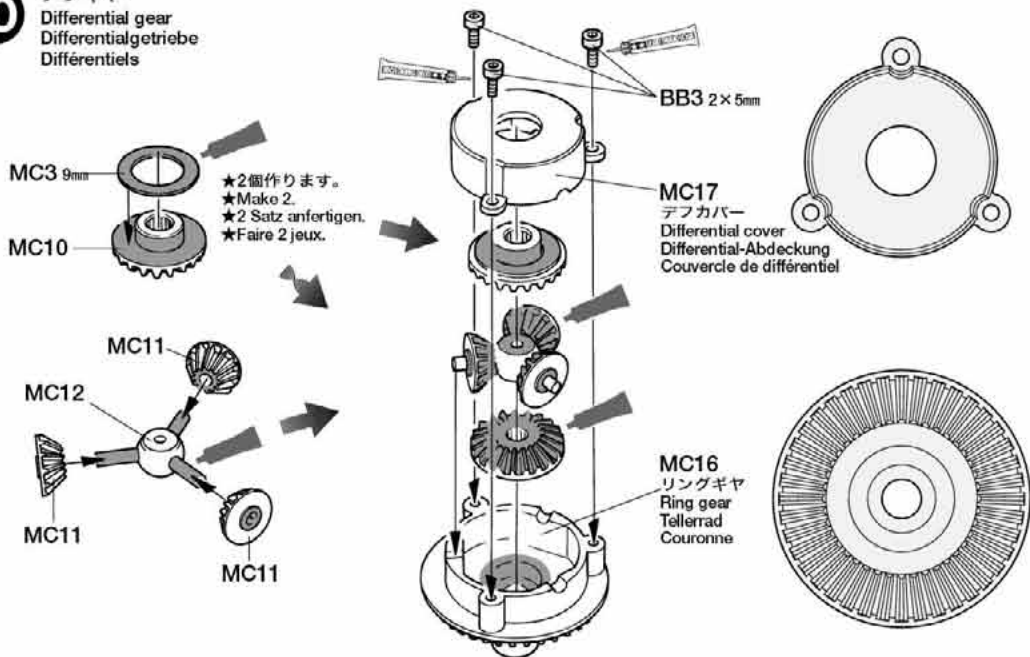
9 アップライトの取り付け Attaching uprights Achsschenkel-Einbau Fixation des fusées



10

- BB3 × 3
2×5mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- MC3 × 2
9mmワッシャー
Washer
Boilagscheibe
Rondelle
- MC10 × 2
ベベルギヤ (大)
Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon conique
- MC11 × 3
ベベルギヤ (小)
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique
- MC12 × 1
ベベルシャフト
Star shaft
Stern-Achse
Support de satellite

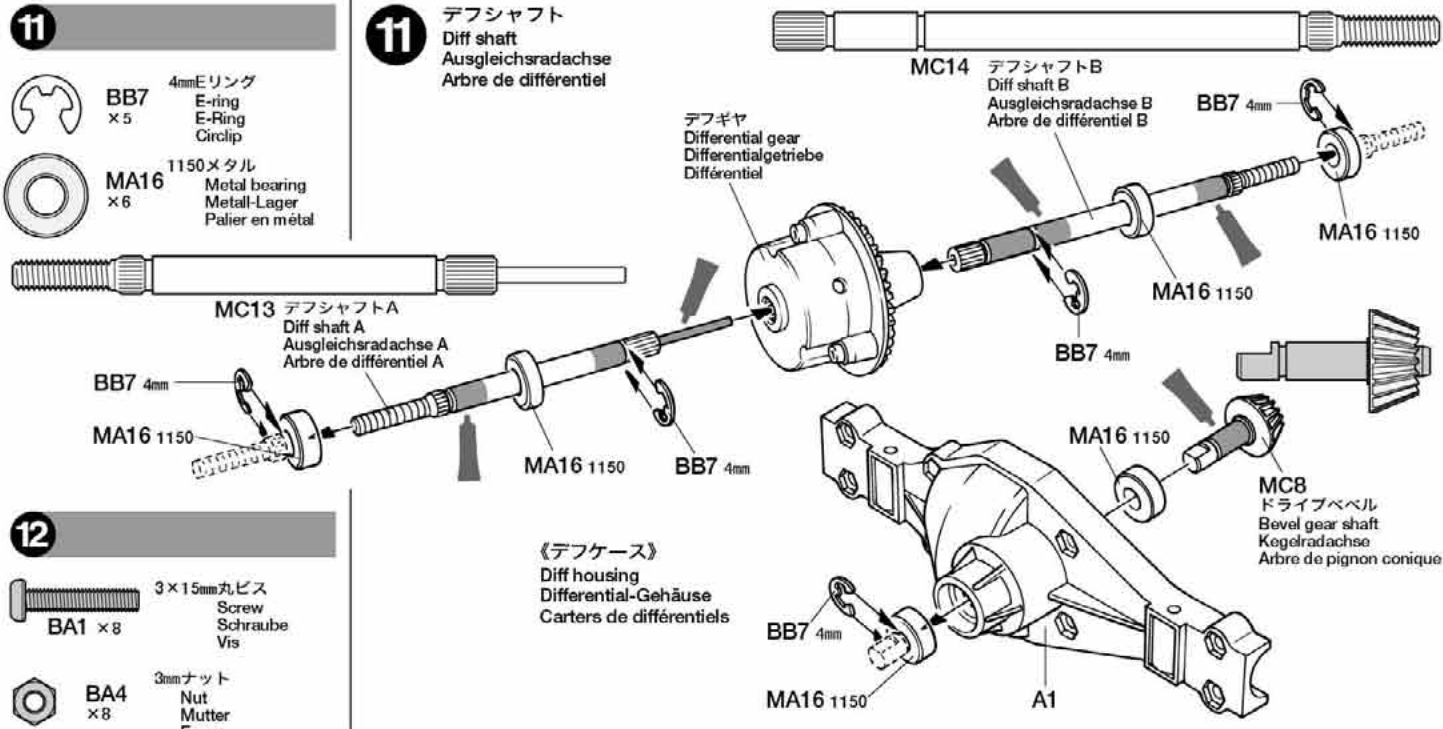
10 デフギヤ
Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiels



11

- BB7 × 5
4mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip
- MA16 × 6
1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

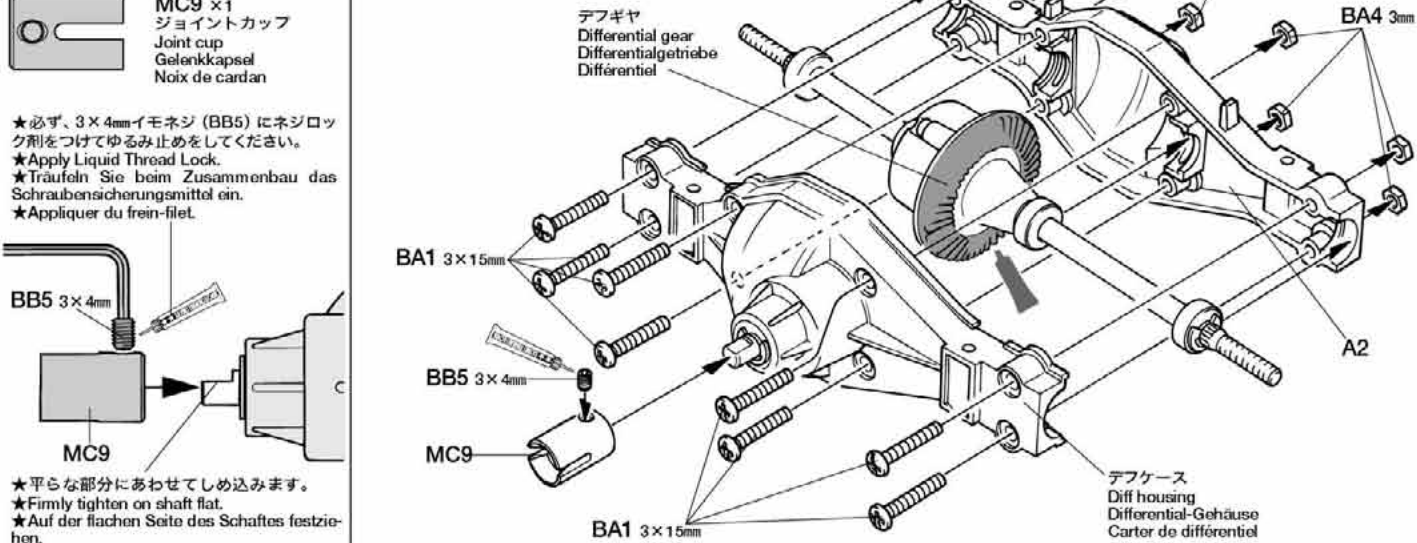
11 デフシャフト
Diff shaft
Ausgleichsradachse
Arbre de différentiel



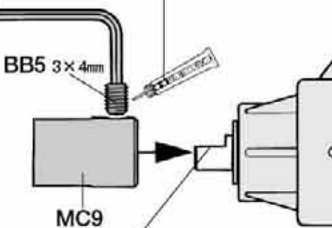
12

- BA1 × 8
3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA4 × 8
3mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
- BB5 × 1
3×4mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- MC9 × 1
ジョイントカップ
Joint cup
Gelenkkapsel
Noix de cardan

12 リヤアクスル
Rear axle
Hinterachse
Essieux arrière



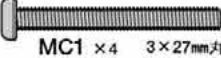


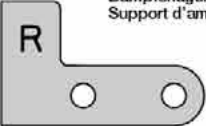



★必ず、3×4mmイモネジ (BB5) にネジロック剤をつけてゆるみ止めをしてください。
★Apply Liquid Thread Lock.
★Träufeln Sie beim Zusammenbau das Schraubensicherungsmitel ein.
★Appliquer du frein-filet.



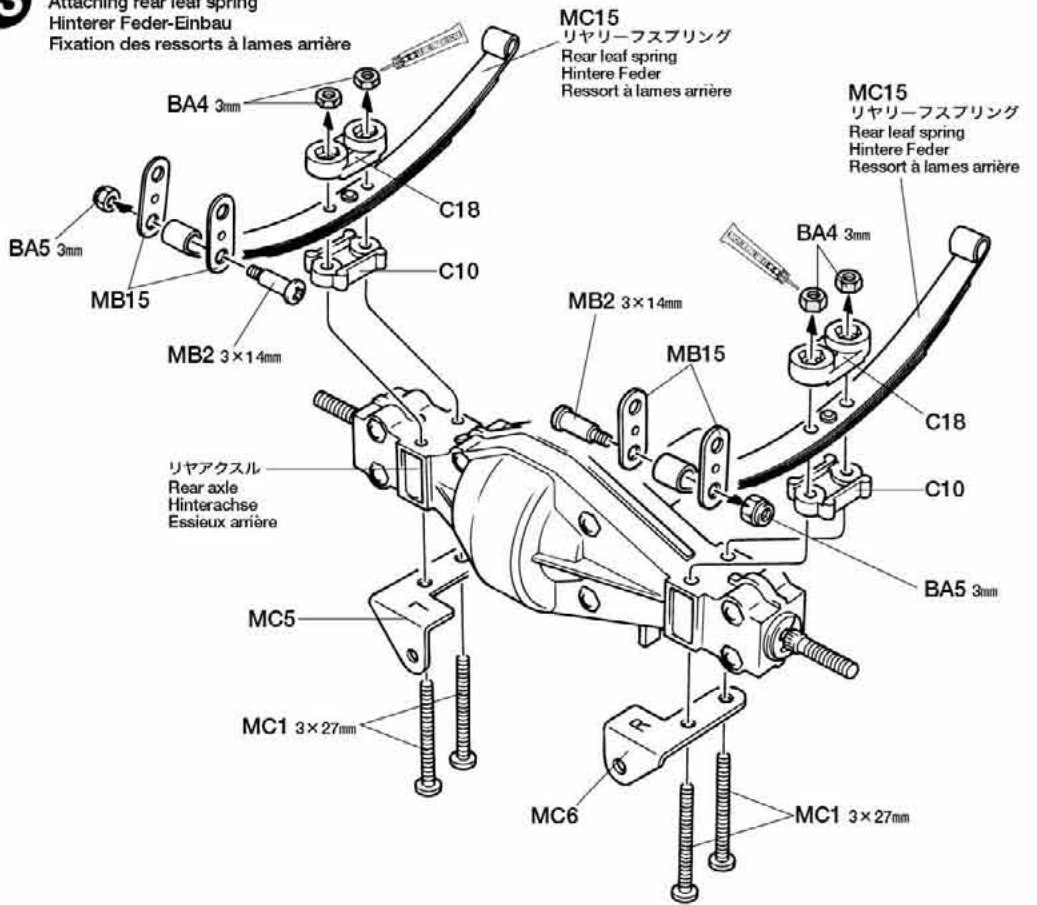
★平らな部分にあわせて締め込みます。
★Firmly tighten on shaft flat.
★Auf der flachen Seite des Schaftes festziehen.
★Bloquer sur le méplat de l'arbre.

13





-  **BA4** ×4 3mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
-  **BA5** ×2 3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop
-  **MC1** ×4 3×27mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
-  **MB2** ×2 3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
-  **MC5** ×1 ダンパーマウントL
Left damper mount
Dämpferlager links
Support d'amortisseur gauche
-  **MC6** ×1 ダンパーマウントR
Right damper mount
Dämpferlager rechts
Support d'amortisseur droit
-  **MB15** ×4 シャックル
Shackle
Federbügel
Support de lames

13

リヤリーフスプリングの取り付け
Attaching rear leaf spring
Hinterer Feder-Einbau
Fixation des ressorts à lames arrière

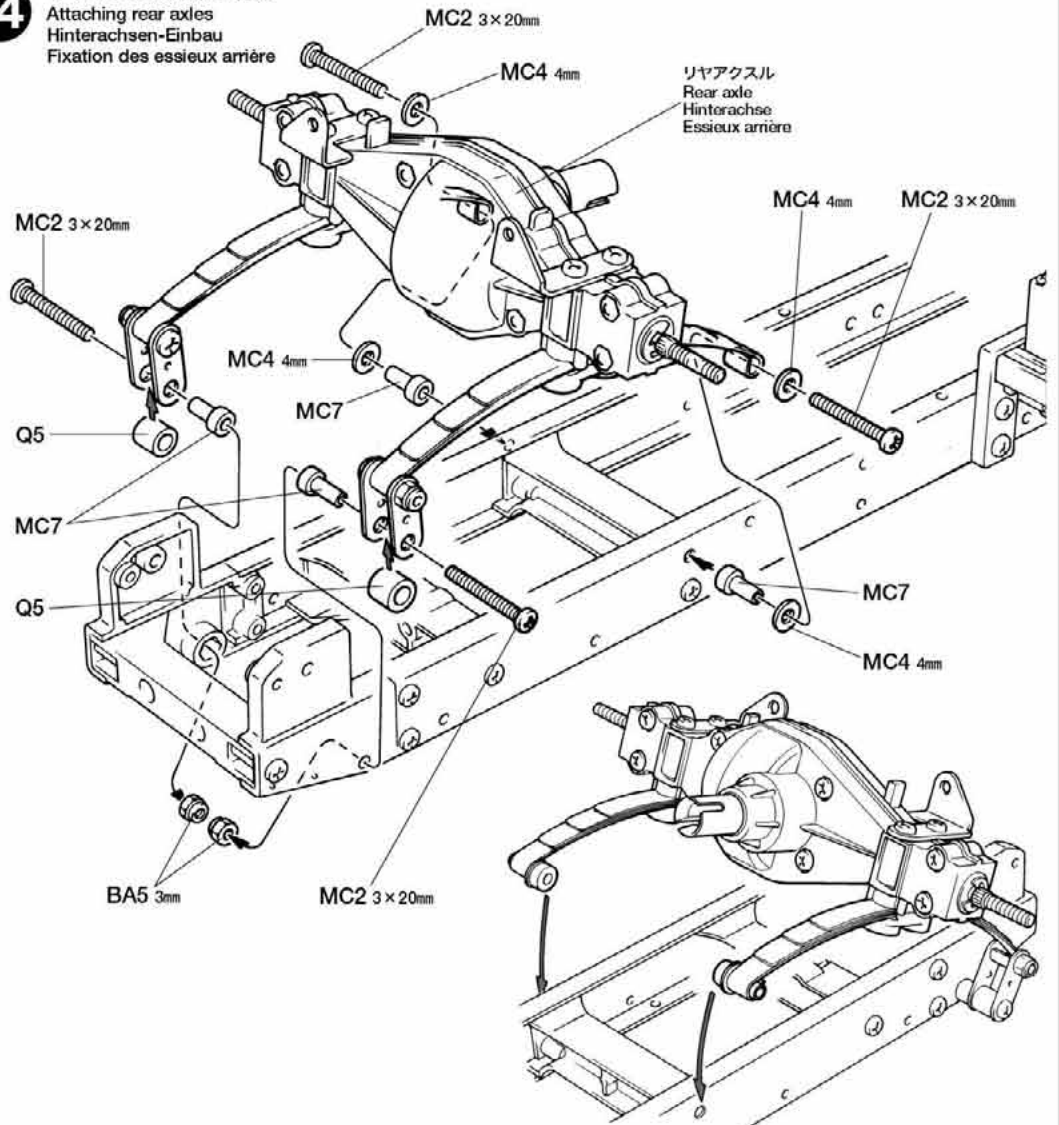


14

-  **BA5** ×2 3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop
-  **MC2** ×4 3×20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
-  **MC4** ×4 4mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
-  **MC7** ×4 リーフカラー
Leaf collar
Federblatt-Bundzapfen
Collier à lames

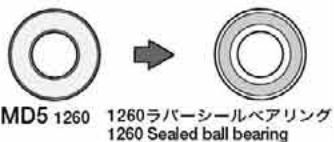
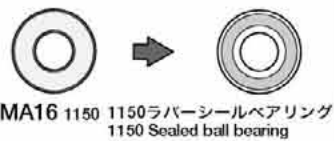
14

リヤアクスルの取り付け
Attaching rear axles
Hinterachsen-Einbau
Fixation des essieux arrière







OPTIONS

- OP.8 1150ラバーシールベアリング4個セット
53008 1150 Sealed Ball Bearing Set (4 pcs.)
- OP.29 1150ラバーシールベアリング2個セット
53029 1150 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)
- OP.65 1260ラバーシールベアリング2個セット
53065 1260 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)

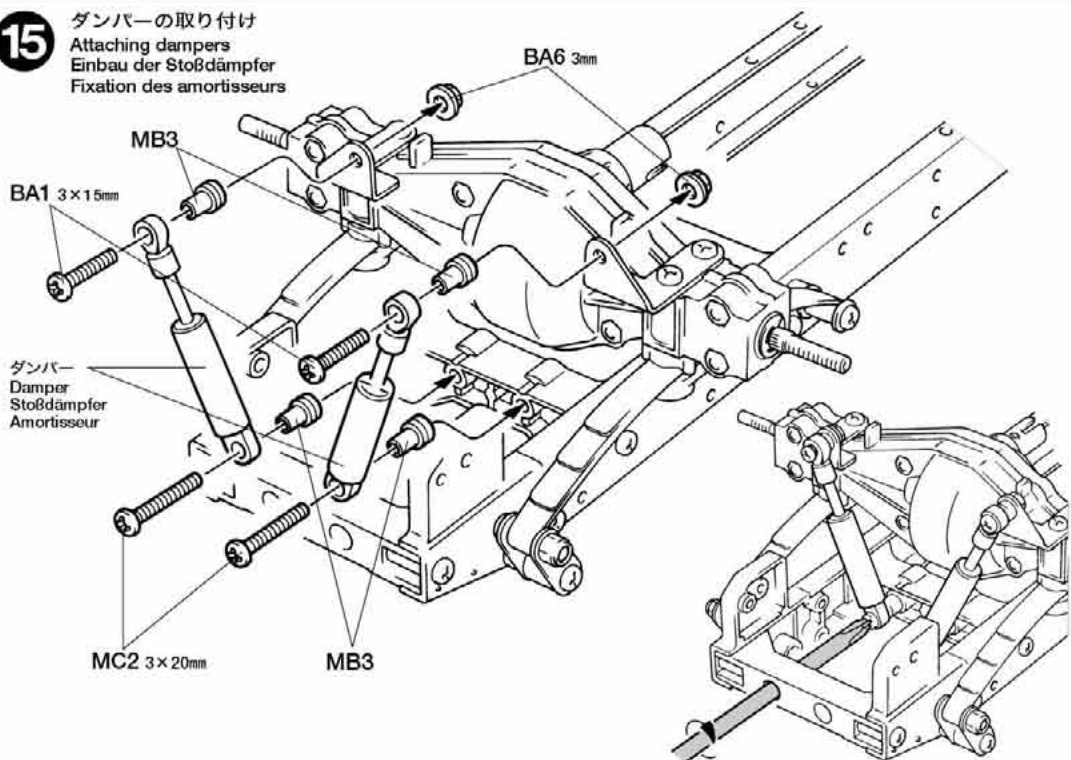


15

-  3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA1 ×2
-  3mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecrou à flasque
BA6 ×2
-  3×20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MC2 ×2
-  ダンパーカラー
Damper collar
Dämpferkragen
Collier d'amortisseur
MB3 ×4

15

ダンパーの取り付け
Attaching dampers
Einbau der Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs



D 16~23

16

-  3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BC1 ×3
-  3mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecrou à flasque
BA6 ×2
-  2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
BB6 ×2
-  2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MD1 ×2
-  3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
MA7 ×2
-  2mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip
MB6 ×4
-  3×30mm片ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée
MD7 ×1
-  シフトスプリング
Shift spring
Schaltfeder
Ressort de boîte de vitesse
MD9 ×2

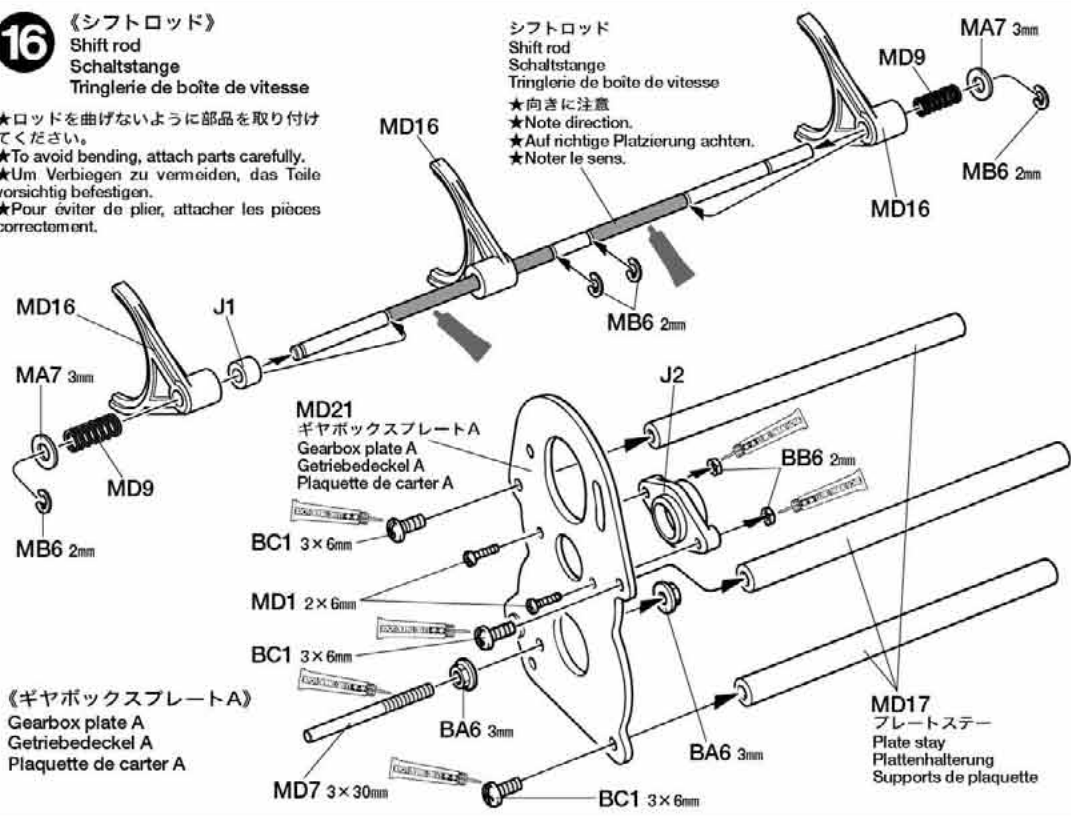
16

《シフトロッド》
Shift rod
Schaltstange
Tringlerie de boîte de vitesse





★ロッドを曲げないように部品を取り付けてください。
★To avoid bending, attach parts carefully.
★Um Verbiegen zu vermeiden, das Teile vorsichtig befestigen.
★Pour éviter de plier, attacher les pièces correctement.

シフトロッド
Shift rod
Schaltstange
Tringlerie de boîte de vitesse

★向きに注意。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

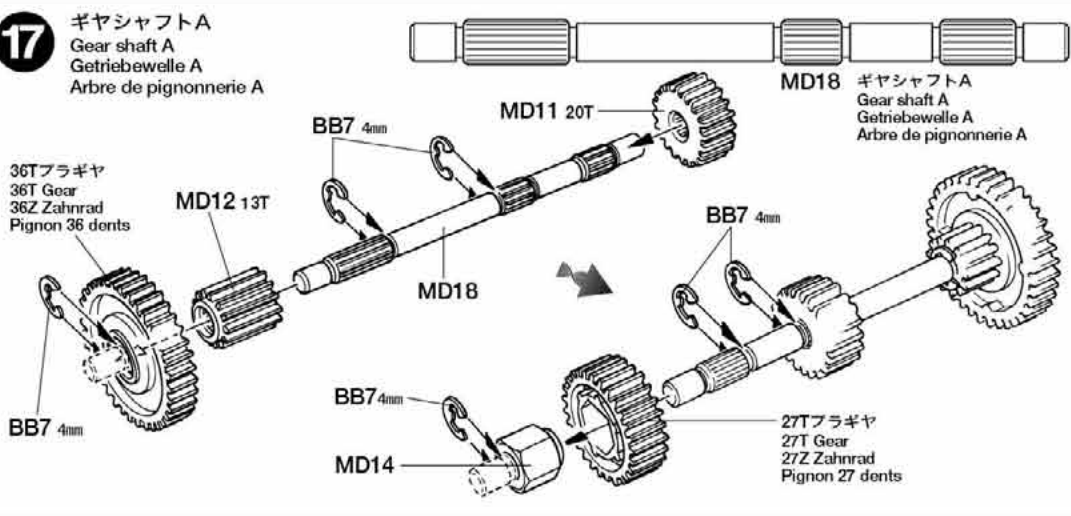


17






-  4mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip
BB7 ×6
-  MD11 ×1
20Tミッションギヤ
20T Gear
20Z Zahnrad
Pignon 20 dents
-  MD12 ×1
13Tミッションギヤ
13T Gear
13Z Zahnrad
Pignon 13 dents
-  ギヤスペーサー (短)
Gear hub (short)
Stabmutter (kurz)
Moyeu de pignon (court)
MD14 ×1

17

ギヤシャフトA
Gear shaft A
Getriebewelle A
Arbre de pignonnerie A



18

-  BB7 ×6
4mm E-Ring
E-Ring
Circlip
-  MD3 ×1
13×6mm Washer
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
-  MD5 ×4
1260 Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
-  MA16 ×4
1150 Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
-  MD13 ×2
ギヤスペーサー (長)
Gear hub (long)
Stabmutter (lang)
Moyeu de pignon (long)

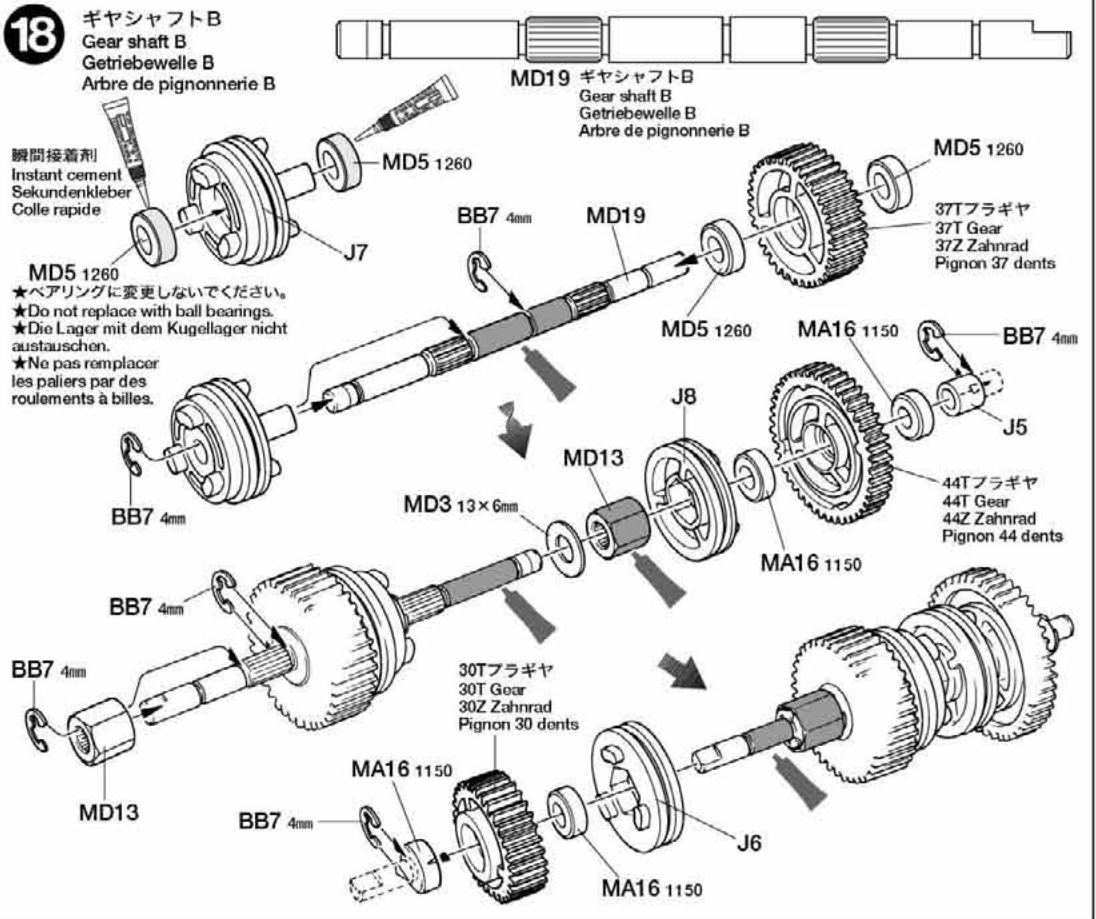
18

ギヤシャフトB
Gear shaft B
Getriebewelle B
Arbre de pignonerie B




瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide

MD5 1260

★ベアリングに変更しないでください。
★Do not replace with ball bearings.
★Die Lager mit dem Kugellager nicht austauschen.
★Ne pas remplacer les paliers par des roulements à billes.

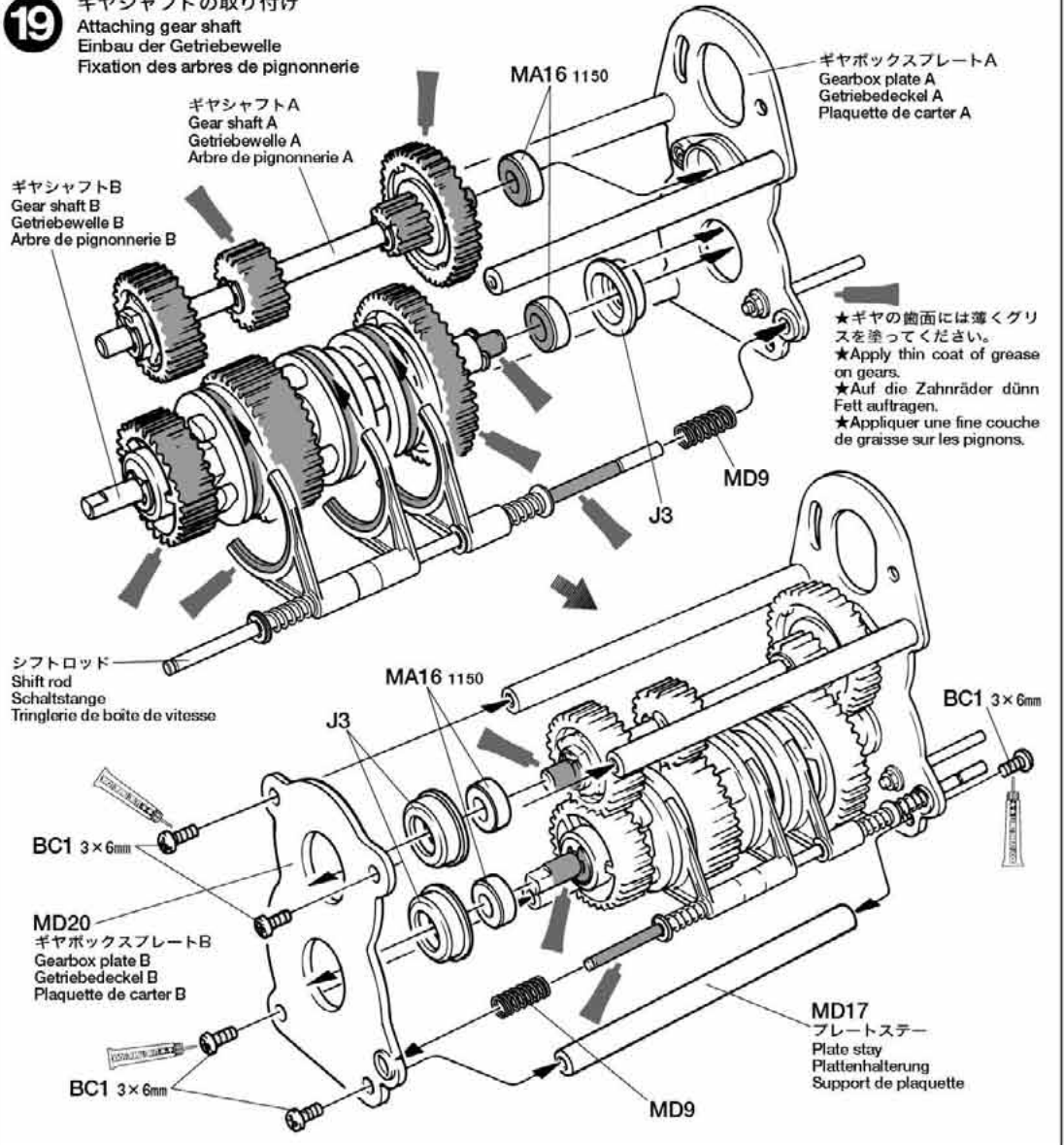


19

-  BC1 ×5
3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
-  MA16 ×4
1150 Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
-  MD9 ×2
シフトスプリング
Shift spring
Schaltfeder
Ressort de boîte de vitesse

19

ギヤシャフトの取り付け
Attaching gear shaft
Einbau der Getriebewelle
Fixation des arbres de pignonerie



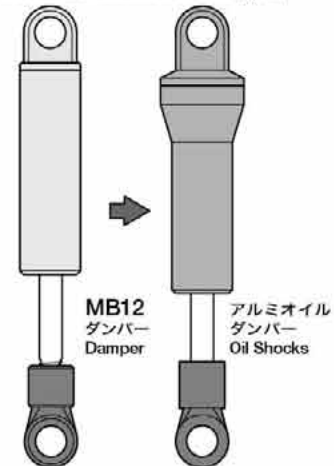
ギヤボックスプレートA
Gearbox plate A
Getriebedeckel A
Plaquette de carter A

★ギヤの歯面には薄くグリスを塗ってください。
★Apply thin coat of grease on gears.
★Auf die Zahnäder dünn Fett auftragen.
★Appliquer une fine couche de graisse sur les pignons.

OPTIONS

★図中の《TROP》表記のある組み立ては1/14 RCビッグトラックオプションパーツ (TROP) を組み込むことができます。P26~P28、TROP説明書を参照して取り付けてください。
★《TROP》denotes instruction for option parts. Refer to P26-P28 and instruction manual included with "TROP".
★《TROP》weist auf die Anleitung für Zubehörteile hin. Beachten Sie S28-S29 und die bei „TROP“ beiliegende Anleitung.
★《TROP》indique pièces optionnelles. Se référer à la page 26-28 et manuel inclus dans "TROP".

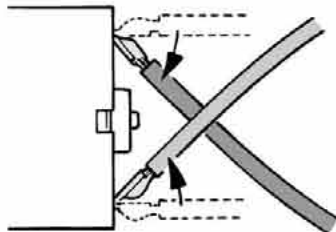
TROP3 アルミオイルダンパー
56503 Tractor Truck Oil Shocks (1 pair)



20

- BC1 × 2
3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BB5 × 1
3×4mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- MD2 × 1
3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- MA7 × 1
3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- MB6 × 2
2mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip
- MD4 × 1
4mmシフトボール
Shift ball
Kugelpfopf
Rotule de boîte
- MD10 × 1
10Tピニオンギヤ
10T Pinion gear
10Z Motorritzel
Pignon moteur 10 dents
- MC9 × 1
ジョイントカップ
Joint cup
Gelenkkapsel
Noix de cardan
- シフトアーム
Shift arm
Schaltarm
Renvoi de boîte
MD23 × 1

《モーターコード》
Motor cables
Motorkabel
Câbles du moteur



- ★コードの端子部分を曲げます。
★Bend terminals as shown.
★Anschlusskabel wie abgebildet biegen.
★Orienter les câbles comme indiqué.

21

- BA3 × 5
3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA4 × 5
3mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

22

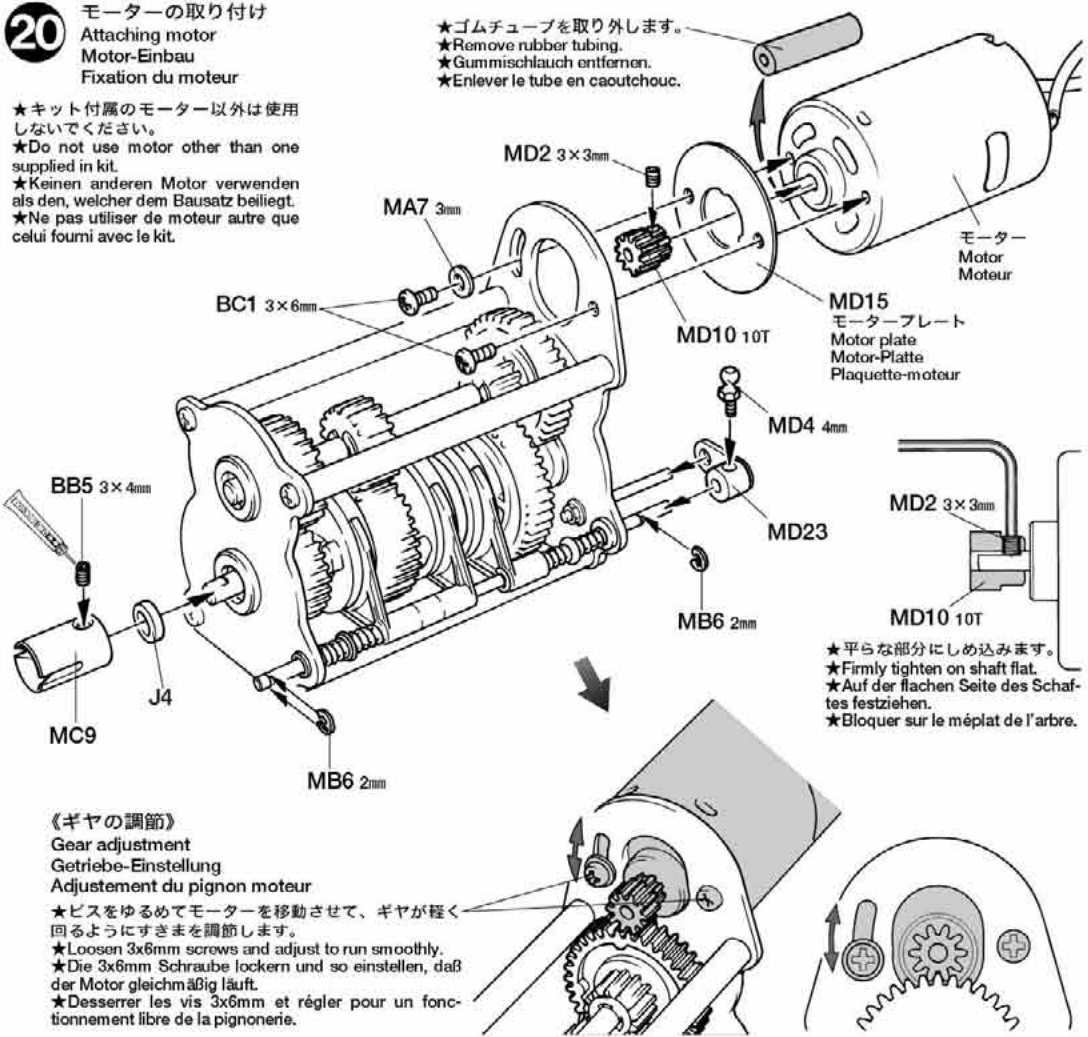
- MD6 × 2
4mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
- MD8 × 1
クランクロッド
Crank rod
Kurbelachse
Arbre coudé

20 モーターの取り付け

Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur

★キット付属のモーター以外は使用しないでください。
★Do not use motor other than one supplied in kit.
★Keinen anderen Motor verwenden als den, welcher dem Bausatz beiliegt.
★Ne pas utiliser de moteur autre que celui fourni avec le kit.

- ★ゴムチューブを取り外します。
★Remove rubber tubing.
★Gummischlauch entfernen.
★Enlever le tube en caoutchouc.



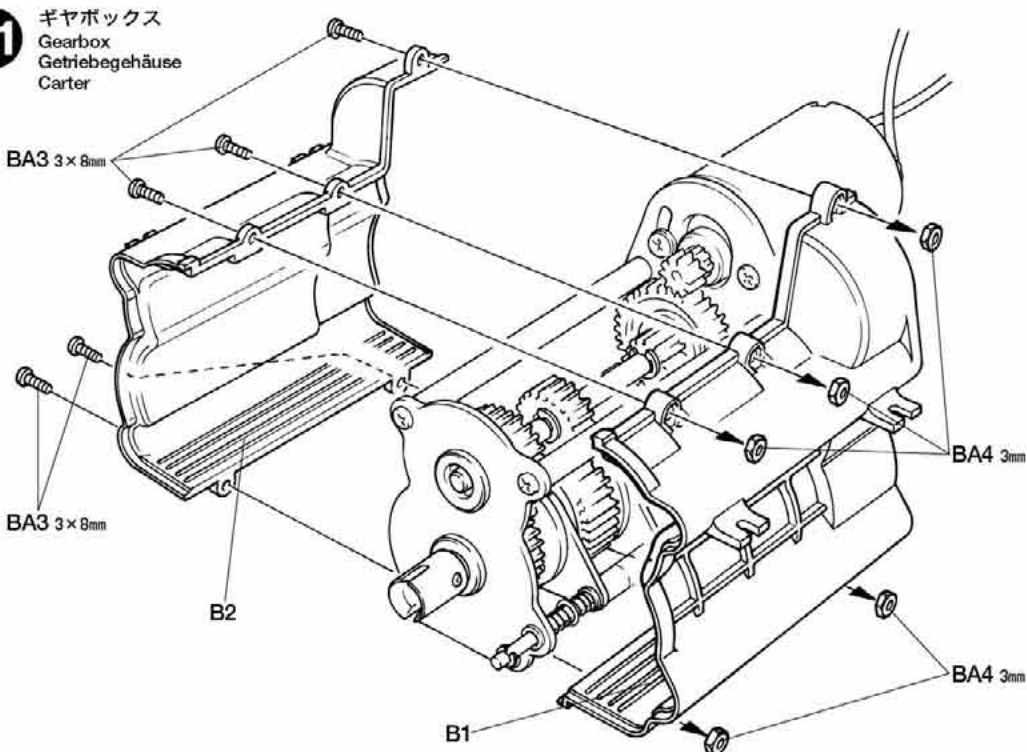
《ギヤの調節》

Gear adjustment
Getriebe-Einstellung
Adjustement du pignon moteur

- ★ビスをゆるめてモーターを移動させて、ギヤが軽く回るようにすきまを調節します。
★Loosen 3x6mm screws and adjust to run smoothly.
★Die 3x6mm Schraube lockern und so einstellen, daß der Motor gleichmäßig läuft.
★Desserrer les vis 3x6mm et régler pour un fonctionnement libre de la pignonerie.

21 ギヤボックス

Gearbox
Getriebegehäuse
Carter



22 シフトロッド

Shift rod
Schaltstange
Tringlerie de boîte de vitesse

- ★ギヤボックス側
★Gearbox
★Getriebegehäuse
★Carter

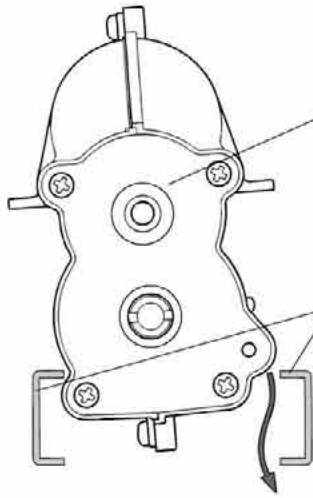


- ★ギヤボックス側
★Gearbox
★Getriebegehäuse
★Carter

23

23 《ギヤボックスの取り付け》
Attaching gearbox
Getriebegehäuse-Einbau
Fixation du carter

- 3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BC1 ×4



ギヤボックス
Gearbox
Getriebegehäuse
Carter

★ギヤボックスを左右にかたむけながら取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Monter comme indiqué.

シャーシフレーム
Chassis frame
Fahrgestellrahmen
Longerons du châssis

ギヤボックス
Gearbox
Getriebegehäuse
Carter

BC1 3×6mm

シフトロッド
Shift rod
Schaltstange
Tringlerie de boîte de vitesse

MD22
プロペラシャフト
Propeller shaft
Antriebswelle
Arbre de transmission

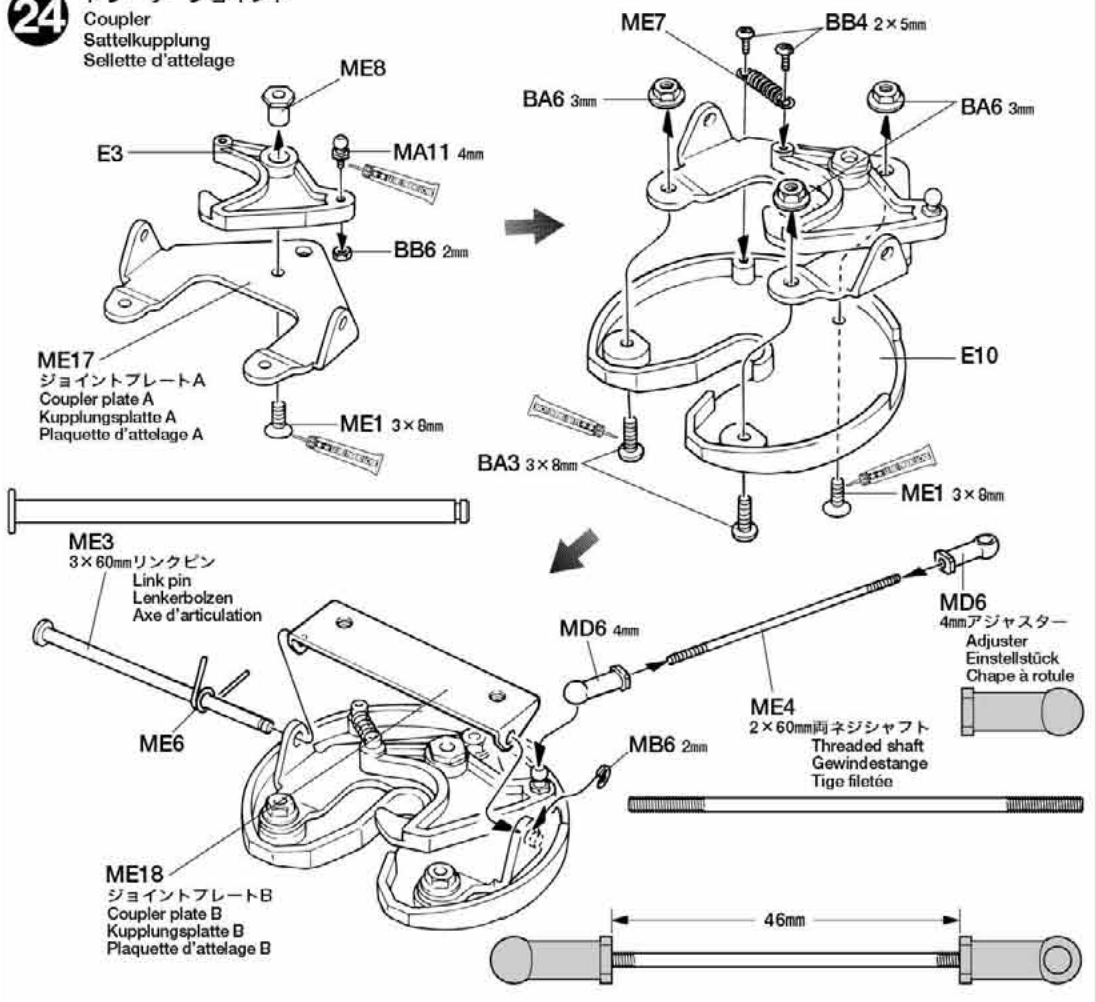
シフトロッド
Shift rod
Schaltstange
Tringlerie de boîte de vitesse

E 24~39

24 《TROP》

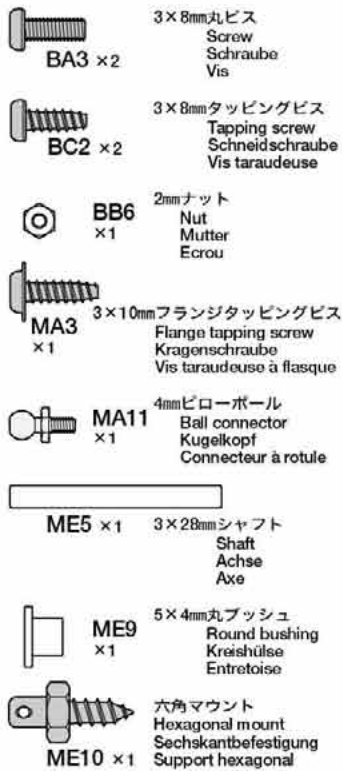
24 トレーラージョイント
Coupler
Sattelkupplung
Sellette d'attelage

- 3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA3 ×2
- 2×5mmトラス丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BB4 ×2
- 3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque
- BA6 ×3
- 2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
- BB6 ×1
- 3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- ME1 ×2
- 2mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip
- MB6 ×1
- 4mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- MA11 ×1
- ホルドスプリング
Hold spring
Haltefeder
Ressort de fixation
- ME6 ×1
- リターンズプリング
Return spring
Ausrück-Feder
Ressort de retour
- ME7 ×1
- ジョイントナット
Coupler nut
Spannmutter
Ecrou d'attelage
- ME8 ×1



25

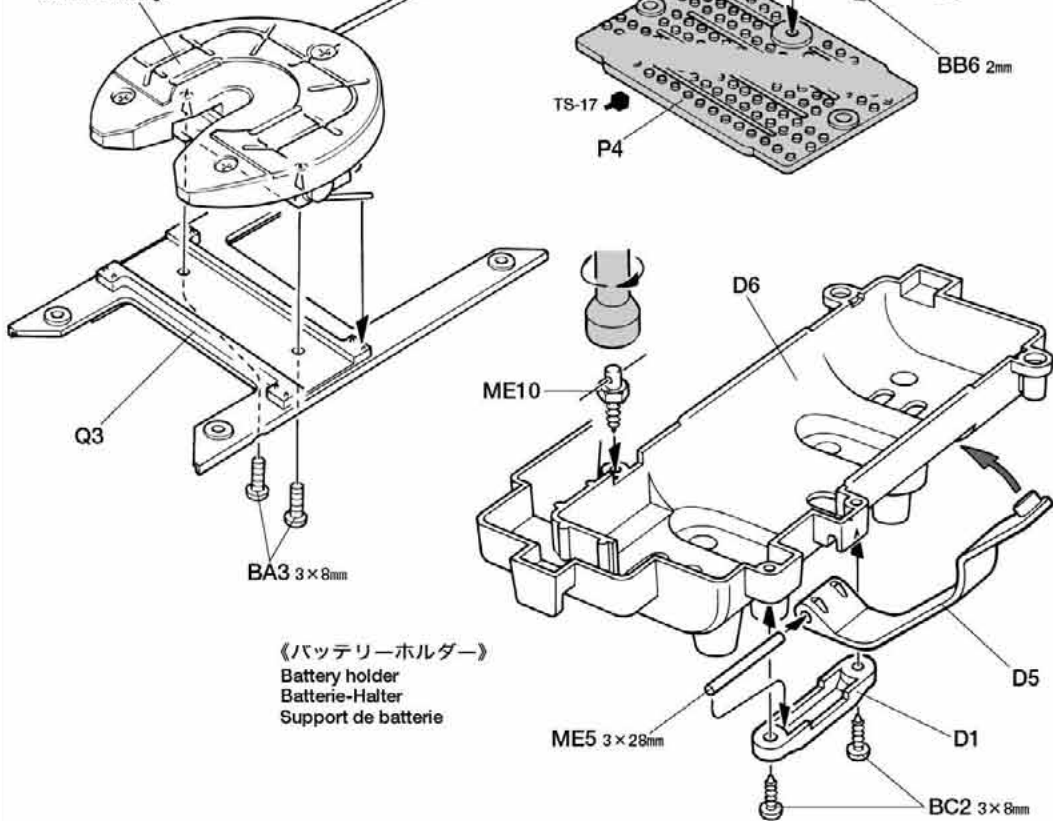
《TROP》



25

《ジョイントレバー》
Coupler lever
Kupplungshebel
Commande de sellette

トレージョイント
Coupler
Sattelkupplung
Sellette d'attelage

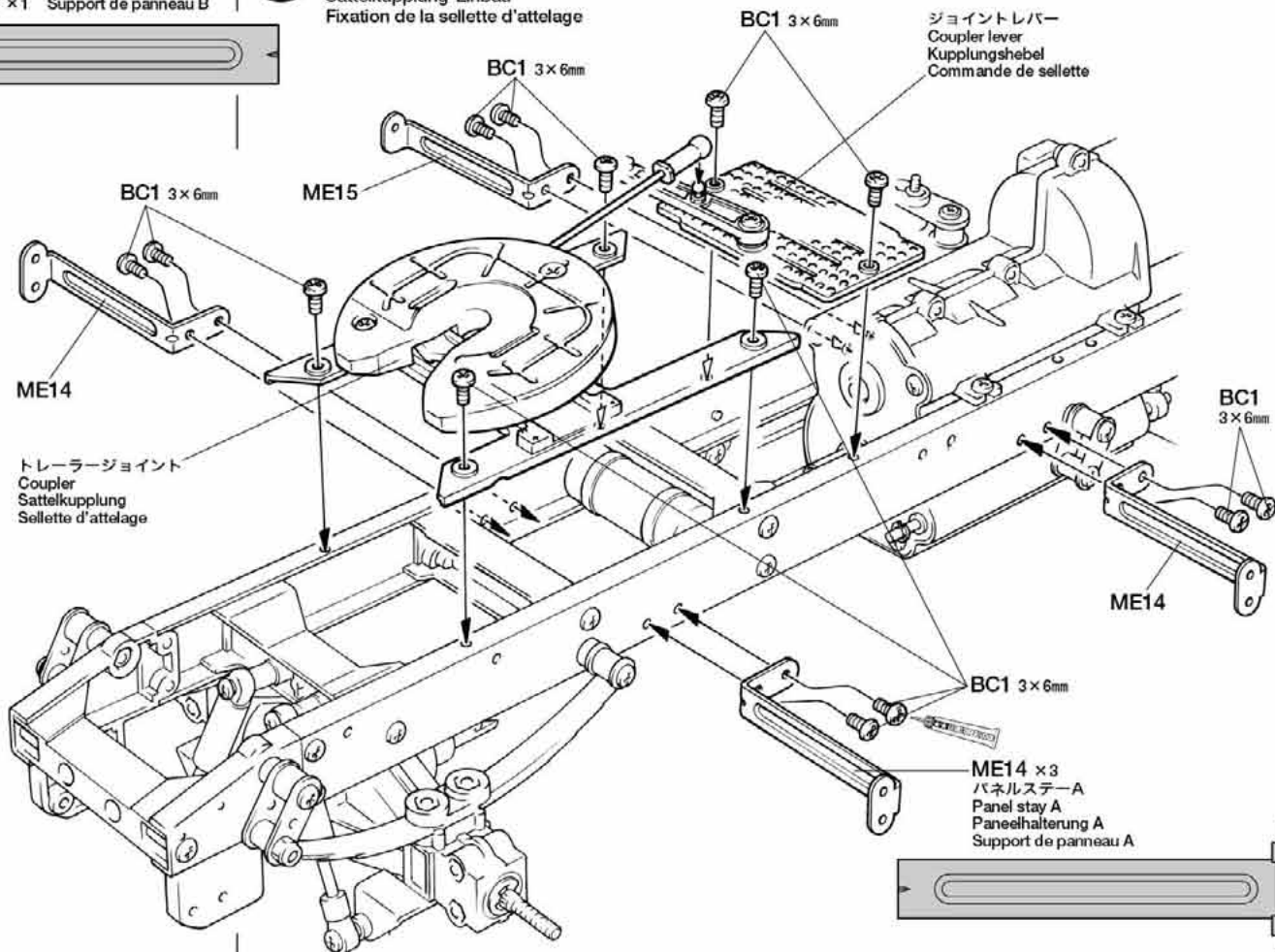


26



26

トレージョイントの取り付け
Attaching coupler
Sattelkupplung-Einbau
Fixation de la sellette d'attelage



27 《TROP》

- BB1 × 2
3 × 10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- BC2 × 4
3 × 8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- ME13 × 1
スナップピン (大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Epingle métallique (grande)

28

- BC1 × 4
3 × 6mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

TAMIYA CRAFT TOOLS

SIDE CUTTER for PLASTIC

精密ニッパー
(プラスチック用)

ITEM 74001

LONG NOSE w/ CUTTER

ラジオペンチ

ITEM 74002

(+)-SCREWDRIVER-L

プラスドライバー-L (5 × 100)

ITEM 74006

(+)-SCREWDRIVER-M

プラスドライバー-M (4 × 75)

ITEM 74007

PRECISION CALIPER

精密ノギス

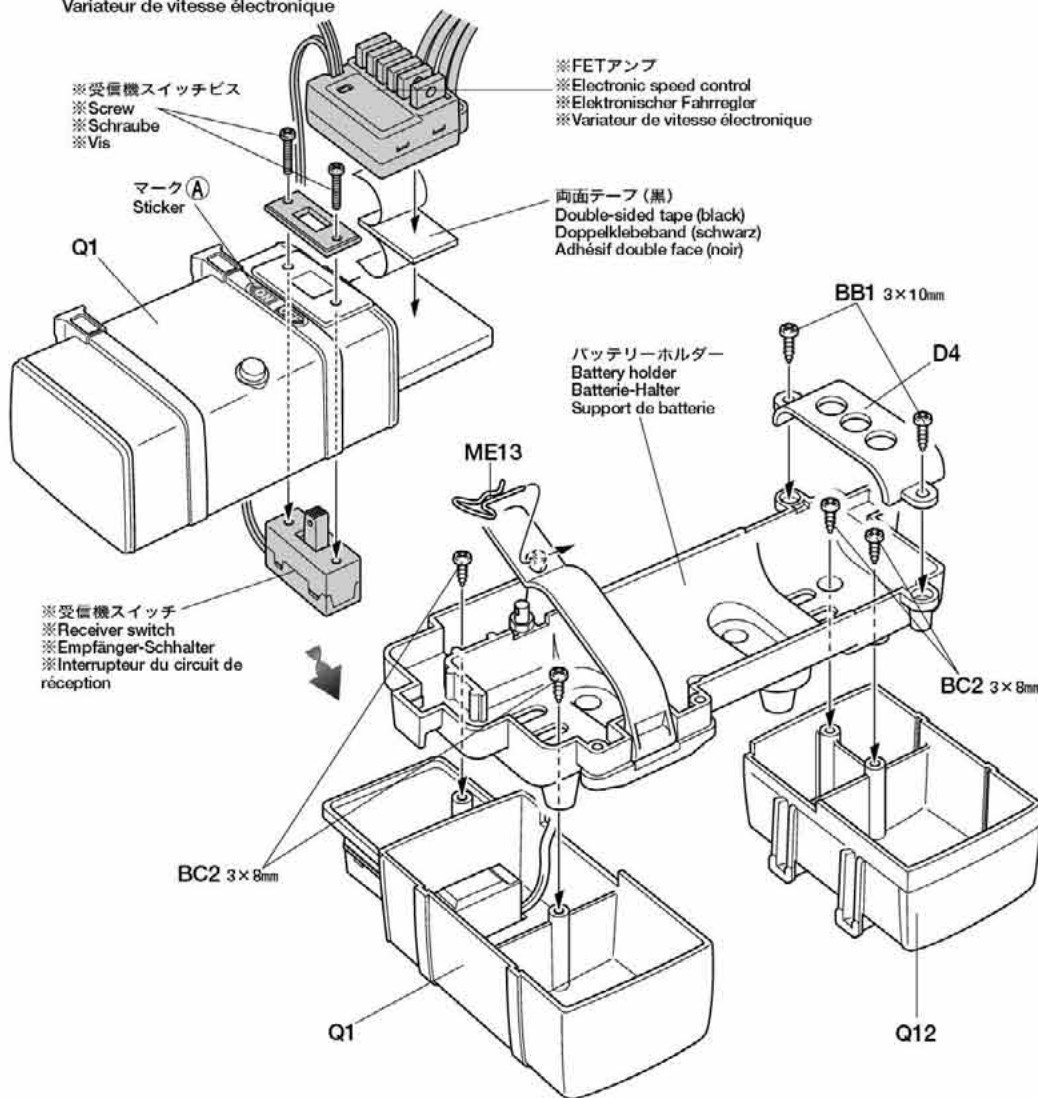
ITEM 74030

DECAL SCISSORS

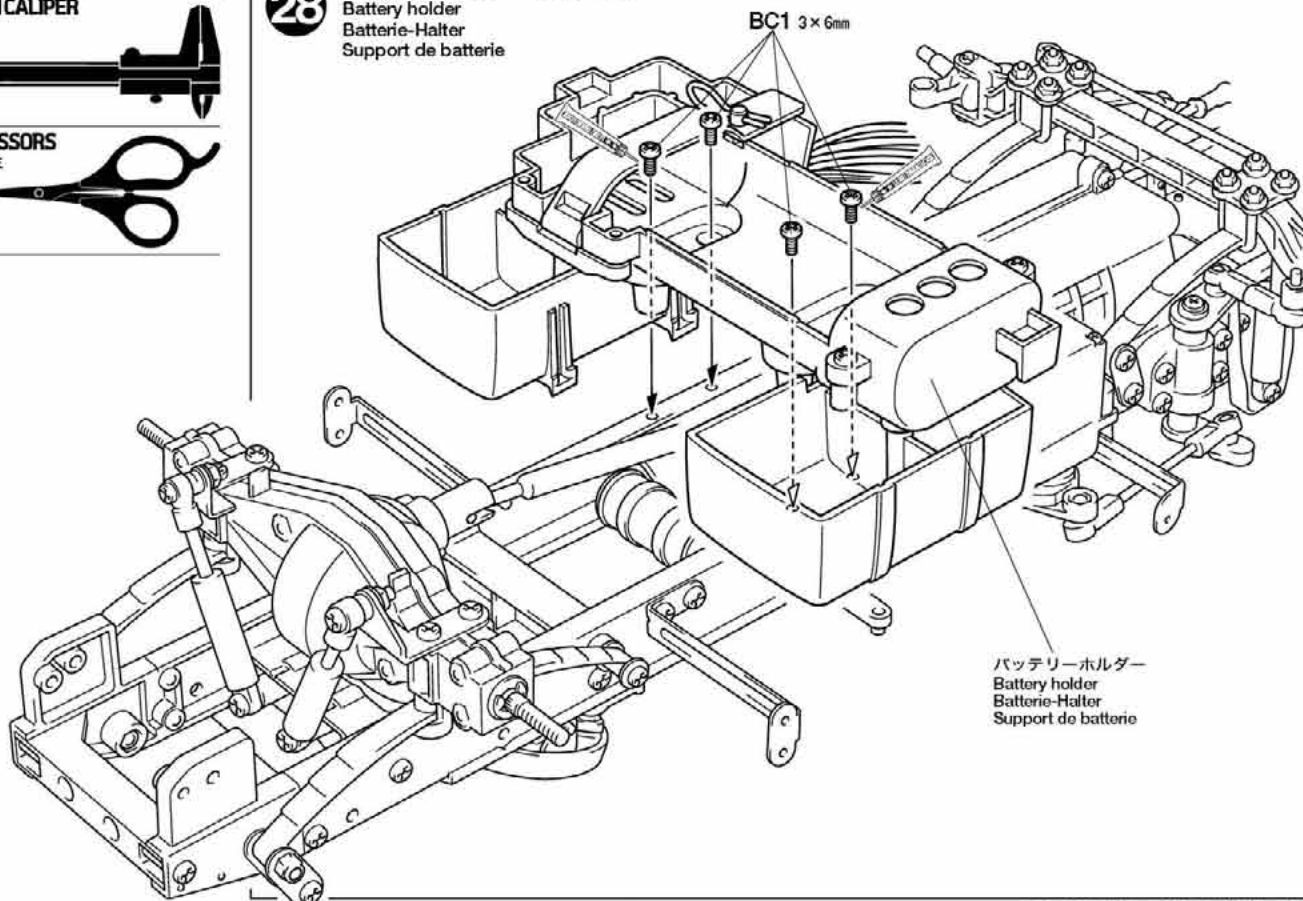
デカルバサミ

ITEM 74031

27 FETアンプの取り付け
Electronic speed control
Elektronischer Fahrregler
Variateur de vitesse électronique

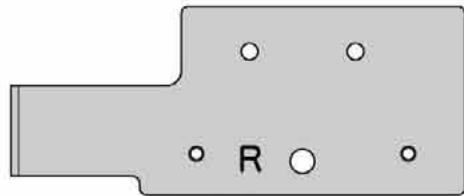


28 バッテリーホルダーの取り付け
Battery holder
Batterie-Halter
Support de batterie

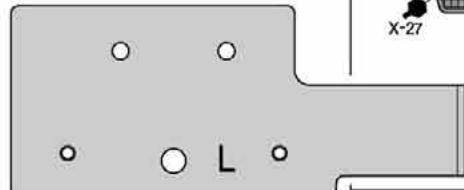


29 《TROP》

- BB2 × 4 2 × 8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- BB4 × 4 2 × 5mm トラス丸ビス
Screw
Schraube
Vis



ME20 × 1 フェンダーステー-R
Right fender stay
Rechte Kotflügelhalterung
Support de garde-boues droit



ME21 × 1 フェンダーステー-L
Left fender stay
Linke Kotflügelhalterung
Support de garde-boues gauche

のマークは接着指示のマークです。接着面を確認して、プラスチックモデル用接着剤で接着してください。
★Apply plastic cement to the place shown by this mark.
★Auf die mit dieser Markierung angegebenen Stellen Plastikkleber auftragen.
★Apposer de la colle pour maquettes plastique aux endroits indiqués par ce marquage.

30

- BA2 × 2 3 × 12mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BC2 × 2 3 × 8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



ME19 × 1 シャーシステー
Chassis stay
Chassis-Strebe
Support du châssis

31

- BB2 × 4 2 × 8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

のマークは塗装指示のマークです。プラスチックモデル用塗料で塗装します。ボディ全体はタミヤカラー・スプレーで、窓枠などの細部はタミヤカラー・アクリル、エナメル塗料で仕上げてください。

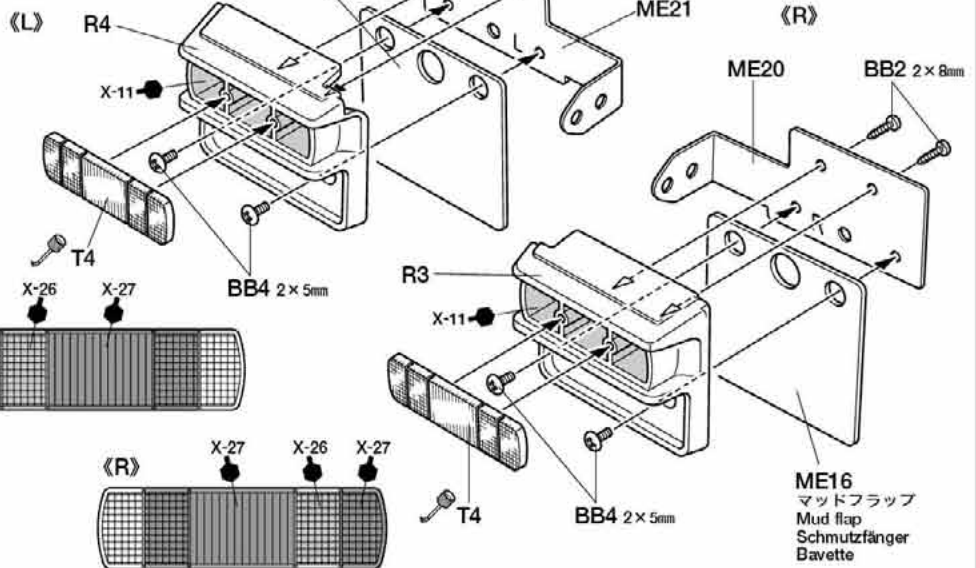
● This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Use Tamiya Spray Paint over whole body. Finish window frames with Tamiya Acrylic Paint or Enamel Paint.

● Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Die gesamte Karosserie mit Tamiya Sprayfarbe lackieren. Die Fensterrahmen mit Tamiya Acrylfarbe oder Emallack fertigstellen.

● Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser. Utiliser de la peinture en bombe Tamiya pour peindre la carrosserie. Peindre les entourages de vitres avec de la peinture acrylique ou enamel Tamiya.

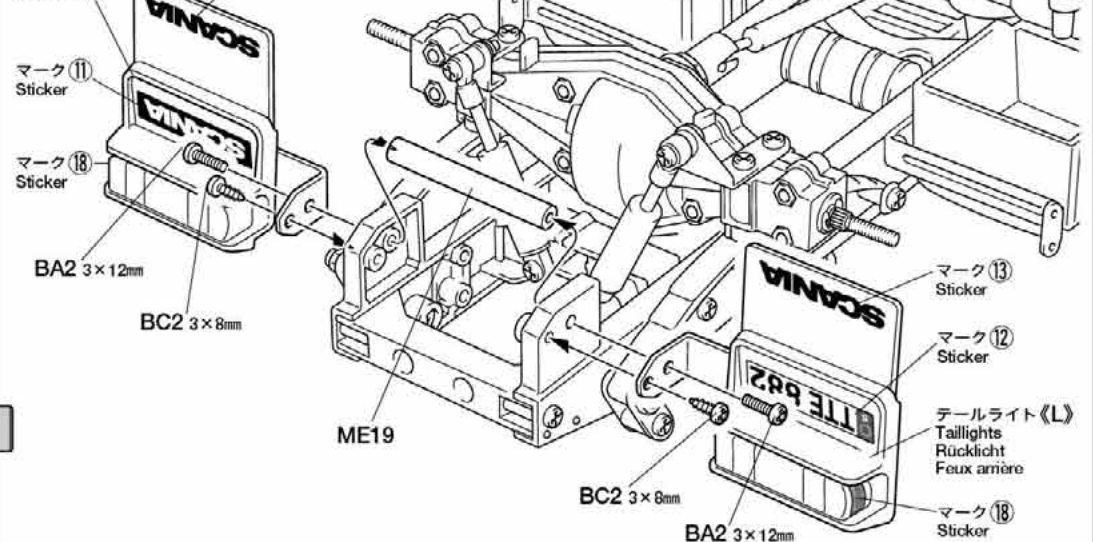
29 テールライト
Taillights
Rücklicht
Feux arrière

- ME16 マッドフラップ
Mud flap
Schmutzfänger
Bavette
- BB2 2 × 8mm
- ME21



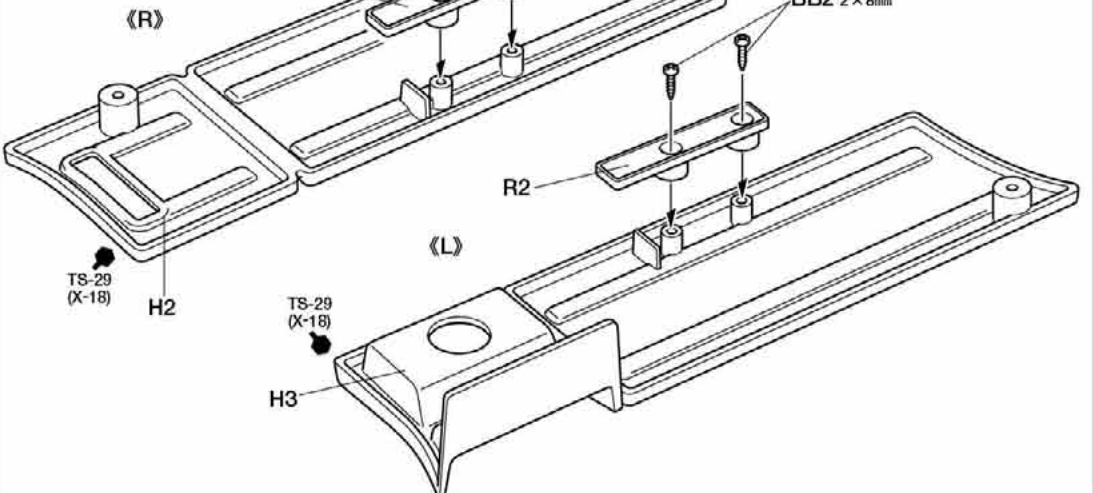
30 テールライトの取り付け
Taillights
Rücklicht
Feux arrière

- マーク(13) Sticker
- マーク(11) Sticker
- マーク(18) Sticker



31 サイドスカート
Side skirts
Seitenverkleidung
Carénages latéraux

- BB2 2 × 8mm
- R2
- BB2 2 × 8mm



32

32

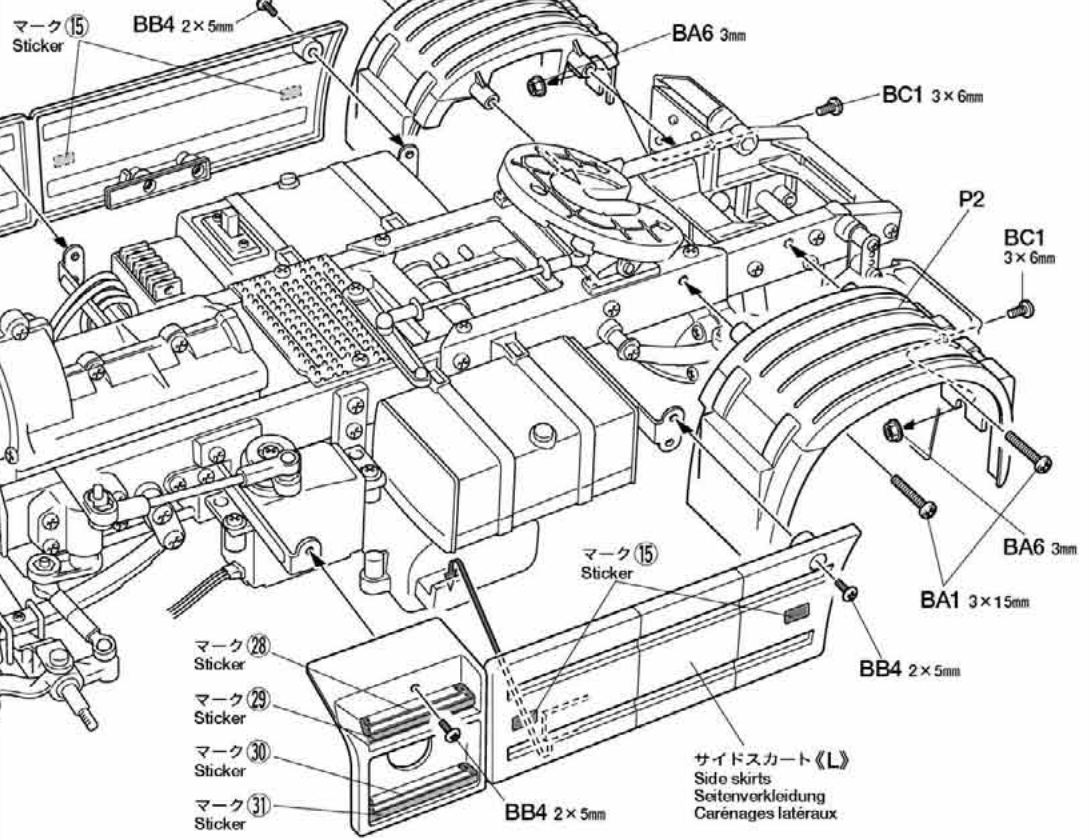
サイドスクートの取り付け
Side skirts
Seitenverkleidung
Carénages latéraux

3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA1 ×4

マーク(15)
Sticker

BB4 2×5mm

サイドスクート《R》
Side skirts
Seitenverkleidung
Carénages latéraux



3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BC1 ×2

2×5mmトラス丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BB4 ×4

3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque
BA6 ×2

マーク(28)
Sticker

マーク(29)
Sticker

マーク(30)
Sticker

マーク(31)
Sticker

サイドスクート《L》
Side skirts
Seitenverkleidung
Carénages latéraux

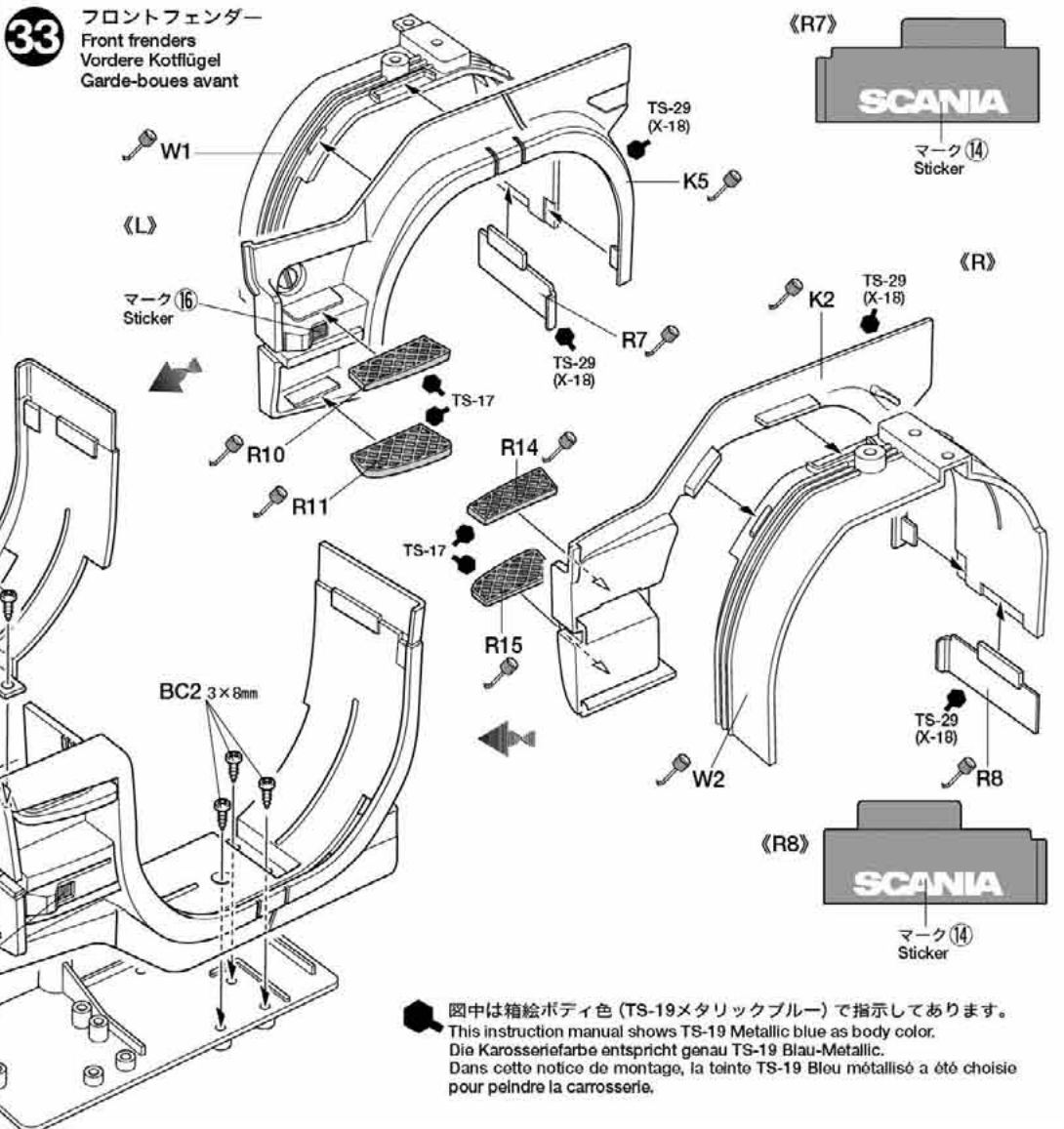
33

フロントフェンダー
Front fenders
Vordere Kotflügel
Garde-boues avant

33

《TROP》

3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
BC2 ×6



W1

《L》

マーク(16)
Sticker

BC2 3×8mm

R10

R11

TS-17

TS-17

R14

R15

TS-17

BC2 3×8mm

P5

マーク(16)
Sticker

TS-29 (X-18)

K5

R7

TS-29 (X-18)

TS-29 (X-18)

TS-29 (X-18)

TS-29 (X-18)

TS-29 (X-18)

TS-29 (X-18)

TS-29 (X-18)

TS-29 (X-18)

TS-29 (X-18)

TS-29 (X-18)

TS-29 (X-18)

TS-29 (X-18)

TS-29 (X-18)

《R7》



マーク(14)
Sticker

《R》

K2

TS-29 (X-18)

TS-29 (X-18)

TS-29 (X-18)

TS-29 (X-18)

TS-29 (X-18)

TS-29 (X-18)

TS-29 (X-18)

TS-29 (X-18)

TS-29 (X-18)

TS-29 (X-18)

TS-29 (X-18)

TS-29 (X-18)

TS-29 (X-18)

《R8》



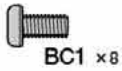
マーク(14)
Sticker

● 図中は箱絵ボディ色 (TS-19メタリックブルー) で指示してあります。
This instruction manual shows TS-19 Metallic blue as body color.
Die Karosseriefarbe entspricht genau TS-19 Blau-Metallic.
Dans cette notice de montage, la teinte TS-19 Bleu métallisé a été choisie pour peindre la carrosserie.

34



3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque



3mm板ラグ
Terminal
Anschlussklemme
Cosse

35

《TROP》



3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

《モーターコードのつなぎ方》

Motor cables
Motorkabel
Câbles du moteur



モーター側
Motor
Moteur

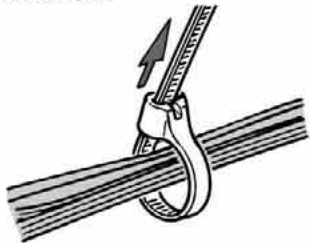
アンプ側
Speed controller
Fahrregler
Variateur de vitesse

黄コード ———— プラスコード(+)
Yellow (+) Cable
Gelb (+) Kabel
Jaune (+) Câble

緑コード ———— マイナスコード(-)
Green (-) Cable
Grün (-) Kabel
Vert (-) Câble

★コネクタ部はしっかりとつないでください。
★Connect cables firmly.
★Die Kabel fest zusammenstecken.
★Connecter fermement les câbles.

★配線コードはジャマにならないように
ナイロンバンドでたばねておきます。
★Secure cables using nylon band.
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
★Maintenir les câbles en place avec un
collier en nylon.



★余分な部分はニッパーなどで切り取ります。
★Cut off excess portion using side cutters.
★Überstand mit Seitenschneider abschneiden.
★Enlever la partie excédentaire avec des
pinces coupantes.

TAMIYA COLOR CATALOGUE

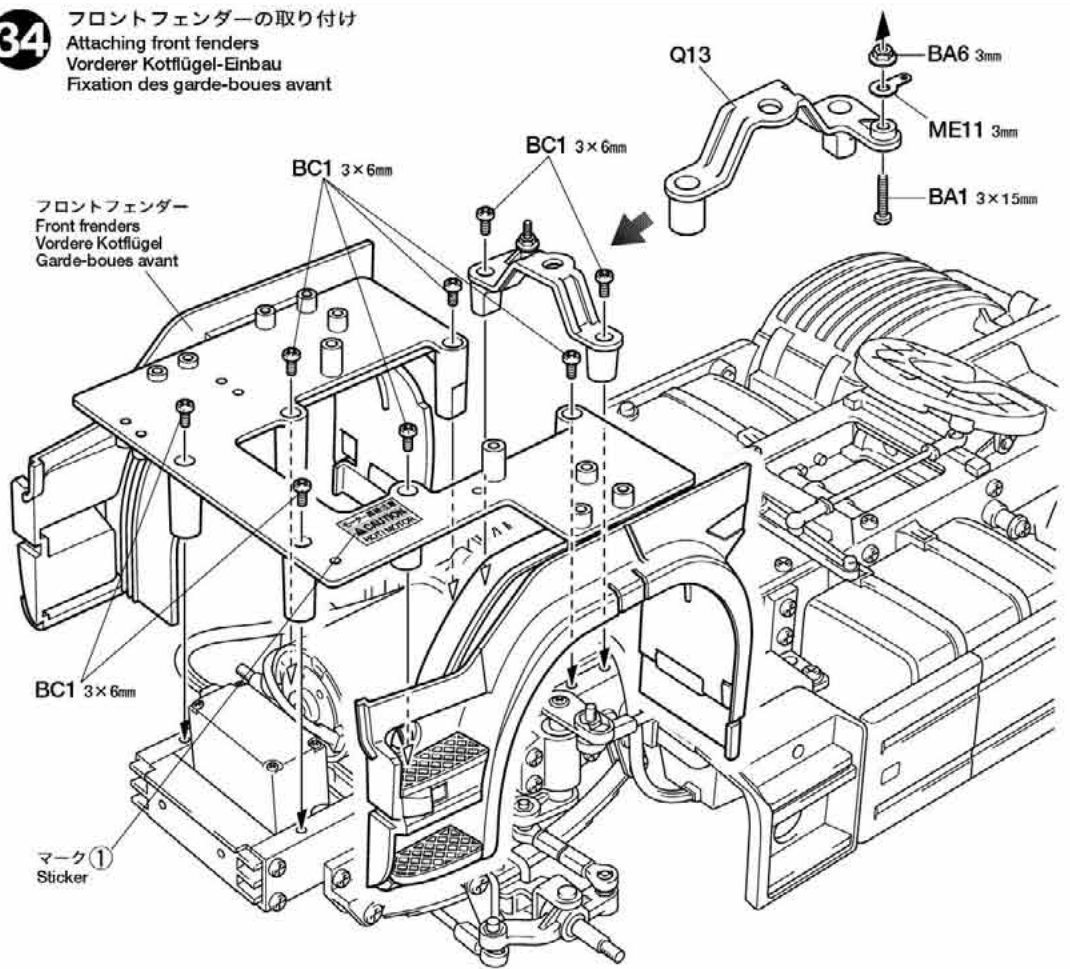
The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English, German, French, Spanish and Japanese versions available.

TAMIYA'S R/C GUIDE BOOK

Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German, French and Japanese versions available.

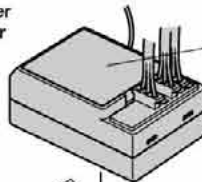
34

フロントフェンダーの取り付け
Attaching front fenders
Vorderer Kotflügel-Einbau
Fixation des garde-boues avant



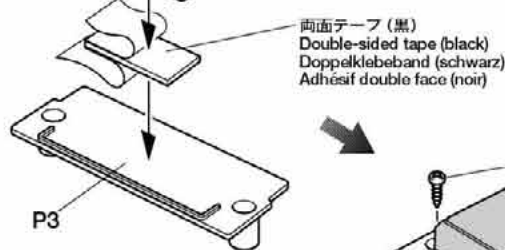
35

受信機の取り付け
Receiver
Empfänger
Récepteur

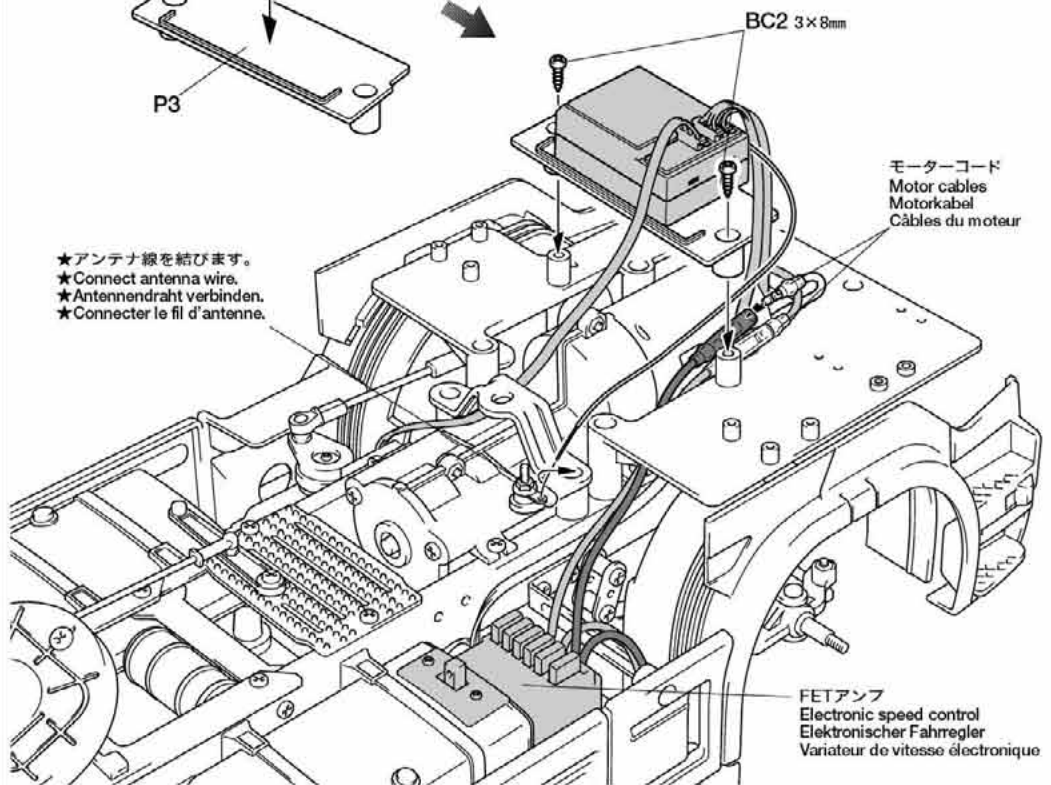


※受信機
※Receiver
※Empfänger
※Récepteur

★各プロボの説明書に従って、サーボコネクタを差し込みます。
★Refer to the manual included with R/C unit.
★Gemäß der bei der R/C-Einheit enthaltenen Anleitung.
★Se référer au manuel inclus dans l'équipement R/C.

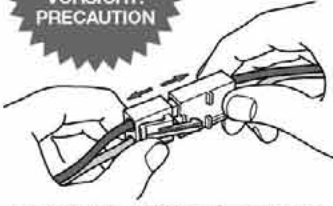


★アンテナ線を結びます。
★Connect antenna wire.
★Antennendraht verbinden.
★Connecter le fil d'antenne.



36

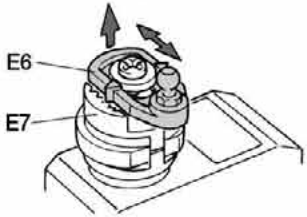
注意してください。
CAUTION
VORSICHT!
PRECAUTION



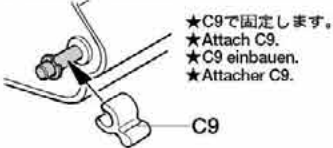
- ★走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外してください。
- ★Disconnect battery when the car is not being used.
- ★Akkusstecker abziehen, wenn das Auto nicht in Betrieb.
- ★Deconnecter la batterie lorsque le modèle n'est pas utilisé.

37

- ★サーボホーンは長さの調節ができます。サーボのストローク（作動角度）によって長さを決めてください。
- ★Adjust servo horn length according to the stroke of servo.
- ★Servohorn längs gemäß des Servo-Ausschlags einstellen.
- ★Régler la longueur du palonnier en fonction de la course du servo.

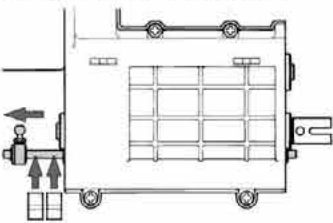


《2チャンネルで走行させる時》
When using 2ch radio
Bei Verwendung einer 2-Kanal-Funkfernsteuerung
Lors de l'utilisation d'une radio 2 voies

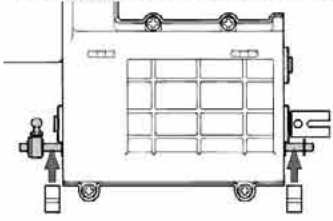


- ★C9で固定します。
- ★Attach C9.
- ★C9 einbauen.
- ★Attacher C9.

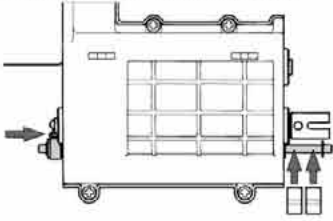
(ローギヤ) / Low gear
Niedrigster Gang / Première (lente)



(セカンドギヤ) / Second gear
Zweiter Gang / Seconde (intermédiaire)



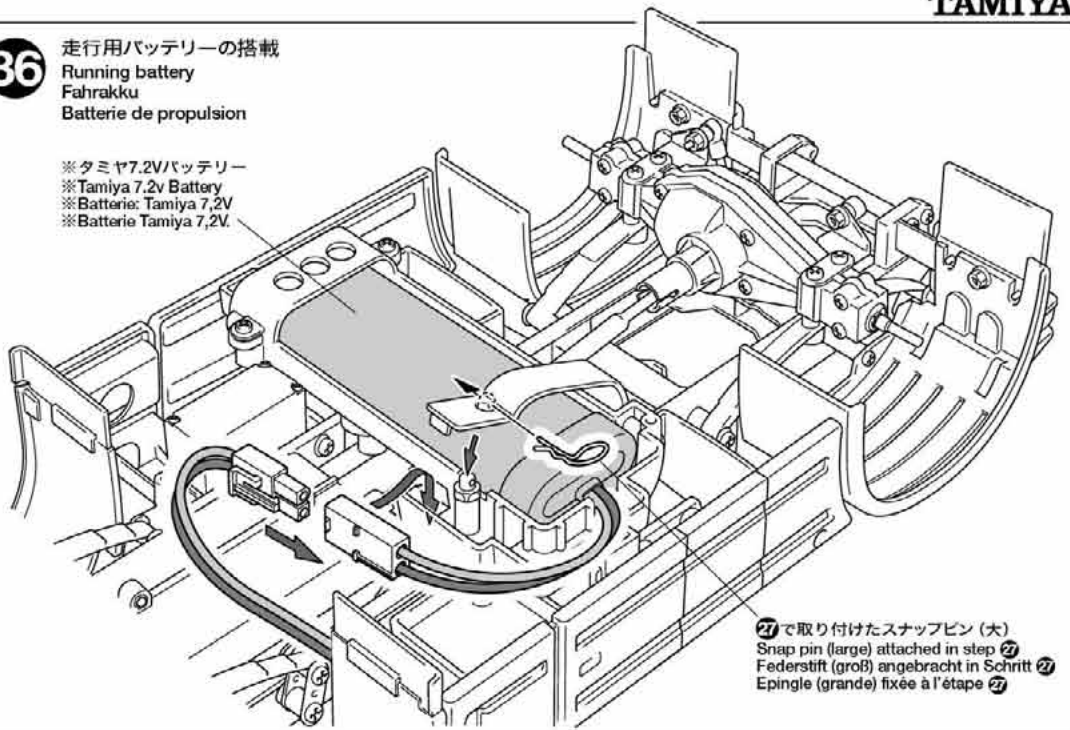
(トップギヤ) / Top gear
Höchster Gang / Troisième (rapide)



36

走行用バッテリーの搭載
Running battery
Fahrakku
Batterie de propulsion

- ※タミヤ7.2Vバッテリー
- ※Tamiya 7.2v Battery
- ※Batterie: Tamiya 7,2V
- ※Batterie Tamiya 7,2V.



27で取り付けしたスナップピン (大)
Snap pin (large) attached in step 27
Federstift (groß) angebracht in Schritt 27
Epingle (grande) fixée à l'étape 27

37

《ステアリングの調節》
Steering adjustments
Einstellung der Schubstangen
Réglage de la direction

- ★プロポのスティックが中立のとき、アップライトシャフトが一直線になるように調節します。
- ★Adjust so that the uprights are parallel to each other.
- ★So einstellen, daß die Achsschenkel parallel zueinander stehen.
- ★Ajuster de sorte que les fusées soient parallèles l'une à l'autre.



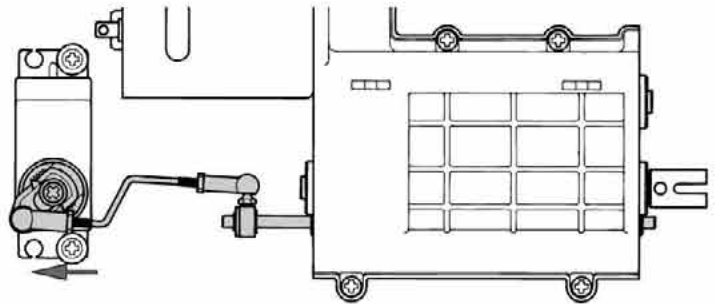
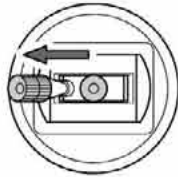
- ★少しのニュートラルのズレはトリムで調節できます。
- ★Use trim lever for final adjustments.
- ★Letzte Angleichungen mit Trimmhebel durchführen.
- ★Utiliser le trim pour les réglages définitifs.

- ★サーボは必ず、ニュートラルの状態にしておきます。
- ★Make sure the servo is in neutral.
- ★Servo soll in Neutralstellung sein.
- ★S'assurer que le servo est au neutre.

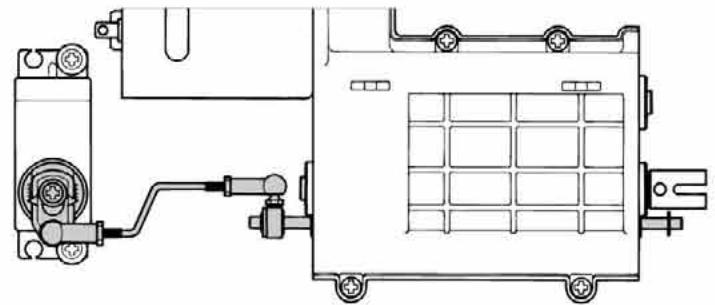
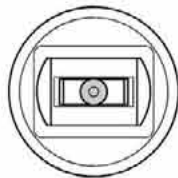
《シフトの確認》

Shift
Schalten
Changement de vitesse

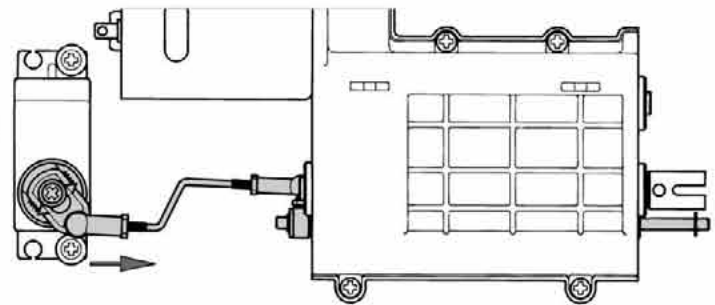
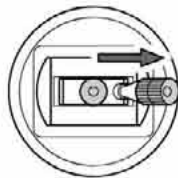
(ローギヤ)
Low gear
Niedrigster Gang
Première (lente)



(セカンドギヤ)
Second gear
Zweiter Gang
Seconde (intermédiaire)



(トップギヤ)
Top gear
Höchster Gang
Troisième (rapide)



38

《TROP》

BB3 2×5mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BB6 2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

ME2 4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque

MA16 1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

ME12 ホイールハブ
Wheel hub
Radnabe
Moyeu de roue

《ロックナット》
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop

ME2 4mm

★ナイロン部分までしっかりしめこみます。
★Tighten up into nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon Kunststoffteil schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

フロントホイール
Front wheel
Vorderrad
Roue avant

ME2 4mm

MA16 1150

MA16 1150

《ホイールハブ》
Wheel hub
Radnabe
Moyeu de roue

ME12

★取り付ける向きに注意してください。
★Note placement.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le placement.

リヤホイール
Rear wheel
Hinterrad
Roues arrière

ME2 4mm

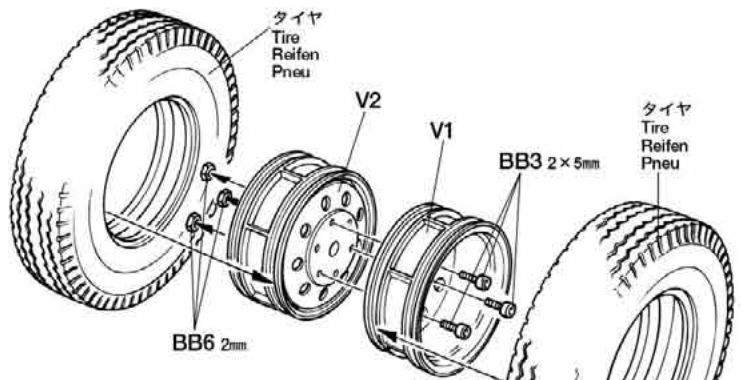
ME12

38

ホイール
Wheel assembly
Rad-Zusammenbau
Assemblage des roues

《リヤ》

Rear
Hinten
Arrière
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



《フロント》

Front
Vorne
Avant
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



★瞬間接着剤をながし込み、
ホイールとタイヤを接着します。
★Apply instant cement.
★Sekundenkleber auftragen.
★Appliquer de la colle rapide
(cyanoacrylate).

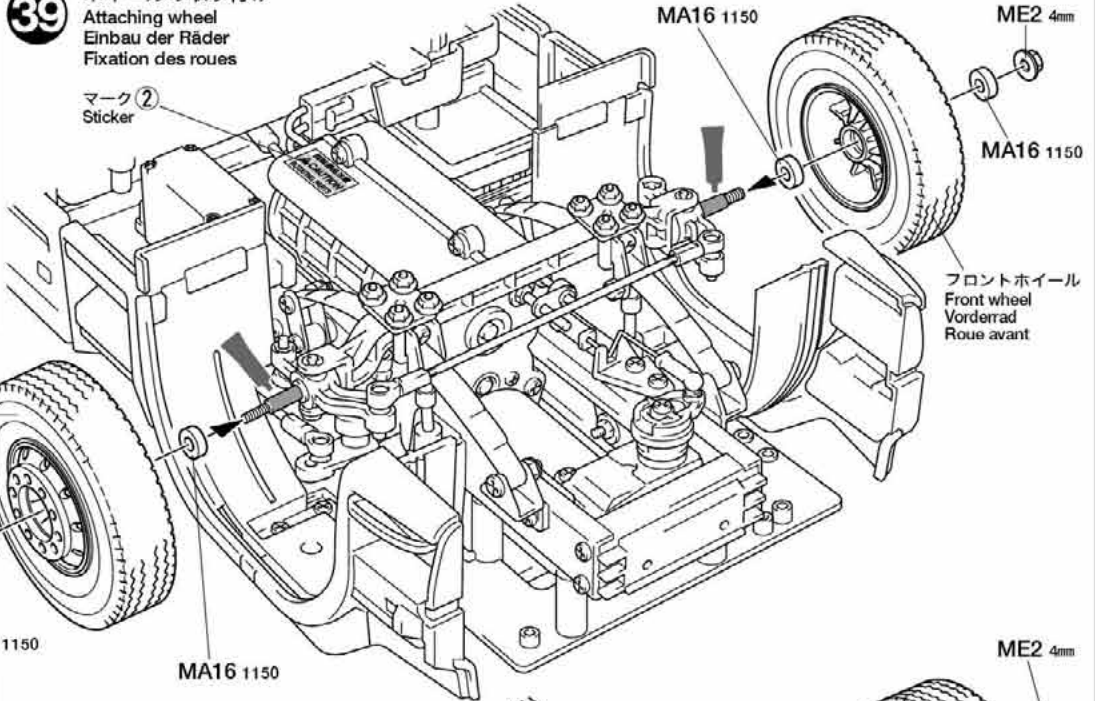
タイヤ
Tire
Reifen
Pneu

U1

39

ホイールの取り付け
Attaching wheel
Einbau der Räder
Fixation des roues

マーク②
Sticker



フロントホイール
Front wheel
Vorderrad
Roue avant

ME2 4mm

MA16 1150

フロントホイール
Front wheel
Vorderrad
Roue avant

ME2 4mm

《ホイールハブ》
Wheel hub
Radnabe
Moyeu de roue

ME12

★取り付ける向きに注意してください。
★Note placement.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le placement.

リヤホイール
Rear wheel
Hinterrad
Roues arrière

ME2 4mm

ME12

リヤホイール
Rear wheel
Hinterrad
Roues arrière

F 40~50

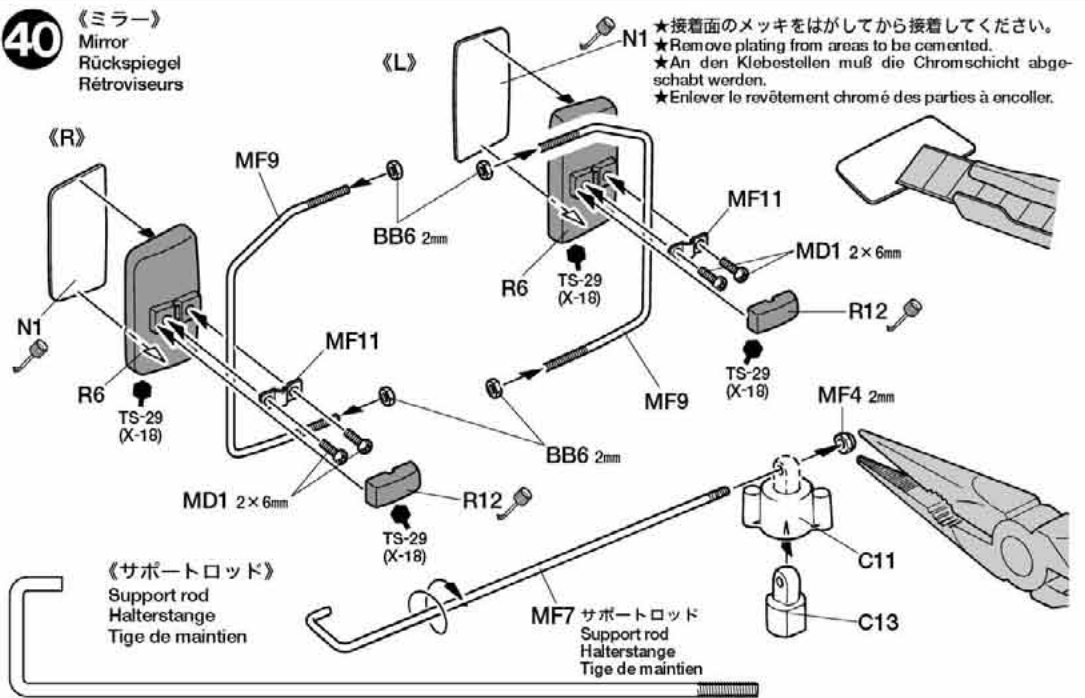
40

- MD1 × 4
2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BB6 × 4
2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
- MF4 × 1
2mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylostop

MF9 × 2
ミラーステー
Mirror stay
Spiegelhalterung
Support de rétroviseur

- MF11 × 2
ミラーホルダー
Mirror holder
Spiegelhalterung
Fixation de rétroviseur

40 《ミラー》 Mirror Rückspiegel Rétroviseurs



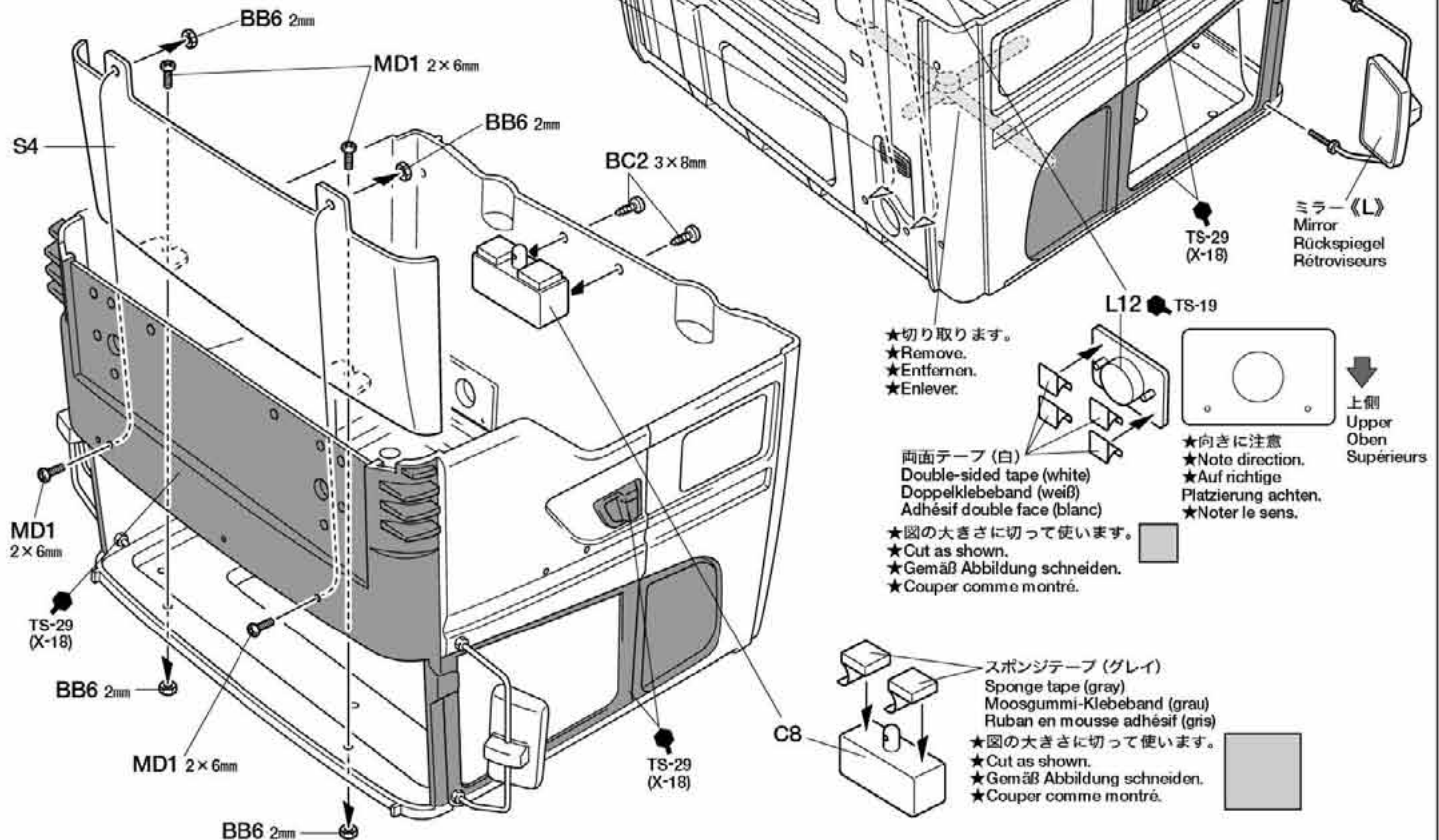
41 ウィンドウの取り付け Attaching windows Scheiben-Einbau Fixation des vitres

《TROP》
★TROP.2をつけるときはL12を取り付けません。
★Do not use L12 when installing 56502.
★L12 nicht verwenden, wenn 56502 eingebaut wird.
★Ne pas utiliser L12 si on installe 56502.

41

《TROP》

- BC2 × 2
3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MD1 × 4
2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BB6 × 8
2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

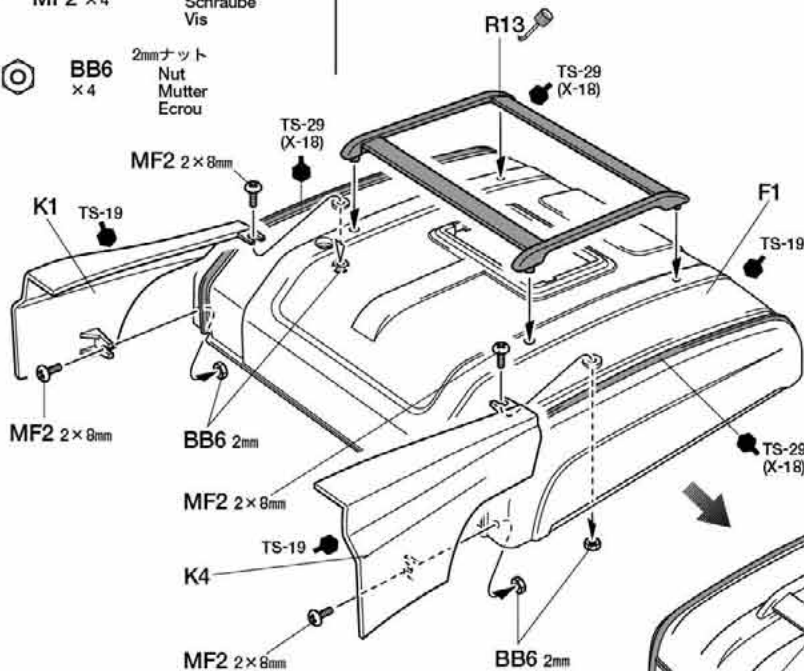


42

BC2 × 4
3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

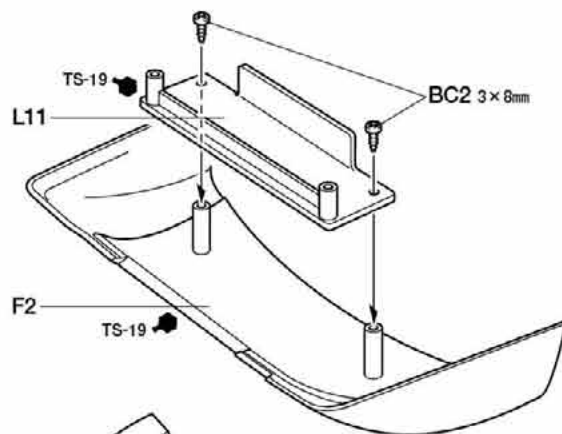
MF2 × 4
2×8mmトラス丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BB6 × 4
2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou



42

ルーフスポイラー
Roof spoiler
Dachspoiler
Déflecteur de toit



43

《TROP》

BC2 × 4
3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MF2 × 4
2×8mmトラス丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BB6 × 4
2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

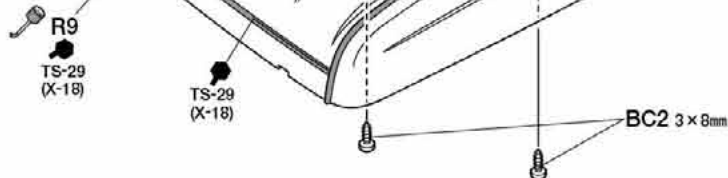
《マーク》
STICKERS
AUFKLEBER
MOTIFS ADHESIFS
☆印マーク、貼る指示のないマークは自由にお使いください。
Use extra stickers or ☆ marked stickers as you wish.
Verwenden Sie die zusätzlichen Aufkleber oder die mit ☆ markierten Aufkleber nach Belieben.
Appliquez les stickers additionnels ou marqués ☆ à votre gré.

《マークのはりかた》

①できるだけ余白を残さず、印刷された部分を切り抜いてください。番号のついたマークは切りとってしまおうとまちがえやすいので貼る前に切りとってください。
②裏紙の端の部分を少し切りとり指定された場所にはりあわせてください。裏紙をつけたまま位置をあわせてください。
③少しずつ裏紙をはがしながら場所がずれたり、マークの中に気泡が残ったりしないように注意しながら貼ってゆきます。
裏紙を一度に全部はがしてはることは、しわがでたり気泡が残ったりする原因となります。

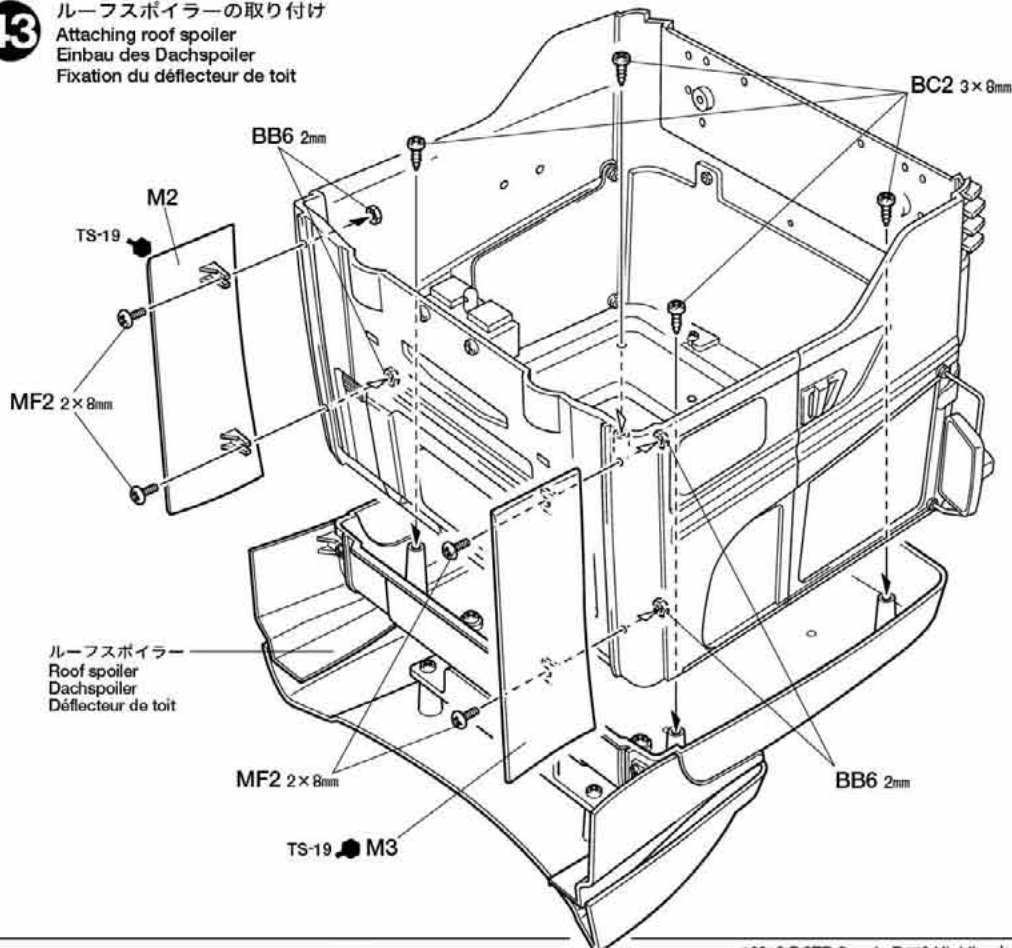
STICKERS

① Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.
② Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.
③ Then, remove the lining slowly. In so doing, be careful that the sticker does not move out of position on the body. If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.






43

ルーフスポイラーの取り付け
Attaching roof spoiler
Einbau des Dachspoiler
Fixation du déflecteur de toit

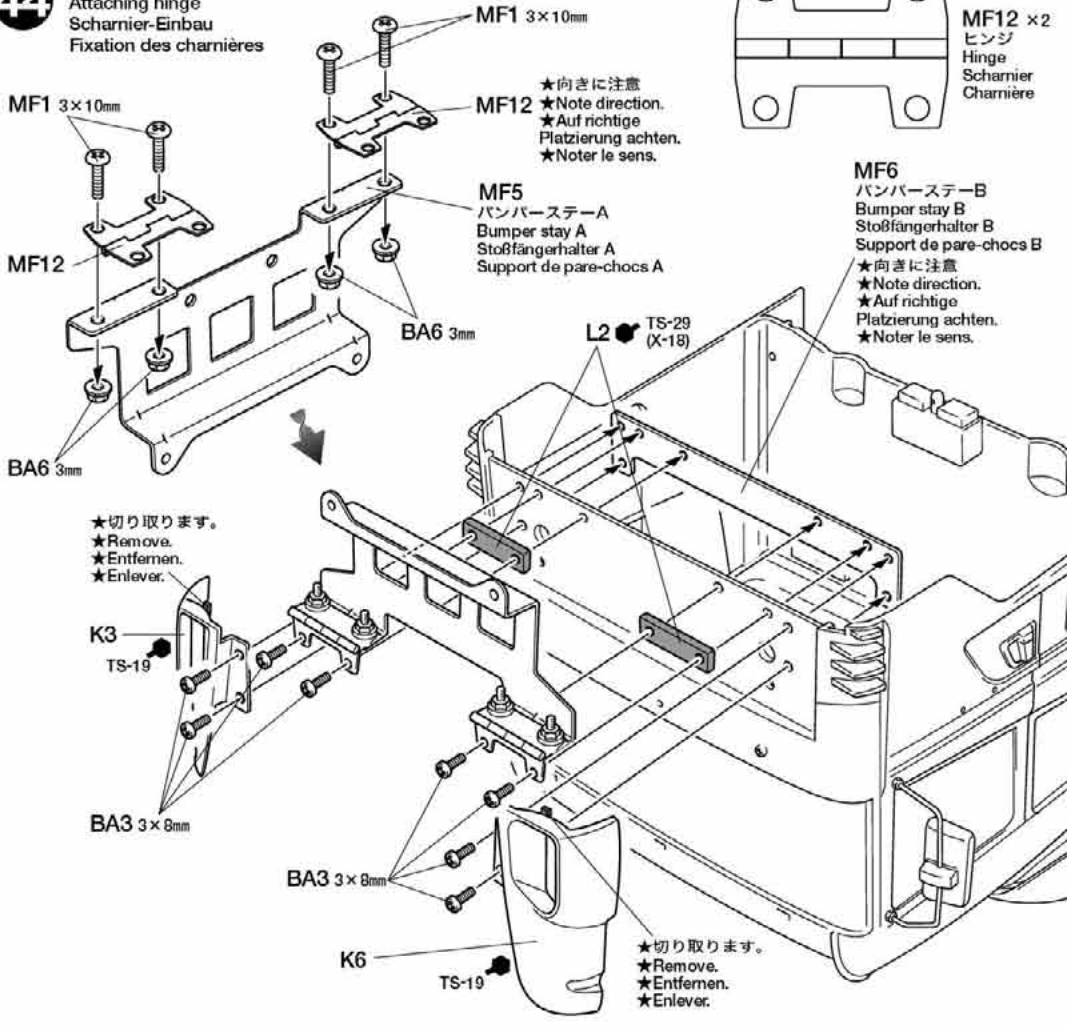


44

-  3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
-  3×10mmトラス丸ビス
Screw
Schraube
Vis
-  3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque

44

ヒンジの取り付け
Attaching hinge
Scharnier-Einbau
Fixation des charnières



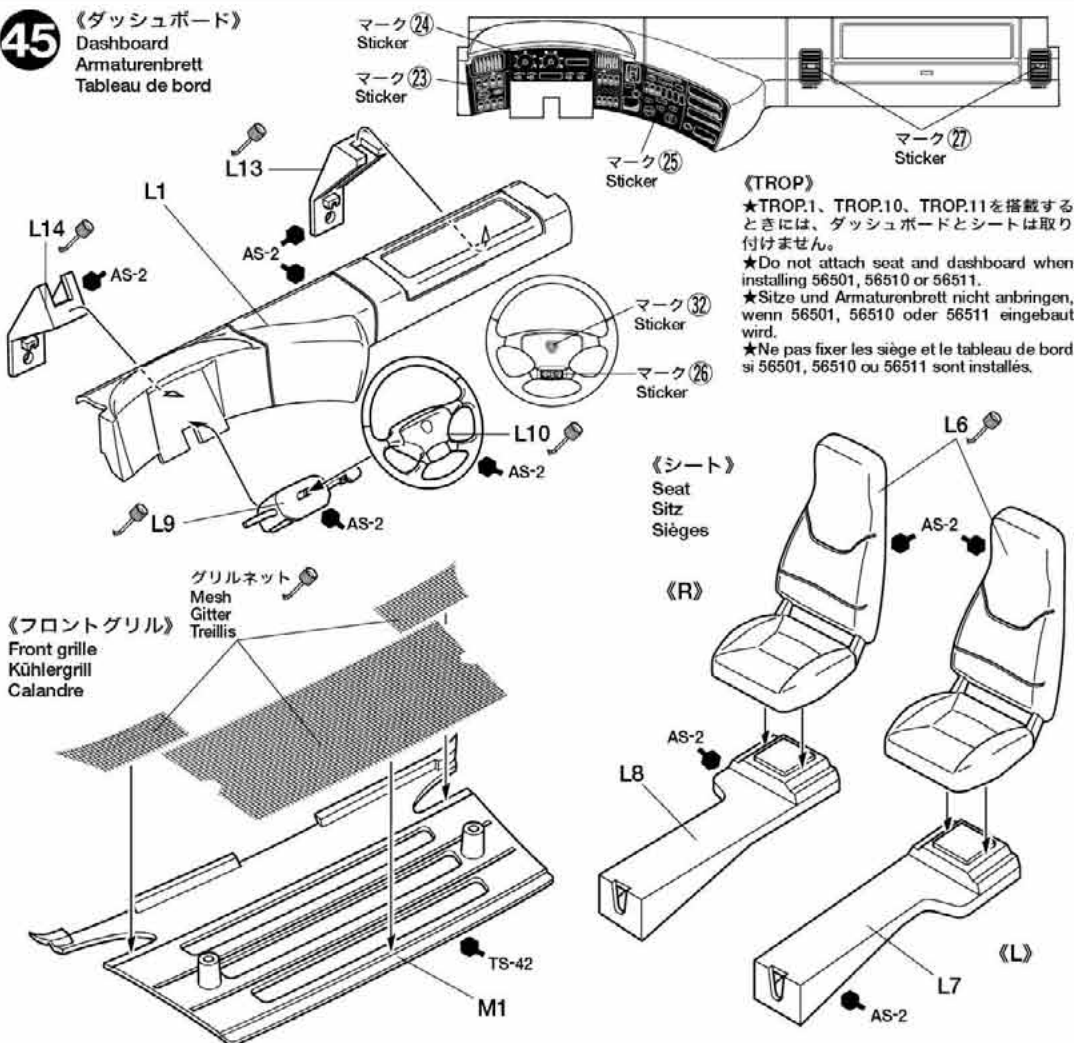
45

《TROP》



45

《ダッシュボード》
Dashboard
Armaturenbrett
Tableau de bord



AUFKLEBER

- ① Die Aufkleber an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
- ② An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Aufkleber richtig auf die Karosserie legen.
- ③ Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Aufkleber nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt - sonst gibt es Luftblasen. Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Aufkleber zusammenkleben.

MOTIFS ADHESIFS

- ① Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
- ② Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.
- ③ Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie. En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

46

《TROP》

46

ダッシュボードの取り付け
Attaching dashboard
Armaturenbrett-Einbau
Fixation du tableau de bord

ダッシュボード
Dashboard
Armaturenbrett
Tableau de bord

BA6 3mm

シート《L》
Seat
Sitz
Sièges

BA6 3mm

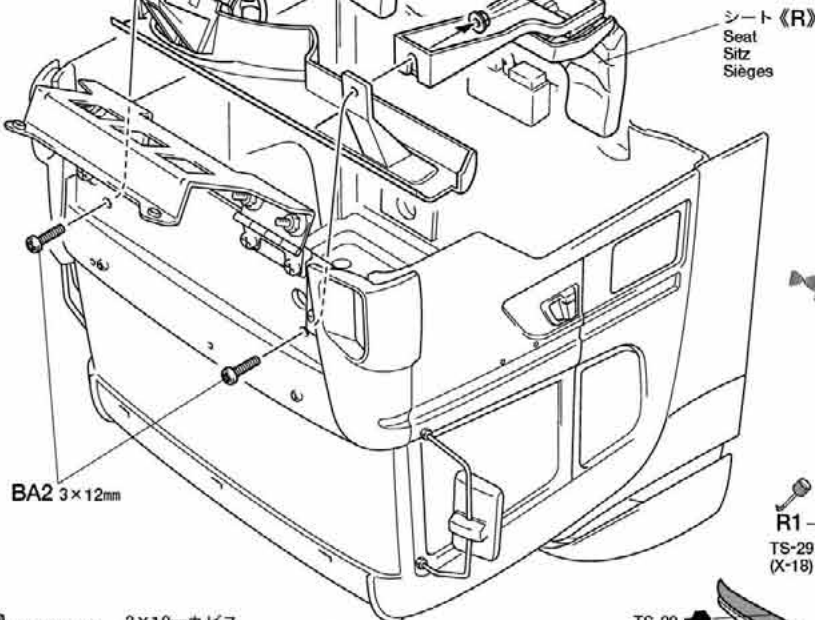
《TROP》

★TROP.1、TROP.10、TROP.11を搭載するときには、ダッシュボードとシートは取り付けません。

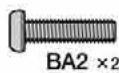
★Do not attach seat and dashboard when installing 56501, 56510 or 56511.

★Sitze und Armaturenbrett nicht anbringen, wenn 56501, 56510 oder 56511 eingebaut wird.

★Ne pas fixer les sièges et le tableau de bord si 56501, 56510 ou 56511 sont installés.



BA2 3×12mm



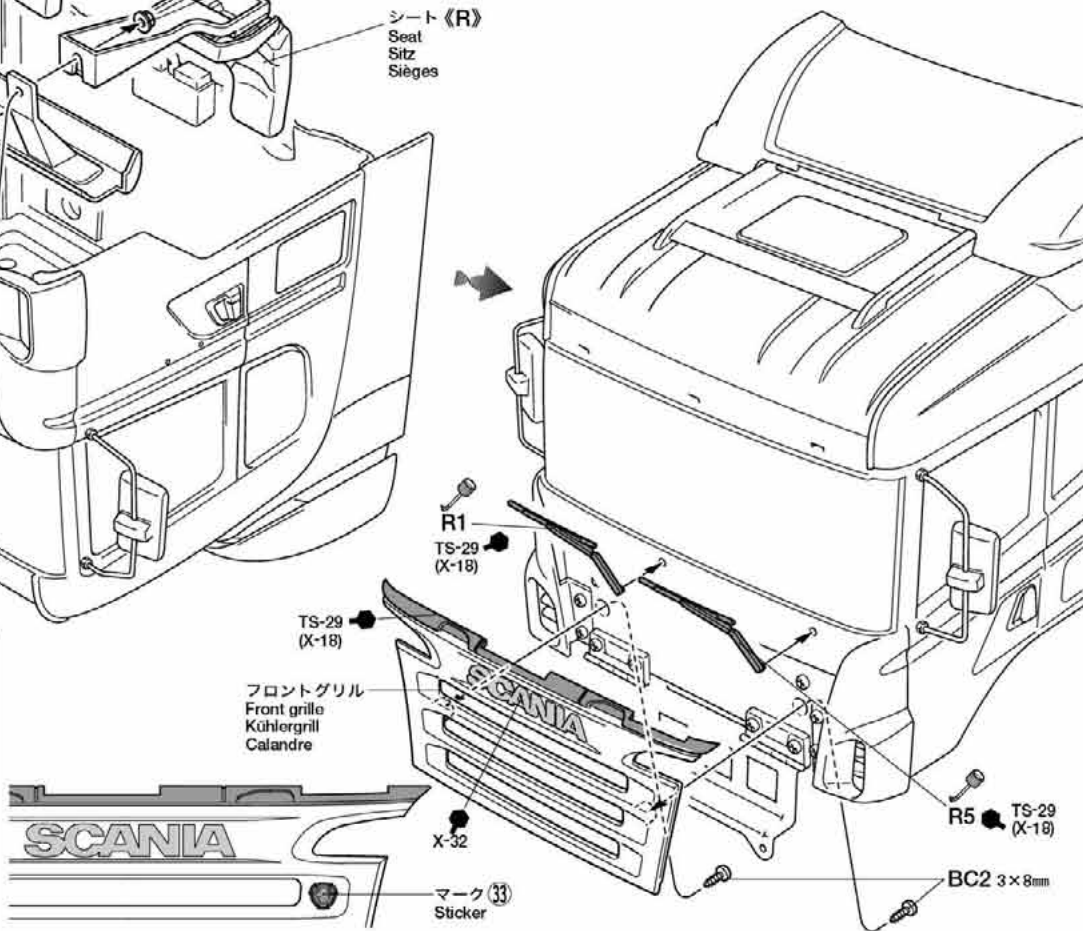
3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque



TS-29 (X-18)

フロントグリル
Front grille
Kühlergrill
Calandre

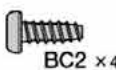
R1
TS-29 (X-18)マーク③
StickerR5
TS-29 (X-18)

BC2 3×8mm

47

47

ボディの取り付け
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie



3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

★ボディを取り付ける前にサポートロッドをP5に取り付けます。

★Before attaching body, attach support rod to P5.

★Vor dem Anbringen der Karosserie den Halterstange und P5 anbringen.

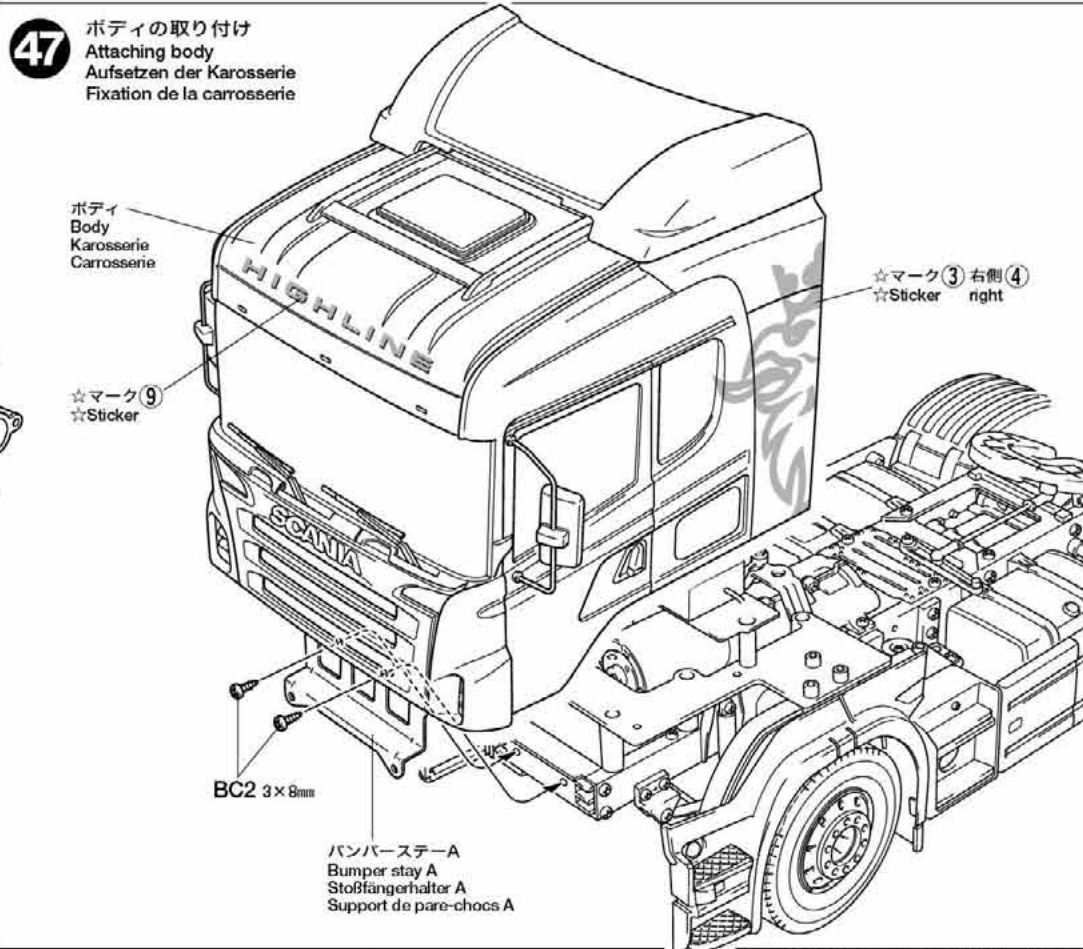
★Avant de fixer la carrosserie, fixer le tige de maintien et P5.

サポートロッド
Support rod
Halterstange
Tige de maintien

BC2 3×8mm

C12

P5



★マーク⑨
★Sticker

★マーク③ 右側④
★Sticker right

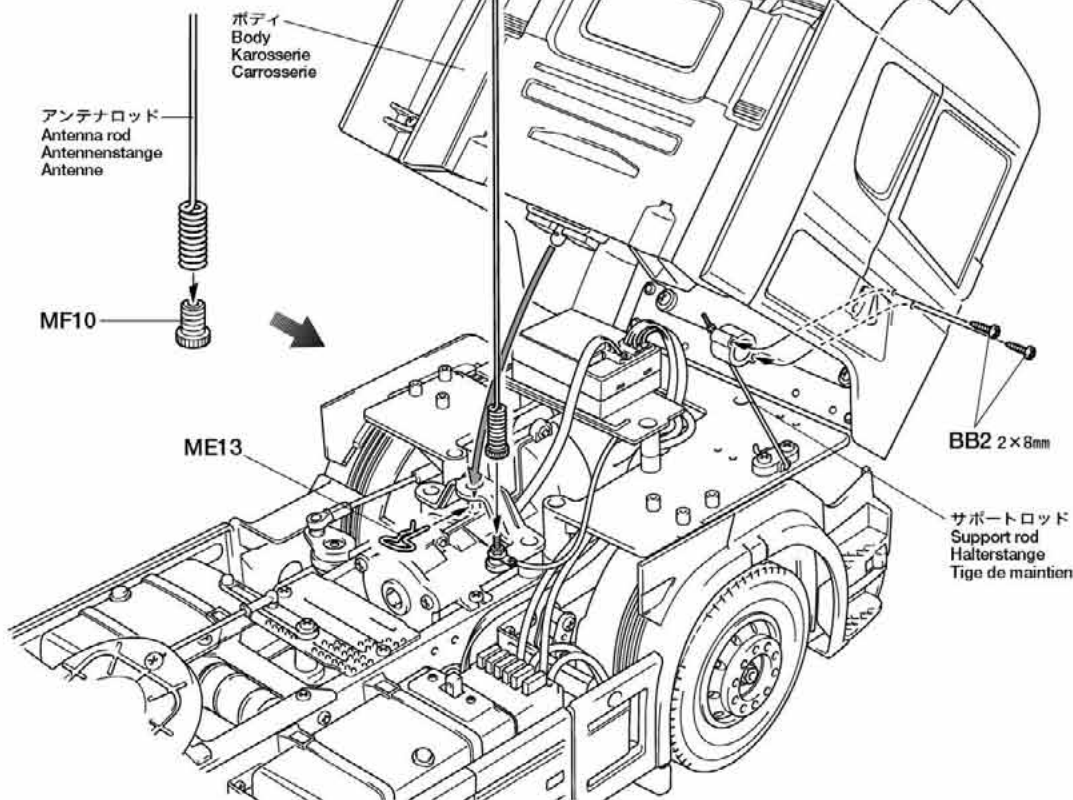
BC2 3×8mm

バンパーステーA
Bumper stay A
Stofffängerhalter A
Support de pare-chocs A

48

- BB2 × 2
2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MF10 × 1
アンテナホルダー
Antenna holder
Antennenhalterung
Support d'antenne
- ME13 × 1
スナップピン (大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Epingle métallique (grande)

48 アンテナロッドの取り付け
Antenna rod
Antennenstange
Antenne



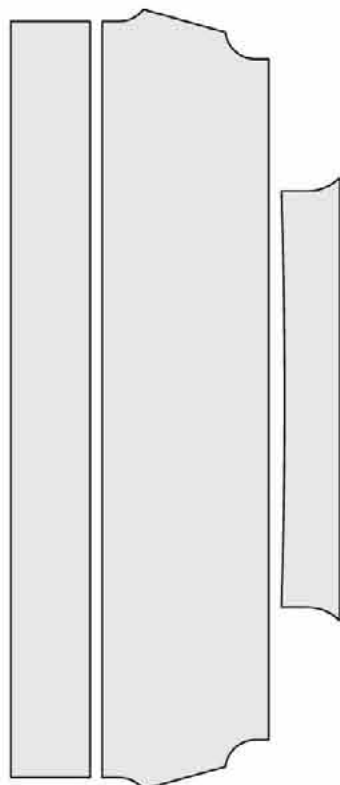
49

《TROP》

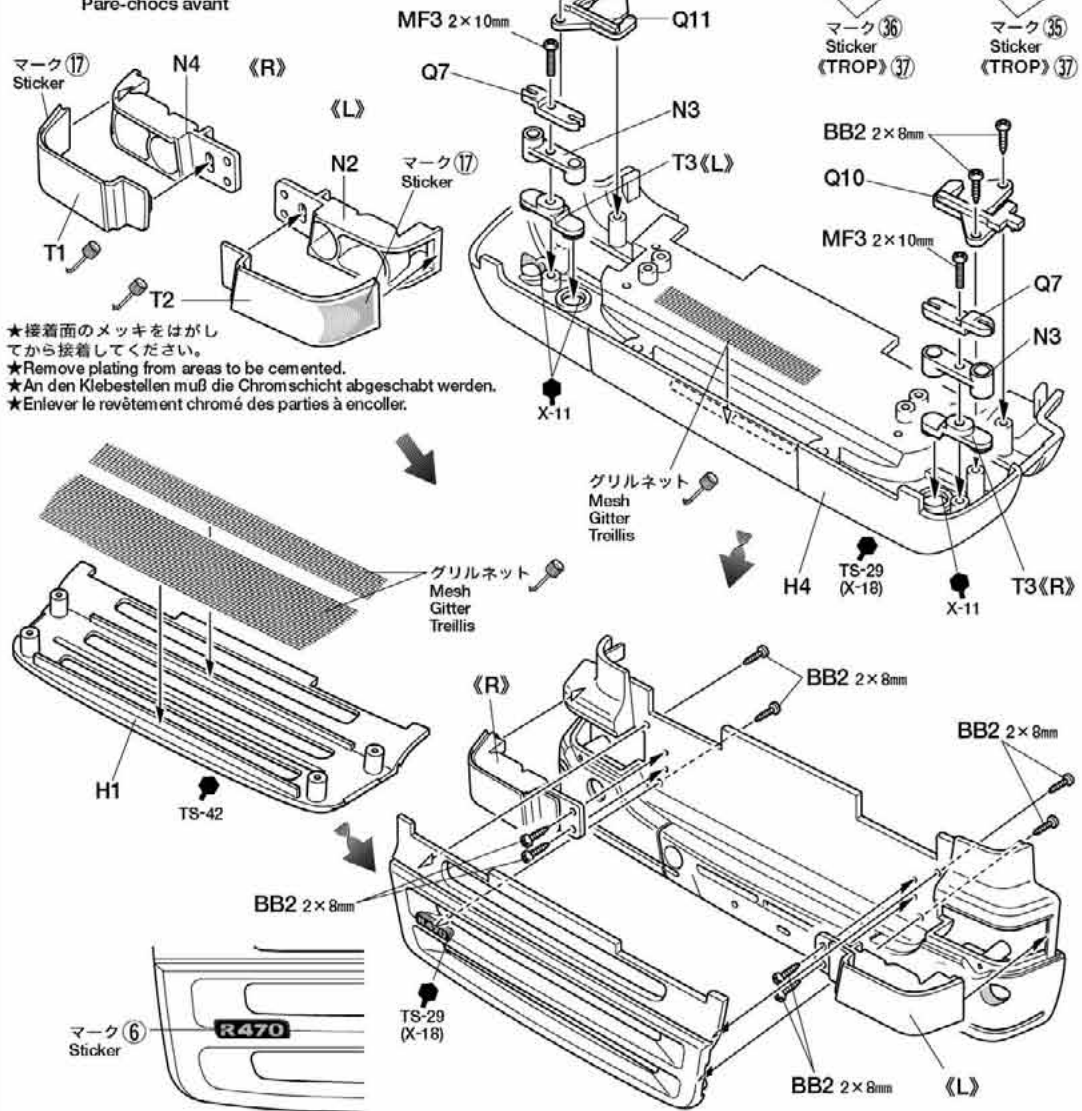
- BB2 × 12
2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MF3 × 2
2×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

グリルネット
Mesh
Gitter
Treillis

★下図の大きさに切って使います。
★Cut as shown.
★Gemäß Abbildung schneiden.
★Couper comme montré.



49 フロントバンパー
Front bumper
Vorderer Stoßfänger
Pare-chocs avant



★接着面のメッキをはがしてから接着してください。
★Remove plating from areas to be cemented.
★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.
★Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

TAMIYA COLOR

タミヤカラー (エナメル塗料)

華麗な塗装にぴったり。のびがよく筆ムラ、泡立ちもほとんどなし。つやの良さもエナメル塗料ならではの、もちろんスプレー塗装もOK。

TAMIYA COLOR
タミヤカラー (スプレー式)

美しい塗装が手軽に楽しめるスプレータイプの塗料です。ミリタリーモデル用、カーモデル用、一般工作用がそろっています。



BC1 x2

3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

RC ビッグトラックシリーズ
TAMIYA 1/14 R/C TRACTOR TRUCKS

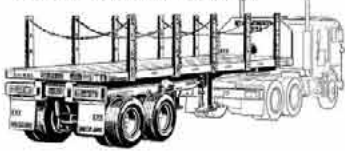
パネルバン・セミトレーラー
SEMI-TRAILER (56302)



タンク・セミトレーラー
TANK SEMI-TRAILER (56303)



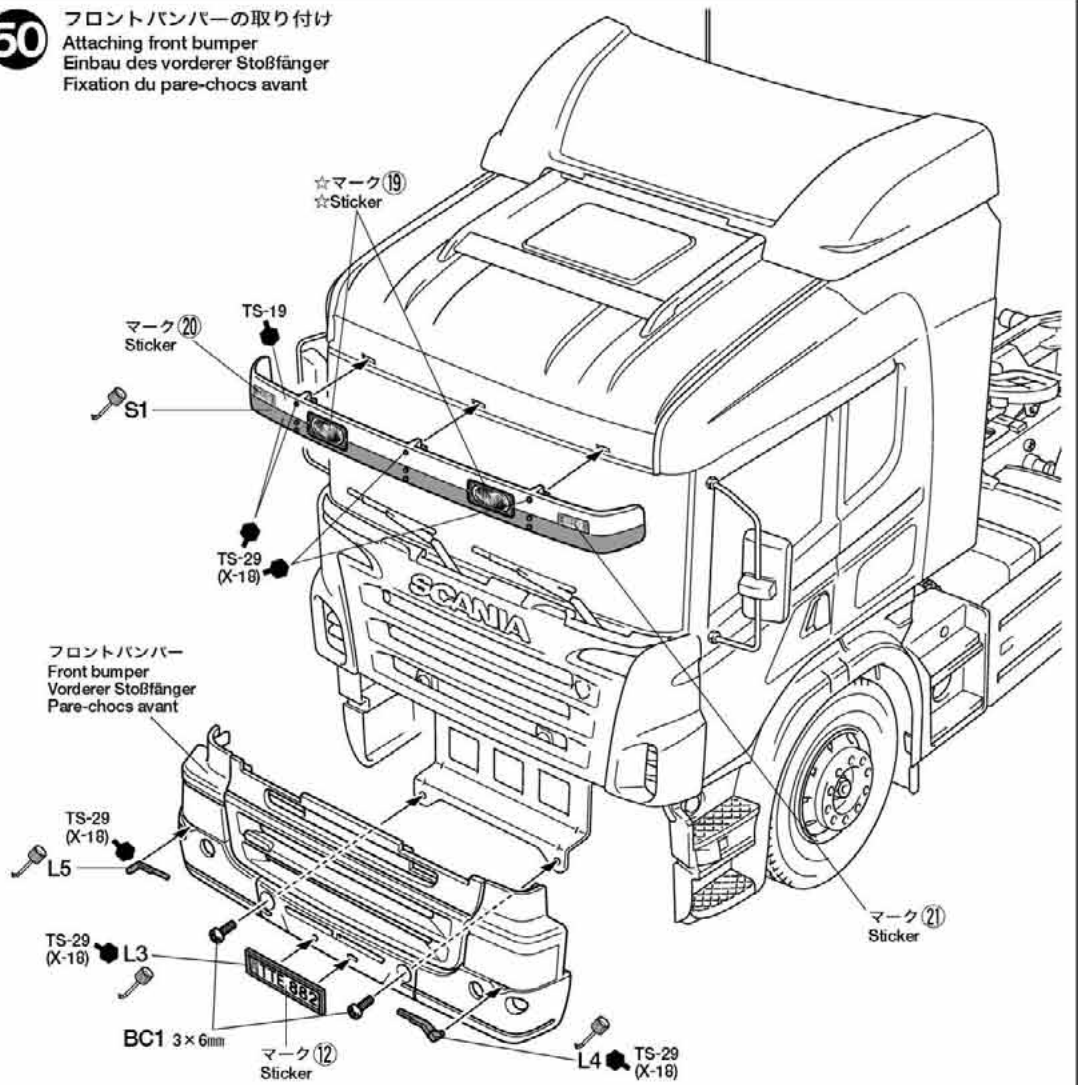
フラットベッド・セミトレーラー
FLATBED SEMI-TRAILER (56306)



ポールトレーラー
POLE-TRAILER (56310)



フロントバンパーの取り付け
Attaching front bumper
Einbau des vorderer Stoßfänger
Fixation du pare-chocs avant



1/14 SCALE R/C TRACTOR TRUCKS OPTIONAL & SPARE PARTS

《TROP.1 電装回路セット》

56501 Electrical Unit

★回路基板や各ターミナル等はボディ内に収まるように取り付けてください。ライトバルブの取り付けはP27を参考にしてください。ただし、フロントウインカーは取り付けられません。

★Be careful to attach electrical units properly. Refer to P27 for attaching light bulbs.

★Darauf achten, dass alle elektrischen Einheiten gut in der Karosserie untergebracht sind. Zum Anbringen der Glühlampen S27 beachten.

★Veiller à installer correctement les unités électriques. Se reporter aux pages 27 pour fixer les ampoules.

※受信機
※Receiver
※Empfänger
※Récepteur

BC2 3×6mm

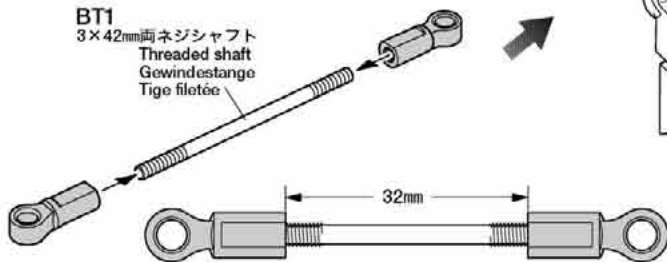
★黒く塗られたパーツ(※)は本キットには含まれません。各TROPの部品をお使いください。
★Shaded parts (※) are not included in this kit.
★Die schattierten Teile (※) sind nicht im Bausatz enthalten.
★Les pièces grisées (※) ne sont pas incluses dans le kit.

※スイッチ基板
※Switch panel
※Schalter-Panel
※Tableau d'interrupteurs

※ターミナル
※Terminal
※Anschluß
※Bornes

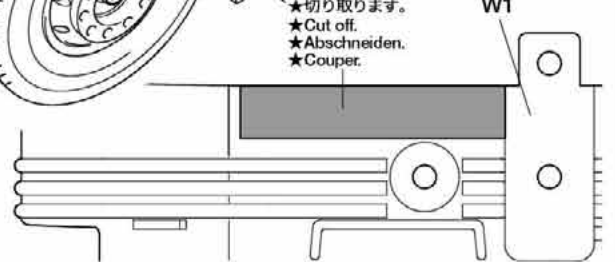
※スイッチボックス
※Switch case
※Schaltergehäuse
※Commutateur

BT1
3×42mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée



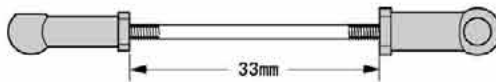
★切り取ります。
★Cut off.
★Abschneiden.
★Couper.

W1



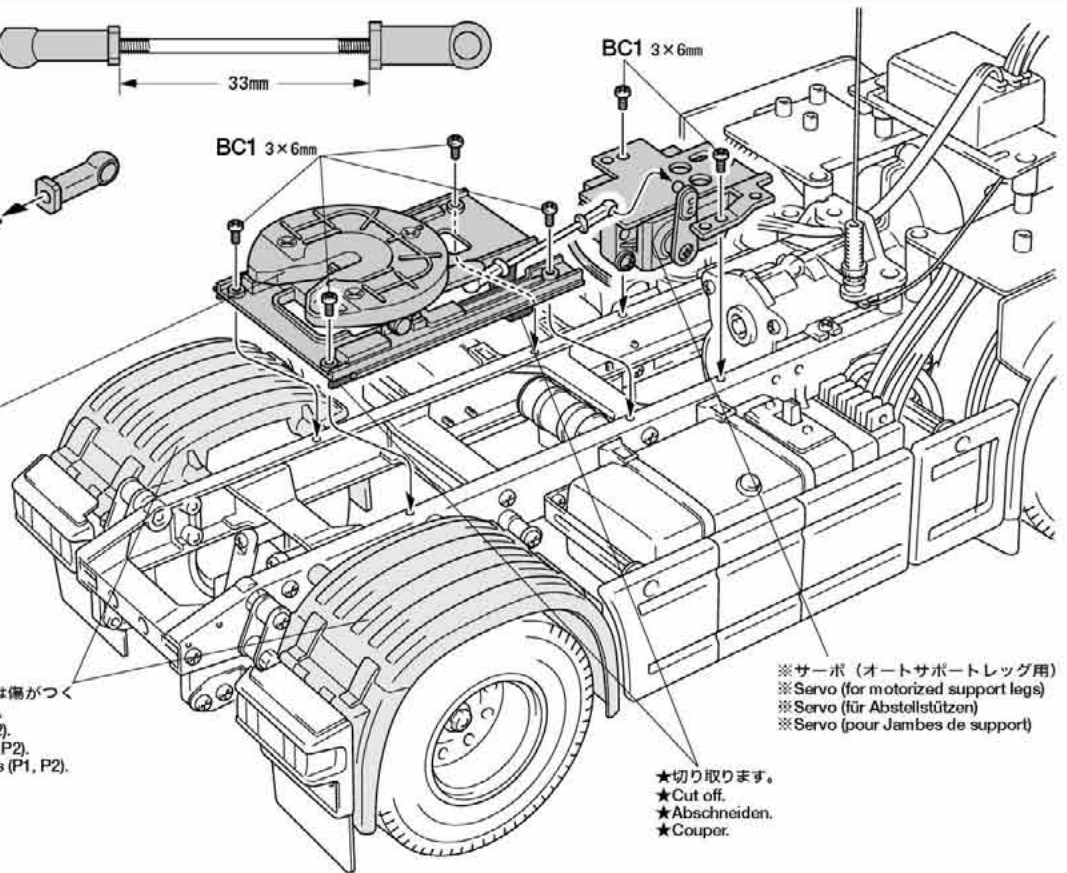
《TROP.5 オートサポートレッグ》
56505 Motorized Support Legs

BT2
2×45mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée



※トレーラージョイント
※Coupler
※Sattelkupplung
※Sattel d'attelage

★フェンダー (P1, P2) は傷がつく
場合があるので外します。
★Remove fenders (P1, P2).
★Kotflügel entfernen (P1, P2).
★Enlever les garde-boues (P1, P2).



※サーボ (オートサポートレッグ用)
※Servo (for motorized support legs)
※Servo (für Abstellstützen)
※Servo (pour Jambes de support)

★切り取ります。
★Cut off.
★Abschneiden.
★Couper.

《TROP.11 マルチファンクションコントロールユニット》
56511 Multi-Function Control Unit

(テールライト)
Taillight
Rücklicht
Feux arrière

《R》
※ウィンカー・後 (右)
※Winker/R (right)
※Blinker/H (rechts)
※Clignotant/AR (droit)

BB2 2×8mm
ME20

《L》
※ストップランプ
※Tail lamp
※Bremsleuchte
※Feu arrière

BB2 2×8mm
ME21

(ヘッドライト)
Head light
Scheinwerfer
Phares

※補助灯・後
※Aux light/R
※Positionsleuchte/H
※Feu de position/AR

※補助灯・前
※Aux light/F
※Positionsleuchte/V
※Feux de position/AV

※ヘッドライト
※Head light
※Scheinwerfer
※Phare

※ウィンカー・前 (左)
※Winker/F (left)
※Blinker/V (links)
※Clignotant/AV (gauche)

※ルーフライト
※Roof light

※フォグランプ
※Fog lamp
※Nebelleuchte
※Feux de brouillard

※ヘッドライト
※Head light
※Scheinwerfer
※Phare

※ウィンカー・前 (右)
※Winker/F (right)
※Blinker/V (rechts)
※Clignotant/AV (droit)

《TROP.1 電装回路セット》
56501 Electrical Unit

※ライトバルブ
※Light bulbs

※ライトステー
※Light stay

BB2 2×8mm

MF8 2mm
★6mm穴をあけます。
★Make 6mm holes.

《TROP.1 電装回路セット》
56501 Electrical Unit

MF3 2×10mm
Q7

MF3 2×10mm
Q7

※補助灯・後
※Aux light/R
※Positionsleuchte/H
※Feu de position/AR

MF3 2×10mm
Q7

MF3 2×10mm
Q7

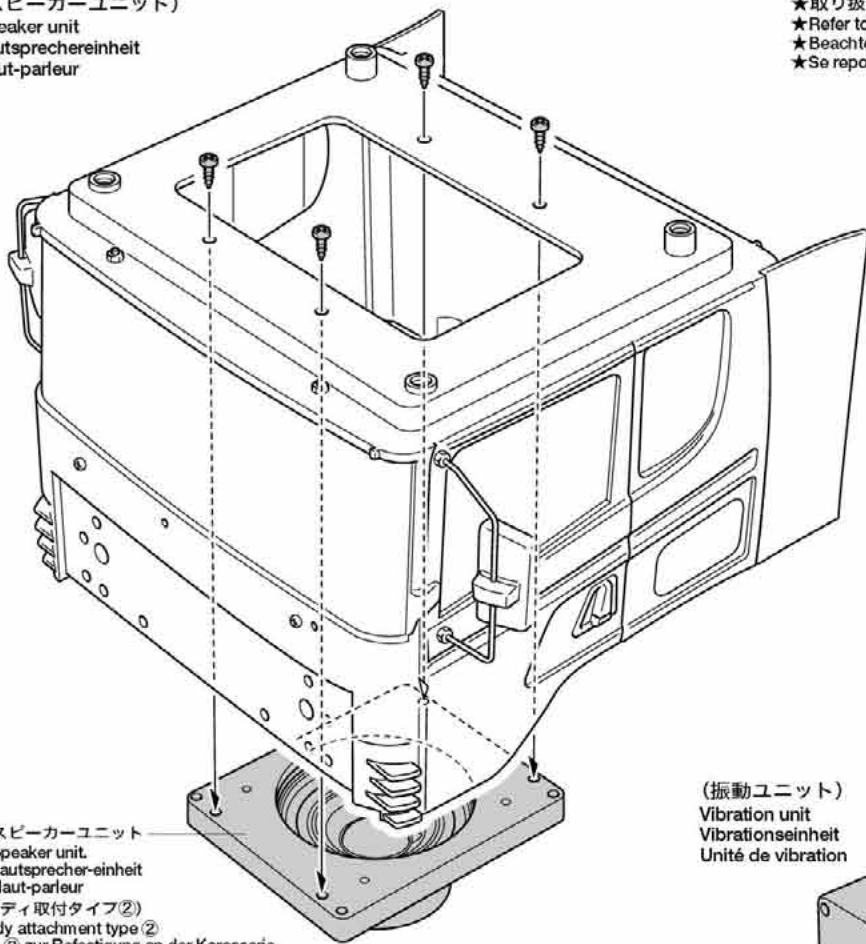
MF8 2mm

Q10

BB2 2×8mm

(スピーカーユニット)

Speaker unit
Lautsprechereinheit
Haut-parleur

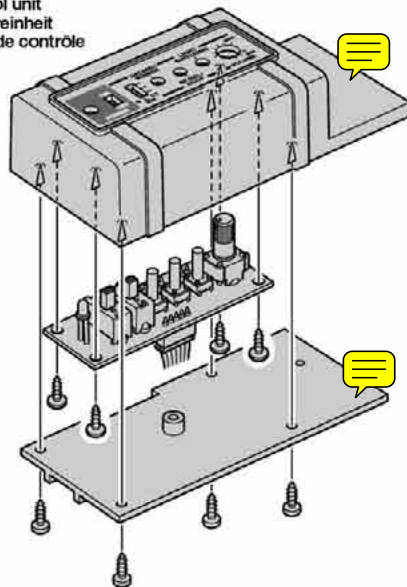


※スピーカーユニット
※Speaker unit
※Lautsprecher-einheit
※Haut-parleur
(ボディ取付タイプ②)
Body attachment type ②
Typ ② zur Befestigung an der Karosserie
Haut-parleur à fixer sur la carrosserie de type ②

★取り扱い、操作方法については、TROP.11説明書をご覧ください。
★Refer to the 56511 instruction manual for handling/operation.
★Beachten Sie für Handhabung und Betrieb die 56511 Anleitungen.
★Se reporter au manuel d'Instruction 56511 pour l'utilisation.

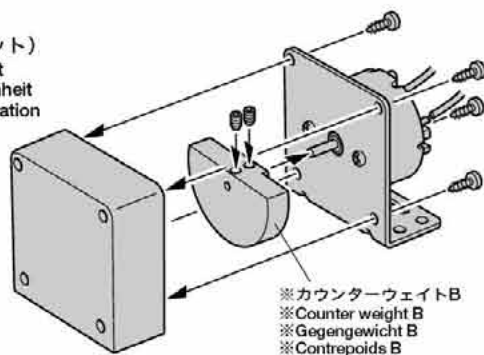
(コントロールユニット)

Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle



(振動ユニット)

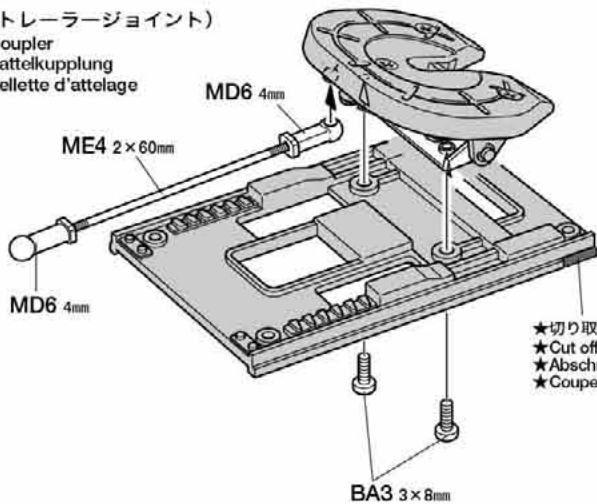
Vibration unit
Vibrationseinheit
Unité de vibration



※カウンターウェイトB
※Counter weight B
※Gegengewicht B
※Contrepoids B

(トレーラジョイント)

Coupler
Sattelkupplung
Sellette d'attelage



★切り取ります。
★Cut off.
★Abschneiden.
★Couper.

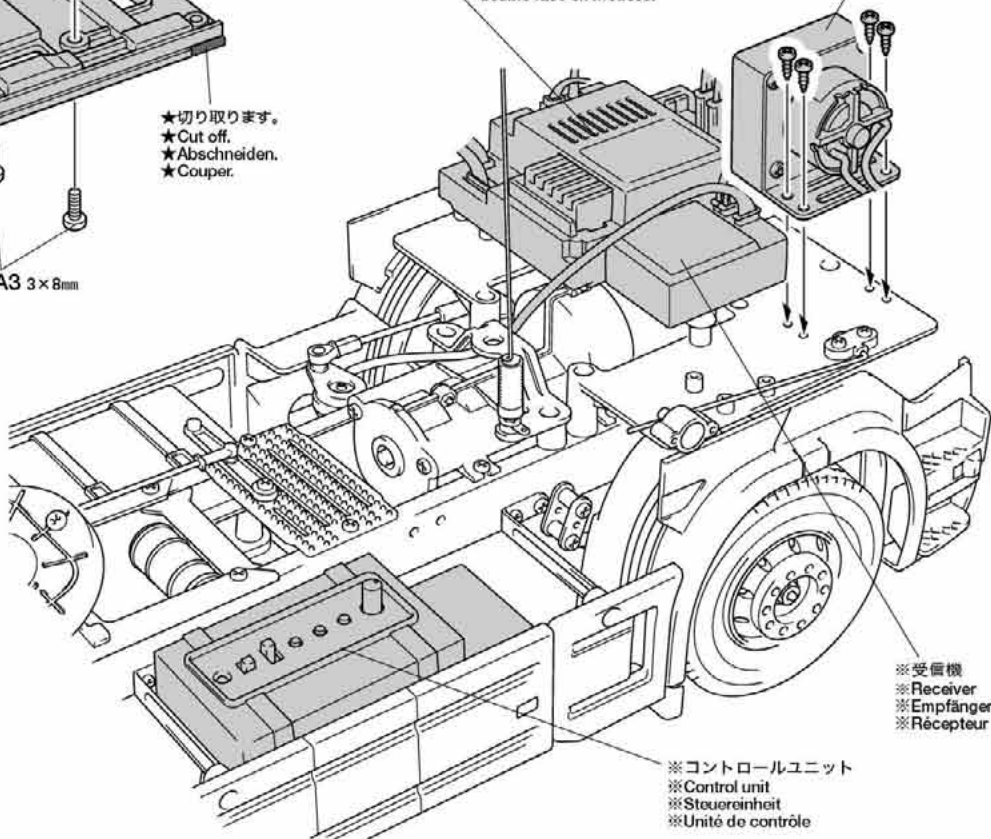
(MFC-01ユニット)

MFC-01 Unit
MFC-01 Einheit
Unité MFC-01

●受信機用ステー (P3) 上面のリブ (凸) を切り取り、MFC-01ユニット、受信機を防震、両面テープで取り付けます。
●Remove projections on the receiver stay and attach MFC-01 unit/receiver using shock absorber tape/double-sided tape.
●Die Überstände an der Empfängerhalterung entfernen, dann MFC-01 Einheit/Empfänger mit stoßdämpfendem/doppelseitigem Klebeband befestigen.
●Supprimer les reliefs sur le support du récepteur et fixer l'unité MFC-01 avec de la bande adhésive double face en mousse et le récepteur avec de la bande adhésive double face simple.

※MFC-01ユニット
※MFC-01 Unit
※MFC-01 Einheit
※Unité MFC-01
★防振テープで取り付けます。
★Attach with shock absorber tape.
★Mit stoßdämpfendem Klebeband befestigen.
★Fixer avec de la bande adhésive double face en mousse.

※振動ユニット
※Vibration unit
※Vibrationseinheit
※Unité de vibration



※受信機
※Receiver
※Empfänger
※Récepteur

※コントロールユニット
※Control unit
※Steuereinheit
※Unité de contrôle

★シート、ダッシュボードは取り外します。
★Detach seats and dashboard.
★Sitze und Armaturenbrett ausbauen.
★Détacher les sièges et le tableau de bord.

SCANIA R470 HIGHLINE

●走らせない時はバッテリーを必ずはずしておきましょう。



走行時の注意 CAUTION VORSICHT PRECAUTIONS

- 人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせない。
- 道路では絶対に走らせないでください。
- 混信に注意してください。RCカーが異常な動きをしたら、他の電波によりコントロールが乱されたと考えられます。すぐに走行をやめ、RCカーが送信機の動きに従って動くか確かめてください。
- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Never run the car on public streets.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it is driving, flying or sailing.
- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Das Auto niemals auf öffentlichen Straßen fahren lassen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe

Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen – sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.

- Eviter de faire évoluer le modèle à proximité de jeunes enfants ou dans la foule.
- Ne jamais utiliser sur la voie publique.
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.

走行させる時には、

- ①送信機のアンテナをのばし、スイッチをONにします。
- ②次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



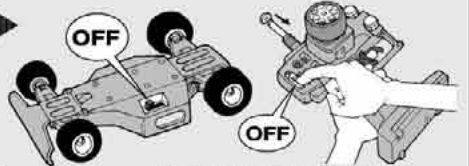
- ① Switch on transmitter.
- ② Switch on receiver.
- ③ Reverse sequence to shut down after running.



- ① Sender einschalten.
- ② Empfänger einschalten.
- ③ Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

走行を終わらせる時は、

- ③必ず、走らせる時の逆の手順でスイッチを切ってください。



- ① Mettre en marche l'émetteur.
- ② Mettre en marche le récepteur.
- ③ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.

トラブルチェック

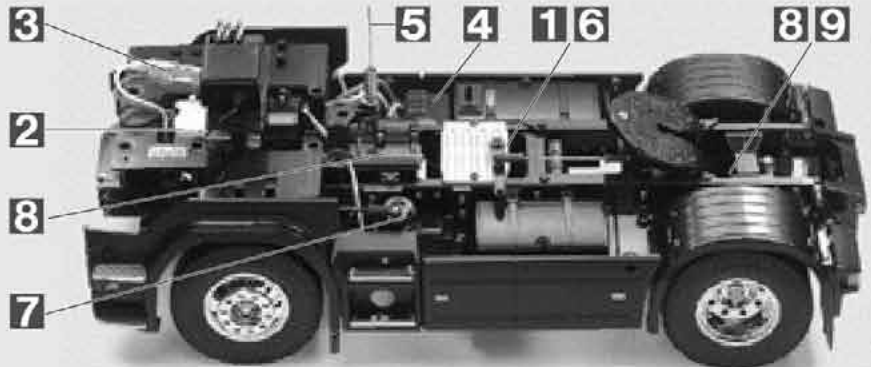
TROUBLE SHOOTING FEHLERSUCHE RECHERCHE DES PANNES

★おかしいな?と思ったときは、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.

★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.



車の異常 PROBLEM PROBLEME	原因 CAUSE URSACHE CAUSE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Batterie de propulsion manquant ou insuffisamment chargée.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	1
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかりと絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	3
	アンプ(RCメカ)が故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	アンプメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	4
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne sur l'émetteur ou le récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのばしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	5
	走行用バッテリーや、送・受信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーを充電してください。送・受信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	6
	サーボ、アンプのニュートラルがずれていませんか? Incorrect adjustment of throttle/steering servo. Fehlerhafte Einstellung des Gashebel/Lenkservo. Réglage incorrect du servo de gaz/ direction.	サーボ、アンプのニュートラルを出し、サーボホーンを付け直します。 Make sure the servo is in neutral. Servo soll in Neutralstellung sein. S'assurer que le servo est au neutre.	7
	回転部(ギヤなど)の組み立てがしっかり出来ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auslösen/entnehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	8
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser.	9
近くで別のRCモデルを操縦していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.		

PARTS

ボディ×1
Body 9335474
Karosserie
Carrosserie

ステッカー×1
Sticker 9495508
Aufkleber
Autocollant

アンテナロッド×1
Antenna rod 5365001
Antennenstange
Antenne

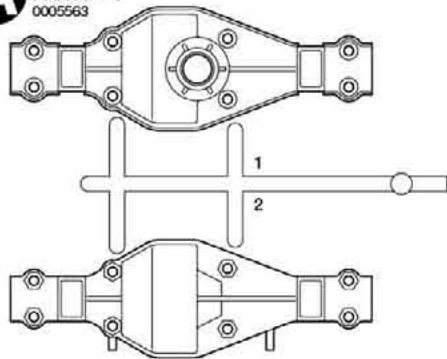
シャーシフレーム R×1
Chassis frame R 9805523
Fahrgestellrahmen R
Longeron de châssis D

シャーシフレーム L×1
Chassis frame L 9805523
Fahrgestellrahmen L
Longeron de châssis G

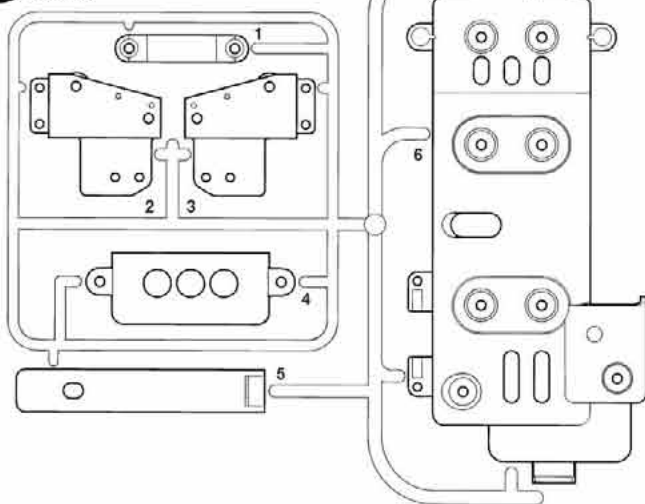
グリルネット (130×175mm) ・×1
Mesh 9495508
Gitter
Treillis

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
★Specifications are subject to change without notice.
★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

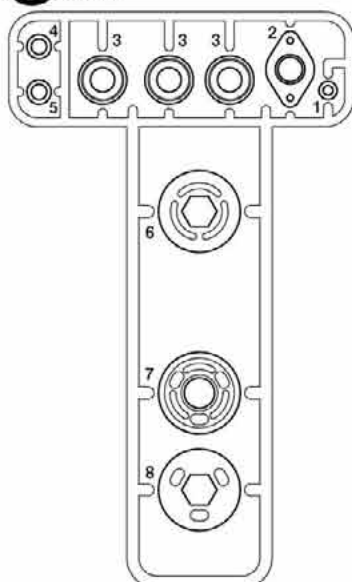
A PARTS ×1
0005563



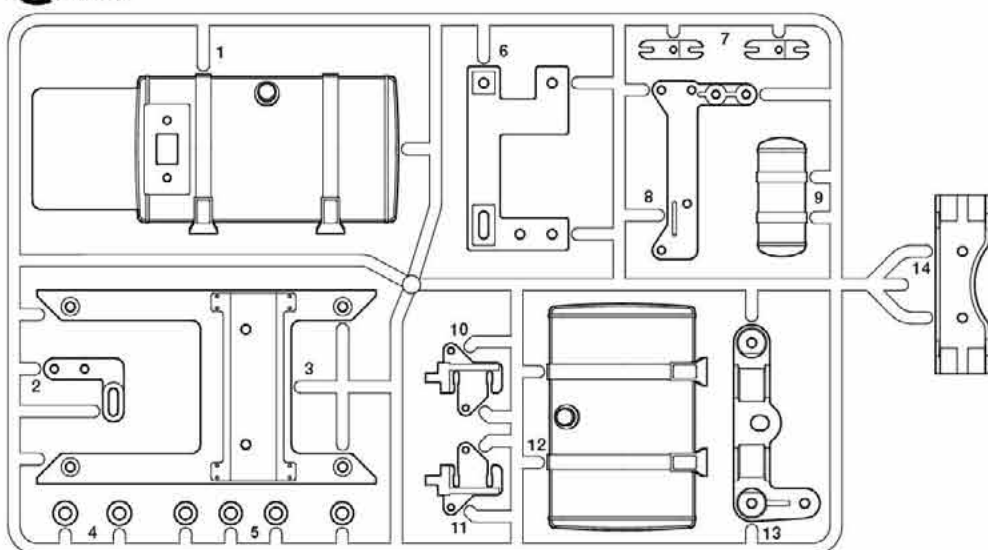
D PARTS ×1
0005565



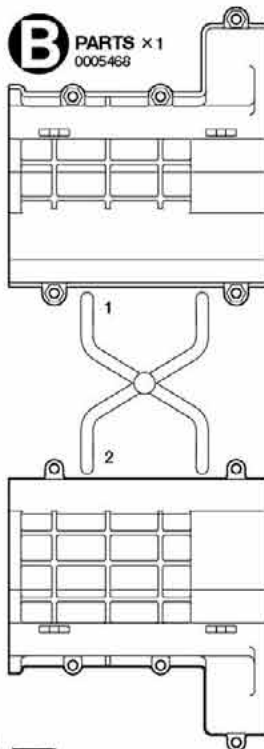
J PARTS ×1
9115047



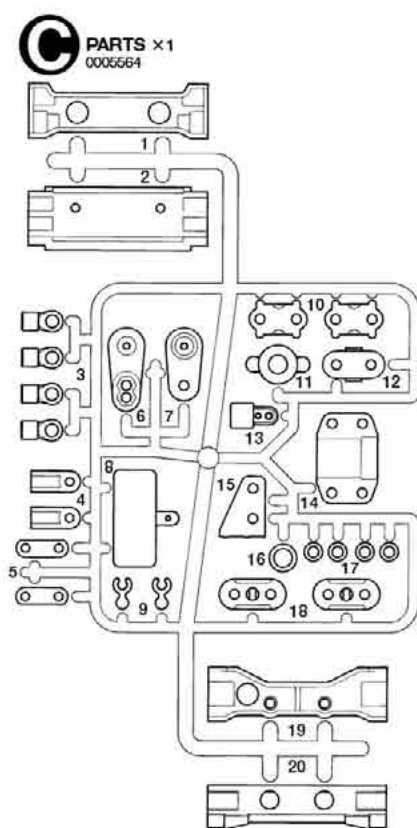
Q PARTS ×1
0115392



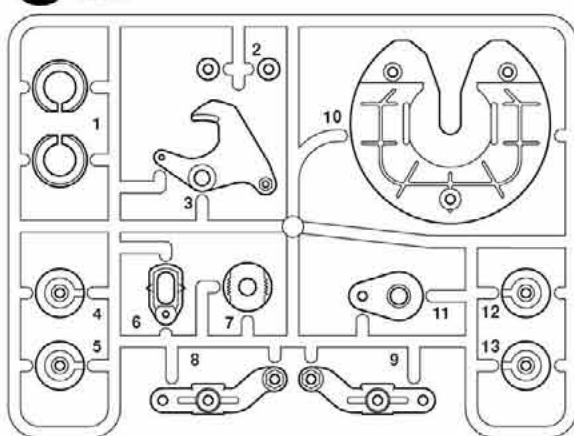
B PARTS ×1
0005468



C PARTS ×1
0005564

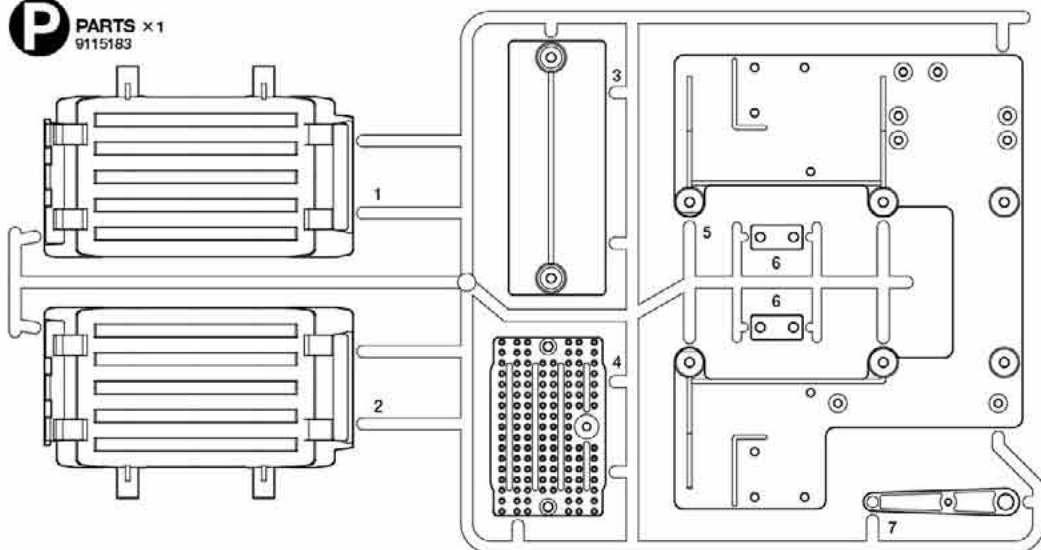


E PARTS ×1
0005471

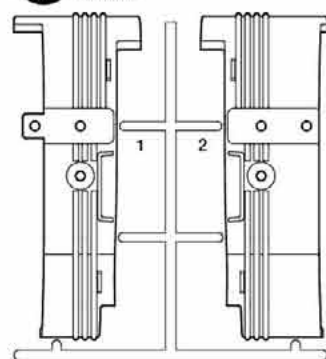


★金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。
★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.
★Ersatzschrauben und -muttern liegen bei.
★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

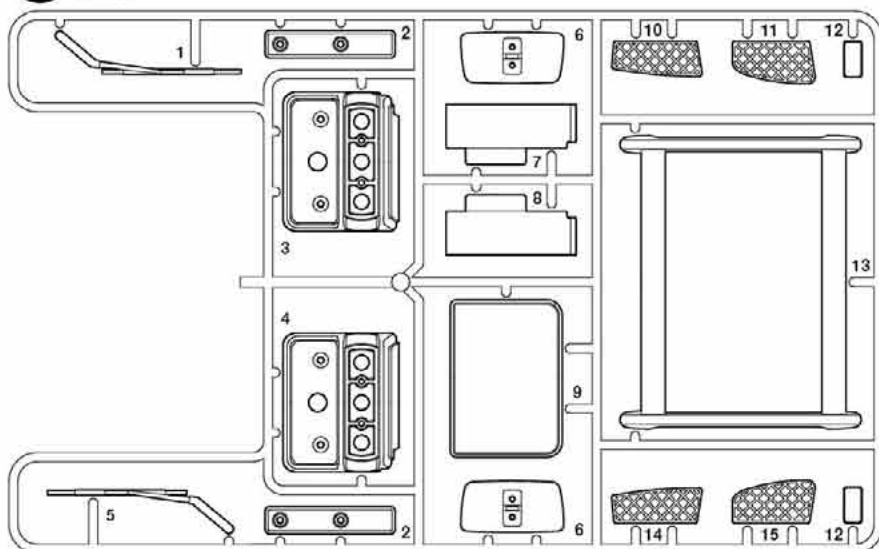
P PARTS ×1
9115183



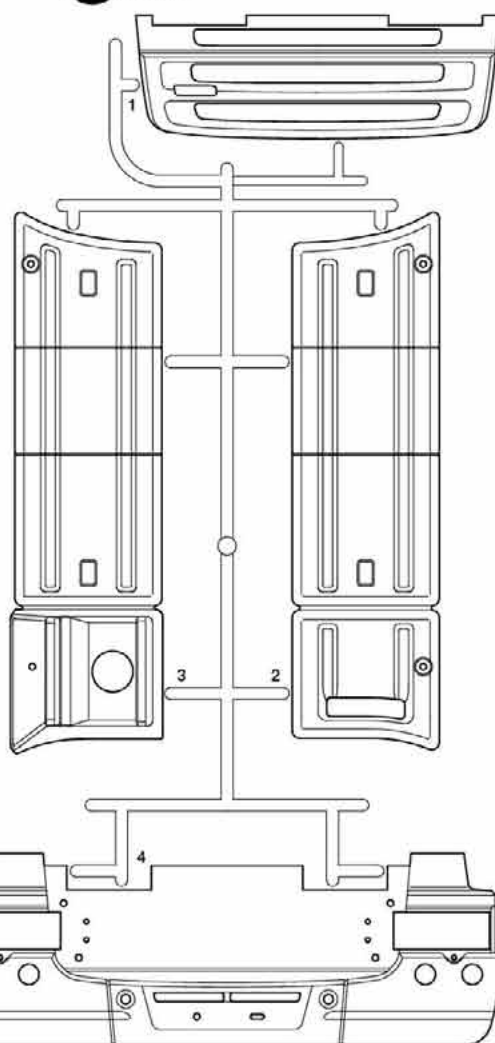
W PARTS ×1
9225095



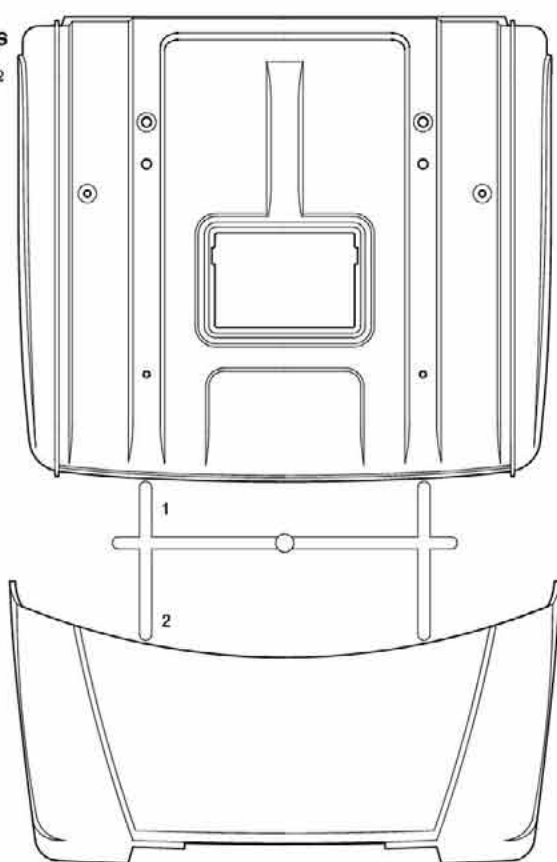
R PARTS ×1
9115184



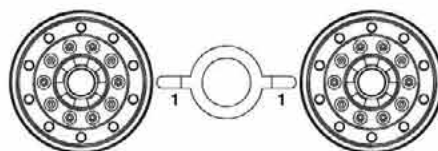
H PARTS ×1
0004519



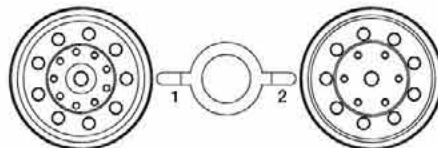
F PARTS ×1
9005942



U PARTS ×1
9225053

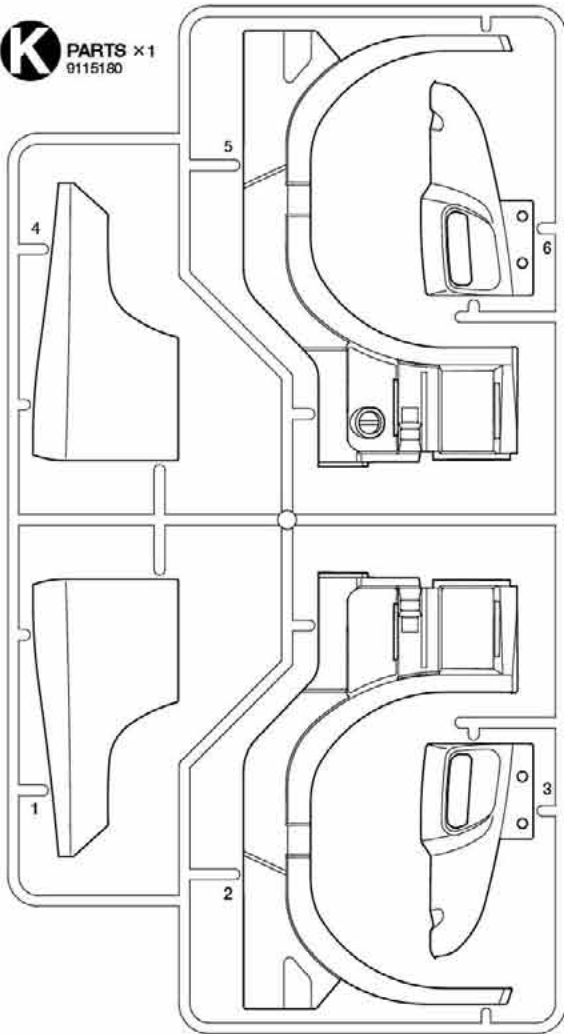


V PARTS ×2
0445258

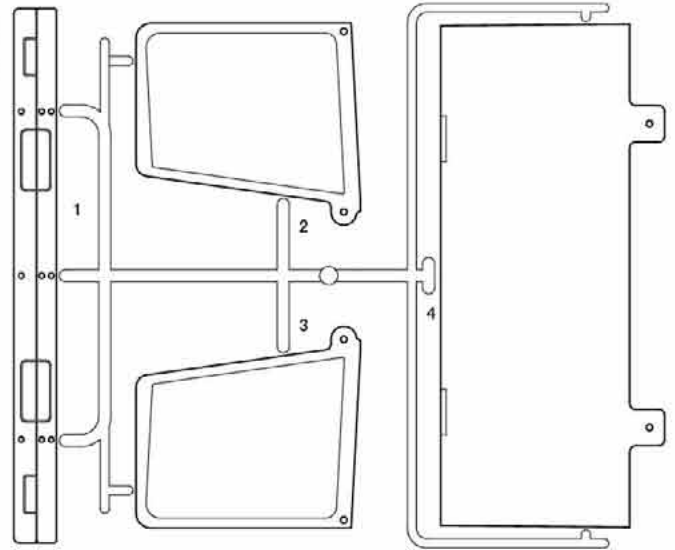


PARTS

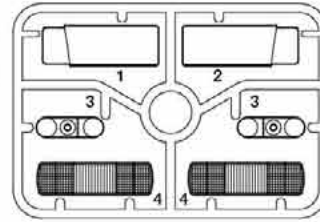
K PARTS ×1
9115180



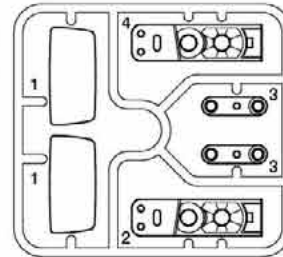
S PARTS
×1
9115185



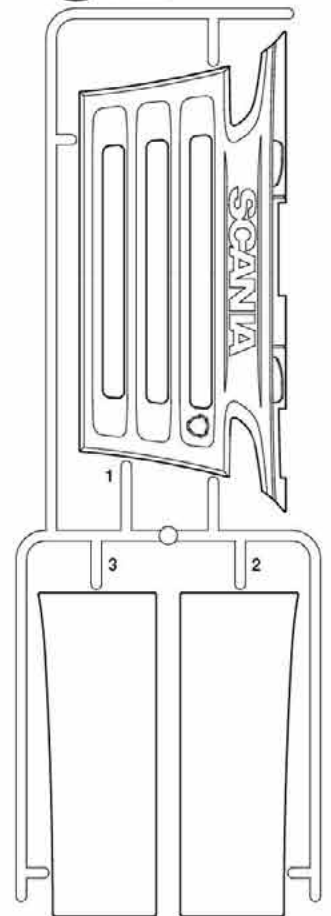
T PARTS
×1
9225094



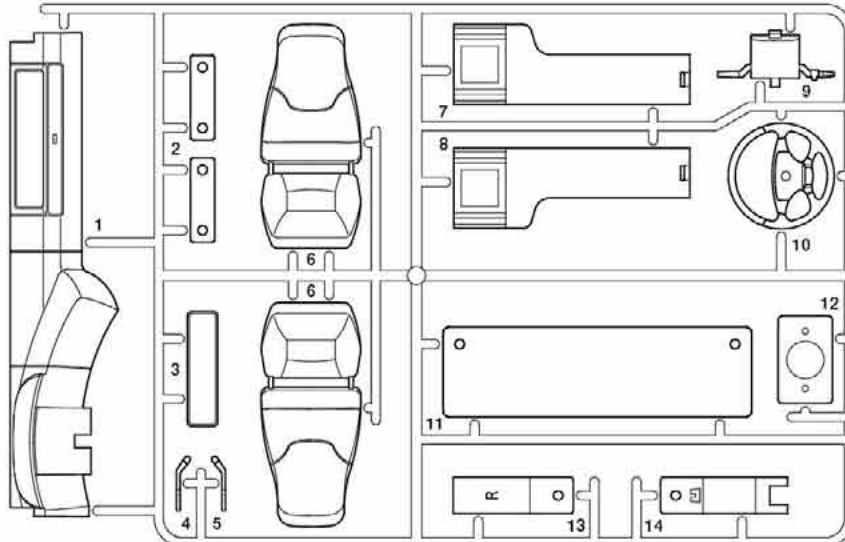
N PARTS
×1
9115179



M PARTS ×1
9115182



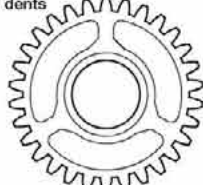
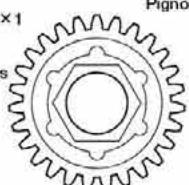
L PARTS ×1
9115181



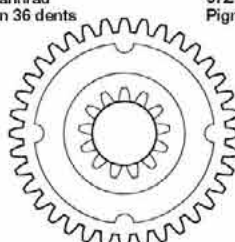
ブラギヤ袋詰 9335128
Gear bag
Zahnräder-Beutel
Sachet de pignonerie

30Tブラギヤ・×1
30T Gear
30Z Zahnrad
Pignon 30 dents

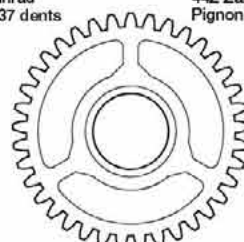
27Tブラギヤ・×1
27T Gear
27Z Zahnrad
Pignon 27 dents



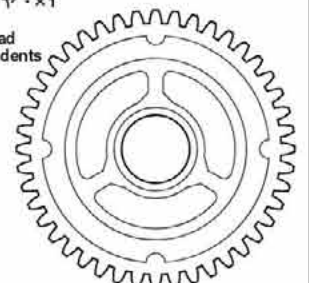
36Tブラギヤ・×1
36T Gear
36Z Zahnrad
Pignon 36 dents



37Tブラギヤ・×1
37T Gear
37Z Zahnrad
Pignon 37 dents



44Tブラギヤ・×1
44T Gear
44Z Zahnrad
Pignon 44 dents





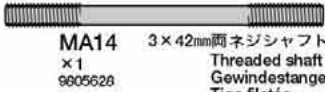



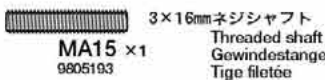
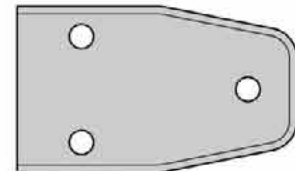
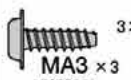


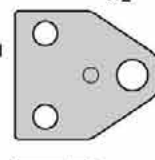
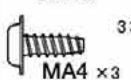


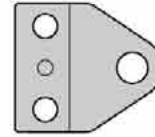
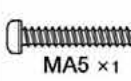

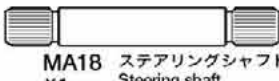

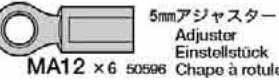
シフトロッド・×1
Shift rod 9400572
Schaltstange
Tringlerie de boîte de vitesse

モーター・×1
Motor 53699
Motour

タイヤ・×6
Tire 9805456
Reifen
Pneu



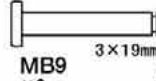

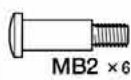



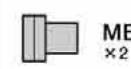


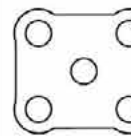
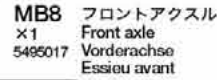



A 1~5

9415143

 MA1 ×1 50583	3×15mm タッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse	 MA7 ×2 50586	3mm フッシャー Washer Beilagscheibe Rondelle	 MA14 3×42mm 両ネジシャフト ×1 9805628	Threaded shaft Gewindestange Tige filetée	 MA13 3×105mm 両ネジシャフト ×1	Threaded shaft Gewindestange Tige filetée
 MA2 ×4	3×12mm タッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse	 MA8 ×2 9805827	3mm タイトナット Press nut Druckmutter Ecrrou de pression	 MA15 ×1 9805193	3×16mm ネジシャフト Threaded shaft Gewindestange Tige filetée		MA19 フロントダンパーステー-A Front damper stay A Vordere Dämpferstrebe A Support d'amortisseur avant A
 MA3 ×3 9805682	3×10mm フランジタッピングビス Flange tapping screw Kragenschraube Vis taraudeuse à flasque	 MA9 ×1 9805611	5×9mm ビローボール Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule	 MA16 ×1 9805622	1150メタル Metal bearing Metall-Lager Palier en métal		MA20 ×2 フロントサスステー-A Front suspension stay A Vordere Aufhängungsstrebe A Support de suspension avant A
 MA4 ×3	3×8mm フランジタッピングビス Flange tapping screw Kragenschraube Vis taraudeuse à flasque	 MA10 ×2 50592	5mm ビローボール Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule	 MA17 ×1 9805185	850メタル Metal bearing Metall-Lager Palier en métal		MA21 ×2 フロントサスステー-B Front suspension stay B Vordere Aufhängungsstrebe B Support de suspension avant B
 MA5 ×1	2.6×16mm タッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse	 MA11 ×1 50590	4mm ビローボール Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule	 MA18 ×1	ステアリングシャフト Steering shaft Lenkwelle Axe de direction		
 MA6 ×1 50575	2.6×10mm タッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse	 MA12 ×6 50596	5mm アジャスター Adjuster Einstellstück Chape à rotule				

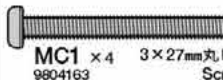

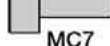
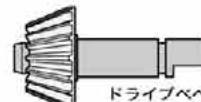

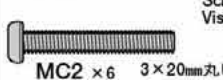



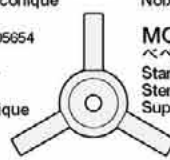






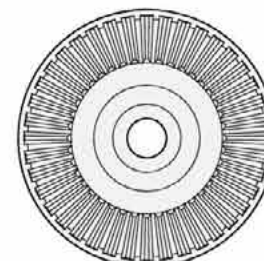
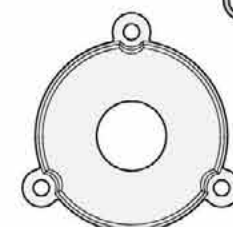
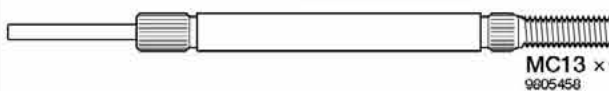

B 6~9

9415144

 MB1 ×2	3×18mm 段付ビス Step screw Paßschraube Vis décollétée	 MA9 ×3 9805611	5×9mm ビローボール Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule	 MB9 ×2	3×19mm リンクピン Link pin Lenkerbolzen Axe d'articulation	 MB11 ×4	ダンパースタフ Damper shaft Dämpferstange Axe d'amortisseur
 MB2 ×6	3×14mm 段付ビス Step screw Paßschraube Vis décollétée	 MB6 ×2 50588	2mm Eリング E-ring E-Ring Circlip	 MB10 ×4	ダンパースプリング Damper spring Dämpfer-Feder Ressort d'amortisseur	 MB12 ×4 9805457	ダンパースリンダー Damper cylinder Dämpfer-Zylinder Corps d'amortisseur
 MB3 ×2	ダンパーカラー Damper collar Dämpferkragen Collier d'amortisseur	 MB7 ×2	アップライトシャフト Upright shaft Achsschenkelwelle Axe de fusée		MB13 フロントリーフスプリング ×2 9805460	フロントリーフスプリング Front leaf spring Vordere Feder Ressort à lames avant	
 MB4 ×2	リーフスパーサー Spring seat Federsitz Assise de ressort	 MB8 ×1 5495017	フロントアクスル Front axle Vorderachse Essieu avant	 MB14 ×2	フロントダンパーステー-B Front damper stay B Vordere Dämpferstrebe B Support d'amortisseur avant B	 MB15 ×4	シャックル Shackle Federbügel Support de lames
 MB5 ×4	Uボルト U Bolt U-Bolzen Bouillon en U						

C 10~15

9400566

 MC1 ×4 9804163	3×27mm 丸ビス Screw Schraube Vis	 MC3 ×2	9mm フッシャー Washer Beilagscheibe Rondelle	 MC7 ×4	リーフカラー Leaf collar Federblatt-Bundzapfen Collier à lames	 MC8 ×1 9804180	ドライブベベル Bevel gear shaft Kegelradachse Arbre de pignon conique	 MC9 ×1 9804181	ジョイントカップ Joint cup Gelenkkapsel Noix de cardan
 MC2 ×6 9805895	3×20mm 丸ビス Screw Schraube Vis	 MC4 ×4	4mm フッシャー Washer Beilagscheibe Rondelle	 MC10 ×2 9400564	ベベルギヤ (大) Large bevel gear Kegelrad groß Grand pignon conique	 MC11 ×3 9400564	ベベルギヤ (小) Small bevel gear Kegelrad Klein Petit pignon conique	 MC12 ×1 9400564	ベベルシャフト Star shaft Stern-Achse Support de satellite
 MB2 ×2	3×14mm 段付ビス Step screw Paßschraube Vis décollétée	 MB3 ×4	ダンパーカラー Damper collar Dämpferkragen Collier d'amortisseur		MC15 リヤリーフスプリング ×2 9805522	リアリーフスプリング Rear leaf spring Hintere Feder Ressort à lames arrière			
 MC5 ×1	ダンパーステーA Left damper mount Dämpferlager links Support d'amortisseur gauche	 MC6 ×1	ダンパーステーB Right damper mount Dämpferlager rechts Support d'amortisseur droit	 MB15 ×4	シャックル Shackle Federbügel Support de lames		リングギヤ Ring gear Tellorrad Couronne	 MC17 ×1 5405029	デフカバー Differential cover Differential-Abdeckung Couvercle de différentiel
 MC13 ×1 9805458	デフシャフトA Diff shaft A Ausgleichsradachse A Arbre de différentiel A	 MC14 ×1 9805458	デフシャフトB Diff shaft B Ausgleichsradachse B Arbre de différentiel B						

D 16~23
9400567

MD1 × 2 2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MD2 × 1 3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

MD3 × 1 13×6mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MD4 × 1 4mmシフトボール
Shift ball
Kugelkopf
Rotule de boîte

MD5 × 4 1260メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

MD6 × 2 4mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

MD7 × 1 3×30mm片ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

MD8 × 1 クランクロッド
Crank rod
Kurbelachse
Arbre coudé

MD9 × 4 シフトスプリング
Shift spring
Schaltfeder
Ressort de boîte de vitesse

MD10 × 1 3505039
10Tピニオンギヤ
10T Pinion gear
10Z Motoritzel
Pignon moteur 10 dents

MD11 × 1 3545010
20Tミッションギヤ
20T Gear
20Z Zahnrad
Pignon 20 dents

MD12 × 1 3545009
13Tミッションギヤ
13T Gear
13Z Zahnrad
Pignon 13 dents

MD13 × 2 ギヤペーサー(長)
Gear hub (long)
Stabmutter (lang)
Moyeu de pignon (long)

MD14 × 1 ギヤペーサー(短)
Gear hub (short)
Stabmutter (kurz)
Moyeu de pignon (court)

MD15 × 1 4305125
モータープレート
Motor plate
Motor-Platte
Plaquette-moteur

MD16 × 3 シフトフォーク
Shift fork
Schaltgabel
Fourche de boîte de vitesse

MD17 × 4 フレートステー
Plato stay
Plattenhalterung
Support de plaquette

MD18 × 1 ギヤシャフトA
Gear shaft A
Getriebewelle A
Arbre de pignonnerie A

MD19 × 1 ギヤシャフトB
Gear shaft B
Getriebewelle B
Arbre de pignonnerie B

MD20 × 1 ギヤボックスプレートB
Gearbox plate B
Getriebedeckel B
Plaquette de carter B

MD21 × 1 ギヤボックスプレートA
Gearbox plate A
Getriebedeckel A
Plaquette de carter A

MD22 × 1 3555112
プロペラシャフト
Propeller shaft
Antriebswelle
Arbre de transmission

MD23 × 1 シフトアーム
Shift arm
Schaltarm
Renvoi de boîte

MC9 × 1 ジョイントカップ
Joint cup
Gelenkkapsel
Noix de cardan

E 24~39
9400568

MA3 × 1 3×10mmフランジタッピングビス
Flange tapping screw
Kragenschraube
Vis taraudeuse à flasque

MA6 × 1 ホールドスプリング
Hold spring
Haltefeder
Ressort de fixation

MA7 × 3 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MA11 × 2 4mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

MA16 × 4 1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

MA16 × 8 1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

ME1 × 2 3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

ME2 × 4 4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylistop à flasque

ME3 × 1 3×60mmリンクピン
Link pin
Lenkerbolzen
Axe d'articulation

ME4 × 1 2×60mm片ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

ME5 × 1 3×28mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

ME6 × 1 リターンコイル
Return spring
Ausrück-Feder
Ressort de retour

ME7 × 1 ジョイントナット
Coupler nut
Spannmutter
Ecrou d'attelage

ME8 × 1 5×4mm丸ブッシュ
Round bushing
Kreishülse
Entretoise

ME9 × 1 スナップピン(大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Epingle métallique (grande)

ME10 × 1 六角マウント
Hexagonal mount
Sechskantbefestigung
Support hexagonal

ME11 × 1 3mm板ラグ
Terminal
Anschlussklemme
Cosse

ME12 × 2 ホイールハブ
Wheel hub
Radnabe
Moyeu de roue

ME13 × 1 4mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

ME14 × 3 パネルステーA
Panel stay A
Paneehalterung A
Support de panneau A

ME15 × 1 パネルステーB
Panel stay B
Paneehalterung B
Support de panneau B

ME16 × 2 マッドフラップ
Mud flap
Schmutzfänger
Bavette

ME17 × 1 ジョイントプレートA
Coupler plate A
Kupplungsplatte A
Plaquette d'attelage A

ME18 × 1 ジョイントプレートB
Coupler plate B
Kupplungsplatte B
Plaquette d'attelage B

E

ME19 x1 シャーシステー
Chassis stay
Chassis-Strebe
Support du châssis

ME20 x1 フェンダーステーR
Right fender stay
Rechte Kotflügelhalterung
Support de garde-boues droit

ME21 x1 フェンダーステーL
Left fender stay
Linke Kotflügelhalterung
Support de garde-boues gauche

F 40~50
9400569

MF1 x4 3x10mmトラス丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MF2 x8 2x8mmトラス丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MF3 x2 2x10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MF4 x1 2mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop

MF5 x1 バンパーステーA
Bumper stay A
Stoßfängerhalter A
Support de pare-chocs A

MF6 x1 バンパーステーB
Bumper stay B
Stoßfängerhalter B
Support de pare-chocs B

MF7 x1 サポートロッド
Support rod
Halterstange
Tige de maintien

MF8 x4 2mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MF9 x2 ミラーステー
Mirror stay
Spiegelhalterung
Support de rétroviseur

MF10 x1 アンテナホルダー
Antenna holder
Antennenhalterung
Support d'antenne

MF11 x2 ミラーホルダー
Mirror holder
Spiegelhalterung
Fixation de rétroviseur

MF12 x2 9805661
ヒンジ
Hinge
Scharnier
Charnière

ME13 x1 50197
スナップピン (大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Epingle métallique (grande)

BA ビス袋詰A 9465705
Screw bag A
Schraubenbeutel A
Sachet de vis A

BA1 x17 3x15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA2 x10 3x12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA3 x20 3x8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA4 x23 3mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

BA5 x14 3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop

BA6 x26 3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flaque

BT 工具袋詰 9400570
Tool bag
Werkzeug-Beutel
Sachet d'outillage

六角棒レンチ (1.5mm) x1 50036
Hex wrench (1.5mm)
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)

十字レンチ x1 50038
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube

板レンチ x1 430526
Wrench
Mutterschlüssel
Clé

BB ビス袋詰B 9465704
Screw bag B
Schraubenbeutel B
Sachet de vis B

BB1 x3 3x10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

BB2 x22 2x8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

BB3 x9 2x5mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BB4 x12 2x5mmトラス丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BB5 x2 3x4mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BB6 x31 2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

BB7 x17 4mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip

Eリング工具 x1
Tool for E-ring
Werkzeug für E-Ring
Outil pour circlip

ネジロック剤 x1
Liquid Thread Lock 87004
Schraubensicherungsmittel
Frein-filet TAMIYA

グリス x1
Grease
Fett
Graisse
87025

ナイロンバンド x3 50595
Nylon band
Nylonband
Collier nylon

20x120mm両面テープ (黒) x1 50171
Double-sided tape (black)
Doppelklebeband (schwarz)
Adhésif double face (noir)

20x40mmスポンジテープ (グレー) x1
Sponge tape (gray)
Moosgummi-Klebeband (grau)
Ruban en mousse adhésif (gris)

13x114mm両面テープ (白) x1
Double-sided tape (white)
Doppelklebeband (weiß)
Adhésif double face (blanc)

BC ビス袋詰C 9465706
Screw bag C
Schraubenbeutel C
Sachet de vis C

BC1 x52 3x6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BC2 x58 3x8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

TROP用パーツ
TROP (Tractor Truck Optional Parts) parts

BT1 x1 9805628 3x42mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige fileté

BT2 x1 2x45mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige fileté

SCANIA R470 HIGHLINE

●走らせない時はバッテリーを必ずはずしておきましょう。

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

SERVICE APRES-VENTE LISTE PIECES DETACHEES

Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, Amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

PARTS CODE

9335474	Body		
9805523	Chassis Frame L & R		
0005563	A Parts (A1 & A2)		
0005468	B Parts (B1 & B2)		
0005564	C Parts (C1-C20)		
0005565	D Parts (D1-D6)		
0005471	E Parts (E1-E13)		
9005842	F Parts (F1 & F2)		
0004519	H Parts (H1-H4)		
9115047	J Parts (J1-J8)		
9115180	K Parts (K1-K6)		
9115181	L Parts (L1-L14)		
9115182	M Parts (M1-M3)		
9115179	N Parts (N1-N4)		
9115183	P Parts (P1-P7)		
0115392	Q Parts (Q1-Q14)		
9115184	R Parts (R1-R16)		
9115185	S Parts (S1-S4)		
9225094	T Parts (T1-T4)		
9225093	U Parts (U1)		
0445258	*1 V Parts (V1 & V2, 1 pc.)		
9225095	W Parts (W1 & W2)		
9335128	Gear Bag		
27T Gear	x1	30T Gear	x1
36T Gear	x1	37T Gear	x1
44T Gear	x1		
9805456	*2 Tire (2 pcs.)		
9400572	Shift Rod		
9465705	Screw Bag A		
9465704	Screw Bag B		
9465706	Screw Bag C		
9415143	Metal Parts Bag A		
9415144	Metal Parts Bag B		
9400566	Metal Parts Bag C		
9400567	Metal Parts Bag D		
9400568	Metal Parts Bag E		
9400569	Metal Parts Bag F		
9400570	Tool Bag		

9805859	3x15mm Screw (BA1 x4)		
9805898	3x12mm Screw (BA2 x10)		
9805853	3x8mm Screw (BA3 x5)		
9805896	3mm Nut (BA4 x10)		
2220001	3mm Lock Nut (BA5 x1)		
9805897	3mm Flange Nut (BA6 x10)		
50573	2x8mm Tapping Screw (BB2 x10)		
9485077	3x4mm Grub Screw (BB5 x6)		
9804230	2mm Nut (BB6 x10)		
50380	E-ring Set (BB7 x7, MB6 x12...etc.)		
9805754	3x8mm Tapping Screw (BC2 x10)		
50583	3x15mm Tapping Screw (MA1 x10)		
9805662	3x10mm Flange Tapping Screw (MA3 x5)		
50575	2.6x10mm Tapping Screw (MA6 x10)		
50586	3mm Washer (MA7 x15)		
9805827	3mm Press Nut (MA8 x5)		
9805611	5x9mm Ball Connector (MA9 x5)		
50592	5mm Ball Connector (MA10 x10)		
50590	4mm Ball Connector (MA11 x5)		
50596	5mm Adjuster (MA12 x6)		
9805628	3x42mm Threaded Shaft (MA14 x2)		
9805193	3x16mm Threaded Shaft (MA15 x2)		
9805622	1150 Metal Bearing (MA16 x2)		
9805185	850 Metal Bearing (MA17 x2)		
50588	2mm E-ring (MB6 x15)		
5495017	Front Axle (MB8)		
9805457	*1 Damper Cylinder (MB12 x3)		
9805460	Front Leaf Spring (MB13 x2)		
9804163	3x27mm Screw (MC1 x10)		
9805895	3x20mm Screw (MC2 x10)		
9804180	Bevel Gear Shaft (MC8 x2)		
9804181	Joint Cup (MC9 x2)		
9405654	Bevel Gear Bag		
	Large Bevel Gear (MC10) x2	Small Bevel Gear (MC11) x3	
	Star Shaft (MC12) x1		
9805458	Diff. Shaft A & B (MC13 & MC14, 1 pc. each)		
9805522	Rear Leaf Spring (MC15 x2)		
5455002	Ring Gear (MC16 x1)		
5405029	Differential Cover (MC17 x1)		

9808089	3x3mm Grub Screw (MD2 x5)		
0445563	4mm Adjuster (MD6 x3, Black)		
3505039	10T Pinion Gear (MD10)		
3545010	20T Gear (MD11)		
3545009	13T Gear (MD12)		
4305125	Motor Plate (MD15)		
3555112	Propeller Shaft (MD22)		
9805637	3x8mm Countersunk Head Screw (ME1 x4)		
9805557	4mm Flange Lock Nut (ME2 x4)		
9805732	Hexagonal Mount (ME10 x4)		
9805337	Wheel Hub (ME12 x2)		
50197	Snap Pin Set (ME13 x10...etc.)		
9805868	2x10mm Screw (MF3 x10)		
9805889	2mm Lock Nut (MF4 x10)		
9805661	Hinge (MF12 x2)		
4305026	Wrench		
50038	Tool Set (Box Wrench, Hex Wrench...etc.)		
50171	Heat Resistant Double-Sided Tape		
50595	Nylon Band w/Metal Hook (10 pcs.)		
87004	Liquid Thread Lock		
87025	Ceramic Grease		
53689	540-J Motor		
5365001	Antenna Rod		
9495508	Sticker & Mesh		
1050594	Instructions		

*1 Required 2 sets for one car.
*2 Required 3 sets for one car.

TRACTOR TRUCKS OPTIONAL & SPARE PARTS

Item No.	
56501	Tractor Truck Electrical Unit Set
56503	Tractor Truck Oil Shocks (2 pcs.)
56505	Motorized Support Legs
56507	Telescopic Antenna
56508	Truck Aluminum Front Wheels (2 pcs.)
56509	Truck Aluminum Rear Wheels (2 pcs.)
56511	Tractor Truck Multi-Function Control Unit

部品請求について

For Japanese use only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》

パーツ代金に加えて代引き手数料 (315円) をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恵田原3-7
株式会社タミヤカスタマーサービス係

《お問い合わせセンター電話番号》 静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日▶8:00~20:00 土、日、祝日▶8:00~17:00

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm



トレーラーヘッド スカニア R470 ハイライン

★価格は予告なく変更となる場合があります。

部品名	価格	部品コード
ボディ	2,200円	9335474
シャシフレームL・R	1,600円	9805523
Aパーツ	760円	0005563
Bパーツ	920円	0005468
Cパーツ	970円	0005564
Dパーツ	960円	0005565
Eパーツ	870円	0005471
Fパーツ	1,150円	9005842
Hパーツ	1,200円	0004519
Jパーツ	620円	9115047
Kパーツ	1,150円	9115180
Lパーツ	980円	9115181
Mパーツ	820円	9115182
Nパーツ	570円	9115179
Pパーツ	1,100円	9115183
Qパーツ	1,150円	0115392
Rパーツ	860円	9115184
Sパーツ	840円	9115185
Tパーツ	560円	9225094
Uパーツ	680円	9225093
Vパーツ (1枚)	520円	0445258
Wパーツ	750円	9225095
プラグヤ袋詰	470円	9335128

タイヤ (2本)	720円	9805456
シフトロッド	400円	9400572
金具袋詰A	920円	9415143
1150メタル (2個)	220円	9805622
850メタル (2個)	120円	9805185
3x42mm両ネジシャフト (2本)	170円	9805628
3x16mm両ネジシャフト (2本)	120円	9805193
3x10mmフランジタッピングビス (5本)	200円	9805662
5x9mmピローボール (5個)	350円	9805611
3mmタイトナット (5個)	230円	9805827
金具袋詰B	1,700円	9415144
フロントアクスル	570円	5495017
フロントリフスプリング (2本)	520円	9805460
ダンパーシリンダー (3本)	520円	9805457
金具袋詰C	2,350円	9400566
リングギヤ (1個)	370円	5455002
ドライブベベル (2個)	430円	9804180
デフカバー (1個)	290円	5405029
ジョイントカップ (2個)	420円	9804181
デフシャフトA・B (各1本)	420円	9805458
リヤリフスプリング (2本)	680円	9805522
ベベルギヤ (小) 3個、大 (2個)、ベベルシャフト (1個)	320円	9405654
3x27mm丸ビス (10本)	230円	9804163
3x20mm丸ビス (10本)	210円	9805895
金具袋詰D	3,300円	9400567
プロペラシャフト	370円	3555112
モータープレート	120円	4305125
20Tミッションギヤ	320円	3545010
13Tミッションギヤ	320円	3545009
10Tピニオンギヤ	270円	3505039
3x3mmイモネジ (5個)	250円	9808089
4mmアジャスター (3個)	170円	0445563
金具袋詰E	1,450円	9400568
ホイールハブ (2個)	220円	9805337
六角マウント (4本)	300円	9805732
3x8mm皿ビス (4本)	170円	9805637
4mmフランジロックナット (4個)	180円	9805557
金具袋詰F	950円	9400569
ピンジ (2個)	250円	9805661
2x10mm丸ビス (10本)	220円	9805868

2mmロックナット (10個)	310円	9805889
ビス袋詰A	580円	9465705
3x15mm丸ビス (4本)	200円	9805859
3x12mm丸ビス (10本)	210円	9805898
3x8mm丸ビス (5本)	200円	9805853
3mmナット (10個)	210円	9805896
3mmロックナット (1個)	90円	2220001
3mmフランジナット (10個)	210円	9805897
ビス袋詰B	550円	9465704
3x4mmイモネジ (6個)	230円	9485077
2mmナット (10個)	210円	9804230
ビス袋詰C	520円	9465706
3x8mmタッピングビス (10本)	180円	9805754
工具袋詰	860円	9400570
板レンチ	120円	4305026
アンテナロッド	370円	5365001
ステッカー、グリルネット	670円	9495508
説明図	600円	1050594

この他にも修理や整備のためのRCスケープパーツが売られています。お近くの模型店店頭、または当社カスタマーサービスでお買い求めください。

部品名	価格	送料	部品コード
モーター	1,200円	240円	OP.689
十字レンチ、六角棒レンチ	200円	120円	SP.38
耐熱両面テープ	300円	120円	SP.171
スナプピンナット (10個)	200円	90円	SP.197
4mmリング (7個)、2mmリング (12個)	100円	90円	SP.380
2x8mmタッピングビス (10本)	100円	80円	SP.573
2.6x10mmタッピングビス (5本)	100円	80円	SP.575
3x15mmタッピングビス (10本)	150円	80円	SP.583
3mmワッシャー (15個)	100円	80円	SP.586
2mmリング (15個)	100円	80円	SP.588
4mmピローボール (5個)	150円	80円	SP.590
5mmピローボール (10個)	300円	80円	SP.592
ナイロンバンド (10本)	150円	80円	SP.595
5mmアジャスター (6個)	150円	90円	SP.596
ネジ止め剤	250円	140円	87004
セラミックグリス	400円	140円	87025

1/14th SCALE R/C TRACTOR TRUCK

SCANIA R470

HIGHLINE

FULL OPERATION KIT

1/14 電動RCビッグトラックシリーズNO.17

トレーラーヘッド
スカニア R470 ハイライン
フルオペレーション



●この度は本製品をご購入いただきありがとうございます。組み立ての前には必ず内容を確認し、万一不良、不足部品などありましたら、お買い求めの販売店または当社カスタマーサービスにご相談ください。

●Thank you for purchasing Tamiya's product. Check the kit contents before assembly. Please ask your local Tamiya dealer if any defect or missing part is found.

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED

このRCトレーラーヘッドはフルオペレーションのため、専用4チャンネル2サーボのプロポセット、バック付きFETアンプ内蔵のマルチファンクションコントロールユニット (MFC-01) の組み立てに必要な材料はすべてセットされています。ただし送信機用電源に単3乾電池8本が必要です。ボディ塗装用塗料と共に別にお買い求めください。

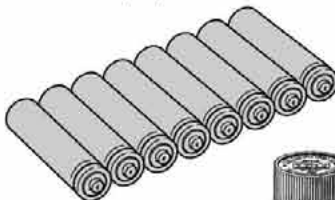
●組み立てには工具が必要です。車輛キット説明図記載の工具をご用意ください。

Scania R170 Full Operation Kit includes a 4ch proportional R/C system, a Multi-Function Control Unit MFC-01 and a running battery. Eight R6/AA/UM3(1.5V) batteries are required for transmitter control (not included in this kit). Paints are also required for painting of body.

●Tools are also required in the construction of this kit. Refer to the chassis kit instruction manual for recommended tools.

送信機用バッテリー単3乾電池8本
8×R6/AA/UM3(1.5V) batteries for transmitter

ボディ塗装用スプレー塗料
Spray Paints



筆塗り用塗料
Acrylic / Enamel Paints



《使用する塗料》 TAMIYA PAINT COLORS

右記のプラスチック用塗料を用意してください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。

●ボディカラーは車のオーナーになった気分でお好きなカラーで塗装するのもよいでしょう。Paint body as you like using Tamiya paints.

《タミヤカラー》 TAMIYA PAINTS

- TS-17 ●アルミシルバー / Gloss aluminum
- TS-19 ●メタリックブルー / Metallic blue
- TS-29 ●セミグロスブラック / Semi gloss black
- TS-42 ●ライトガンメタル / Light gun metal
- AS-2 ●明灰白色 (IJN) / Light Gray (IJN)
- X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver
- X-26 ●クリアーオレンジ / Clear orange
- X-27 ●クリアーレッド / Clear red
- X-32 ●チタンシルバー / Titanium silver

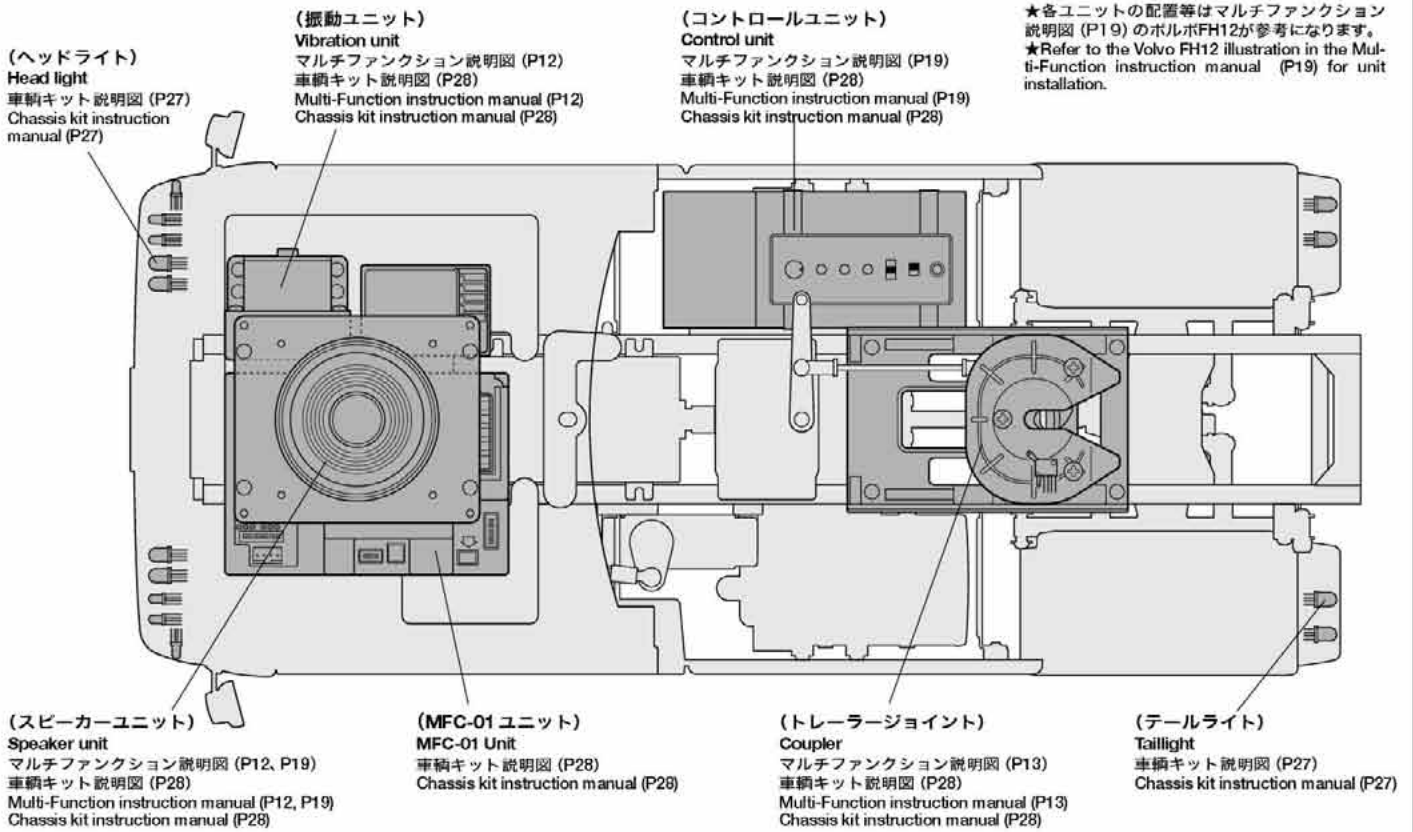
TAMIYA, INC.



3-7 ONDAWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN

●組み立てる前に必ず説明書（車軸キット説明図、マルチファンクションコントロールユニット説明図の両方）を一通り読み、内容を理解した上で組み立てを始めてください。基本的には車軸キットを組み立てた後からマルチファンクションコントロールユニットを搭載しますが、スピーカーユニット、ライトバルブ等は車軸組み立て途中で取り付けが必要です。下記を参考に組み立て、取り付けを行ってください。

●Read carefully and fully understand the instruction manuals (both chassis kit and Multi-Function Control Unit) before commencing assembly. While Multi-Function Control Unit will be installed after the chassis kit assembly, Speaker unit and light bulbs should be attached in construction of the chassis kit.



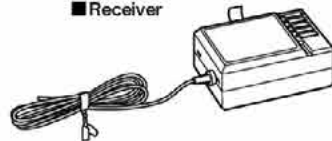
TAMIYA ATTACK 4WD DIGITAL PROPORTIONAL R/C SYSTEM

■送信機
■Transmitter

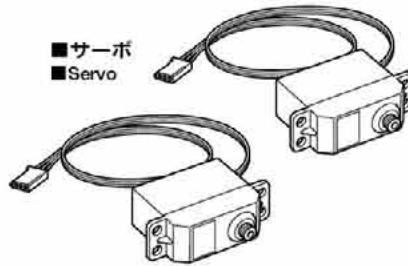
■マルチファンクションコントロールユニット (MFC-01)
■Multi-Function Control Unit



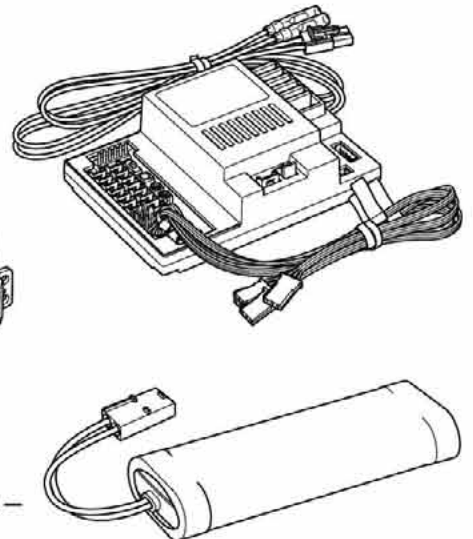
■受信機
■Receiver



■サーボ
■Servo



■走行用バッテリー
■Running battery

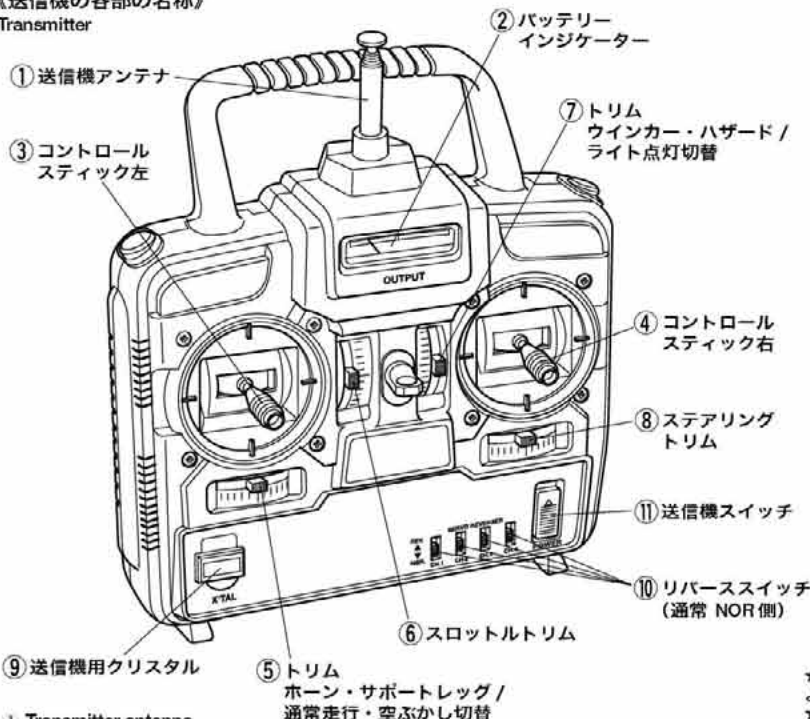


送信機	1台	X部品	1個	調整用ドライバー (ビス袋詰)	1個	補助灯・後 (φ3・白)	1個
受信機	1個	《電装ユニット袋詰》	1個	1.6×1.0mm丸ビス	1個	バックランプ (φ3・白)	1個
サーボ	2個	ジョイントプレートA	1個	2.6×3mm丸ビス	2個	ストップランプ (φ5・赤)	1個
MFC-01ユニット	1個	カウンターウェイトA	1個	2.6×8mmタッピングビス	4個	ルーフランプ (φ3・黄)	1個
コントロールユニット	1個	カウンターウェイトB	1個	3×3mmイモネジ	2個	速度表示ランプ (φ3・黄)	3個
スピーカーユニット	1個	シフトゲートA	1枚	3×8mmタッピングビス	16個	ウインカー・前 (φ3・黄)	2個
振動用モーター	1個	シフトゲートB	1枚	3×8mmフランジタッピングビス	4個	ウインカー・後 (φ5・黄)	2個
コントロールユニット銘板	1枚	振動ユニットステー	1個	3×8mm丸ビス	3個	カブラースイッチ	1個
コード用タグ	1枚	サポートスプリング	1個	《電装コード袋詰》			
スピーカーネット	1枚	3mmタイトナット	1個	3Pハーネス	1個		
7.2Vバッテリー	1個	防振テープ	4個	5Pハーネス	1個		
7.2Vバッテリー充電器	1個	ナイロンバンド	15個	7Pハーネス	1個		
A部品	1個	ワイヤーステッカー	3個	ヘッドライト・フォグランプ (φ5・白)	2個		
B部品	1個	両面テープ	1枚	補助灯・前 (φ3・白)	1個		
G部品	1個	1.2mm用ドライバー	1個				

★電装コードはマルチファンクション説明図 (P5) を参照してコード用タグを取り付けて使用してください。本キットでは使用しないLEDがあります。
★Refer to the Multi-Function instruction manual (P5) and attach tags to cords before use.

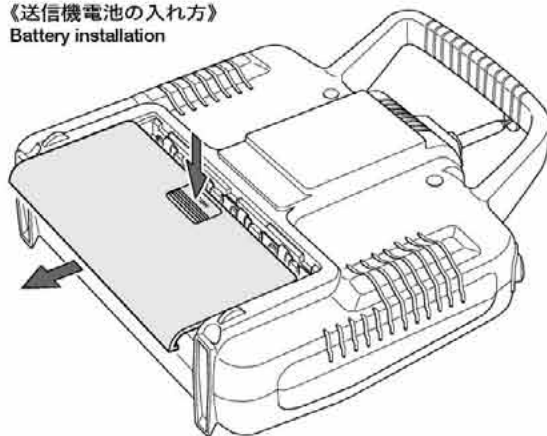
《送信機の各部の名称》

Transmitter

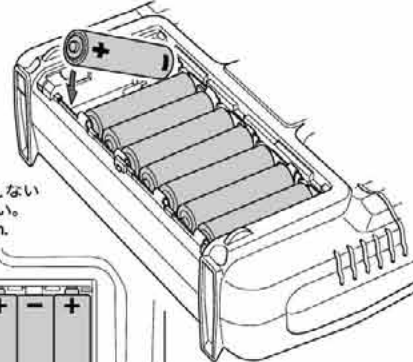


- 1 Transmitter antenna
- 2 Level indicator
- 3 Control stick left
- 4 Control stick right
- 5 Trim lever (horn/support leg and running/rewinding switching)
- 6 Trim lever (throttle)
- 7 Trim lever (turn signal/hazard lamp and light switching)
- 8 Trim lever (steering)
- 9 Transmitter crystal
- 10 Reverse switch (in NOR position)
- 11 Transmitter switch

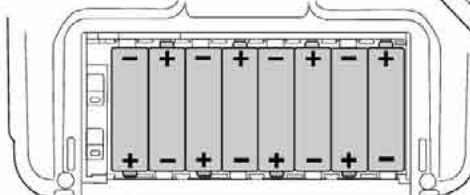
《送信機電池の入れ方》
Battery installation



★電池を入れた後は蓋を閉めてください。
★Make sure to attach battery case cover after battery installation.



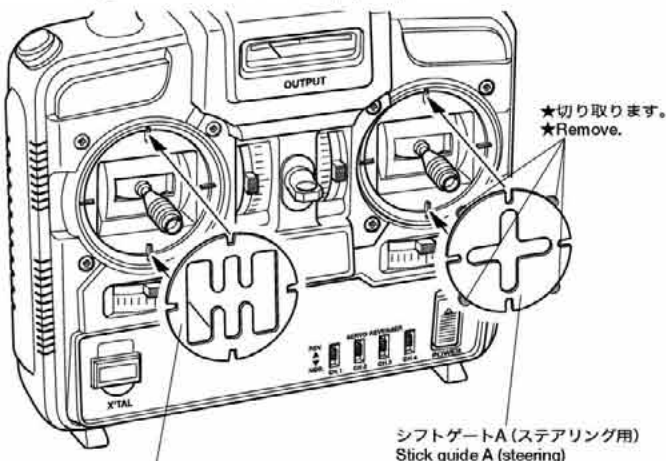
★電池の向きを間違えないように注意してください。
★Note polarity direction.



《シフトゲートの取り付け》

Attaching stick guide

- 操縦操作を的確に行うために、必ず、付属のシフトゲートを送信機に取り付けてください。
- Attach stick guides onto transmitter for proper operation.



シフトゲートB (シフトチェンジ用)
Stick guide B (shifting)

シフトゲートA (ステアリング用)
Stick guide A (steering)

★ゲートの裏紙をはがして取り付けます。
★Remove lining.

●クリスタルについて

送信機から発信される電波のバンド (周波数) を決める役割をします。このプロポセットに使用できるバンドは01~12まであり、タミヤからは01~12番までの各クリスタルが発売されています。これらのバンドを交換することによって他のRCと混信することなく、最大12台まで走行が可能になります。またクリスタルには送信側 (TX) と受信側 (RX) があり、常にペアで同じバンドで同じメーカーのものを使用してください。

●バンド表示プレートについて

送信機から電波を発信する時は、自分の使用しているバンド数のバンド表示プレートを必ず付けることがRCを操縦する人のルールになっています。付属のプレートを送信機アンテナに付けてご使用ください。

●Transmitter crystal

This crystal determines the frequency (band) of the transmitter which controls your model. Different frequency crystals are available. Use of separately available, optional sets, allows you to organize racing in group. Crystals consists of two parts: Transmitter (TX) and Receiver (RX). Make sure to use in pairs of same frequency and same maker.

●Frequency flag

Frequency flags are used as a quick means of identifying which frequency is in use. Make sure that no one else is using same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents.

周波数	バンド
26.975 MHz	01
26.995 MHz	02
27.025 MHz	03
27.045 MHz	04
27.075 MHz	05
27.095 MHz	06
27.125 MHz	07
27.145 MHz	08
27.175 MHz	09
27.195 MHz	10
27.225 MHz	11
27.255 MHz	12

Japanese specification

保証規定

1. この保証書はタミヤATTACK 4WDセット (送・受信機、サーボ) を保証いたします。
2. 取扱説明書にしたがった正常な使用状態で故障した場合は、無料で修理をいたします。
3. 次のような場合は、保証期間内でも有料とさせていただきます。
 - ① 使用上の誤りや操作ミスによると認められる故障 (電源の逆接続、出力コードのショート、水濡れなどによる故障)。
 - ② 機械的、電気的な変更や改造、分解した場合 (コードの付け替え、メカの分解、改造、他社製パーツの使用等)。
 - ③ 指定以外の電源を使用した場合。
 - ④ お買い上げ後の輸送や移動時の落下などによる故障や損傷。
 - ⑤ 保管上の不備 (高温、多湿、ナフタリンその他の薬剤など、製品に損傷をあたえる場所での保管) や、手入れの不備 (走行後のメンテナンスをおこたるなど) による故障や損傷。
 - ⑥ 火災や地震、その他災害による場合。

- ⑦ 修理の際に保証書が添えられていない場合。
- ⑧ 保証書にお買い上げ店印、お買い上げ年月日のない場合や、それらの字句を書き換えた場合。
3. 修理依頼の際の送料は、お客様にご負担をお願いいたします。
4. この保証書は日本国内においてのみ有効です。
5. この保証書は再発行はいたしません。また本保証書の複製等は無効ですので大切に保管してください。

※修理を依頼される場合はこの保証書を添えて、お買い上げ店または株式会社タミヤ カスタマーサービスにお送りください。

※故障修理を依頼される場合は、その故障状況をできるだけ詳しく教えてください。修理箇所を早く確実に知ることができ、修理期間が短くなります。

〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7 株式会社タミヤ カスタマーサービス
お問い合わせ電話番号 054-283-0003 Effective only in Japan.

《バッテリーの充電》

Charging battery

ご家庭の100Vコンセントを電源に使い、タミヤ7.2Vカスタムパックを充電します。以下のことに注意して正しくお使いください。

★タミヤ ニカドバッテリー専用の充電器です。他の充電式電池や乾電池を充電しないでください。液漏れ、やけど、破裂の原因となります。

★充電のできたバッテリーをそのまますぐにくり返して充電しないでください。液漏れ、やけど、破裂の原因となります。

★充電器を落としたり、水にぬらしたり、ぬれた手で扱わないでください。感電、やけどの原因となります。

★安全のために、お子さまがお使いになるときには、保護者の方が正しい使用方法を十分に教えてあげてください。また、使用中にも、正しく使っているか注意してください。

★直射日光の強いところや、火のそば、ストーブの周囲などの高温の場所や、湿度の高い場所での使用、放置をしないでください。感電、やけど、発火、また、電池の液漏れ、破裂の原因となります。

★充電中、必ずまわりに空間をとってください。バッテリー、充電器ともに多少発熱します。また、衣服をかぶせるなど放熱をさまたげる事もしないでください。発火の原因となります。

★使用後や、使用しないときは充電器をコンセントから外しておいてください。

★異常や不具合が起きたときは、充電器をコンセントから抜き、バッテリーも外し、当社カスタマーサービスにご連絡ください。感電、やけど、発火、ケガの原因となります。

★充電時間

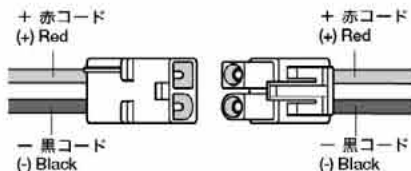
4~5時間 (1300SC カスタムパック) をこえての充電 (過充電) はバッテリーをいためます。

★Charging time

Do not charge over 4-5 hours (1300 Custom Pack) as it may damage battery.

7.2Vバッテリー (1300SC カスタムパック)
Tamiya 7.2V Racing Pack battery

7.2V専用充電器
Compatible Charger



★コードの色を確認して接続してください。
★Note cable colors.

(コネクタのはずし方)
Detaching connector



★バッテリーコネクタの接続を外す時は、コードを引っばらずにコネクタ本体を持って外してください。
★Hold connectors and pull out. Do not hold cables.

カスタマーサービスについて

●本キットはトレーラーヘッド・スカニアR470ハイラインフルオペレーションキットのため、マルチファンクションコントロールユニット説明図にある他の車輛のパーツ (C部品等) は含まれていません。(本キットでは使用しないLEDがあります。)

●タミヤではお客様によりよいサービスを提供するために、カスタマーサービスをもうけております。本製品についてご不明な点などありましたら、当社カスタマーサービスにお問い合わせください。カスタマーサービスでは修理や調整サービス (有償) もおこなっております。お気軽にお申し出ください。またタミヤインターネットホームページでも豊富な情報を配信しています。どうぞご覧ください。

《お問い合わせ番号》

静岡054-283-0003 東京03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間：平日 (月～金曜日) ▶ 8:00～20:00 土、日曜日、祝日 ▶ 8:00～17:00



株式会社タミヤ
〒422-8610 静岡県駿河区恵田原3-7

プロポの各仕様 (日本仕様)

送信機 : ATTACK 4WD (T4VWD)
操作方法 : 2スティックタイプ4チャンネル
送信周波数 : 27MHz帯
変調方式 : AM変調
使用電圧 : 12.0V、単3電池8本
消費電流 : 160mA

受信機 : FP-R114H
受信周波数 : 27MHz帯
中間周波数 : 455kHz
使用電圧 : 4.8Vまたは6V (サーボと共通)
消費電流 : 18mA (4.8V時)
寸法 : 33 x 47.4 x 19.8mm
重量 : 27.5g

サーボ : TP-S3003
制御方式 : パルス幅制御
動作角度 : 片側30度以上
消費電流 : 8mA (停止時)
出力トルク : 3.2kg・cm (4.8V時)
動作スピード : 0.23sec/60度 (4.8V時)
使用電圧 : 4.8Vまたは6.0V (受信機と共通)
寸法 : 40.4 x 19.8 x 36.0mm
重量 : 37.2g

※仕様は予告なく変更になる場合があります。ご了承ください。

●Truck parts other than those of Scania R470 illustrated in the Multi-Function Control Unit instruction manual (C parts, etc.) are not included in this kit.

Radio specifications

Transmitter : ATTACK 4WD (T4VWD)
Type : stick type 4 channel
Frequency : around 27MHz
Modulation : AM
Power supply : 12.0V (8 x R6/AA/UM3)
Current consumption : 160mA

Receiver : FP-R114H
Frequency : around 27MHz
Intermediate frequency : 455KHz
Power supply : 4.8V-6V (common with servo)
Current consumption : 18mA (using 4.8V battery)
Dimensions : 33 x 47.4 x 19.8mm
Weight : 27.5g

Servo : TP-S3003
Control system : pulse width control
Operating angle : one side more than 30 degrees
Current consumption : 8mA (not running)
Output torque : 3.2kg-cm (using 4.8V battery)
Operating speed : 0.23sec / 60 degrees (using 4.8V battery)
Power supply : 4.8V-6V (common with receiver)
Dimensions : 40.4 x 19.8 x 36.0mm
Weight : 37.2g

Contact your local dealer/agent for any questions.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Modellbau-Fachgeschäft.

Pour toute question, contacter votre agent/revendeur local.

※Specifications are subject to change without notice.
※Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
※Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.



TAMIYA, INC. 3-7 ONDWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN

保証書

製品名

ITEM 56317

タミヤ ATTACK 4WD セット

保証期間 お買い上げ日から 6ヶ月 (180日)

●左記の製品を裏面の保証規定通り保証いたします。

※販売店印、お買い上げ年月日の記入がない場合は無効となります。

★Effective only in Japan.

お客様住所

お客様氏名

お客様電話番号

お買い上げ日 年 月 日

販売店印

TRACTOR TRUCK MULTI-FUNCTION CONTROL UNIT

1/14 電動RCビッグトラック オプション&スペアパーツNo.11



トレーラーヘッド マルチファンクションコントロールユニット

⚠ 注意

- 工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。
- 小さなお子様のいる所での作業はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

⚠ CAUTION

- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over their heads.

⚠ VORSICHT

- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.

- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

⚠ PRECAUTIONS

- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.

- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《はじめに》

◆この度は本製品をお買い上げいただきまことにありがとうございます。組み立ての前には必ず内容を確認し、万一不良・不足部品などありましたら、お買い求めの販売店または当社カスタマーサービスにご相談ください。

◆組み立てる前に、必ず説明書を一通り読み内容を理解した上で組み立てを始めてください。

《使用するプロポセットについて》

●本製品で使用するプロポセットは、4chトリム付セルフニュートラル方式のスティックタイプ送信機、4ch受信機、サーボ2個(TROP.5オートサポートレグセット搭載時3個)が必要となります。アンブ(スピードコントローラー)はMFC-01ユニットに含まれているため必要ありません。また受信機用電池(6V)も必要ありません。

●推奨プロポ(送信機/受信機)はセルフニュートラル方式のFUTABA 製アタック4WD (T4VWD/FP-R114H)です。

●本製品はFUTABA・JR・ACOMSのプロポセットを対象として製品化しています。しかし、推奨プロポ以外の上記メーカーのプロポセットでは、マルチファンクションコントロールユニットとしての機能は使えませんが、セルフニュートラル方式でないため操作性が悪いなどの不備があり、推奨プロポから除外しています。またコネクター形状によってそのまま使用できないものがあります。加工が必要となる場合がありますのでご注意ください。

●他メーカーのプロポセットでも操作可能ですが、機能が一部削除されたり、操作性が悪いプロポがあるため、推奨プロポをご使用ください。ホイールトリガータイプの送信機やトリム機能がついていない送信機について、本製品の機能が十分発揮できませんので使用を避けてください。

●PCM方式の受信機、多チャンネル受信機、SANWA製の旧型受信機(黒いケース)は使用できません。

●2軸タイプ車両に搭載予定のお客は、MFC-01の搭載位置により、ステアリング及びシフト用サーボのコードが届かなくなります。サーボのコード長が50cm以上になるようにサーボ用延長コードを別途お買い求めください。

《Before assembly》

◆Thank you for purchasing Tamiya's product. Check the kit contents before assembly. Please ask your local Tamiya dealer if any defect or missing part is found.

◆Read carefully and fully understand this instruction manual before commencing assembly.

《4-Channel R/C System》

●This kit requires the following items: a 4ch transmitter (self-neutral stick type with 4ch trims), a 4ch-receiver and 2 servos (3 servos are required when installing 56505 Motorized Support Legs). No electrical speed controller is required as MFC-01 Unit covers that function. Receiver battery (6V) is not required.

●The Following 4ch-R/C unit (transmitter/receiver) is recommended for optimum operation: FUTABA ATTACK 4WD (T4VWD/FP-R114H).

●This kit is designated for employing FUTABA, JR or ACOMS' R/C unit. Be aware that some R/C units employing no self-neutral system may not realize optimum operation and some connectors may not be compatible.

●It is recommended to use transmitter mentioned above as using transmitter from different maker may not realize the optimum efficiency of this kit. Wheel trigger type transmitter or one without trims should not be used at all.

●PCM receiver, multi-channel receiver and the older SANWA receivers (with black case) are not available for this kit.

●When installing MFC-01 Unit into double axle truck, extension cables for servos may be required. Use extension cables (separately available) to keep reach more than 50cm.

《Vor dem Zusammenbau》

◆Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses Tamiya Produkts. Prüfen Sie den Inhalt des Kastens vor Beginn des Zusammenbaus. Sollten Sie ein defektes oder fehlendes Teil feststellen, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Tamiya-Händler.

◆Vor Beginn des Zusammenbaus sollten Sie die Bauanleitung vollständig gelesen und verstanden haben.

《4-Kanal R/C-System》

●Dieser Bausatz erfordert folgendes Zubehör: Einen 4-Kanal-Sender (Knüppelsteuerung, selbstneutralisierend mit 4 Trimmis), einen 4-Kanal-Empfänger und 2 Servos (3 Servos, wenn die 56505 motorbetriebenen Abstellstützen verwendet werden). Es ist kein elektrischer Fahrregler erforderlich, da die MFC-01 Einheit diese Funktion beinhaltet. Eine Empfängerbatterie (6V) wird nicht benötigt.

●Die nachfolgende 4-Kanal R/C-Einheit (Sender/Empfänger) wird für optimalen Einsatz empfohlen: FUTABA ATTACK 4WD (T4VWD/FP-R114H).

●Dieser Bausatz ist für die Verwendung von FUTABA, JR oder ACOMS R/C-Einheiten ausgelegt. Bitte beachten Sie, dass einige R/C-Einheiten mit nicht-selbstneutralisierenden Systemen eventuell nicht die optimale Funktion bringen und dass einige Stecker nicht kompatibel sein können.

●Es wird empfohlen, den oben angegebenen Sender anstelle den eines anderen Herstellers zu verwenden, da sonst eventuell nicht die optimale Wirkung des Bausatzes zur Geltung kommt. Sender mit Rad/Gaszugsteuerung oder solche ohne Trimmis sollten überhaupt nicht verwendet werden.

●PCM Empfänger, Mehrkanal-Empfänger oder ältere SANWA Empfänger (mit schwarzem Gehäuse) sind für diesen Bausatz nicht geeignet.

●Wird die MFC-01 Einheit in einen Truck mit Doppelachse eingebaut, können eventuell Verlängerungskabel erforderlich werden. Um eine Entfernung von mehr als 50cm zu überbrücken, (getrennt erhältliche) Verlängerungskabel einsetzen.

《Avant assemblage》

◆Merci pour l'achat de ce produit Tamiya. S'assurer que toutes les pièces sont présentes dans le kit avant de commencer l'assemblage. Consulter le revendeur Tamiya le plus proche s'il s'avère que certaines sont absentes ou endommagées.

◆Etudier et bien assimiler la notice avant de débuter le montage.

《Ensemble R/C 4 voies》

●Ce kit nécessite les articles suivants: une télécommande R/C 4 voies (type retour automatique au neutre des manches), un récepteur 4 voies et 2 servos (3 sont nécessaires si la référence 56505 Motorized Support Legs est installée). Aucun variateur de vitesse électronique n'est requis car l'unité MFC-01 intègre un tel système. Une batterie (6V) pour le récepteur n'est pas nécessaire.

●L'ensemble R/C 4 voies suivant est recommandé pour une utilisation optimale: FUTABA ATTACK 4WD (T4VWD/FP-R114H).

●Ce modèle a été conçu pour être utilisé avec les ensembles R/C FUTABA, JR, ACOMS et SANWA. Les systèmes R/C qui ne sont pas du type retour automatique au neutre des manches ne permettront pas une utilisation optimale de votre modèle et certaines prises peuvent ne pas être compatibles.

●Il est recommandé de ne pas utiliser une autre télécommande que celles indiquées plus haut afin d'obtenir une utilisation optimale de ce modèle. Celles à volant de direction ainsi que celles sans commandes de trim sont totalement déconseillées.

●Les récepteurs PCM, multi-voies ainsi que les anciens SANWA (boîtiers noirs) ne sont pas compatibles avec ce kit.

●Lors de l'utilisation de l'unité MFC-01 avec un camion double essieu, une extension de câble peut être nécessaire (vendue séparément). En Utiliser une pour obtenir une longueur de fil d'au moins 50cm.

《マルチファンクションコントロールユニット》

Multi-Function Control Unit
Multifunktions-Steuereinheit
Unité de Contrôle Multi-Fonctions

- 送信機操作で実車同様のサウンドとライティングが楽しめます。
- Operating transmitter reproduces realistic sound and light effects.
- Die Betätigung des Senders bewirkt realistische Geräusch- und Lichteffekte.
- Reproduction des effets sonores et lumineux avec la télécommande.

《サウンド演出》

Sound effect
Geräuscheffekt
Effets sonores

- a. 警告音①..... エンジン始動前のエアタンク内の圧力が一定圧以下の時に鳴る警告音
- b. セルスターター音..... エンジン始動時のセルスターター音
- c. アイドリング音..... アイドリング状態でのエンジン音
- d. エアドライヤー音..... エアタンクの前についている装置で、水分や油分を取り除くための装置音
- e. 空ぶかし音..... 静止状態での空ぶかし音
- f. 走行音 (無負荷時)..... 牽引しない状態でのエンジン走行音
- g. 走行音 (牽引走行時)..... 牽引した状態でのエンジン走行音
- h. カブラー接続音..... トレーラーヘッドとセミトレーラーが接続した時のカブラー接続音
- i. カブラー切り離し音..... トレーラーヘッドとセミトレーラーが切り離し時のカブラー切り離し音
- j. シフトチェンジ音 (DOWN)..... シフトダウンした際のチェンジ音
- k. シフトチェンジ音 (UP)..... シフトアップした際のチェンジ音
- l. エア排気音①..... 走行中や停止中に意図的に出せるエア排気音
- m. エア排気音②..... 停止状態を確認して発生するエア排気音
- n. エキゾーストブレーキ音..... 急激なアクセルオフ時に発生する排気ブレーキ音
- o. ブレーキ音..... ブレーキ操作時に発生するブレーキ音
- p. ホーン音① (短)..... 軽くホーン操作した時の短いホーン音
- q. ホーン音② (長)..... 連続したホーン音
- r. ウィンカー音①..... 室内で聞こえるウィンカーのリレー音
- s. ウィンカー音②..... 車体外部で鳴る左折巻き込み防止の警告音 (右折時は鳴りません。)
- t. ハザード音..... 室内で聞こえるハザードのリレー音 (ウィンカー音①と同じ)
- u. バックブザー音..... バック時に車体後部で鳴るバック警告音
- v. サイドブレーキ音..... サイドブレーキを引いた際に鳴るエア音
- w. エンジン停止音..... エンジンを切った際のエンジン停止音
- x. 警告音②..... ライトを点灯したままエンジン停止したときの警告音

《電装ライト》

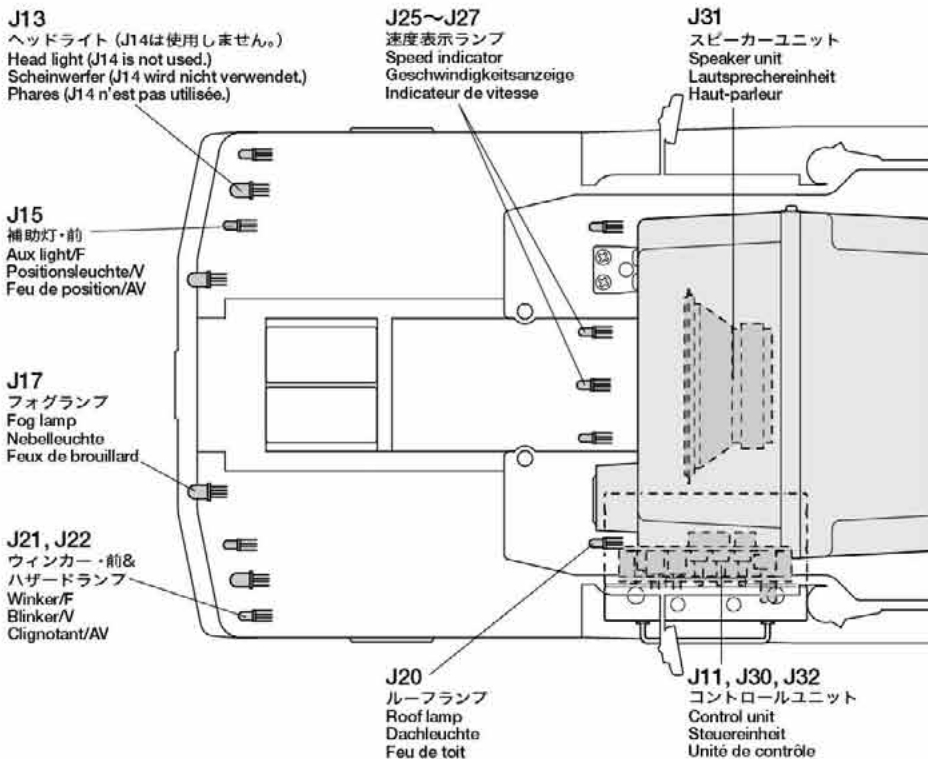
Electrical effect
Elektrischer Effekt
Effets lumineux

1. ヘッドライト点灯
2. フォグランプ点灯
3. ルーフランプ点灯
4. 速度表示ランプ点灯
5. ウィンカー点滅
6. ハザード点滅
7. ブレーキランプ点灯
8. バックランプ点灯
9. 補助灯点灯

1. Head light
2. Fog lamp
3. Roof lamp
4. Speed indicator
5. Turn signals
6. Hazard lamp
7. Tail lamp
8. Back lamp
9. Aux light

1. Scheinwerfer
2. Nebelleuchte
3. Dachleuchte
4. Geschwindigkeitsanzeige
5. Blinker
6. Warnleuchte
7. Bremsleuchte
8. Rückfahrcheinwerfer
9. Positionsluchten

1. Phares
2. Feux de brouillard
3. Feux de toit
4. Indicateur de vitesse
5. Clignotants
6. Feux de détresse
7. Feux arrière
8. Feux de recul
9. Feux de position



Sound effect

- a. Alarm 1 Sounds when the pressure in air tank is low with the engine still.
- b. Engine starter Sounds when engine starting.
- c. Idling Sounds when the car is idling.
- d. Air dryer Sound of device that removes moisture or oil from air tank.
- e. Revving Sounds when revving with the car still.
- f. Running without semi-trailer Sounds when not towing semi-trailer.
- g. Running with semi-trailer Sounds when towing semi-trailer.
- h. Coupler attachment Sounds when attaching trailer-head and semi-trailer.
- i. Coupler detachment Sounds when detaching trailer-head and semi-trailer.
- j. Down-shifting Sounds when down-shifting.
- k. Up-shifting Sounds when up-shifting.
- l. Air discharging 1 Sound of air exhaust that sounds at driver's operation.
- m. Air discharging 2 Sounds after stopping.
- n. Exhaust brake Sounds after suddenly throttle off.
- o. Brake Sounds when braking.
- p. Short horn Sounds when honking.
- q. Continuous horn Sounds when continuous honking.
- r. Turn signal 1 Ticking sound of turn signals.
- s. Turn signal 2 Sounds when turning left.
- t. Hazard Ticking sound of hazard lamps (same as the turn signal 1).
- u. Back alarm Sounds when the car is running in reverse.
- v. Parking brake Sounds when putting on parking brake.
- w. Engine stop Sounds when engine stopping.
- x. Alarm 2 Sounds when stopping engine with lights turned on.

Geräuscheffekt

- a. Warnton 1 ertönt, wenn der Pressluftdruck ab-
- b. Anlasser ertönt zu hören, wenn der Motor gestar-
- c. Leerlauf ertönt zu hören, wenn das Auto im Leer-
- d. Luftentfeuchter Geräusch des Geräts, welches
- e. Hochdrehen ertönt zu hören, wenn das Auto im Stand f-
- f. Fahrt ohne Auflieger ertönt zu hören, wenn kein Auflieger g-
- g. Fahrt mit Auflieger ertönt zu hören, wenn ein Auflieger g-
- h. Einrasten der Kupplung ertönt zu hören, wenn die Zugmaschine
- i. Ausklinken der Kupplung ertönt zu hören, wenn die Zugmaschine
- j. Herunterschalten ertönt beim Herunterschalten zu hören.
- k. Herausheben ertönt beim Herausheben zu hören.
- l. Luft-Ablassen 1 Geräusch des vom Fahrer betätigten
- m. Luft-Ablassen 2 ertönt nach dem Anhalten.
- n. Auspuff-Bremse ertönt beim plötzlichen Gaswegnehmen
- o. Bremse ertönt beim Bremsen zu hören.
- p. Kurzer Hupton ertönt beim Hupen.
- q. Dauerhupton ertönt bei Dauerbetätigung der Hupe.
- r. Wendesignal 1 Klickton bei Kurvenfahrt.
- s. Wendesignal 2 ertönt beim Linksabbiegen.
- t. Warnblinker Klickton bei eingeschalteten Warn-
- u. Rückfahr-Warnton ertönt bei Rückwärtsfahrt des Fahr-
- v. Parkbremse ertönt beim Einlegen der Parkbrem-
- w. Motor aus ertönt beim Abschalten des Motors zu
- x. Warnton 2 ertönt, wenn der Motor abgeschaltet

《コントロールユニット》

Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle

- I. 主電源スイッチ……………メインスイッチ (受信機スイッチ) のON-OFFスイッチ
II. 電装切替スイッチ……………電装の切替スイッチ (手動電装・電装電源ON・電装電源OFF)
III. ウィンカー切替スイッチ……………ウィンカーとハザードの切替スイッチ
IV. ルーフランプ切替スイッチ……………ルーフランプと速度表示ランプの切替スイッチ
V. ライト点灯スイッチ……………ヘッドライト・フォグラмп・補助灯・ルーフランプの点灯切替
VI. ボリューム……………スピーカーの音量調整ボリューム

- I. Power switch …………… Serves for turning receiver ON / OFF.
II. Electrical effect switch …………… Serves for switching electrical unit OFF / Transmitter operation mode / Manual mode.
III. Turn signal / Hazard lamp switch …………… Serves for switching Turn signal mode / Hazard lamp mode.
IV. Roof lamp mode switch …………… Serves for switching Roof lamp mode / Speed indicator mode.
V. Light switch …………… Serves for switching Head lights / Fog lamps / Aux lights / Roof lamps.
VI. Volume knob …………… Serves for adjusting sound volume.

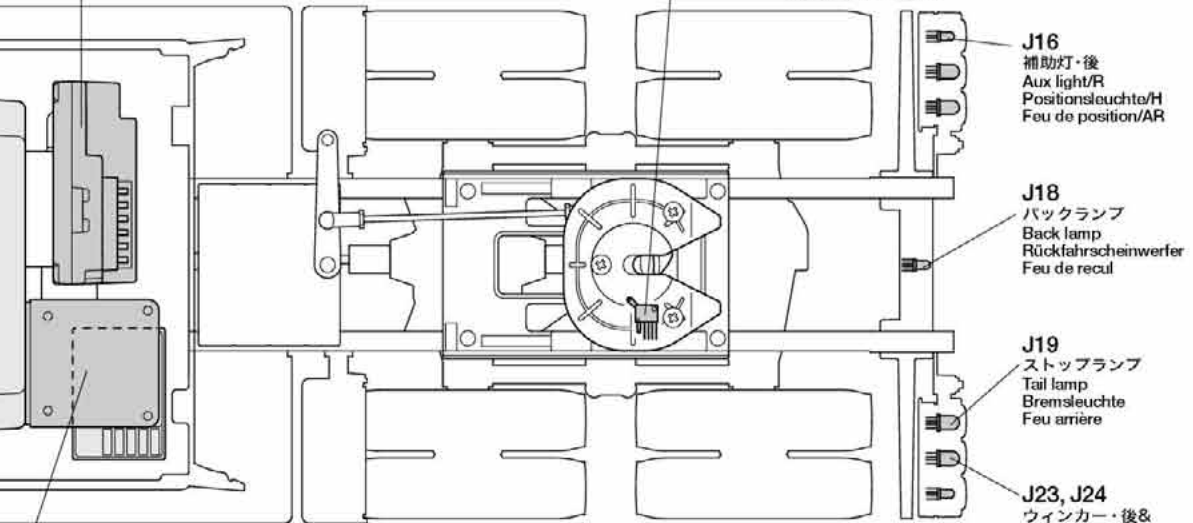
- I. Leistungsschalter …………… Mit ihm wird der Empfänger EIN- und AUS- geschaltet.
II. Schalter für elektrische Effekte …………… Ermöglicht für die elektrische Einheit die Schaltstellungen AUS / Steuerung über Sender / manuelle Bedienung.
III. Schalter für Wendesignal / Wamblinkleuchten …………… Dient zum Umschalteten zwischen Blinkermodus und Warnleuchtenmodus.
IV. Schalter für Modus Dachleuchten …………… Dient zum Schalten von Dachleuchtenmodus / Geschwindigkeits-Anzeigenmodus.
V. Schalter für Beleuchtung …………… Mit ihm werden die Scheinwerfer / Nebelleuchten / Positionslichter / Dachleuchten geschaltet.
VI. Knopf für die Lautstärke …………… Dient der Regelung der Lautstärke von Geräuschen.

- I. Interrupteur de mise sous tension …………… Sert à allumer/éteindre le récepteur.
II. Interrupteur des effets électriques …………… Sert à passer les effets électriques en mode arrêt/ manuel/ contrôle par télécommande.
III. Interrupteur des clignotants / feux de détresse …………… Sert à passer du mode clignotant à celui de feux de détresse.
IV. Interrupteur des feux de toit …………… Sert à passer du mode feux sur le toit à celui d'indicateur de vitesse.
V. Interrupteur des feux …………… Sert à allumer et éteindre les phares, les feux de brouillard, les feux de position, les feux sur le toit.
VI. Bouton du volume …………… Sert à régler le volume.

- MFC-01ユニット ●ブレーキ付低速アンブ内蔵
MFC-01 Unit ●Includes an electrical speed controller function.
MFC-01 Einheit ●Schließt die Funktion des elektrischen Fahrreglers ein.
Unité MFC-01 ●Intègre un variateur de vitesse électronique.

- J12
カプラースイッチ
Coupler switch
Koppelschalter
Commande de sellette

- カプラー接続、切り離し音のスイッチです。
●Serves as activator for trailer attachment/detachment sound.
●Wirkt als Auslöser für Geräusch beim An- und Abkuppeln des Aufliegers.
●Sert à activer l'effet sonore d'attelage et le détachement de la remorque.



- J29
振動ユニット
Vibration unit
Vibrationsinheit
Unité de vibration
- エンジン音と同調して車体を振動させます。
●Enables vibration effect synchronized with engine sound.
●Bewirkt einen mit dem Motorengeräusch synchronisierten Vibrationseffekt.
●Permet de synchroniser l'effet de vibration avec le bruit du moteur.

Effets sonores

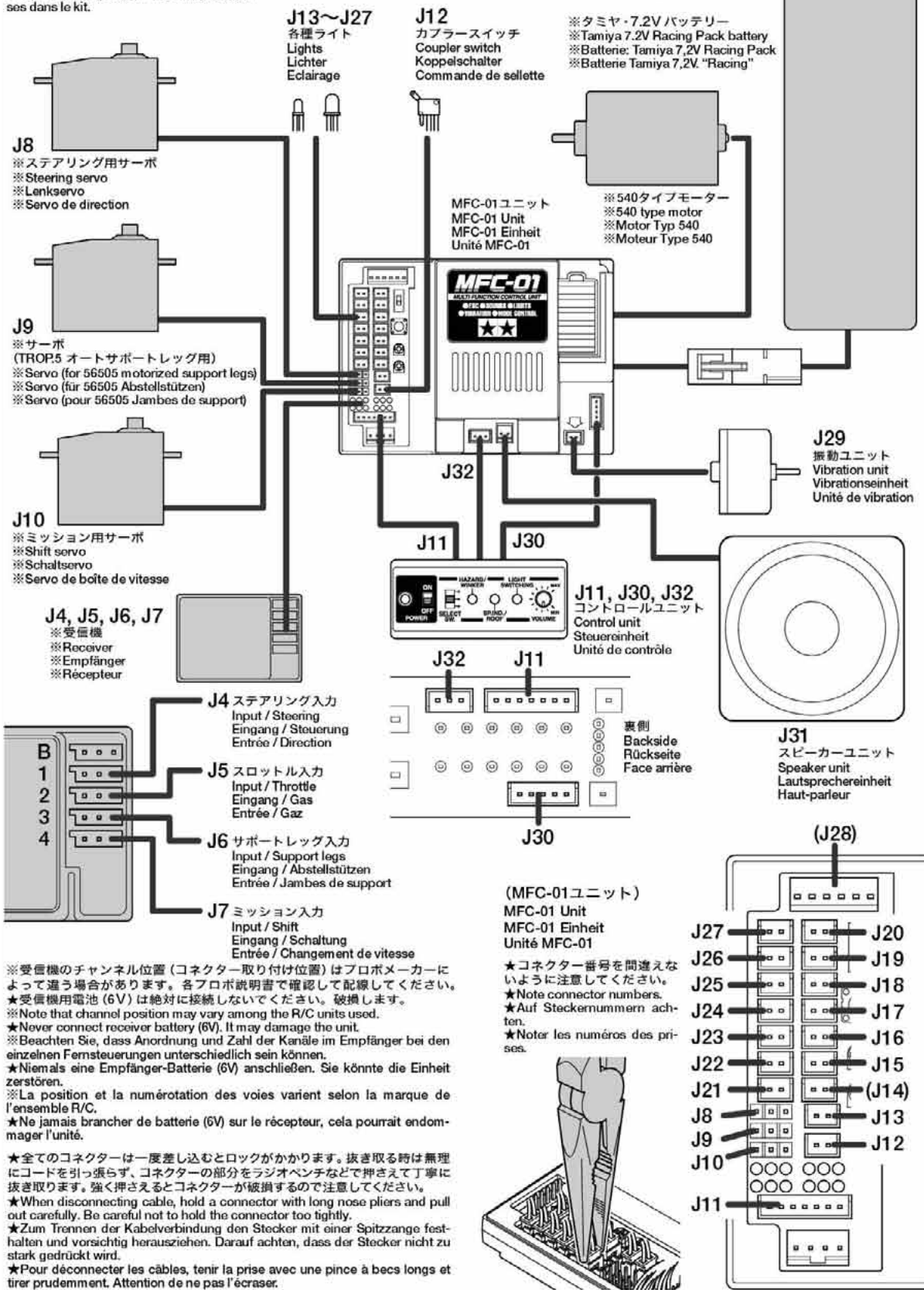
- a. Alarme 1 …………… Lorsque le pression dans les reservoirs d'air est basse et que le moteur est à l'arrêt.
b. Démarreur …………… Lorsque le moteur démarre.
c. Ralenti …………… Lorsque le camion est au point mort moteur en marche.
d. Déshumidificateur d'air …………… Bruit du système supprimant l'humidité ou l'huile des réservoirs d'air.
e. Accélération au point mort …………… Lorsque le moteur monte en tours au point mort.
f. Marche sans remorque …………… Lorsque le camion roule sans remorque.
g. Marche avec remorque …………… Lorsque le camion roule avec une remorque.
h. Arrimage de la remorque …………… Lorsque la remorque est arrimée au camion.
i. Décrochage de la remorque …………… Lorsque la remorque est détachée du camion.
j. Rétrogradage …………… Lorsque le camion rétrograde d'une vitesse.
k. Passage d'une vitesse …………… Lorsque le camion passe une vitesse.
l. Echappement d'air 1 …………… Bruit d'échappement d'air, opéré par le conducteur.
m. Echappement d'air 2 …………… Bruit émis après que le camion se soit arrêté.
n. Frein sur échappement …………… Lorsque les gaz sont coupés brutalement.
o. Freins …………… Lorsque le camion freine.
p. Klaxon court …………… Lorsque le camion klaxonne brièvement.
q. Klaxon continu …………… Lorsque le camion klaxonne longuement.
r. Clignotant 1 …………… Bruit du clignotant.
s. Clignotant 2 …………… Lorsque le camion tourne à gauche.
t. Feux de détresse …………… Bruit de clignotement des feux de détresse (identique au clignotant 1).
u. Alarme de marche arrière …………… Lorsque le camion roule en marche arrière.
v. Frein de parking …………… Lorsque le frein de parking est engagé.
w. Arrêt du moteur …………… Lorsque le moteur s'arrête.
x. Alarme 2 …………… Lorsque le moteur est arrêté avec les phares allumés.

【配線図】

Connecting cables Kabel anschließen Connection des câbles

※この部品は本製品には含まれていません。
Parts marked ※ are not in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

- ★各ユニット、部品の配線はコネクターの向きや取り付け場所を間違えないように注意してください。
- ★コネクターの抜き差しは必ずバッテリーを外した状態で行ってください。電源が入った状態でコネクターの抜き差しをすることで故障の原因になります。
- ★Be careful to attach units and cables properly.
- ★Always disconnect battery when attaching or detaching connectors.
- ★Auf richtigen Anschluss der Einheiten und der Kabel achten.
- ★Beim Zusammenstecken oder Trennen der Stecker immer die Batterie entfernen.
- ★S'assurer de connecter correctement les câbles et les diverses unités de contrôle.
- ★Toujours débrancher la batterie pour connecter/déconnecter les prises.

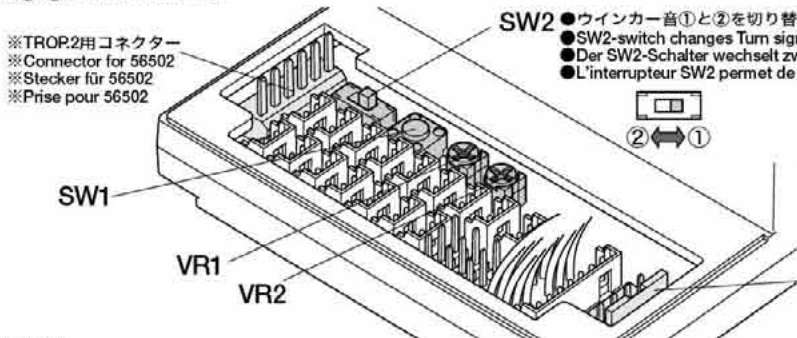


《MFC-01ユニットの調整(ティーチング)》

Adjusting MFC-01 Unit Einstellung der MFC-01 Einheit Réglage de l'unité MFC-01

- ★配線を接続し電源を入れた状態で、付属のドライバーを使って行います。
- ★Connect and switch on unit. Then, adjust using kit-supplied screwdriver.
- ★Die Einheit anschließen und einschalten. Dann mit dem mitgelieferten Schraubenzieher einstellen.
- ★Connecter et mettre en marche. Effectuer ensuite les réglages au moyen du tournevis fourni dans le kit.

- ※TROP2用コネクター
- ※Connector for 56502
- ※Stecker für 56502
- ※Prise pour 56502



- SW2**
- ウインカー音①と②を切り替えます。
 - SW2-switch changes Turn signal 1 / Turn signal 2.
 - Der SW2-Schalter wechselt zwischen Wendesignal 1 / Wendesignal 2.
 - L'interrupteur SW2 permet de sélectionner le son clignotant 1 ou le son clignotant 2.

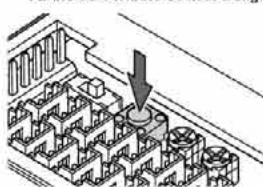


- ★スイッチを切り替えても、主電源スイッチを入れ直さないと音は変わりません。
- ★Switch mode and turn off power switch to change sound.
- ★Den Modus umschalten und zum Wechseln des Sounds den Leistungsschalter ausschalten.
- ★Changer la position de SW2 puis couper l'alimentation pour modifier l'effet sonore.

- ★このコネクターは使用しません。
- ★Do not use this connector.
- ★Diesen Stecker nicht verwenden.
- ★Ne pas utiliser cette prise.

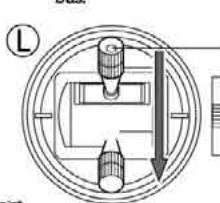
《SW1》

- 1.** SW1のボタンを1秒以上押します。エンジン停止音とともにコントロールユニットの電源ランプが点滅します。
Push set button for 1 sec. Engine stop will sound and control unit bulb will blink.
Den Einstellknopf 1Sek. lang drücken. Es ertönt das Geräusch des absterbenden Motors und die Glühlampe der Steuereinheit wird blinken.
Pousser le bouton de réglage pendant 1 seconde. Le bruit d'arrêt du moteur se fait entendre et la diode de l'unité de contrôle se met à clignoter.



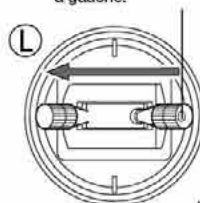
- ★点灯から、2⇒3連続点滅。
- ★Blinks 2⇒3 times after turning on.
- ★Blinkt nach dem Einschalten 2⇒3 mal.
- ★Clignote 2⇒3 fois après la mise sous tension.

- 2.** コントロールスティック左を上端から下端に動かします。
Steer left stick from up to down.
Linken Knüppel von oben nach unten betätigen.
Bougez la manette gauche de haut en bas.



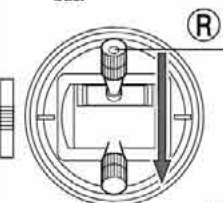
- ★3連続点滅
- ★Blinks three times.
- ★Blinkt dreimal.
- ★Clignote 3 fois.

- 3.** コントロールスティック左を右端から左端に動かします。
Steer left stick from right to left.
Linken Knüppel von rechts nach links bewegen.
Bougez la manette gauche de droite à gauche.



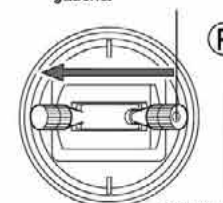
- ★3連続点滅
- ★Blinks three times.
- ★Blinkt dreimal.
- ★Clignote 3 fois.

- 4.** コントロールスティック右を上端から下端に動かします。
Steer right stick from up to down.
Rechten Knüppel von oben nach unten betätigen.
Bougez la manette droite de haut en bas.



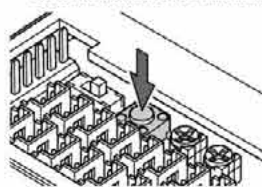
- ★3連続点滅
- ★Blinks three times.
- ★Blinkt dreimal.
- ★Clignote 3 fois.

- 5.** コントロールスティック右を右端から左端に動かします。
Steer right stick from right to left.
Rechten Knüppel von rechts nach links bewegen.
Bougez la manette droite de droite à gauche.



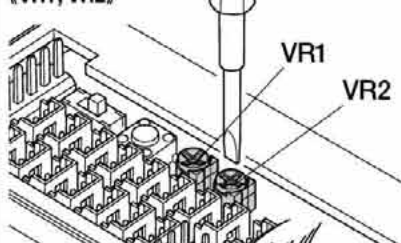
- ★3連続点滅から、点滅。
- ★Blinks three times quickly then blinks slowly.
- ★Blinkt dreimal schnell und anschließend langsam.
- ★Clignote 3 fois rapidement puis clignote lentement.

- 6.** SW1のボタンを押してエンジンスタート音がすれば操作準備完了です。次回からは調整不要です。
Push set button and engine starter will sound (all set). Einstellknopf drücken und das Anlasser-Geräusch ist zu hören (alles eingestellt).
Appuyer sur le bouton de réglage le bruit de mise en route du moteur se fait entendre (réglage terminé).



- ★点滅から、点灯。
- ★Blinks then turns on.
- ★Blinkt und geht dann an.
- ★Clignote puis reste allumée.

《VR1, VR2》



- VR2** 振動ユニットトリマー
Vibration unit trimmer
Trimmer der Vibrationseinheit
Commande de trim de l'unité de vibration

- ★振動ユニットのモーターの回転数を調節するトリマーです。右に回すと回転数が上がり小刻みな振動になり、左に回すと回転数が下がりゆっくりとした振動になります。
- ★Serves for adjusting vibration motor. Vibration changes according to turning the trimmer.
- ★Dient zum Einstellen des Vibrationsmotors. Die Vibration ändert sich entsprechend dem Drehen des Trimmers.
- ★Sert à régler les vibrations du moteur. Celles-ci varient lorsque l'on tourne le bouton.

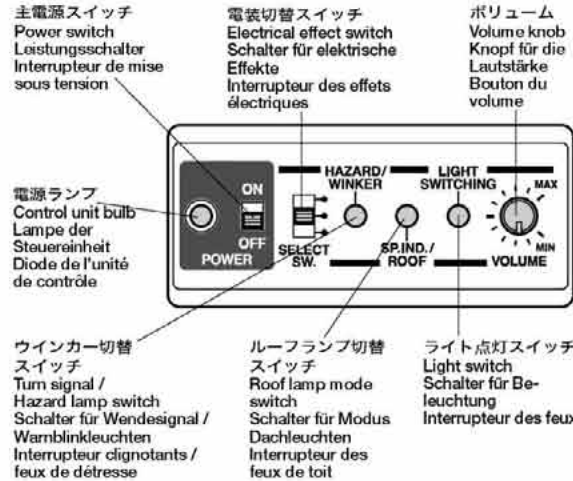


- VR1** 3chトリムの不感帯トリマー調整
Adjusting 3ch dead band trimmer
Einstellung des Leerweg-Trimmers an Kanal 3.
Réglage au neutre de la commande de trim de la 3^{ème} voie.

- ★3chトリムをいっぱいまで上にあげます。ホーンが鳴ってしまうときはトリマーを一旦左にいっぱい回し、ホーンが鳴らない位置まで右に回します。ここでスティックを上に向けたときウインカー/ハザードが切り替えられるか確認します。替わらなければトリマーを切り替わる位置までさらに右に回します。次にトリムをいっぱいまで下に下げ、スティックを下に向けてライト切り替えができるか確認します。切り替えができない場合さらにトリマーを右に回して調整します。
- ★Fully slide 3ch trim lever forward. If horn sounds, turn VR1 trimmer fully to the left using screwdriver. Gradually turn the trimmer to the right until the horn stops. Confirm if turn signal / hazard lamp switches when steering the stick forward. If not, turn the trimmer to right until the point where turn signal / hazard lamp switches. Then, fully slide 3ch trim lever to rear. Confirm if light mode switches when steering the stick to rear. If not, turn the trimmer to right till light mode switches.
- ★Den Trimmhebel für Kanal 3 ganz nach vorne schieben. Falls die Hupe ertönt, den VR1 Trimmer mit einem Schraubenzieher ganz nach rechts drehen. Dann Trimmer schrittweise nach rechts drehen, bis die Hupe aufhört. Überprüfen, ob Wendesignal / Warnleuchte schaltet, wenn der Knüppel nach vorne gelegt wird. Falls nicht, den Trimmer nach rechts drehen bis zu dem Punkt, an welchem Wendesignal / Warnleuchte schaltet. Anschließend den Trimmhebel für Kanal 3 ganz nach hinten schieben. Überprüfen ob die Beleuchtung eingeschaltet wird, wenn der Knüppel nach hinten gezogen wird. Falls nicht, den Trimmer nach rechts drehen, bis die Beleuchtung eingeschaltet wird.
- ★Pousser à fond la commande de trim de la 3^{ème} voie. Si le klaxon sonne, tourner à fond le bouton VR1 vers la gauche à l'aide d'un tournevis. Le klaxon s'arrête. S'assurer que les clignotants / les feux de détresse s'allument lorsque la manette est poussée vers l'avant. Si ce n'est pas le cas, tourner VR1 vers la droite jusqu'à ce qu'ils s'allument. Puis, tirer à fond la commande de trim de la 3^{ème} voie. S'assurer que le mode lumière ne s'allume lorsque la manette est tirée en arrière. Si ce n'est pas le cas, tourner VR1 vers la droite jusqu'à qu'il s'allume.

《コントロールユニット / 各スイッチ》

Control unit / Switches
Steuereinheit / Schalter
Unité de contrôle / Interrupteurs



- 組立済みのケースを分解して必ず3P、5P、7Pハーネスを接続してください。
- 搭載車種に応じてコントロールユニットボックスが用意されています。銘板をはって利用ください。

- Detach control unit case and connect 3P, 5P and 7P harnesses.
- Use box corresponding to truck. Apply name plate.
- Das Gehäuse der Steuereinheit abnehmen und 3P, 5P und 7P Gerätschaften anschließen
- Die zum Truck passende Box verwenden. Namensschild anbringen.
- Détacher le boîtier de l'unité de contrôle et connecter les fiches 3P, 5P et 7P.
- Utiliser le boîtier correspondant à votre camion. Appliquer la plaque pour le nom.

《主電源スイッチ》

Power switch
Leistungsschalter
Interrupteur de mise sous tension

- 車体側のメインスイッチ（受信機スイッチ）です。スイッチONで電源ランプ（赤ランプ）点灯、OFFで消灯。
- ★スイッチONで必ず基本操作設定に戻ります。（ライトOFF状態）
- Serves as a receiver switch. Control unit bulb turns on when switch is on.
- ★Turning on the switch initializes the car operation (when lights are turned off).
- Dient als Empfänger-Schalter. Die Leuchte der Steuereinheit geht an, wenn eingeschaltet ist.
- ★Mit dem Einschalten wird die Bereitschaft des Fahrzeugs initialisiert (wenn die Lichter ausgeschaltet sind).
- Sert d'interrupteur pour le récepteur. La diode de l'unité de contrôle s'allume lorsque cette dernière est mise sous tension.
- ★La mise sous tension entraîne l'initialisation du camion pour son utilisation (lorsque les feux sont éteints).

《電装切替スイッチ》

Electrical effect switch
Schalter für elektrische Effekte
Interrupteur des effets électriques

- 手動電装：プロボでの操作は一切できず、サウンド機能も作動しません。コントロールユニットのライト関係スイッチのみ操作可能です。
- Manual mode: accepts no transmitter command. No sound effect operation available. Only light function switches are available.
- Modus Handbetätigung: nimmt keine Senderbefehle an. Sound-Effekte sind nicht verfügbar. Es stehen nur die Schalter für die Lichtfunktionen zur Verfügung.
- Mode manuel: l'unité de contrôle n'accepte aucun signal de la télécommande. Aucun effet sonore n'est disponible. Seul les interrupteurs des feux sont actifs.

- 電装電源ON：ライト、サウンド機能の作動。プロボによるコントロール可能状態。
- Electrical effect ON: accepts transmitter command. Lights / sound effects are available.
- Elektrische Effekte EIN: nimmt Senderbefehle an. Sound-Effekte sind verfügbar.
- Effets électriques ON: peut recevoir les signaux de la télécommande. Les effets sonores et lumineux sont actifs.

- 電装電源OFF：プロボでの操作は走行コントロールだけで、ライト、サウンド機能は作動しません。
- Electrical effect OFF: accepts no electrical effect command except running command.
- Elektrische Effekte AUS: nimmt keinen Befehl für elektrische Effekte an, außer Fahrbefehle.
- Effets électriques OFF: ne peut recevoir aucun signal de la télécommande autres que ceux permettant de faire rouler le camion.

《ウインカー切替スイッチ》

Turn signal / Hazard lamp switch
Schalter für Wendesignal / Warnblinkleuchten
Interrupteur clignotants / feux de détresse

- スイッチを押すことにウインカーとハザードランプ（常時点滅）が切り替わります。
- Serves for switching turn signal mode / hazard lamp mode.
- Dient zum Umschalten von Wendesignal-Modus / Warnblinkleuchten-Modus.
- Sert à passer du mode clignotants au mode feux de détresse.



《ルーフランプ切替スイッチ》

Roof lamp mode switch
Schalter für Modus Dachleuchten
Interrupteur des feux de toit

- スイッチを押すことにルーフランプと速度表示ランプが切り替わります。★プロボ操作による切り替えはできません。
- Serves for switching Roof lamp mode / Speed indicator mode.
- ★Transmitter operation can not switch Roof lamp mode / Speed indicator mode.
- Dient zum Umschalten von Dachleuchten-Modus / Geschwindigkeitsanzeige-Modus.
- ★Der Dachleuchten-Modus / Geschwindigkeitsanzeige-Modus kann nicht über den Sender geschaltet werden.
- ★Sert à passer du mode feux de toit au mode indicateurs de vitesse.
- ★Cette operation ne peut être effectuée avec la télécommande.



《速度表示ランプ》

Speed indicator
Geschwindigkeitsanzeige
Indicateurs de vitesse

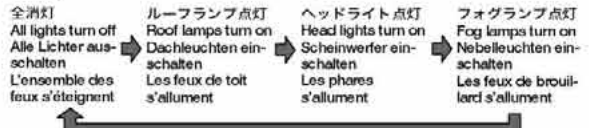
- ルーフランプの内側3個が走行状態に合わせて点灯します。
- ★停止中、シフトチェンジのニュートラル、バック走行では点灯しません。
- Middle 3 lamps light up according to gear position.
- ★Speed indicator does not turn when running in reverse or shifting gears during the truck is stopping.
- Die mittleren 3 Lampen leuchten entsprechend dem eingelegten Gang.
- ★Die Geschwindigkeitsanzeige ändert sich nicht bei Rückwärtsfahrt oder beim Schalten, wenn das Fahrzeug stillsteht.
- Les 3 feux de toit du milieu s'allument progressivement lors des changements de vitesse.
- ★Les indicateurs de vitesse ne s'allument pas lorsque le camion roule en marche arrière ou lors de changement de vitesse à l'arrêt.



《ライト点灯スイッチ》

Light switch
Schalter für Beleuchtung
Interrupteur des feux

- スイッチを押すことにルーフランプ点灯（補助灯同時点灯）～ヘッドライト点灯～フォグラмп点灯～ライトOFFが切り替わります。
- ★ヘッドライト、フォグラмп単体での点灯はできません。
- Serves for switching light mode in the order listed below. Roof lamps turn on (together with aux lamps) / Head lights turn on / Fog lamps turn on / Lights off
- ★Head lights or fog lamps alone do not turn on.
- Dient zum Umschalten des Beleuchtungs-Modus in untenstehender Reihenfolge. Dachleuchten an (zusammen mit den Positionsleuchten) / Scheinwerfer an / Nebelleuchten an / Lichter aus
- ★Die Scheinwerfer oder Nebelleuchten alleine gehen nicht an.
- Permet d'allumer les feux dans l'ordre suivant.
- Les feux de toit (ainsi que les feux de position) s'allument. / Les phares s'allument. / Les feux de brouillard s'allument. / Tous les feux s'éteignent.
- ★Les phares et les feux de brouillard ne peuvent être allumés seuls.



《ボリューム》

Volume knob
Knopf für die Lautstärke
Bouton du volume

- 右に回すとスピーカーの音量が大きくなります。
- Adjusts speaker volume.
- Regelt die Lautstärke des Lautsprechers.
- Permet de régler le volume du haut-parleur.



《プロボ操作とサウンド演出》

Transmitter operation and sound effect

Bedienung des Senders und Sound-Effekte

Utilisation de la télécommande et effets lumineux



送信機
Transmitter
Sender
Emetteur



コントロールユニット
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle

a. 警告音①

Alarm 1
Warnton 1
Alarme 1

- 主電源スイッチを入れたときに鳴ります。
- Sounds when switching on control unit.
- Ist beim Einschalten der Steuereinheit zu hören.
- Se fait entendre lorsque l'unité de contrôle est mise en route.

b. セルスターター音

Engine starter
Motor-Anlasser
Démarrage du moteur

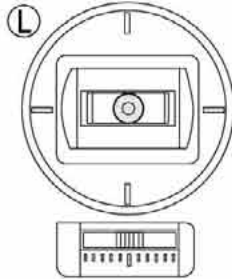
- 警告音①の次に鳴ります。
- Sounds after Alarm 1.
- Ertönt nach Alarm 1
- Se fait entendre après l'alarme 1.

c. アイドリング音

Idling
Leerlauf
Ralenti

d. エアドライヤー音

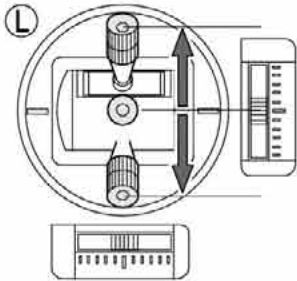
Air dryer
Luftentfeuchter
Déshumidificateur d'air



- スティックがニュートラル状態のとき、鳴り続けます。
- Sounds when the stick is in neutral position.
- Ist bei Neutralstellung des Knüppels zu hören.
- Se fait entendre lorsque la manette est en position neutre.

- 一定間隔でアイドリング音・走行音と共に鳴ります。(アイドリング約20秒、走行時約10秒間隔)

- Sounds at regular intervals (Idling: 20 sec. Running: 10 sec.).
- Ertönt in regelmäßigen Abständen (Leerlauf: 20 Sek. Fahrt: 10 Sek.).
- Se fait entendre régulièrement (à l'arrêt: toutes les 20 secondes, en marche: toutes les 10 secondes).



f. 走行音 (無負荷時)

Running without semi-trailer
Fahrt ohne Auflieger
Marche sans remorque

- ニュートラル状態からスティックの前後方向の操作量に合わせて、走行エンジン音が変わります。

- ★無負荷時と牽引走行時ではエンジン音の上がり方が異なります。

- Changes according to the stick position.

- ★Running sound differs when towing semi-trailer from when not towing semi-trailer.

- Verändert sich entsprechend der Knüppelstellung.

- ★Das Fahreräusch beim Ziehen eines Aufliegers unterscheidet sich von dem ohne Auflieger.

- Varie en fonction de la position de la manette.

- ★L'effet sonore, lorsque le camion roule, diffère en fonction de la présence ou non d'une remorque.

g. 走行音 (牽引走行時)

Running with semi-trailer
Fahrt mit Auflieger
Marche avec remorque



j. シフトチェンジ音

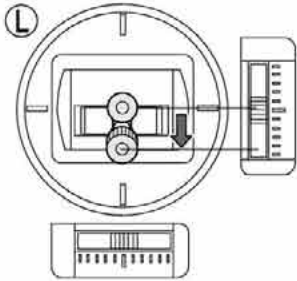
Shifting
Schalten
Changement de vitesse

- 走行、停止状態に限らず、シフトアップ、シフトダウンするときにサウンドが鳴ります。

- Sounds when shifting gears whether the car is running / stopping.

- Ist zu hören, wenn die Gänge geschaltet werden, ob während der Fahrt oder beim Anhalten.

- Se fait entendre lors des changements de vitesse lorsque le camion roule / s'arrête.



i. エア排気音①

Air discharging 1
Luft-Ablassen 1
Echappement d'air 1

- スティックをわずかに後ろに倒したときに鳴ります。

- Sounds when pulling the stick slightly.

- Ist zu hören, wenn der Knüppel ganz leicht gezogen wird.

- Se fait entendre lorsque la manette est tirée légèrement.

m. エア排気音②

Air discharging 2
Luft-Ablassen 2
Echappement d'air 2

- 車体が完全停止状態になってから約1~2秒後に鳴ります。

- Sounds 1-2 sec. after truck comes to complete stop.

- Ist 1-2 Sek. zu hören, nachdem das Fahrzeug zum Stillstand gekommen ist.

- Se fait entendre 1 ou 2 secondes après l'arrêt complet du camion.



n. エキゾーストブレーキ音

Exhaust brake
Auspuff-Bremse
Frein sur échappement

- 前進走行状態から急激なアクセルOFFのときに鳴ります。

- ★バック走行からでは鳴りません。

- Sounds when throttle is released suddenly.

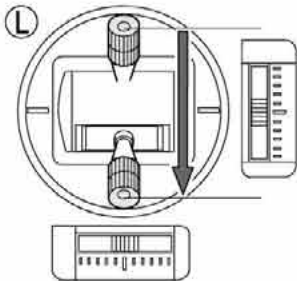
- ★Does not sound when running in reverse.

- Ist zu hören, wenn das Gas plötzlich weggenommen wird.

- ★Ist bei Rückwärtsfahrt nicht zu hören.

- Se fait entendre lorsque la manette des gaz est relâchée d'un coup.

- ★Uniquement lorsque le camion roule en marche avant.



o. ブレーキ音

Brake
Bremse
Freins

- 前進走行状態からブレーキ制動時(アンプのブレーキ制動)に、ブレーキランプと連動して鳴ります。

- ★アンプのブレーキ作動中はバック走行に入りません。一旦ニュートラルに戻してからバック走行になります。

- Sounds when braking (the stick is in rear) synchronizing tail lights.

- ★The truck does not reverse when braking. Put back the stick in neutral, then running in reverse.

- Ist beim Bremsen zu hören (Knüppel nach hinten) mit synchronisierten Bremsleuchten.

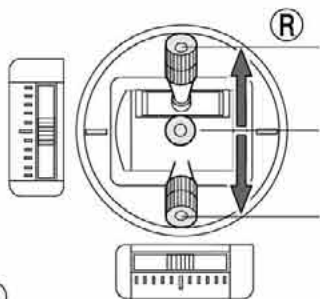
- ★Das Fahrzeug fährt beim Bremsen nicht rückwärts. Den Knüppel in die Neutralstellung bringen, dann rückwärts fahren.

- Se fait entendre lors du freinage (manche en arrière) et est synchronisé avec les feux arrière.

- ★Le camion ne recule pas lors du freinage. Ramener le manche au neutre, vous pouvez alors faire reculer votre camion.

Q. ホーン音②(長)

Continuous horn
Dauerhupton
Klaxon continu

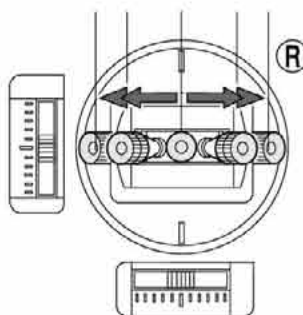


- スティックを前に倒すと、鳴り続けます。
- Honks continuously when the stick is held forward.
- Dauernder Hupton, solange der Knüppel nach vorne gehalten wird.
- Klaxonne continuellement lorsque le manche est maintenu poussé en avant.

P. ホーン音①(短)

Short horn
Kurzer Hupton
Klaxon court

- スティックを後に倒すと、1回鳴ります。
- Honks shortly when the stick is pulled back.
- Kurzer Hupton, wenn der Knüppel zurückgezogen wird.
- Klaxonne brièvement lorsque le manche est maintenu tiré en arrière.



F. ウィンカー音①

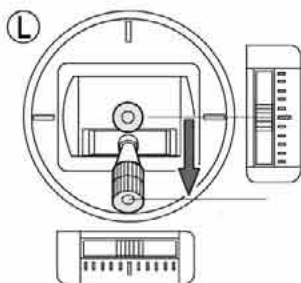
Turn signal 1
Wendesignal 1
Clignotant 1

- 低速前進中、停止中にステアリングを一定量以上切ったとき、鳴りま
- Ertönt bei Ausschlag des Steuerknüppels nach rechts oder links, ob
- Se fait entendre lorsque le manche est poussé vers la gauche ou la
- L'interrupteur SW2 permet de sélectionner le son clignotant 1 ou le son

S. ウィンカー音②

Turn signal 2
Wendesignal 2
Clignotant 2

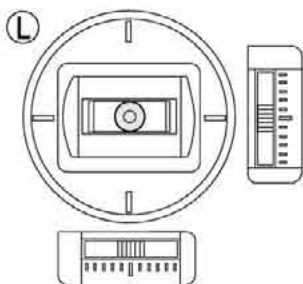
- Sounds when steering the stick right or left, while running at low speed
- Ertönt bei Ausschlag des Steuerknüppels nach rechts oder links, ob
- Se fait entendre lorsque le manche est poussé vers la gauche ou la
- L'interrupteur SW2 permet de sélectionner le son clignotant 1 ou le son



U. バックブザー音

Back alarm
Rückfahr-Warnton
Alarme de marche arrière

- バック走行時に、鳴ります。
- Sounds when running in reverse.
- Ertönt bei Rückwärtsfahrt.
- Se fait entendre lorsque le camion recule.



V. サイドブレーキ音

Parking brake
Parkbremse
Frein de parking

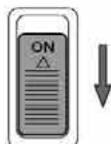
- ニュートラル状態の8秒以上の完全停車時にサイドブレーキを引く音
- Sounds 8 sec. after stopping the truck.
- Ertönt 8 Sek. nach Anhalten des Fahrzeugs.
- Se fait entendre 8 secondes après l'arrêt du camion.

W. エンジン停止音

Engine stop
Motor aus
Arrêt du moteur



コントロールユニット
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle



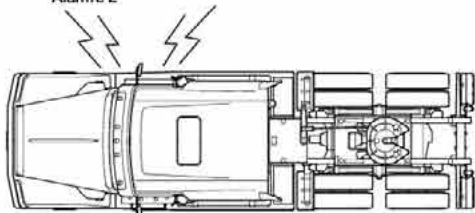
送信機
Transmitter
Sender
Emetteur

- 主電源スイッチを切ると鳴ります。全てのライトも消灯します。
- 主電源スイッチ横の赤いランプが消えてから送信機のスイッチを切ります。
- 主電源スイッチを切っても赤ランプが消えるまでの数秒(エンジン停止音中)は電
- Sounds after switching off the control unit. All rights will turn off.
- Switch off the transmitter after control unit bulb has turned off.
- Be aware that the receiver will still be active a few seconds after turning off the power
- Ist beim Abschalten der Steuereinheit zu hören. Alle Lichter gehen aus.
- Den Sender ausschalten, nachdem Lampe der Steuereinheit erloschen ist.
- Darauf achten, dass der Empfänger noch einige Sekunden nach dem Abschalten des
- Se fait entendre lorsque l'unité de contrôle est arrêtée. L'ensemble des feux s'éteindront.
- Couper l'alimentation de la télécommande après que la diode de l'unité de contrôle se
- Attention, le récepteur est encore sous tension quelques secondes après que

- バッテリー電圧の低下(不足)を感知して鳴ります。
- 電波の弱いところで鳴ります。
- Sounds when battery is weak.
- Sounds when signal is weak.
- Ertönt, wenn die Batterie schwach wird.
- Ertönt, wenn das Sendersignal nachlässt.
- Se fait entendre lorsque la batterie est déchargée.
- Se fait entendre lorsque le signal est faible.

X. 警告音②

Alarm 2
Warnton 2
Alarme 2



- ライトを点灯したまま特殊操作のエンジン停止/始動切り替えでエンジンが停止した
- 電装切替スイッチの手動電装のとき、ウィンカー切替スイッチとライト点灯スイッチ
- Sounds when stopping engine via transmitter operation while lights are on.
- Sounds in manual mode, when pushing light switch and turn signal/hazard lamp switch
- Ertönt, wenn der Motor vom Sender aus angehalten wird, aber die Lichter eingeschaltet
- Ertönt in dem Modus Handbetätigung zur Lautsprecherkontrolle, wenn gleichzeitig der
- Se fait entendre lorsque le moteur est arrêté par l'intermédiaire de la télécommande avec
- Se fait entendre en mode manuel lorsque l'on pousse en même temps les interrupteurs

《プロボ操作 (特殊操作)》

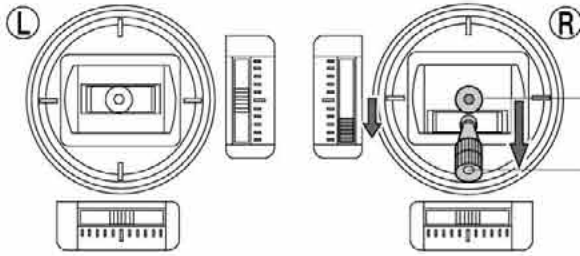
Transmitter operation (special function)

Senderbedienung (spezielle Funktionen)

Utilisation de la télécommande (fonctions spéciales)

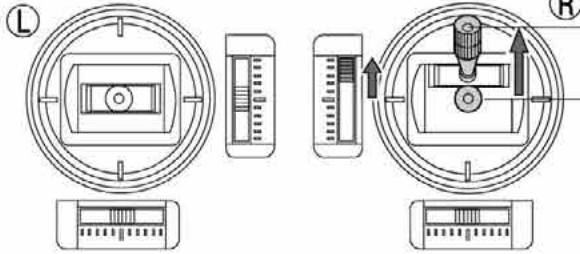
ライト点灯切り替え

Light switching
Schalten der Beleuchtung
Activation des feux



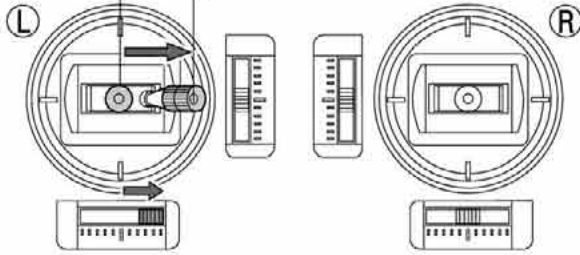
ウインカー/ハザード切り替え

Turn signal / Hazard lamp switching
Schalten von Wendesignal / Warnblinkleuchte
Activation des clignotants / feux de détresse



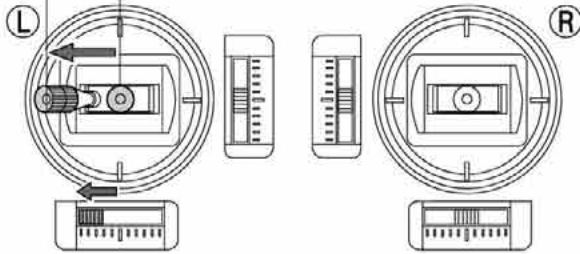
ホーン音/サポートレッグ (TROP.5) 切り替え

Horn / Support legs switching
Schalten von Hupe / Abstellstützen
Klaxon / Jambes de support



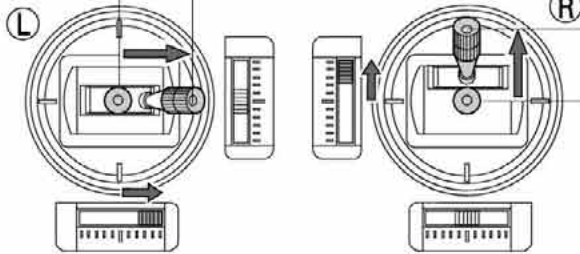
走行状態/空ぶかし状態切り替え

Running / Revving switching
Schalten von Fahrt / Hochdrehen
Marche / Accélération point mort



エンジン停止/始動切り替え

Engine stopping / starting
Motor aus / Anlassen
Arrêt / démarrage du moteur



★下記の操作は必ず車体を止めた静止状態で行ってください。また、操作後は必ずトリムをニュートラル位置に戻してください。

★Make sure the truck is stopping when conducting the following operations. Put back trims in neutral after operation.

★Sicherstellen, dass das Fahrzeug steht, wenn die nachfolgenden Operationen ausgeführt werden. Nach dem Ausführen die Trims in die Neutralstellung zurückziehen.

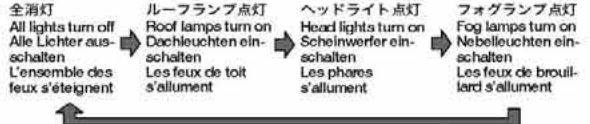
★S'assurer que le camion est à l'arrêt avant d'effectuer les opérations suivantes. Ramener les commandes de trim au neutre lorsque vous avez terminé.

●3chトリムをいっぱいまで下げる。スティックを下にいっぱいまで操作するたびに下記の順に切り替わります。

●Slide 3ch trim lever completely back. Fully pull back the stick to conduct the following operations in the order listed below.

●Den Trimmhebel für Kanal 3 ganz nach hinten ziehen. Den Knüppel ganz nach hinten ziehen, um die nachfolgenden Operationen in untenstehender Reihenfolge auszuführen.

●Tirer à fond vers l'arrière la commande de trim de la 3^{ème} voie. Tirer ensuite à fond le manche pour effectuer dans cet ordre les opérations suivantes.



●3chトリムをいっぱいまで上げる。スティックを上いっぱいまで操作するたびに切り替わります。

●Slide 3ch trim lever completely forward. Fully push the stick forward to conduct the following operations in the order listed below.

●Den Trimmhebel für Kanal 3 ganz nach vorne schieben. Den Knüppel ganz nach vorne drücken, um die nachfolgenden Operationen in untenstehender Reihenfolge auszuführen.

●Pousser à fond vers l'avant la commande de trim de la 3^{ème} voie. Pousser ensuite à fond le manche pour effectuer dans cet ordre les opérations suivantes.



●4chトリムをいっぱいまで右によせる。スティックを右にいっぱいまで操作するたびに切り替わります。3chで操作できます。

●Slide 4ch trim lever completely to the right. Push the stick completely to the right to conduct the following operations in the order listed below.

●Den Trimmhebel für Kanal 4 ganz nach rechts schieben. Den Knüppel ganz nach rechts drücken, um die nachfolgenden Operationen in untenstehender Reihenfolge auszuführen.

●Pousser à fond vers la droite la commande de trim de la 4^{ème} voie. Pousser ensuite à fond vers la droite le manche pour effectuer dans cet ordre les opérations suivantes.



●4chトリムをいっぱいまで左によせる。スティックを左にいっぱいまで操作するたびに切り替わります。

●Slide 4ch trim lever completely to the left. Push the stick completely to the left to conduct the following operations in the order listed below.

●Den Trimmhebel für Kanal 4 ganz nach links schieben. Den Knüppel ganz nach links drücken, um die nachfolgenden Operationen in untenstehender Reihenfolge auszuführen.

●Pousser à fond vers la gauche la commande de trim de la 4^{ème} voie. Pousser ensuite à fond vers la gauche le manche pour effectuer dans cet ordre les opérations suivantes.

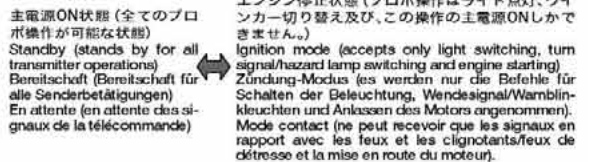


●3chトリムをいっぱいまで上げる。4chトリムをいっぱいまで右によせる。左図のようにスティックを操作するたびに切り替わります。

●Slide 3ch trim lever completely forward. Slide 4ch trim lever completely to the right. Steer the sticks as shown to conduct the following operations in the order listed below.

●Den Trimmhebel für Kanal 3 ganz nach vorne schieben. Den Trimmhebel für Kanal 4 ganz nach rechts schieben. Die Knüppel wie abgebildet bewegen, um die nachfolgenden Operationen in untenstehender Reihenfolge auszuführen.

●Pousser à fond vers l'avant la commande de trim de la 3^{ème} voie. Pousser ensuite à fond vers la droite le manche de la 4^{ème} voie. Bouger les manches comme montré ci-contre pour effectuer dans cet ordre les opérations suivantes.



《各ユニットの取り付け例》

Attaching units

Einbau der Einheiten

Mise en places des unités

- 各ユニットの取り付けは基本的には自由です。P11～P19の搭載例、車種別搭載方法を参考にして組み立て、取り付けを進めてください。
- ★車種によっては車幅灯、ルーフランプ、速度表示ランプが付けられません。
- 車体に付いているシート、ダッシュボード等の部品は各ユニットに干渉する場合があります。取り外してください。
- ウインドウ部品をスモーク (X-19) で塗装することをお勧めします。
- Attach each unit referring to installing examples and instructions for each model on P11-19.
- ★Aux lights, roof lamps nor speed indicators may not be attached to certain models.
- Detach seats, dash board and projections before installing units.
- Paint windshields with X-19 smoke.

- Die Einheiten jeweils nach den Einbaubeispielen und Anleitungen für jedes Modell auf S11-19 anbringen.
- ★Bei manchen Modellen sind eventuell keine Positionleuchten, Dachleuchten oder Geschwindigkeitsanzeigen angebracht.
- Vor dem Einbau der Einheiten die Sitze, Armaturenbrett und überstehende Teile abmontieren.
- Die Windschutzscheiben mit X-19 Rauchfarben lackieren.
- Mettre en place chaque unité en se reportant aux instructions correspondant à votre modèle, pages 11 à 19.
- ★Les feux de position, les feux de toit et les indicateurs de vitesse ne peuvent être montés sur certains modèles.
- Enlever les sièges, le tableau de bord ainsi que les plots d'assemblage avant d'installer les unités.
- Peindre le pare-brise en X-19 Fumée.

- ★MFC-01ユニットの取り付けには必ず、防振テープを使って固定してください。
- ★Fix MFC-01 Unit with shock absorber tape.
- ★MFC-01 Einheit mit stoßdämpfendem Klebeband befestigen.
- ★Fixer l'unité MFC-01 avec de la bande adhésive double face en mousse.

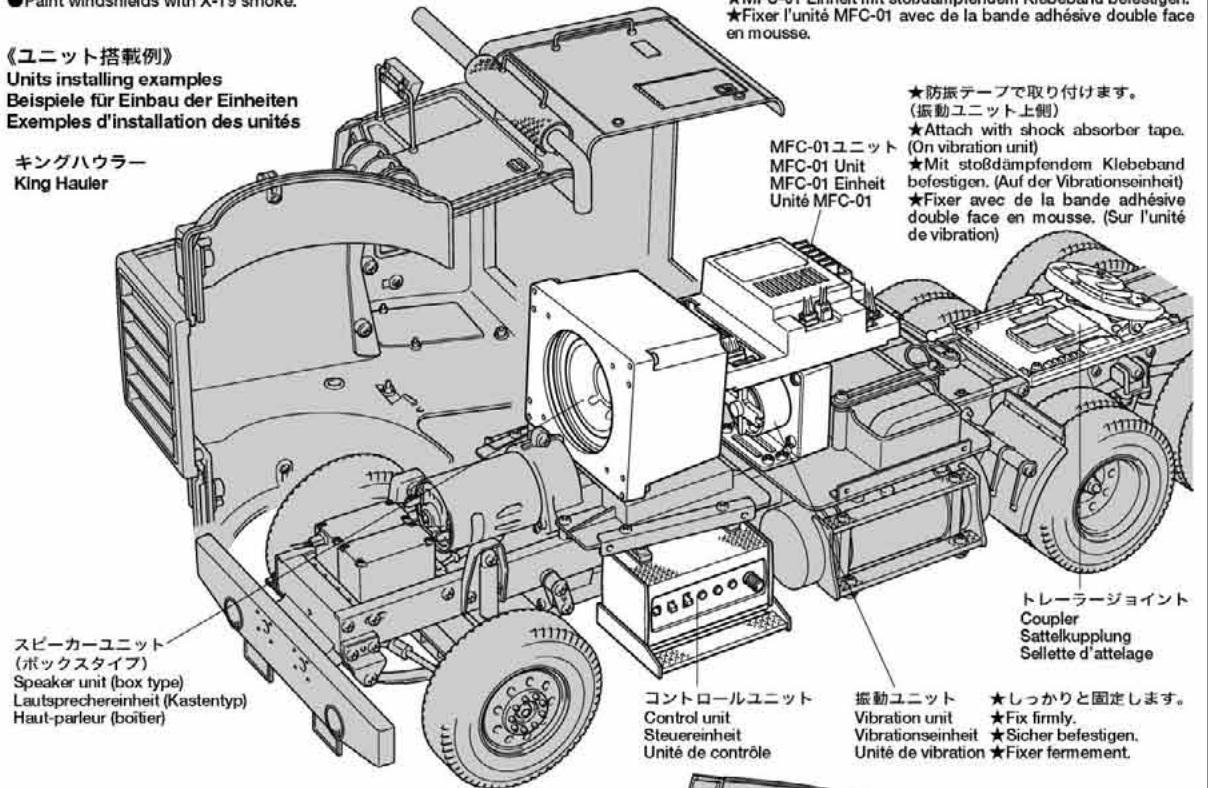
《ユニット搭載例》

Units installing examples

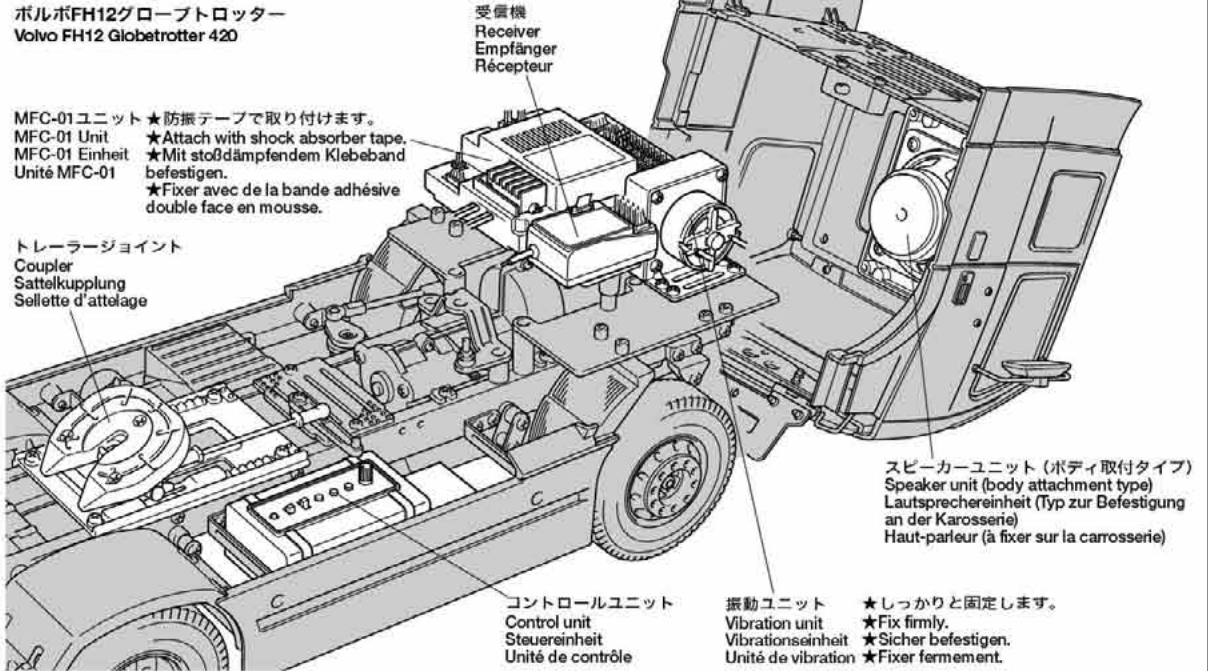
Beispiele für Einbau der Einheiten

Exemples d'installation des unités

キングハウラー
King Hauler



ボルボFH12グローブロッター
Volvo FH12 Globetrotter 420



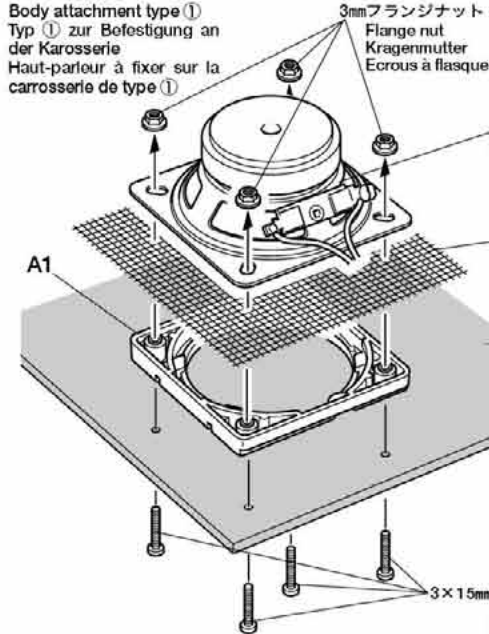
《スピーカーユニットの組み立て》

Speaker unit
Lautsprechereinheit
Haut-parleur

- ★スピーカーの振動板には手を触れないよう注意してください。
- ★Do not touch speaker cone during assembly.
- ★Berühren Sie während des Einbaus den Lautsprecherkonus nicht.
- ★Ne pas toucher le cône du haut-parleur durant l'assemblage.

(ボディ取付タイプ①)

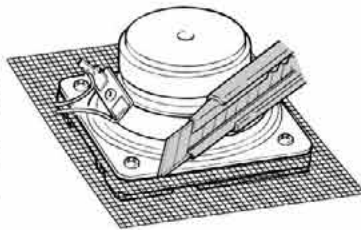
Body attachment type ①
Typ ① zur Befestigung an der Karosserie
Haut-parleur à fixer sur la carrosserie de type ①



(ネットの切り取り)

Cutting mesh
Zuschneiden des Gitters
Découpage du treillis

- ★ネットはビス止めした後にスピーカー形状に合わせて切り取ります。
- ★After tightening screws, cut along the speaker shape.
- ★Nach dem Festziehen der Schrauben längs der Außenkontur des Lautsprechers abschneiden.
- ★Après serrage des vis, découper le long des bord du haut-parleur.

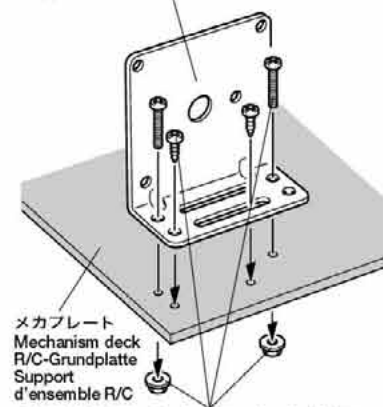


《振動ユニットの組み立て》

Vibration unit assembly
Zusammenbau der Vibrationseinheit
Assemblage de l'unité de vibration

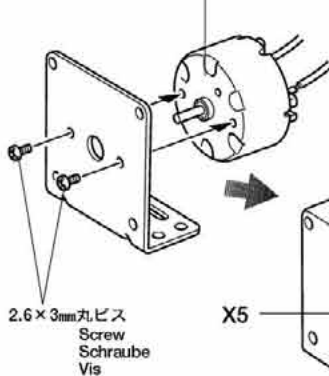
振動ユニットステー
Vibration unit stay
Halterung der Vibrationseinheit
Support de l'unité de vibration

- ★しっかりと固定してください。
- ★Fix firmly.
- ★Sicher befestigen.
- ★Fixer fermement.



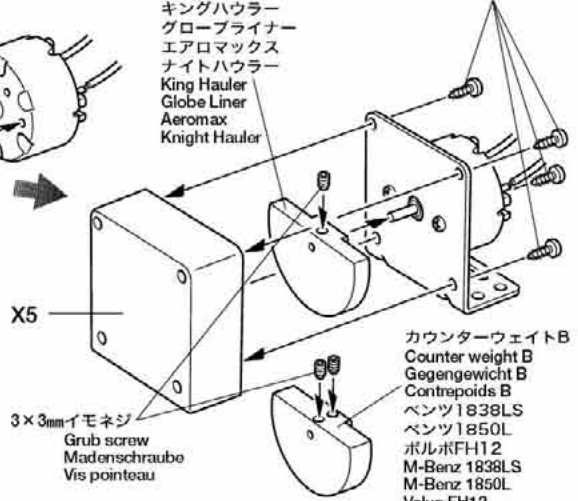
- ★取り付け場所に合ったビス、ナットを使用してください。取り付け場所によっては穴あけ加工が必要です。
- ★Use proper screws and nuts. Make holes if needed.
- ★ Geeignete Schrauben und Muttern verwenden. Bei Bedarf Löcher bohren.
- ★Utiliser les bonnes vis et écrous. Faire des trous si nécessaire.

振動用モーター
Vibration motor
Vibrationsmotor
Moteur de vibration



カウンターウェイトA
Counter weight A
Gegengewicht A
Contrepoids A
キングハウラー
グローブライナー
エアロマックス
ナイトハウラー
King Hauler
Globe Liner
Aeromax
Knight Hauler

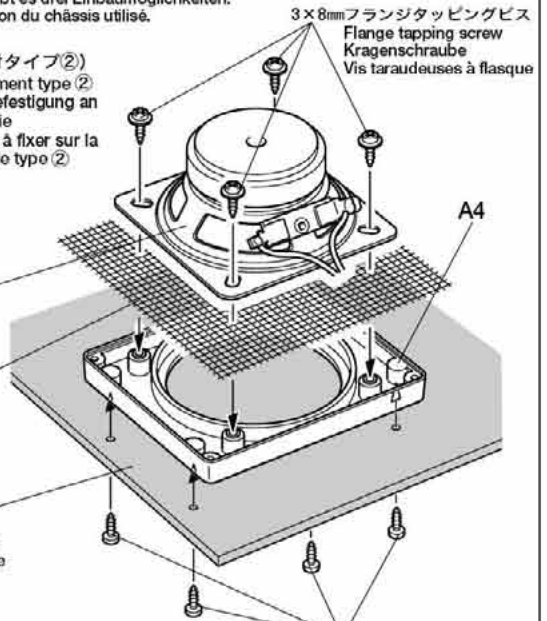
3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuses



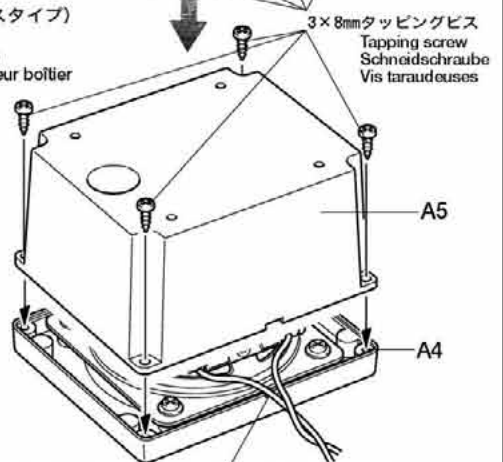
カウンターウェイトB
Counter weight B
Gegengewicht B
Contrepoids B
ベンツ1838LS
ベンツ1850L
ボルボFH12
M-Benz 1838LS
M-Benz 1850L
Volvo FH12

- 車種によって下記の3種類の取り付け方法があります。車種別搭載方法をご参照ください。
- There are three assembly types according to the chassis used.
- Entsprechend dem verwendeten Chassis gibt es drei Einbaumöglichkeiten.
- Il y a trois possibilités de montage en fonction du châssis utilisé.

(ボディ取付タイプ②)
Body attachment type ②
Typ ② zur Befestigung an der Karosserie
Haut-parleur à fixer sur la carrosserie de type ②



(ボックスタイプ)
Box type
Kastentyp
Haut-parleur boîtier

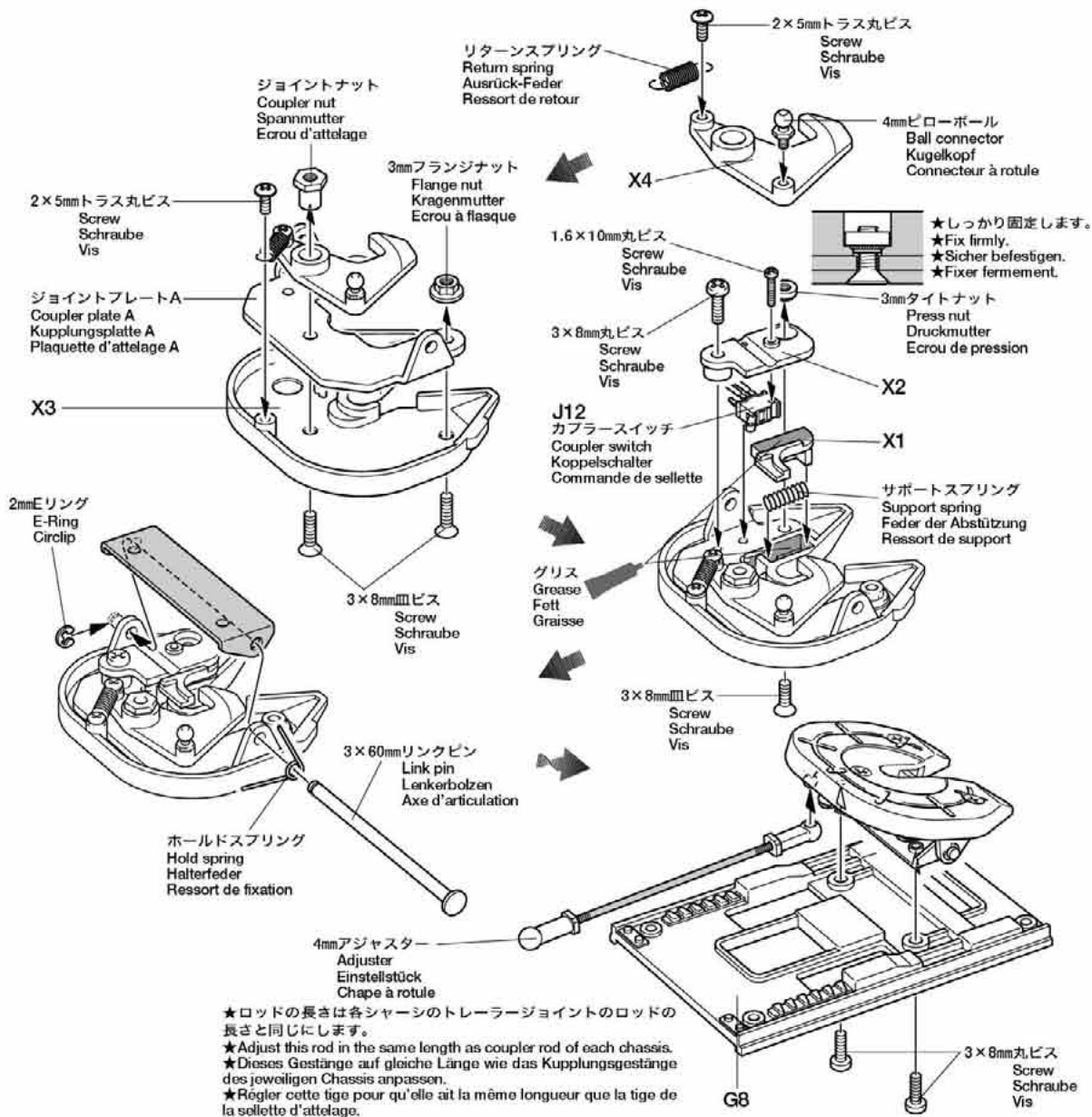


- ★スピーカーコードを出す位置を決め、リブ(凸部分)を切り取ります。
- ★Cut off the edge of speaker box and pass speaker cables through opening.
- ★Die Ecke der Lautsprecherbox wegschneiden und die Lautsprecherkabel durch die Öffnung durchführen.
- ★Couper le bord du boîtier du haut-parleur et passer les câbles à travers l'ouverture.

《トレーラージョイントの組み立て》

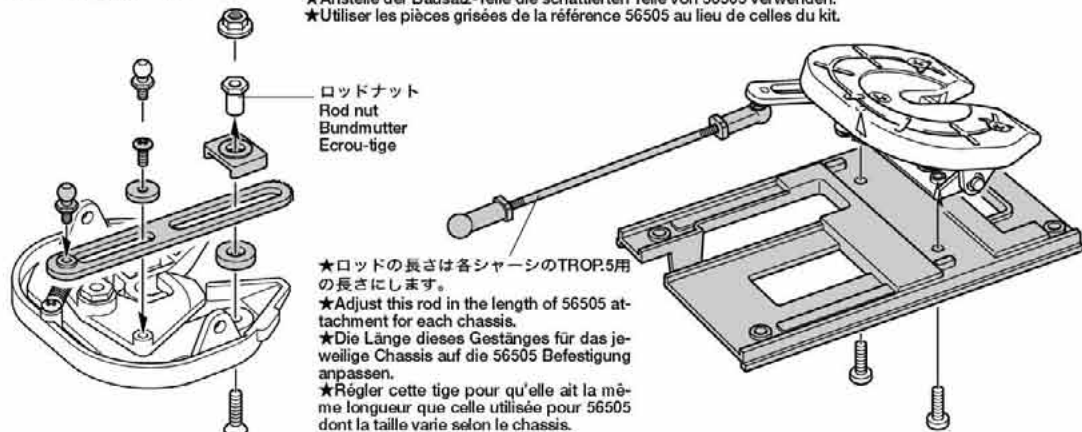
Coupler
Sattelkupplung
Sellette d'attelage

- ★黒く塗られた (■) パーツは本セットには含まれません。シャーシキットの部品をお使いください。
- ★Shaded parts are not included in this kit. Use chassis kit parts.
- ★Die schattierten Teile sind in diesem Bausatz nicht enthalten. Teile aus dem Chassis-Bausatz verwenden.
- ★Les pièces grisées ne sont pas incluses dans ce kit. Utiliser les pièces du chassis



《TROP.5 オートサポートレック》 56505 Motorized Support Legs

- ★黒く塗られた (■) TROP.5のパーツに組み替えてください。
- ★Use shaded parts of 56505 instead of kit parts.
- ★Anstelle der Bausatz-Teile die schattierten Teile von 56505 verwenden.
- ★Utiliser les pièces grisées de la référence 56505 au lieu de celles du kit.

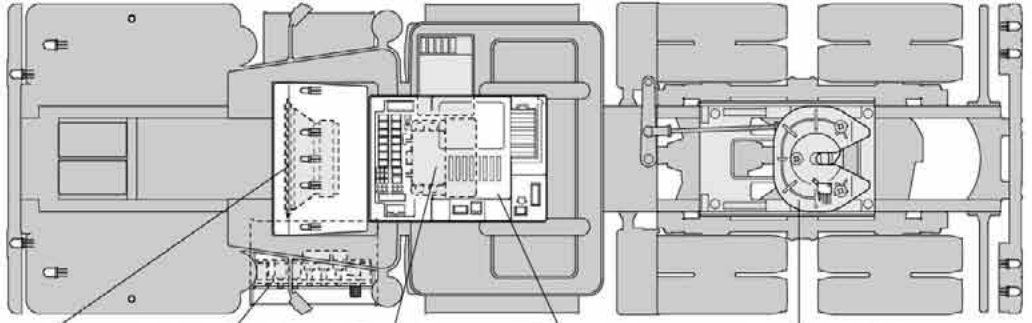


《搭載方法》

Installing units
Einbau der Einheiten
Installation des unités

- メカプレート上面のリブ(凸形状)を切り取り、スピーカーユニット(ボックスタイプ)を横置きに両面テープで取り付けます。
- Remove projections on mechanism deck and attach speaker unit (box type) in horizontal position using double-sided tape.
- Die Überstände an der Grundplatte entfernen und die Lautsprechereinheit (Kasten typ) mit doppelseitigem Klebeband in horizontaler Position anbringen.
- Supprimer les reliefs sur le support de l'ensemble R/C et fixer le haut-parleur (boîtier) en position horizontale avec de la bande adhésive double face.

キングハウラー
King Hauler



スピーカーユニット
Speaker unit
Lautsprechereinheit
Haut-parleur

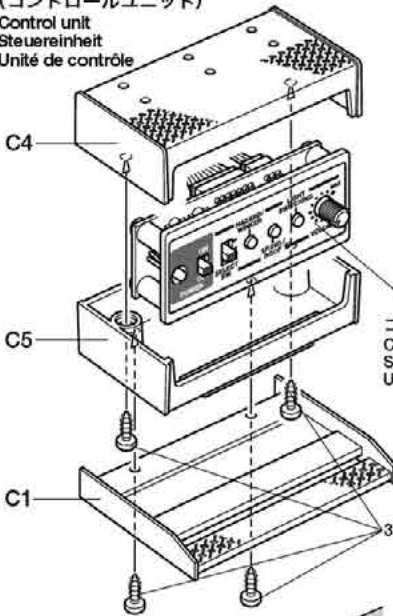
コントロールユニット
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle

振動ユニット
Vibration unit
Vibrationseinheit
Unité de vibration

MFC-01ユニット
MFC-01 Unit
MFC-01 Einheit
Unité MFC-01

トレーラージョイント
Coupler
Sattelkupplung
Sollette d'attelage

(コントロールユニット)
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle



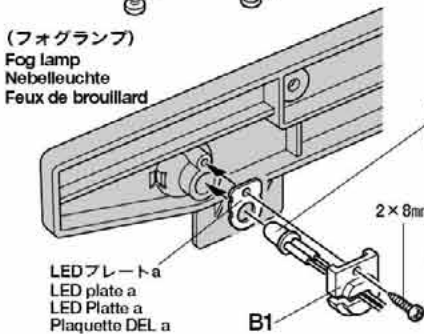
(ヘッドライト)
Head light
Scheinwerfer
Phares

LEDプレートb
LED plate b
LED Platte b
Plaquette DEL b

コントロールユニット
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle

3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

(フォグランフ)
Fog lamp
Nebelleuchte
Feux de brouillard

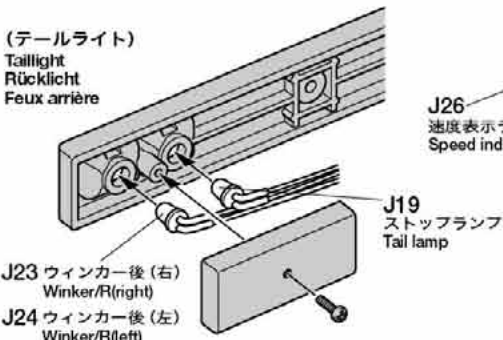


J17
フォグランフ
Fog lamp

2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

LEDプレートa
LED plate a
LED Platte a
Plaquette DEL a

(テールライト)
Taillight
Rücklicht
Feux arrière



J23 ウィンカー後(右)
Winker/R(right)
J24 ウィンカー後(左)
Winker/R(left)

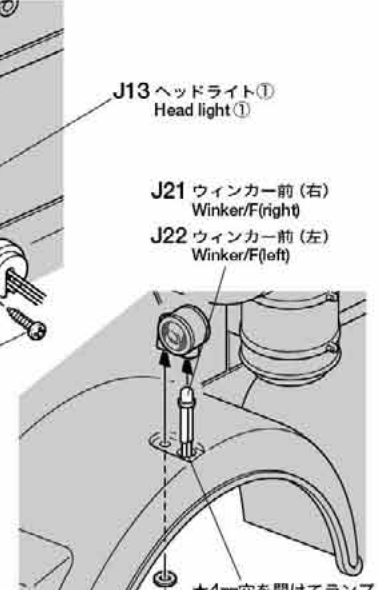
J26
速度表示ランプ②
Speed indicator ②

J19
ストップランプ
Tail lamp

(ウィンカー・前)
Winker/F
Blinker/V
Cignotant/AV

(ルーフランプ)
Roof lamp
Dachleuchten
Feux de toit

J27
速度表示ランプ③
Speed indicator ③

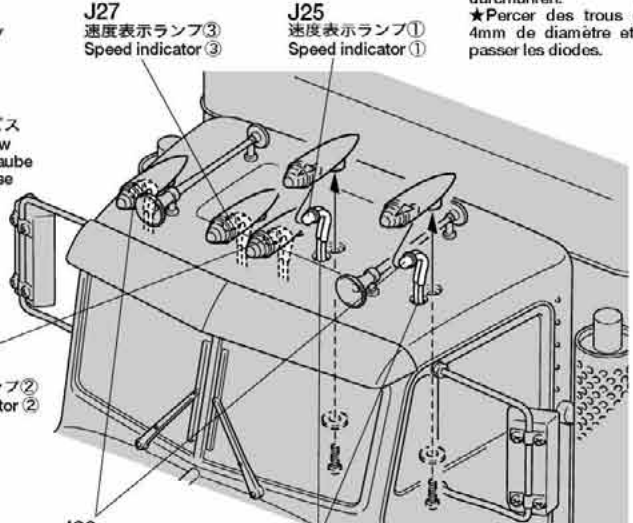


J13
ヘッドライト①
Head light ①

J21
ウィンカー前(右)
Winker/F(right)

J22
ウィンカー前(左)
Winker/F(left)

★4mm穴を開けてランプを通します。
★Make 4mm holes and pass bulbs.
★4mm Löcher bohren und die Glühluchten durchführen.
★Percer des trous de 4mm de diamètre et y passer les diodes.



J25
速度表示ランプ①
Speed indicator ①

J20
ルーフランプ
Roof lamp

★4mm穴を開けてランプを通します。
★Make 4mm holes and pass bulbs.
★4mm Löcher bohren und die Glühluchten durchführen.
★Percer des trous de 4mm de diamètre et y passer les diodes.

グローブライナー

Globe Liner

- メカプレート上面のリブ (凸形状) を切り取り、スピーカーユニット (ボックスタイプ) を縦置きに両面テープで取り付けます。
- Remove projections on mechanism deck and attach speaker unit (box type) in vertical position using double-sided tape.
- Die Überstände an der Grundplatte entfernen und die Lautsprechereinheit (Kastentyp) mit doppelseitigem Klebeband in senkrechter Stellung anbringen.
- Supprimer les reliefs sur le support de l'ensemble R/C et fixer le haut-parleur (boîtier) en position verticale avec de la bande adhésive double face.

●MFC-01ユニットはボディ内側に防振テープで取り付けます。

●Attach MFC-01 Unit onto the inside of body using shock absorber tape.

●Die MFC-01 Einheit an der Innenseite der Karosserie mit stoßdämpfendem, doppelseitigem Klebeband befestigen.

●Fixer l'unité MFC-01 à l'intérieur de la carrosserie avec de la bande adhésive double face en mousse.

振動ユニット
Vibration unit
Vibrationseinheit
Unité de vibration

スピーカーユニット
Speaker unit
Lautsprechereinheit
Haut-parleur

MFC-01ユニット
MFC-01 Unit
MFC-01 Einheit
Unité MFC-01

コントロールユニット
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle

トレーラージョイント
Coupler
Sattelkupplung
Sellette d'attelage

(コントロールユニット)

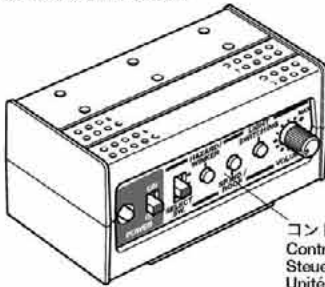
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle

★付属のケースのままボディ内側に両面テープで取り付けます。

★Attach onto the inside of body using double-sided tape.

★Mit doppelseitigem Klebeband an der Innenseite der Karosserie anbringen.

★Fixer à l'intérieur de la carrosserie avec de la bande adhésive double face.



コントロールユニット
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle

(ヘッドライト)

Head light
Scheinwerfer
Phares

LEDプレートb
LED plate b
LED Platte b
Plaque DEL b

B2

2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

J13
ヘッドライト①
Head light ①

- ★4mm穴を開けてランプを通します。
- ★Make 4mm holes and pass bulbs.
- ★4mm Löcher bohren und die Glühlampen durchführen.
- ★Percer des trous de 4mm de diamètre et y passer les diodes.

(フォグランプ)

Fog lamp
Nebelleuchte
Feux de brouillard

J17
フォグランプ
Fog lamp

2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

LEDプレートa
LED plate a
LED Platte a
Plaque DEL a

B1

(テールライト)

Tail light
Rücklicht
Feux arrière

J19
ストップランプ
Tail lamp

J23 ウィンカー後 (右)
Winker/R(right)

J24 ウィンカー後 (左)
Winker/R(left)

(ウィンカー・前)

Winker/F
Blinker/V
Clignotant/AV

J21 ウィンカー前 (右)
Winker/F(right)

J22 ウィンカー前 (左)
Winker/F(left)

(ルーフランプ)

Roof lamp
Dachleuchten
Feux de toit

J27
速度表示ランプ③
Speed indicator ③

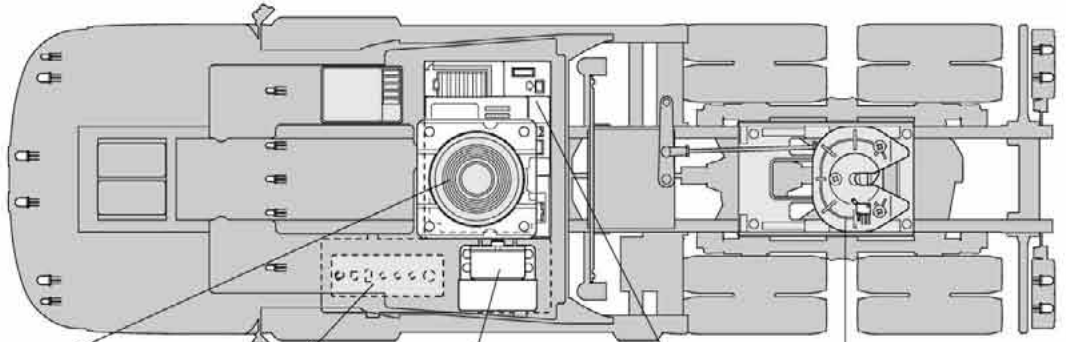
J25
速度表示ランプ①
Speed indicator ①

J20
ルーフランプ
Roof lamp

- ★4mm穴を開けてランプを通します。
- ★Make 4mm holes and pass bulbs.
- ★4mm Löcher bohren und die Glühlampen durchführen.
- ★Percer des trous de 4mm de diamètre et y passer les diodes.

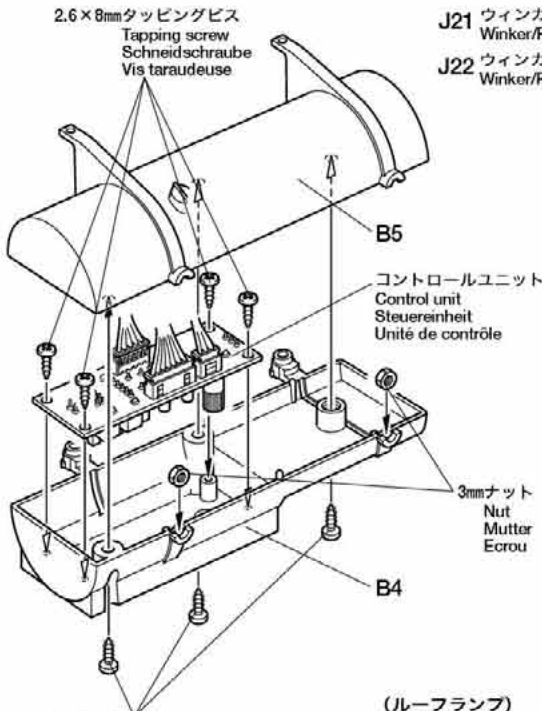
フォードエアロマックス
Ford Aeromax

- ボディ上面（ルーフ部）にスピーカーユニット（ボディ取付タイプ①）用の穴（3mm）を4ヶ所開け、取り付けます。
- Make four holes (3mm) on the roof and attach speaker unit (body attachment type ①).
- Am Dach vier Löcher (3mm) bohren und die Lautsprecherinheit (Typ ①) zur Befestigung an der Karosserie) anbringen.
- Faire 4 trous (3mm) sur le toit et fixer le haut-parleur (type ① à fixer sur la carrosserie).



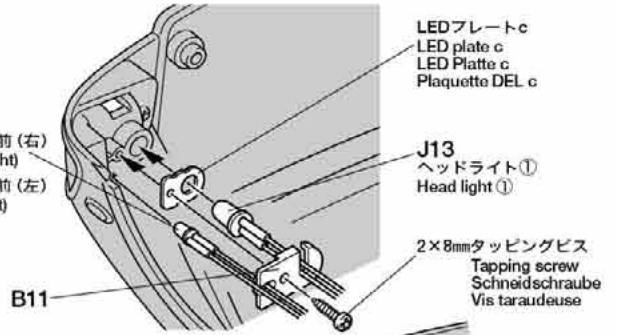
- スピーカーユニット Speaker unit Lautsprecherinheit Haut-parleur
 コントロールユニット Control unit Steuereinheit Unité de contrôle
 振動ユニット Vibration unit Vibrationseinheit Unité de vibration
 MFC-01ユニット MFC-01 Unit MFC-01 Einheit Unité MFC-01
 トレーラージョイント Coupler Sattelkupplung Sellette d'attelage

(コントロールユニット)
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle

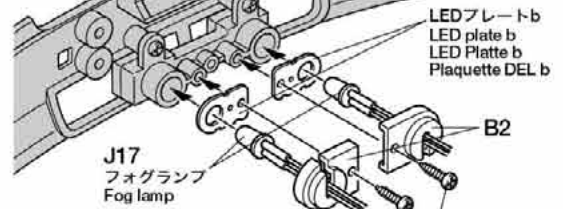


(ヘッドライト)
Head light
Scheinwerfer
Phares

- J21 ウィンカー前(右) Winker/F(right)
 J22 ウィンカー前(左) Winker/F(left)

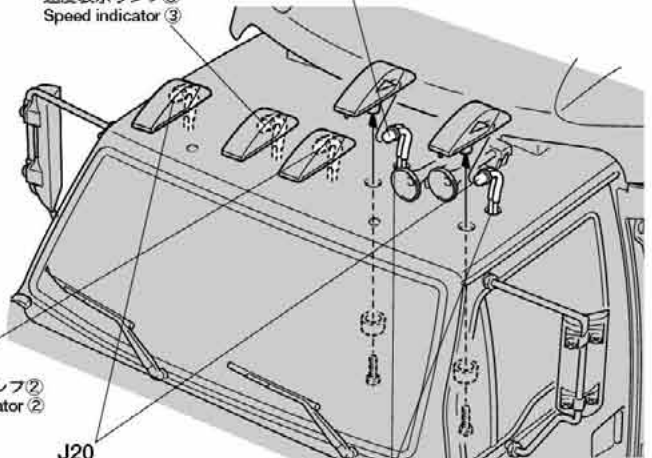


(フォグランブ)
Fog lamp
Nebelleuchte
Feux de brouillard

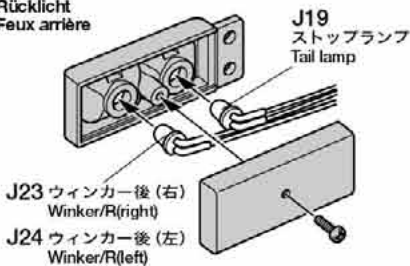


- J25 速度表示ランプ① Speed indicator ①
 J27 速度表示ランプ③ Speed indicator ③

(ルーフランプ)
Roof lamp
Dachleuchten
Feux de toit



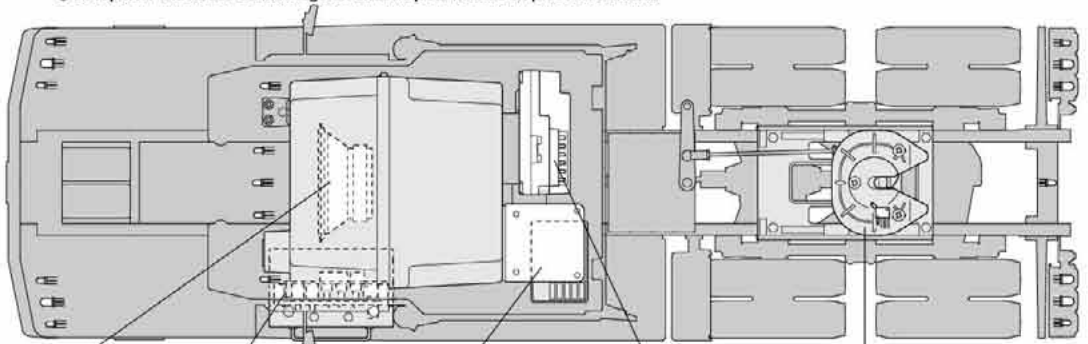
(テールライト)
Taillight
Rücklicht
Feux arrière



- ★4mm穴を開けてランプを通します。
- ★Make 4mm holes and pass bulbs.
- ★4mm Löcher bohren und die Glühlampen durchführen.
- ★Percer des trous de 4mm de diamètre et y passer les diodes.

ナイトハウラー
Knight Hauler

- 各ユニットはシャーシキット説明図を参考に組み立て、取り付けをしてください。
- Refer to the chassis instruction manual for attaching units.
- Zum Anbringen der Einheiten die Bedienungsanleitung für das Chassis beachten.
- Se reporter à la notice de montage du chassis pour la mise en place des unités.



スピーカーユニット
Speaker unit
Lautsprecherinheit
Haut-parleur

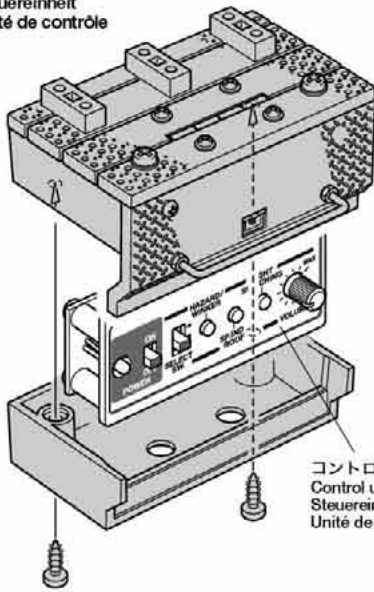
コントロールユニット
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle

振動ユニット
Vibration unit
Vibrationseinheit
Unité de vibration

MFC-01ユニット
MFC-01 Unit
MFC-01 Einheit
Unité MFC-01

トレーラジョイント
Coupler
Sattelkupplung
Sellette d'attelage

(コントロールユニット)
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle



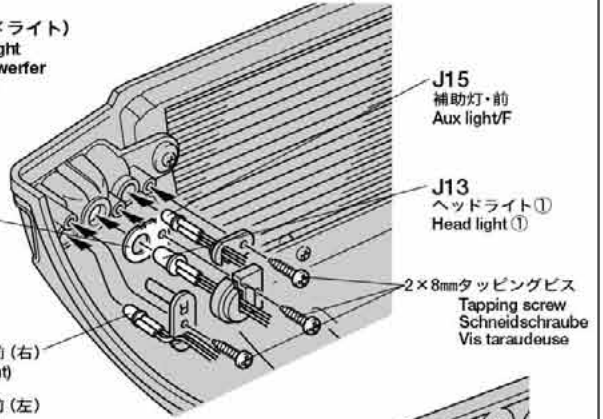
コントロールユニット
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle

(ヘッドライト)
Head light
Scheinwerfer
Phares

LEDプレートa
LED plate a
LED Platte a
Plaquette DEL a

J21 ウィンカー前(右)
Winker/F(right)

J22 ウィンカー前(左)
Winker/F(left)



J15
補助灯・前
Aux light/F

J13
ヘッドライト①
Head light ①

2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

(フォグランプ)
Fog lamp
Nebelleuchte
Feux de brouillard

LEDプレートb
LED plate b
LED Platte b
Plaquette DEL b

J17
フォグランプ
Fog lamp

2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

J27
速度表示ランプ③
Speed indicator ③

J26
速度表示ランプ②
Speed indicator ②

J25
速度表示ランプ①
Speed indicator ①

(ルーフランプ)
Roof lamp
Dachleuchten
Feux de toit

J23

ウィンカー後(右)
Winker/R(right)

J24
ウィンカー後(左)
Winker/R(left)

J27
速度表示ランプ③
Speed indicator ③

J26
速度表示ランプ②
Speed indicator ②

J25
速度表示ランプ①
Speed indicator ①

J20
ルーフランプ
Roof lamp

(テールライト)
Taillight
Rücklicht
Feux arrière

J23

ウィンカー後(右)
Winker/R(right)

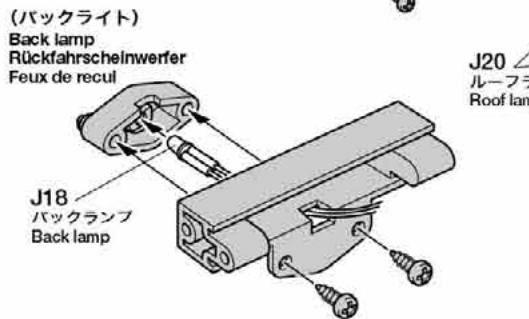
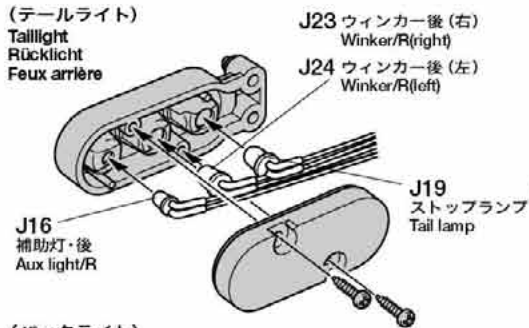
J24
ウィンカー後(左)
Winker/R(left)

J16
補助灯・後
Aux light/R

J19
ストップランプ
Tail lamp

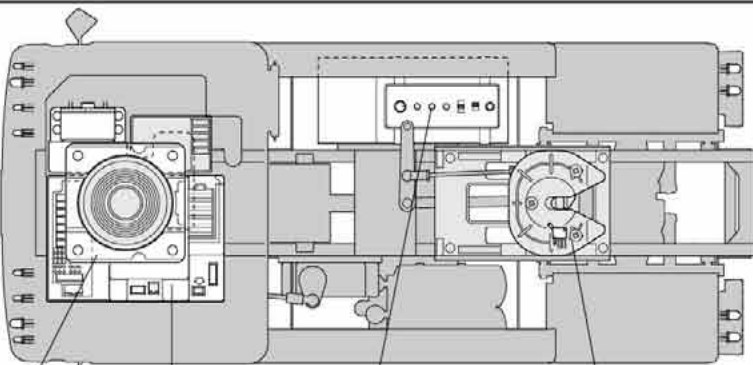
(バックライト)
Back lamp
Rückfahrcheinwerfer
Feux de recul

J18
バックランプ
Back lamp



メルセデスベンツ1838LS / 1850Lパネルバン
Mercedes-Benz 1838LS / 1850L

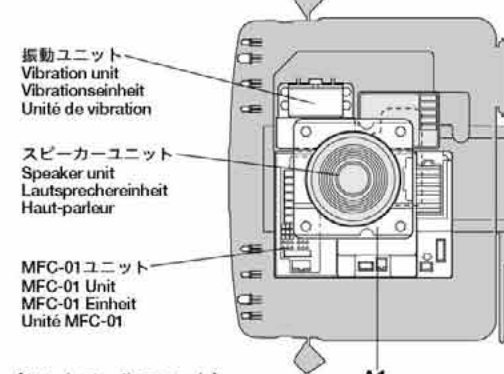
- 受償機用ステー上面のリップ(凸)を切り取り、MFC-01ユニット、受信機を防震、両面テープで取り付けます。
- ボディ上面(ルーフ部)にスピーカーユニット(ボディ取付タイプ①)用の穴(3mm)を4ヶ所開け、取り付けます。
- Remove projections on the receiver stay and attach MFC-01 unit/receiver using shock absorber tape/double-sided tape.
- Make four holes (3mm) on the roof and attach speaker unit (body attachment type ①).
- Die Überstände an der Empfängerhalterung entfernen, dann MFC-01 Einheit/Empfänger mit stoßdämpfendem/doppelseitigem Kleband befestigen.
- Am Dach vier Löcher (3mm) bohren und die Lautsprechereinheit (Typ ①) zur Befestigung an der Karosserie anbringen.
- Supprimer les reliefs sur le support du récepteur et fixer l'unité MFC-01 avec de la bande adhésive double face en mousse et le récepteur avec de la bande adhésive double face simple.
- Faire 4 trous (3mm) sur le toit et fixer le haut-parleur (à fixer sur la carrosserie de type ①).



A1 MFC-01ユニット
MFC-01 Unit
MFC-01 Einheit
Unité MFC-01

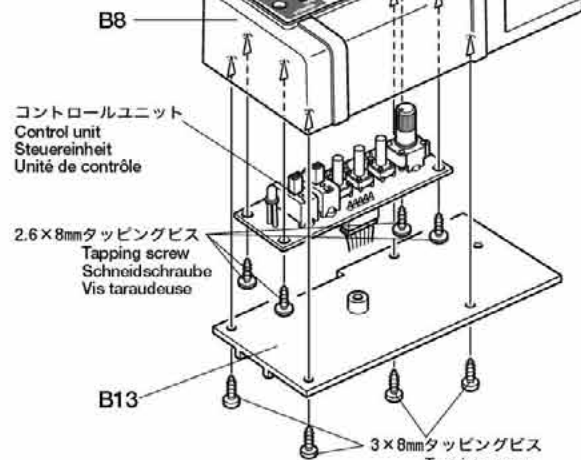
コントロールユニット
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle

トレーラジョイント
Coupler
Sattelkupplung
Sellette d'attelage

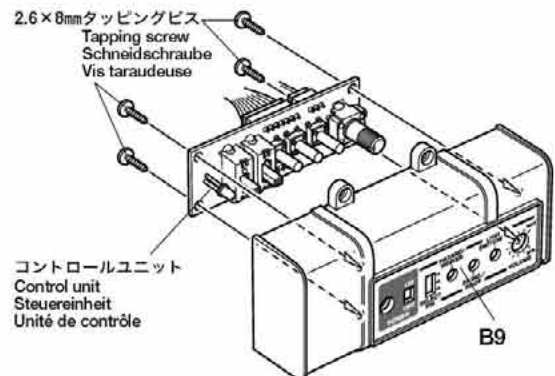


(コントロールユニット)
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle

メルセデスベンツ1838LS
Mercedes-Benz 1838LS

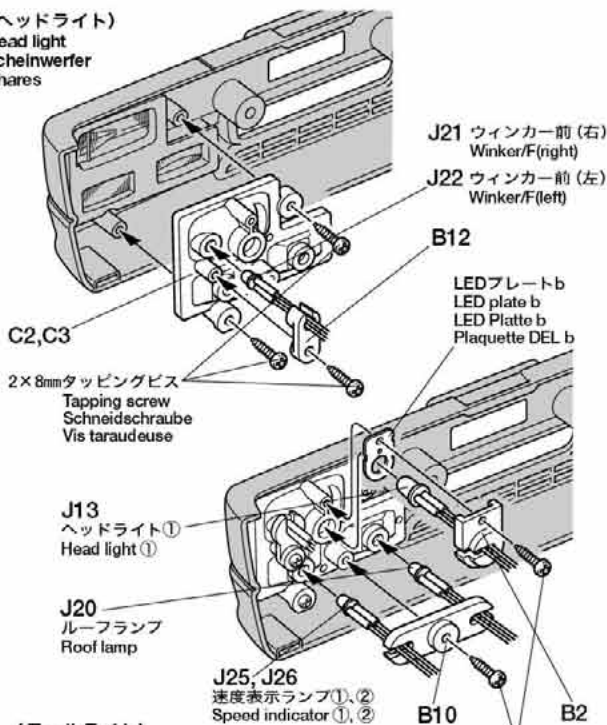


メルセデスベンツ1850Lパネルバン
Mercedes-Benz 1850L

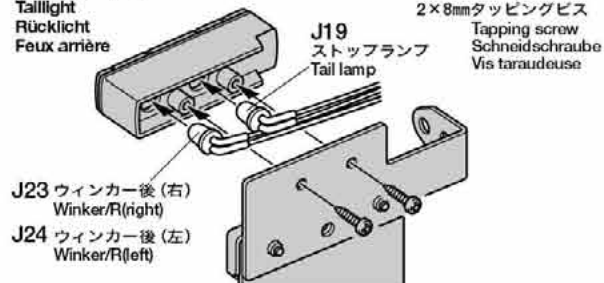


コントロールユニット
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle

(ヘッドライト)
Head light
Scheinwerfer
Phares

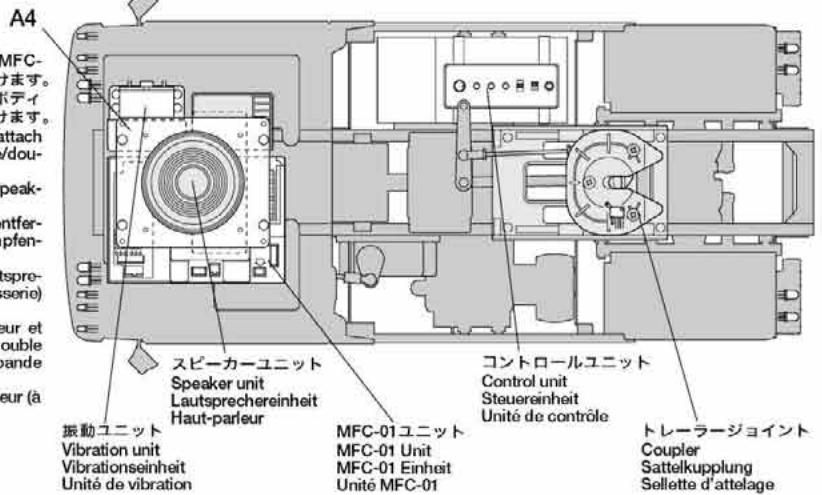


(テールライト)
Taillight
Rücklicht
Feux arrière

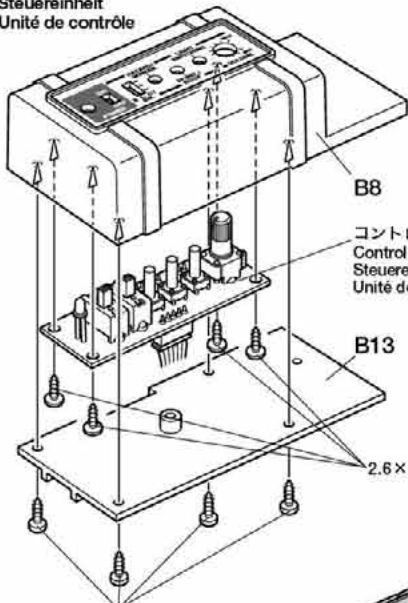


ボルボFH12 ブローブロッター-420
Volvo FH12 Globetrotter 420

- 受信機用ステー上面のリブ(凸)を切り取り、MFC-01ユニット、受信機を防護、両面テープで取り付けます。
- ボディ上面(ルーフ部)にスピーカーユニット(ボディ取付タイプ②)用の穴(3mm)を4ヶ所開け、取り付けます。
- Remove projections on the receiver stay and attach MFC-01 unit/receiver using shock absorber tape/double-sided tape.
- Make four holes (3mm) on the roof and attach speaker unit (body attachment type ②).
- Die Überstände an der Empfängerhalterung entfernen, dann MFC-01 Einheit/Empfänger mit stoßdämpfendem/doppelseitigem Klebeband befestigen.
- Am Dach vier Löcher (3mm) bohren und die Lautsprecherreinheit (Typ ② zur Befestigung an der Karosserie) anbringen.
- Supprimer les reliefs sur le support du récepteur et fixer l'unité MFC-01 avec de la bande adhésive double face en mousse et le récepteur avec de la bande adhésive double face simple.
- Faire 4 trous (3mm) sur le toit et fixer le haut-parleur (à fixer sur la carrosserie de type ②).



(コントロールユニット)
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle



(ヘッドライト)
Head light
Scheinwerfer
Phares

J25, J26
速度表示ランプ①、②
Speed indicator ①、②

J21
ウィンカー前(右)
Winker/F(right)

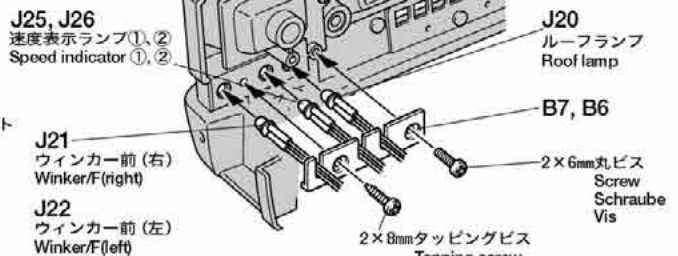
J22
ウィンカー前(左)
Winker/F(left)

J19
ストップランプ
Tail lamp

(テールライト)
Taillight
Rücklicht
Feux arrière

J23
ウィンカー後(右)
Winker/R(right)

J24
ウィンカー後(左)
Winker/R(left)



J13
ヘッドライト①
Head light ①

LEDプレートb
LED plate b
LED Platte b
Plaquette DEL b

LEDプレートa
LED plate a
LED Platte a
Plaquette DEL a

J17
フォグランプ
Fog lamp

B1
2x8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

保証規定

1. この保証書はMFC-01ユニット、コントロールユニットを保証いたします。
2. 取扱説明書にしたがった正常な使用状態で故障した場合は、無料で修理をいたします。
3. 次のような場合は、保証期間内でも有料とさせていただきます。
 - ① 使用上の誤りや操作の間違いによると認められる故障(電源の逆接続、水濡れ、衝突などによる故障や損傷)
 - ② 機械的、電気的な変更や改造、分解した場合
 - ③ 指定以外の電源を使用した場合
 - ④ お買い上げ後の輸送や移動時の落下などによる故障や損傷。
 - ⑤ 保管上の不備(高温、多湿、ナフタリンその他の薬品など、製品に損傷を与える場所での保管)や手入れの不備による故障や損傷
 - ⑥ 火災や地震、その他災害による場合。
 - ⑦ 修理の際に保証書が添えられていない場合。

- ⑧ 保証書にお買い上げ店印、お買い上げ年月日のない場合や、それらの字句を書き換えた場合。
4. 修理依頼の際の送料は、お客様にご負担をお願いいたします。
5. この保証書は日本国内においてのみ有効です。
6. この保証書は再発行しませんので大切に保管してください。

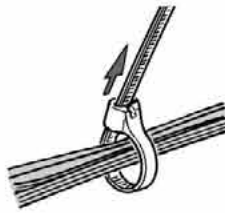
※修理を依頼される場合はこの保証書を添えて、お買い上げ店または株式会社タミヤ カスタマーサービスにお送りください。
※故障修理を依頼される場合は、その故障状況をできるだけ詳しくお教えください。修理箇所を早く確実に知ることができ、修理期間が短くなります。

〒422-8610 静岡県恩田原3-7 株式会社タミヤ カスタマーサービス
Effective only in Japan. お問い合わせ電話番号 054-283-0003

《配線コード》

Connecting cables
Kabel anschließen
Connection des câbles

★余分な配線コードはナイロンバンド、ワイヤーステッカーを利用して束ねておきましょう。この時、駆動用モーターコード、振動用モーターコードと他のコードを一纏めに束ねるのは避けてください。モーターコードから発生するノイズによって誤動作する場合があります。



★Hold cables with nylon band and wire sticker. Do not hold running motor cable with vibration motor cable. Contacting motor cables may cause miss operation caused by frequency disturbance.

★Die Kabel mit Nylon-Bindern und Drahtaufklebern zusammenbündeln. Die Kabel des Fahrmotors nicht mit denen des Vibrationsmotors zusammenbündeln. Das Berühren der Motorkabel kann durch Interferenz zu Fehlfunktionen führen.

★Maintenir les câbles à l'aide de colliers en Nylon et des étiquettes de câbles. Ne pas attacher les câbles du moteur de la transmission avec ceux du moteur du système de vibration car cela pourrait provoquer des disfonctionnements dus à des interférences.

《注意してください》

Caution
Vorsicht
Precautions

●フロボセットに付属するシフトゲートを必ず使用してください。シフトチェンジをするポイントでの連続走行は故障、破壊の原因になります。

●受信機がON状態で送信機のスイッチをOFFにしないでください。車輦が暴走してたいへんきけんです。

●オートサポートレッグ (TROP5) モードでの通常走行は避けてください。ホーン操作をした時にセミトレーラーがトレーラージョイントから外れます。

●バッテリーが不足したり、電波が弱いところではエンジン停止音～警告音①が繰り返されます。すぐに走行を中止して車輦を回収してください。

●長時間放置されたバッテリー、寿命に近いバッテリーでは十分に充電されずに早くにエンジン停止音が鳴ることがあります。何回か充電を繰り返すか、新品のバッテリーに交換してお使いください。本ユニットでニッケル水素バッテリーを使用する場合、バッテリーの特性上この症状がでる場合がありますのでご注意ください。

●長時間の連続走行などではMFC-01ユニットの保護回路が働き、停止する場合があります。このようなときは時間をおいてユニットを冷やしてから走行させてください。温度が下がれば自動復帰します。(1~3分ほどかかる場合があります。)

●走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外してください。

●Always attach kit supplied stick guides onto transmitter. Improper operation may damage the truck.

●Do not switch off the transmitter prior to receiver. It may cause run away truck.

●Do not run the truck in motorized support legs (56505) mode. Horn operation may cause semi-trailer come off.

●When battery or signal is weak, engine stopping sound and alarm 1 will repeat. Stop running immediately.

●Old batteries may also cause engine stopping sound and alarm 1. Re-charge and discharge several times, or replace with fresh battery. Due to discharge characteristics, nickel metal hydride batteries (Ni-MH batteries) are more prone to cause sporadic engine stopping sound and alarm 1 when weak.

●Continuous running can overheat MFC-01 Unit. In this case overheating protector mechanism will automatically cause MFC-01 to stop running. Turn off power switch and let the unit cool down (it may take 1-3 minutes).

●Disconnect battery when the model is not being used.

●Immer die dem Bausatz beiliegenden Knüppelführungen für bessere Bedienbarkeit auf dem Sender anbringen. Fehlerhafte Bedienung kann den Truck beschädigen.

●Den Sender nicht vor dem Empfänger abschalten. Andernfalls könnte der Truck unbeabsichtigt losfahren.

●Im Modus der motorisierten Abstellstützen (56505) den Truck nicht fahren lassen. Beim Bedienen des Horns könnte sich sonst der Auflieger ablösen.

●Wenn die Batterie oder das Sendersignal nachlässt, wiederholt sich der Ton des absterbenden Motors und der Alarm 1. Die Fahrt sofort beenden.

●Ältere Akkus können ebenfalls das Geräusch des absterbenden Motors und Alarm 1 bewirken. Nehmen Sie einige Lade- und Entladezyklen vor oder verwenden Sie einen neuen Akku. Entsprechend der Entladekurve neigen Nickel-Metall-Hydrid Akkus (Ni-MH Akkus) beim Leerwerden vermehrt dazu, das Geräusch des absterbenden Motors und Alarm 1 bewirken.

●Ununterbrochenes Fahren kann die MFC-01 Einheit aufheizen, die Überhitzungs-Sicherung unterbricht dann den Fahrbetrieb. Den Leistungsschalter ausschalten und die Einheit abkühlen lassen (dies kann 1-3 Minuten dauern).

●Akkustecker abziehen, wenn das Modell nicht in Betrieb.

●Toujours fixer les guides de manches sur la télécommande. Une utilisation incorrecte peut endommager le camion.

●Ne jamais éteindre la télécommande avant le récepteur. Cela pourrait provoquer une perte de contrôle du camion.

●Ne jamais faire rouler le camion en mode jambes de support motorisées car la remorque pourrait se décrocher lors de l'activation du klaxon.

●Lorsque la batterie est déchargée ou que le signal est faible, le bruit d'arrêt du moteur et l'alarme 1 se feront entendre plusieurs fois. Arrêter d'utiliser le camion immédiatement.

●Le bruit d'arrêt du moteur et l'alarme 1 peuvent se faire entendre à cause d'une vieille batterie. La recharger et la décharger plusieurs fois ou la remplacer par une batterie neuve. En raison de leurs caractéristiques d'usure, les batteries Ni-MH (Nickel-Métal Hybride) ont tendance à provoquer une émission sporadique du bruit d'arrêt du moteur et de l'alarme 1 lorsqu'elles sont déchargées.

●Une utilisation continue peut entraîner une surchauffe de l'unité MFC-01. Dans ce cas, le système de protection de l'unité se mettra automatiquement en route et l'unité arrêtera de fonctionner. L'éteindre et la laisser refroidir (1 à 3 minutes).

●Déconnecter la batterie lorsque le modèle n'est pas utilisé.

RC ビッグトラックシリーズ

TAMIYA 1/14 R/C TRACTOR TRUCKS

トレーラーヘッド・ナイトハウラー

KNIGHT HAULER (56314)



TAMIYA
株式会社タミヤ
静岡県原田原3-7 〒422-8610

保証書

製品名

ITEM 56511

トレーラーヘッド マルチファンクションコントロールユニット

お客様ご住所

お客様氏名

お客様電話番号

●左記の製品を裏面の保証規定通り保証いたします。

※販売店印、お買い上げ年月日の記入がない場合は無効となります。

★Effective only in Japan.

保証期間

お買い上げ日から 6ヶ月

お買い上げ日

年 月 日

販売店印

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

PARTS CODE

7305070	MFC-01 Unit
7305071	Control Unit
7295012	Speaker
0005807	A Parts
9005723	B Parts
9005724	C Parts
0005473	G Parts
0225105	X Parts
9400040	LED Plate
9400042	Cable Bag
7175095	7P Harness
7175094	5P Harness
7175093	3P Harness
7325031	Coupler Switch
7175096	Head Light / Fog Lamp (2 pcs.)
7175097	Position Light/F

KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

7175098	Position Light/R
7175099	Back Lamp
7175100	Tail Lamp
7175113	Winker/F (2 pcs.)
7175114	Winker/R (2 pcs.)
7175101	Roof Lamp
7175112	Speed Indicator (3 pcs.)
9400047	Counter Weight Bag
50590	4mm Ball Connector (5 pcs.)
9400045	Shock Absorber Tape Bag
4615005	Mesh (2 pcs.)
50171	Heat Resistant Double-Sided Tape
50595	Nylon Band w/Metal Hook (10 pcs.)
50633	4mm Adjuster (6 pcs.)
9400048	Screw Bag A
9805859	3x15mm Screw (4 pcs.)
9805853	3x8mm Screw (5 pcs.)

SERVICE APRES-VENTE

LISTE DE PIECES DETACHEES

Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans préavis.

9400049	Screw Bag B
9805754	3x8mm Tapping Screw (10 pcs.)
50573	2x8mm Tapping Screw (10 pcs.)
50583	3x15mm Tapping Screw (10 pcs.)
9400050	Screw Bag C
9805696	3x8mm Countersunk Head Screw (4 pcs.)
9805897	3mm Flange Nut (10 pcs.)
9805827	3mm Press Nut (5 pcs.)
9805896	3mm Nut (10 pcs.)
50588	2mm E-ring (15 pcs.)
9400055	Screw Bag D
9805758	2mm Washer (5 pcs.)
9400046	Tool Bag
87025	Ceramic Grease
7435074	Vibration Motor
9400051	Color Tags & Control Unit Sticker
7325033	Servo Extension Cable (20cm)

★部品請求にはこのカードをご利用ください。部品請求の際にはお客様の住所、氏名、電話番号、郵便番号をしっかりとご記入ください。また右記のサービスもご利用いただけます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

《郵便振替のご利用方法》お近くにある郵便局の払込用紙の通信欄にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量をご記入ください。次に口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型、金額欄に必要な部品の合計金額を記入します。すべての

振込人住所欄にお客様の住所、氏名、電話番号、郵便番号を記入し、窓口には振込金を添えてお出しください。この時振込にかかる手数料はお客様の負担となります。また郵便振替をご利用になるときはこのカードは必要ありません。

TRACTOR TRUCK MULTI-FUNCTION CONTROL UNIT

1/4 電動RCビッグトラック オプション&スベアパーツNo.11 トレーラーヘッド マルチファンクションコントロールユニット

部品をなくしたり、こわれた方は、下のステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒に申し込みにください。なお、ご送金はタミヤカードや郵便振替、代金着払いもご利用いただけます。



MFC-01ユニット	16,000円	7305070
コントロールユニット	1,600円	7305071
スピーカー	1,600円	7295012
A/パーツ	1,150円	0005807
B/パーツ	1,350円	9005723
C/パーツ	1,100円	9005724

Gパーツ	870円	0005473
Xパーツ	570円	0225105
振動用モーター	1,000円	7435074
LEDプレート	630円	9400040
コード用タグ・コントロールパネル鏡板	220円	9400051
電装コード袋詰	7,000円	9400042
7Pハーネス	480円	7175095
5Pハーネス	440円	7175094
3Pハーネス	410円	7175093
カフラスイッチ	480円	7325031
ヘッドライト/フォグランプ (2本)	2,000円	7175096
補助灯・前	750円	7175097
補助灯・後	750円	7175098
バックランプ	550円	7175099
ストロボランプ	520円	7175100
ウインカー・前 (2本)	550円	7175113
ウインカー・後 (2本)	550円	7175114
ルーフランプ	520円	7175101
速度表示ランプ (3本)	650円	7175112
カウンターウェイト袋詰	1,450円	9400047
防振テープ袋詰	1,250円	9400045
工具袋詰	430円	9400046

ビス袋詰A	270円	9400048
ビス袋詰B	270円	9400049
ビス袋詰C	400円	9400050
ビス袋詰D	200円	9400055
サーボ延長コード (Futaba用20cm)	850円	7325033

For Japanese use only! ITEM 56511

住所

電話 () -

氏名

★星記の価格はずりなく変更となる場合があります。

株式会社タミヤ
静岡市恵田原3-7 〒422-8610
6603 56511 TR Multi-Function Control Unit (1050252)

カスタマーサービスについて

●タミヤではお客様によりよいサービスを提供するために、カスタマーサービスをもうけております。本製品についてご不明な点などありましたら、当社カスタマーサービスにお問い合わせください。カスタマーサービスでは修理や調整サービス(有償)もおこなっております。お気軽にお申し出ください。またタミヤインターネットホームページでも豊富な情報を配信しています。どうぞご覧ください。

《お問い合わせ番号》

静岡054-283-0003 東京03-3899-3765 (静岡へ自動転送)
営業時間：平日(月～金曜日) ▶ 8:00～20:00 土、日曜日、祝日 ▶ 8:00～17:00



MFC-01ユニット仕様

定格電圧 …………… 7.2V
動作温度範囲 …………… -10℃～50℃
保存温度 …………… -20℃～60℃
モーター最大電流 …… 60A
使用モーター(走行用)：キットに標準装備される540タイプモーター

※仕様は予告なく変更になる場合がありますので、ご了承ください。

MFC-01 UNIT Specification

Voltage …………… 7.2V
Operating Temperature Range …………… -10℃～50℃
Storage Temperature Range …………… -20℃～60℃
Maximum Output Current for Motor … 60A
Running motor …………… 540 Type motor (supplied in kit)

※Specifications are subject to change without notice.

MFC-01ユニット	1個	カウンターウェイト袋詰		3×8mm丸ビス	7本
コントロールユニット	1個	カウンターウェイトA	1個	3×6mm丸ビス	8本
スピーカー	1個	カウンターウェイトB	1個	2×5mm丸ビス	3本
A部品	1個	ジョイントナット	1個	1.6×10mm丸ビス	1本
B部品	1個	リターンズスプリング	1個	3×10mmフランジ丸ビス	4本
C部品	1個	3×60mmリンクピン	1個	ビス袋詰B	
G部品	1個	ホールドスプリング	1個	3×15mmタッピングビス	4本
X部品	1個	サポートスプリング	1個	3×12mmタッピングビス	4本
振動用モーター	1個	ジョイントプレートA	1個	3×10mmタッピングビス	4本
LEDプレート	1枚	振動ユニットステー	1個	3×8mmタッピングビス	18本
コントロールパネル銘板	1枚	4mmピロボール	1個	2.6×8mmタッピングビス	4本
MFC-01コード用タグ	1枚	ロッドナット	1個	2×8mmタッピングビス	14本
電装コード袋詰		防振テープ袋詰		3×8mmフランジタッピングビス	4本
7Pハーネス	1本	防振テープ	4枚	ビス袋詰C	
5Pハーネス	1本	両面テープ	2枚	3×8mm丸ビス	3本
3Pハーネス	1本	ワイヤーステッカー	3個	2.6×3mm丸ビス	2本
カブラスイッチ	1本	ナイロンバンド	15本	3×3mmイモネジ	3個
ヘッドライト(フォグランプ)	2本	ネット	1枚	3mmナット	2個
補助灯・前	1本	シフトゲートA	1枚	3mmフランジナット	11個
補助灯・後	1本	4mmアジャスター(3粒)	1個	3mmタイトナット	1個
バックランプ	1本	工具袋詰		2mmEリング	1個
ストップランプ	1本	グリス	1個	ビス袋詰D	
ウィンカー・前	2本	調整用ドライバー	1本	2×12mm丸ビス	4個
ウィンカー・後	2本	1.2mm用ドライバー	1本	2×6mm丸ビス	9個
ルーフランプ	1本	ビス袋詰A		2mmナット	4個
速度表示ランプ	3本	3×20mm丸ビス	4本	2mmワッシャー	7個
		3×15mm丸ビス	8本		

《マルチファンクションコントロールユニット》

Multi-Function Control Unit
Multifunktions-Steuereinheit
Unité de Contrôle Multi-Fonctions

- 送信機操作で実車同様のサウンドとライティングが楽しめます。
●Operating transmitter reproduces realistic sound and light effects.
●Die Betätigung des Senders bewirkt realistische Geräusch- und Lichteffekte.
●Reproduction des effets sonores et lumineux avec la télécommande.

《サウンド演出》
Sound effect
Geräuscheffekt
Effets sonores

- a. 警告音① エンジン始動前のエアタンク内の圧力が一定圧以下の時に鳴る警告音
b. セルスターター音 エンジン始動時のセルスターター音
c. アイドリング音 アイドリング状態でのエンジン音
d. エアドライヤー音 エアタンクの前に付いている装置で、水分や油分を取り除くための装置音
e. 空ぶかし音 停止状態での空ぶかし音
f. 走行音(無負荷時) 牽引しない状態でのエンジン走行音
g. 走行音(牽引走行時) 牽引した状態でのエンジン走行音
h. カブラー接続音 トレーラーヘッドとセミトレーラーが接続した時のカブラー接続音
i. カブラー切り離し音 トレーラーヘッドとセミトレーラーが切り離し時のカブラー切り離し音
j. シフトチェンジ音(DOWN) シフトダウンした際のチェンジ音
k. シフトチェンジ音(UP) シフトアップした際のチェンジ音
l. エア排気音① 走行中や停止中に意図的に出せるエア排気音
m. エア排気音② 停止状態を確認して発生するエア排気音
n. エキゾーストブレーキ音 急激なアクセルオフ時に発生する排気ブレーキ音
o. ブレーキ音 ブレーキ操作時に発生するブレーキ音
p. ホーン音①(短) 短くホーン操作した時の短いホーン音
q. ホーン音②(長) 連続したホーン音
r. ウィンカー音① 室内で聞こえるウィンカーのリレー音
s. ウィンカー音② 車体外部で鳴る左折差込み防止の警告音(右折時は鳴りません。)
t. ハザード音 室内で聞こえるハザードのリレー音(ウィンカー音①と同じ)
u. バックブザー音 バック時に車体後部で鳴るバック警告音
v. サイドブレーキ音 サイドブレーキを引いた際に鳴るエア音
w. エンジン停止音 エンジンを切った際のエンジン停止音
x. 警告音② ライトを点灯したままエンジン停止したときの警告音

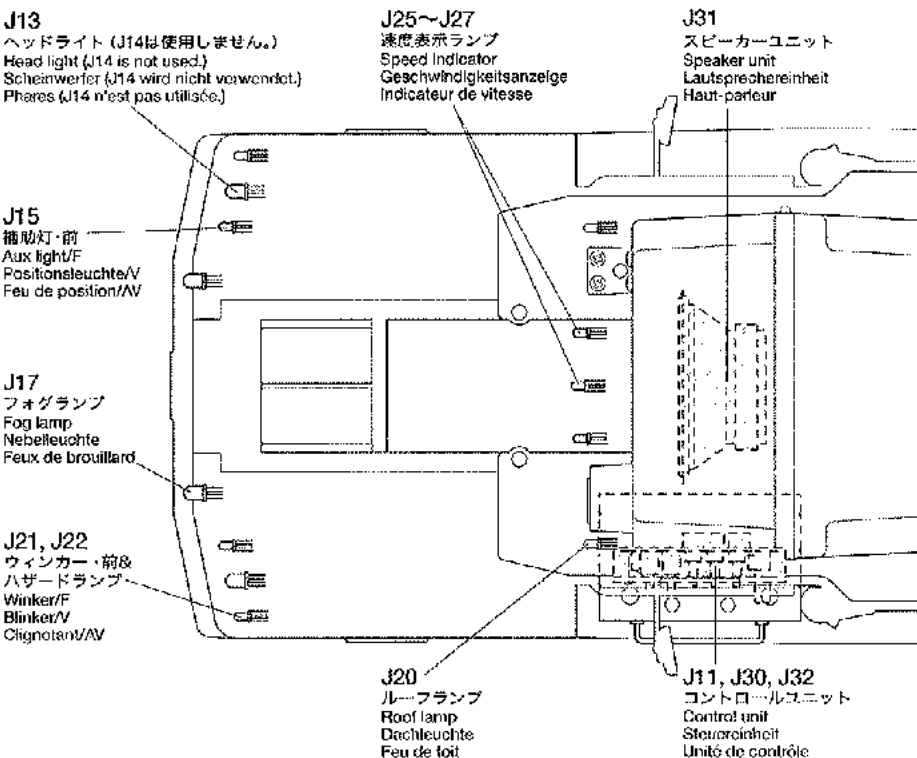
《電装ライト》
Electrical effect
Elektrischer Effekt
Effets lumineux

- 1. ヘッドライト点灯
2. フォグランプ点灯
3. ルーフランプ点灯
4. 速度表示ランプ点灯
5. ウィンカー点滅
6. ハザード点滅
7. ブレーキランプ点灯
8. バックランプ点灯
9. 補助灯点灯

- 1. Head light
2. Fog lamp
3. Roof lamp
4. Speed indicator
5. Turn signals
6. Hazard lamp
7. Tail lamp
8. Back lamp
9. Aux light

- 1. Scheinwerfer
2. Nebelleuchte
3. Dachleuchte
4. Geschwindigkeitsanzeige
5. Blinker
6. Warmluchte
7. Bremsleuchte
8. Rückfahrcheinwerfer
9. Positionsluchten

- 1. Phares
2. Feux de brouillard
3. Feux de toit
4. Indicateur de vitesse
5. Clignotants
6. Feux de détresse
7. Feux arrière
8. Feux de recul
9. Feux de position



《コントロールユニット》
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle

- I. 主電源スイッチ メインスイッチ(受信機スイッチ)のON-OFFスイッチ
II. 電装切替スイッチ 電装の切替スイッチ(手動電装・電装電源ON・電装電源OFF)
III. ウィンカー切替スイッチ ウィンカーとハザードの切替スイッチ
IV. ルーフランプ切替スイッチ ルーフランプと速度表示ランプの切替スイッチ
V. ライト点灯スイッチ ヘッドライト・フォグランプ・補助灯・ルーフランプの点灯切替
VI. ボリューム スピーカーの音量調節ボリューム

- I. Power switch Serves for turning receiver ON / OFF.
II. Electrical effect switch Serves for switching electrical unit OFF / Transmitter operation mode / Manual mode.
III. Turn signal / Hazard lamp switch Serves for switching Turn signal mode / Hazard lamp mode.
IV. Roof lamp mode switch Serves for switching Roof lamp mode / Speed indicator mode.
V. Light switch Serves for switching Head lights / Fog lamps / Aux lights / Roof lamps.
VI. Volume knob Serves for adjusting sound volume.

- I. Leistungsschalter Mit ihm wird der Empfänger EIN- und AUS- geschaltet.
II. Schalter für elektrische Effekte Ermöglicht für die elektrische Einheit die Schaltstellungen AUS / Steuerung über Sender / manuelle Bedienung.
III. Schalter für Wendesignal / Warmlinkeuchten Dient zum Umschalteten zwischen Blinkermodus und Warmluchtenmodus.
IV. Schalter für Modus Dachleuchten Dient zum Schalten von Dachleuchtenmodus / Geschwindigkeits-Anzeigenmodus.
V. Schalter für Beleuchtung Mit ihm werden die Scheinwerfer / Nebelleuchten / Positionslichter / Dachleuchten geschaltet.
VI. Knopf für die Lautstärke Dient der Regelung der Lautstärke von Geräuschen.

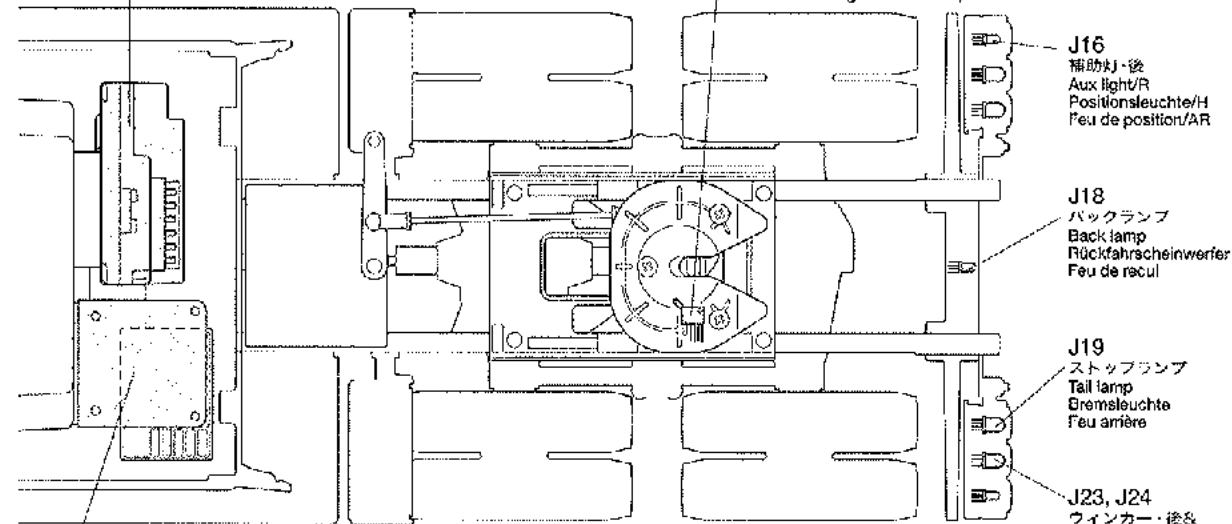
- I. Interrupteur de mise sous tension Sert à allumer/éteindre le récepteur.
II. Interrupteur des effets électriques Sert à passer les effets électriques en mode arrêt/ manuel/ contrôle par télécommande.
III. Interrupteur des clignotants / feux de détresse Sert à passer du mode clignotant à celui de feux de détresse.
IV. Interrupteur des feux de toit Sert à passer du mode feux sur le toit à celui d'indicateur de vitesse.
V. Interrupteur des feux Sert à allumer et éteindre les phares, les feux de brouillard, les feux de position, les feux sur le toit.
VI. Bouton du volume Sert à régler le volume.

MFC-01ユニット
MFC-01 Unit
MFC-01 Einheit
Unité MFC-01

- ブレーキ付低速アンプ内蔵
●Includes an electrical speed controller function.
●Schließt die Funktion des elektrischen Fahrgreglers ein.
●Intègre un variateur de vitesse électronique.

J12
カブラスイッチ
Coupler switch
Koppelschalter
Commande de rattachement

- カブラー接続、切り離し音のスイッチです。
●Serves as activator for trailer attachment/detachment sound.
●Wirkt als Auslöser für Geräusch beim An- und Abkuppeln des Aufliegers.
●Sert à activer l'effet sonore d'attelage et le dételage de la remorque.



J29
振動ユニット
Vibration unit
Vibrationseinheit
Unité de vibration

- エンジン音と同調して車体を振動させます。
●Enables vibration effect synchronized with engine sound.
●Bewirkt einen mit dem Motorgeräusch synchronisierten Vibrationseffekt.
●Permet de synchroniser l'effet de vibration avec le bruit du moteur.

Sound effect

- a. Alarm 1 Sounds when the pressure in air tank is low with the engine still.
b. Engine starter Sounds when engine starting.
c. Idling Sounds when the car is idling.
d. Air dryer Sounds when the device that removes moisture or oil from air tank.
e. Revving Sounds when revving with the car still.
f. Running without semi-trailer Sounds when not towing semi-trailer.
g. Running with semi-trailer Sounds when towing semi-trailer.
h. Coupler attachment Sounds when attaching trailer-head and semi-trailer.
i. Coupler detachment Sounds when detaching trailer-head and semi-trailer.
j. Down-shifting Sounds when down-shifting.
k. Up-shifting Sounds when up-shifting.
l. Air discharging 1 Sound of air exhaust that sounds at driver's operation.
m. Air discharging 2 Sounds after stopping.
n. Exhaust brake Sounds after suddenly throttle off.
o. Brake Sounds when braking.
p. Short horn Sounds when honking.
q. Continuous horn Sounds when continuous honking.
r. Turn signal 1 Ticking sound of turn signals.
s. Turn signal 2 Sounds when turning left.
t. Hazard Ticking sound of hazard lamps (same as the turn signal 1).
u. Back alarm Sounds when the car is running in reverse.
v. Parking brake Sounds when putting on parking brake.
w. Engine stop Sounds when engine stopping.
x. Alarm 2 Sounds when stopping engine with lights turned on.

Geräuscheffekt

- a. Warnton 1 ertönt, wenn der Pressluftdruck ab-
b. Anlasser ist zu hören, wenn der Motor gestar-
c. Leerlauf ist zu hören, wenn das Auto im Leer-
d. Luftentfeuchter Geräusch des Geräts, welches
e. Hochdrehen ist zu hören, wenn das Auto im Stand
f. Fahrt ohne Auflieger ist zu hören, wenn kein Auflieger ge-
g. Fahrt mit Auflieger ist zu hören, wenn ein Auflieger ge-
h. Einrasten der Kupplung ist zu hören, wenn die Zugmaschine
i. Ausklinken der Kupplung ist zu hören, wenn die Zugmaschine
j. Herunterschalten ist beim Herunterschalten zu hören.
k. Heraufschalten ist beim Heraufschalten zu hören.
l. Luft-Ablassen 1 Geräusch des vom Fahrer betätigten
m. Luft-Ablassen 2 ertönt nach dem Anhalten.
n. Auspuff-Bremse ist beim plötzlichen Gaswegnehmen
o. Bremse ist beim Bremsen zu hören.
p. Kurzer Hupton ertönt beim Hupen.
q. Dauerhupton ertönt bei Dauerbetätigung der Hupe.
r. Wendesignal 1 klickten bei Kurvenfahrt.
s. Wendesignal 2 ertönt beim Linksabbiegen.
t. Warmlinker klickten bei eingeschalteten Warn-
u. Rückfahr-Warnton ertönt bei Rückwärtsfahrt des Fahr-
v. Parkbremse ertönt beim Einlegen der Parkbrem-
w. Motor aus ist beim Abschalten des Motors zu
x. Warnton 2 ertönt, wenn der Motor abgeschaltet

sinkt während der Motor steht.
tot wird.
lauf ist.
Feuchtigkeit oder Öl aus dem Presslufttank entfernt.
hochdreht.
schleppt wird.
und der Auflieger zusammengeschaltet worden,
und der Auflieger getrennt werden.

Ablassens von Druckluft.
zu hören.

blinkern (wie Wendesignal 1).
zeugs.
hören.
wird, aber die Lichter eingeschaltet sind.

Effets sonores

- a. Alarme 1 Lorsque la pression dans les réservoirs d'air est basse et que le moteur est à l'arrêt.
b. Démarrage Lorsque le moteur démarre.
c. Ralentit Lorsque le camion est au point mort moteur en marche.
d. Déshumidificateur d'air Bruit du système supprimant l'humidité ou l'huile des réservoirs d'air.
e. Accélération au point mort Lorsque le moteur monte en tours au point mort.
f. Marche sans remorque Lorsque le camion roule sans remorque.
g. Marche avec remorque Lorsque le camion roule avec une remorque.
h. Arrimage de la remorque Lorsque la remorque est arrimée au camion.
i. Décrochage de la remorque Lorsque la remorque est dételée du camion.
j. Rétrogradage Lorsque le camion rétrograde d'une vitesse.
k. Passage d'une vitesse Lorsque le camion passe une vitesse.
l. Echappement d'air 1 Bruit d'échappement d'air, opéré par le conducteur.
m. Echappement d'air 2 Bruit émis après que le camion se soit arrêté.
n. Frein sur échappement Lorsque les gaz sont coupés brutalement.
o. Freins Lorsque le camion freine.
p. Klaxon court Lorsque le camion klaxonne brièvement.
q. Klaxon continu Lorsque le camion klaxonne longuement.
r. Clignotant 1 Bruit du clignotant.
s. Clignotant 2 Lorsque le camion tourne à gauche.
t. Feux de détresse Bruit de clignotement des feux de détresse (identique au clignotant 1).
u. Alarme de marche arrière Lorsque le camion roule en marche arrière.
v. Frein de parking Lorsque le frein de parking est engagé.
w. Arrêt du moteur Lorsque le moteur s'arrête.
x. Alarme 2 Lorsque le moteur est arrêté avec les phares allumés.